סליחות

ע"פ מנהג חב"ד

הוצאה חדשה ומתוקנת

הועתק והוכנס לאינטרנט
www.hebrewbooks.org
ע"י חיים תשס"ז

יוצא לאור על ידי
המרכז לעניני חנוך
770 איסטערן פארקוויי ברוקלין, נ.י.
שנו: חמשת אלפים שבע מאות ששים ושש לבריאה

SELICHOT
Copyright © 2000
Second printing 2001
Third printing 2003
Fourth printing 2006
by
MERKOS L'INYONEI CHINUCH, INC.
770 Eastern Parkway / Brooklyn, New York 11213
(718) 774-4000 / FAX (718) 774-2718

ORDERS DEPARTMENT
291 Kingston Avenue / Brooklyn, New York 11213
(718) 778-0226 / FAX (718) 778-4148
www.kehotonline.com

All rights reserved, including the right to reproduce this book or portions thereof, in any form, without prior permission, in writing, from the publisher, except by a reviewer who wishes to quote brief passages.

The Kehot logo is a trademark of Merkos L'Inyonei Chinuch, Inc.

ISBN 0-8266-0269-X

Manufactured in the United States of America

SELICHOT

ACCORDING TO THE
CHABAD CUSTOM

New, Emended Hebrew Edition
With an English Translation by
Rabbi J. Immanuel Schochet

MERKOS L'INYONEI CHINUCH
770 Eastern Parkway • Brooklyn, New York 11213
5766 • 2006

ב"ה

פתח דבר

בשבח ותודה להשי"ת הננו מו"ל את ה"סליחות ע"פ מנהג חב"ד" עם תירגום אנגלי. הוצאה זו סודרה מחדש בסדר מלא. הפסקאות של הפזמון – בכל מקום מלאנו השורה שצריך לאומרה. במקום של שינוי מלשון הפסוק השארנו כבפנים ובמ"מ הערנו שהוא ע"פ פסוק או בשינוי.

ויהי רצון שיתעוררו כל המתפללים מתוך סליחות זה בתוך שאר כל אחב"י בתשובה אמיתית מפנימיות הלב. ותתקבלנה תפלותינו לפני השם יתברך להכתב ולהחתם לשנה טובה ומתוקה.

הוצאת ספרים „קה"ת"

ח"י אלול ה'תש"ס
ברוקלין, נ. י.

מפתח

סליחות ליום ראשון 1
סליחות ליום שני 19
סליחות ליום שלישי 35
סליחות ליום רביעי 51
סליחות ליום חמישי 68
סליחות ליום ששי 85
סליחות ליום שביעי 102
סליחות לערב ראש השנה 119
מכתב כ"ק אדמו"ר זי"ע
(אודות סליחות לצום גדליה) 151
סליחות לצום גדליה 153
ליקוט טעמים ומקורות מכ"ק אדמו"ר זי"ע 175

Table of Contents

Introduction IX
Selichot for Day One 1
Selichot for Day Two 19
Selichot for Day Three 35
Selichot for Day Four 51
Selichot for Day Five 68
Selichot for Day Six 85
Selichot for Day Seven 102
Selichot for Erev Rosh Hashanah 119
Letter by the Lubavitcher Rebbe
Regarding Selichot for Tzom Gedalyah 151
Selichot for Tzom Gedalyah 153
Likkut Taamim u'Mekorot 175

The principle of *teshuvah* is indispensable — "for it is impossible for man not to sin and err, either by erroneously adopting an opinion or moral quality which in truth is not commendable, or else by being overcome by passion and anger. If man were to believe that this fracture could never be remedied, he would persist in his error and perhaps even add to his disobedience. The belief in *teshuvah*, however, leads him to improvement, to come to a state that is better, nearer to perfection, than that which obtained before he sinned. That is why the Torah prescribes many actions that are meant to establish this correct and very useful principle of *teshuvah*."[5]

The power of *teshuvah* is unlimited. Nothing stands in the way of *teshuvah*.[6] It mends and remedies everything. It removes a burdensome past and opens the door to a new future. It signifies renewal, rebirth, becoming a different — a new — person.[7] Moreover, it is immediate: a single thought or meditation of *teshuvah* instantaneously moves one from the depths and despair of sin to the heights of reunification with G-d.[8]

A single thought or meditation, indeed, for the essence of *teshuvah* is in the heart, in man's mind:[9] sincere regret of the sins committed (be they sins of omission or commission) and a firm undertaking not to repeat those errors.[10] Proper *teshuvah*, however, seeks not only forgiveness but also atonement, i.e., *at-one-ment*, to be reunified with G-d. This requires more than simply leaving the past and starting afresh. It requires verbal confession of sin before G-d and articulating one's pursuit of forgiveness

---

5. Rambam, *Moreh Nevuchim* III:36. **6.** *Zohar* II:206a; *Zohar Chadash, Bereishit*, 20a; *Yerushalmi, Pe'ah* 1:1. See *Tanya*, ch. 25, and ibid., *Igeret Hateshuvah*, ch. 4. **7.** See Rambam, *Hilchot Teshuvah* 2:4. **8.** *Zohar* I:129a-b; *Pessikta Rabaty* 45:9. Cf. *Kidushin* 49b; *Shulchan Aruch, Even Ha'ezer* 38:31. **9.** *Hilchot Teshuvah* 2:2-3, and see there also 6:2; *Tanya, Igeret Hateshuvah*, ch. 1. Cf. Joel 2:13, and *Yerushalmi, Ta'anit* 2:1. **10.** *Hilchot Teshuvah* 2:2, and see also ibid. 1:1; R. Jonah, *Sha'arei Teshuvah* I:10-11.

The principle of *teshuvah* is indispensable — "for it is impossible for man not to sin and err, either by erroneously adopting an opinion or moral quality which in truth is not commendable, or else by being overcome by passion and anger. If man were to believe that this fracture could never be remedied, he would persist in his error and perhaps even add to his disobedience. The belief in *teshuvah*, however, leads him to improvement, to come to a state that is better, nearer to perfection, than that which obtained before he sinned. That is why the Torah prescribes many actions that are meant to establish this correct and very useful principle of *teshuvah*."[5]

The power of *teshuvah* is unlimited. Nothing stands in the way of *teshuvah*.[6] It mends and remedies everything. It removes a burdensome past and opens the door to a new future. It signifies renewal, rebirth, becoming a different — a new — person.[7] Moreover, it is immediate: a single thought or meditation of *teshuvah* instantaneously moves one from the depths and despair of sin to the heights of reunification with G-d.[8]

A single thought or meditation, indeed, for the essence of *teshuvah* is in the heart, in man's mind:[9] sincere regret of the sins committed (be they sins of omission or commission) and a firm undertaking not to repeat those errors.[10] Proper *teshuvah*, however, seeks not only forgiveness but also atonement, i.e., *at-one-ment*, to be reunified with G-d. This requires more than simply leaving the past and starting afresh. It requires verbal confession of sin before G-d and articulating one's pursuit of forgiveness

---

5. Rambam, *Moreh Nevuchim* III:36. 6. *Zohar* II:206a; *Zohar Chadash, Bereishit*, 20a; *Yerushalmi, Pe'ah* 1:1. See *Tanya*, ch. 25, and ibid., *Igeret Hateshuvah*, ch. 4. 7. See Rambam, *Hilchot Teshuvah* 2:4. 8. *Zohar* I:129a-b; *Pessikta Rabaty* 45:9. Cf. *Kidushin* 49b; *Shulchan Aruch, Even Ha'ezer* 38:31. 9. *Hilchot Teshuvah* 2:2-3, and see there also 6:2; *Tanya, Igeret Hateshuvah*, ch. 1. Cf. Joel 2:13, and *Yerushalmi, Ta'anit* 2:1. 10. *Hilchot Teshuvah* 2:2, and see also ibid. 1:1; R. Jonah, *Sha'arei Teshuvah* I:10-11.

they "increase charity and good deeds, and engage in *mitzvot*, more than the rest of the year. All rise at night during these ten days and pray in the synagogues with words of supplications and admonition until dawn."[19]

The first reference to, and text for, an order of *selichot* during those days is found in the early medieval era of the Geonim, in the writings of Rav Amram Gaon.[20] During that same era developed also a custom to recite *selichot* prior to Rosh Hashanah, every day of the preceding month of Elul.[21] The whole period of the forty days from the first of Elul to Yom Kippur is an auspicious time, recognized as such since the days of Moses, as these were the forty days Moses spent in heaven to receive the second tablets and effected Divine forgiveness for Israel.[22] Sefardi communities observe this practice to this day.[23]

III: The Days of *Selichot*

Ashkenazi communities adopted a custom to start the recitation of *selichot* [at least] four days prior to Rosh Hashanah.[24] One reason for "four days" is from an analogy to sacrifices in the Holy Temple which had to be examined for disqualifying flaws for four days prior to their offering.[25]

In the Ashkenazi tradition the custom is to start *selichot*

Teshuvah 2:6 **19.** Ibid. 3:4 **20.** *Seder Rav Amram Gaon*, ed. Jerusalem 1971, sect. 117 (p. 145). R. Asher ben R. Yechiel, end of *Rosh* on Rosh Hashanah; *Tur, Orach Chayim*, beg. of sect. 581. **21.** *Rosh* and *Tur*, ad loc cit. **22.** *Pirkei deR. Eliezer*, ch. 46. *Tur*, ad loc. cit. See also *Tanchuma, Ki Teitze*:30, cited by Rashi on Deuteronomy 9:18. **23.** The special nature of the whole month of Elul is marked in the Ashkenazi rite as well, by the daily blowing of the *shofar*, the daily recital of Psalm 27, additional recital of Psalms, and so forth. See *Mateh Ephrayim*, sect. 581:1ff., and *Eleph Lamateh* ad loc. See also *Likkutei Sichot*, vol. II, pp. 378ff. and 622ff. (in English translation, *Likkutei Sichot*, vol. V:*Devarim*, pp. 45ff. and 55ff.). **24.** When the first day of Rosh Hashanah is on a Thursday, *selichot* are started the preceding *motza'ei* Shabbat (night following the Shabbat). Thus there are four days of *selichot*. When it is on Shabbat, there would be six days of *selichot*. When it is on a Monday or Tuesday, *selichot* are started on *motza'ei* Shabbat of the preceding week, thus seven or eight days of *selichot*. (According to our established calendar, the first day of Rosh Hashanah can never occur on a Sunday, Wednesday or Friday; *Midrash Lekach Tov* on Genesis 17:13; *Tur, Orach Chayim*, sect. 428.) Thus there are never less than four days. **25.** R. Eliyahu Schapiro, *Eliyahu Rabba* 582:8

always in the night following Shabbat.[26] One source explains this custom as follows: Just as the receiving of the Torah required three days of preparation,[27] so, too, with Rosh Hashanah, the Day of Judgment, the day on which we proclaim and reaffirm the sovereignty of G-d[28] as King of the universe. The association with the Torah goes further. The Shabbat is a holy day on which all forms of labor and mundane involvements are prohibited. It is a day consecrated unto G-d, to be spent in the service of G-d and the study of Torah.[29] The Shabbat, however, is also a day of delight, a day that we must appreciate and enjoy even on the level of our physical reality by partaking in delightful food and drink.[30] The Shabbat thus generates a sense of true and complete joy and happiness, spiritually and physically. This joy is quite important, for "the *Shechinah* abides neither amid sadness, nor sloth . . . but only amid the joy in connection with a *mitzvah*."[31] Thus it is good to begin the *selichot* in that frame of mind, as it is generated by the joy of the Shabbat.[32]

Though the recital of *selichot* appears to have started originally in the *aseret yemei teshuvah*, some have the custom to do so only in the days preceding Rosh Hashanah and not thereafter, except for the day of *tzom Gedalyah* (the 3rd of Tishrei, and when this happens to be on a Shabbat it is postponed to the 4th of Tishrei) when *selichot* are said as on the other fast-days. This is the custom of Chabad.[33]

---

26. R. Nissim (*Ran*) on Rosh Hashanah 16a relates the beginning of the *selichot* to the 25th of Elul, which traditionally is regarded as the first day of creation. This would offer a set date but varying days in the week. R. David Halevi (*Turei Zahav* on *Orach Chayim* 581, note 2) thus notes that a set time was established to begin always on *motza'ei* Shabbat preceding Rosh Hashanah. See also R. Mosheh ben R. Abraham, *Mateh Mosheh* V:sect. 779. **27.** See Exodus 19:15, and Rashi ad loc. citing *Shabbat* 87a. **28.** *Rosh Hashanah* 16a and 34b **29.** *Yerushalmi*, *Shabbat* 15:3; *Shulchan Aruch Harav*, *Orach Chayim* 290:5. **30.** *Shabbat* 118b; *Yerushalmi*, ibid.; Rambam, *Hilchot Shabbat*, ch. 30. See R. Joseph Karo, *Bet Yossef* on *Tur*, beg. of sect. 288. **31.** *Shabbat* 30b **32.** R. Joseph ben R. Mosheh, *Leket Yosher*, *Orach Chayim*, ed. Freimann, p. 117f. The emphasis there is on three days, but just three days before Rosh Hashanah is impossible (if we start on *motza'ei* Shabbat) because the first day Rosh Hashanah cannot occur on a Wednesday (see above, note 24). **33.** See *Sefer Hasichot* 5750, p. 351, note 132. Cf. *Otzar Minhagei Chabad*, ed. Y. Mundshein, Elul-Tishrei, p. 161f.

IV: The Contents of the *Selichot*

The text of the *selichot* divides into three sections: a) the "introductory part" which is the same every day; b) the "concluding part" which is also the same every day; and c) the "middle part" which has selections of various prayers (*piyutim*) for every day mixed in special order with common supplications such as the repeated appeals to the Divine attributes of mercy. The "middle part" also has a special *pizmon* (hymn with refrain)[34] for each day. The introductory and concluding parts consist essentially of Biblical passages (psalms and combinations of Biblical verses) and ancient prayers.

The *piyutim* are of later origin, composed in the Gaonic period and shortly thereafter (approximately between the 9th and 12th centuries of the common era). Their authors include some of the greatest authorities of that time,[35] such as Rav Saadiah Gaon,[36] R. Gershom *Me'or Hagolah*,[37] R. Shelomoh Yitzchaki (*Rashi*),[38] and members of the group of *Ba'alei Tossafot*.[39] Most of them inserted their names by way of acronyms or acrostics.[40] Their compositions invariably use explicit Biblical phrases or paraphrases, and oftentimes references to, or paraphrases of, Rabbinic passages.[41] Another common feature is their

---

34. For the various interpretations of the term *pizmon*, see the Rebbe's comments on the *selichot*, below p. 176, and note 5 there. **35.** This implies that the *piyutim* are not simply arbitrary compositions. They are not only inspiring but also inspired, containing mystical devotions and allusions. See at length, R. Aharon Shemuel Kaidanover, *Kav Hayashar*, ch. 86. This led many later authorities to write detailed commentaries on the *piyutim* which are often necessary to understand the texts. **36.** E.g., *yehi ratzon* (below, p. 141; the original version — see *Sidur Rav Saadiah Gaon*, Jerusalem 1941, pp. 77-79 — was adapted to the context of Rosh Hashanah, and there are also other textual changes); and *avlah nafshi*, (below, p. 160). **37.** E.g., *ayeih* (below, p. 57). **38.** E.g., *Hashem Elokei* (below, p. 122) and *az terem* (below, p. 156). **39.** E.g., *Yisrael amcha* (below, p. 72), composed by R. Yitzchak ben Meir (*Ribam*, grandson of Rashi). **40.** See the Rebbe's comments on the *selichot*, below p. 176ff., indicating these acrostics. **41.** The critical edition of the *selichot* by Daniel Goldschmidt, Jerusalem 1965, traces the sources of all these quotations and paraphrases. I am very much indebted to this edition as it eased my work tremendously.

poetic structures and rhyming, and most of them follow one or another order of the Hebrew alphabet.[42] The latter is also found in several prayers of the concluding part.[43]

The greater parts of the beginning and concluding sections appear already in the oldest texts of *selichot*. Nearly all *piyutim* were composed later, and there are many more than appear in our version. Different communities made their own selections of these to be recited, and thus evolved a variety of customs or versions for the *selichot*. The various texts were originally local choices, but once adopted one is bound to follow the local customs and cannot change them by omitting, adding, or exchanging *piyutim*.[44]

It should be noted, though, that a good number of *piyutim* were subjected to internal or external censorship: references to other religions, and their persecutions of Jews and Judaism,[45] were omitted or changed to avoid negative repercussions. Also, some authorities objected to passages that do not address G-d directly but appeal to angels or the Divine Attributes of Mercy to act as intercessors on our behalf.[46] There is an extensive Halachic discussion of this matter, and the preponderant view is that the original

---

42. Some *piyutim* have double alphabets (see below, pp. 8, 57, 109, 122), or even a triple alphabet (p. 162). Some double two consecutive letters with the next letter appearing but once (p. 125 and its continuation on p. 127), or double every odd-numbered letter and the even-numbered letters appear but once (p. 128). Others have the alphabet in reverse order (pp. 8 and 163), and one *piyut* has the first half of each verse with the first half of the aleph-bet in regular order and the second half of each verse with the second half of the aleph-bet in reverse order (p. 135). Note that the concept of starting the verses in alphabetical order is found already in *Tehillim* (Psalms 25, 34, 111, 112, 119 — with eight verses for each letter, and 145). Likewise, the first four chapters of *Eichah* (Lamentations) have the verses follow the aleph-bet (though in ch. 2-4 the order of ayin-peh is reversed, as is explained in *Sanhedrin* 104b; *Eichah Rabba* 2:20, and ibid. 3:*peh*, and see there also the commentary *Yefeh Anaf*, note also *Siftei Chachamim* on *Eichah* 2:16), with ch. 3 having a triple aleph-bet (see *Eichah Rabba* 3:1). **43.** *Ashamnu bagadnu* (p. 13); *ashamnu mikol* (p. 13); *Keil rachum* and *aneinu* (p. 14-15) **44.** R. Yaakov Moelin, *Sefer Maharil, Hilchot Yom Kippur*, par. 11 (ed. Jerusalem 1989, p. 339f.), cited in *Shulchan Aruch, Orach Chayim* 619:1. See also R. Yair Bachrach, *Chavot Ya'ir*, responsum 238; and R. Yitzchak Lampronti, *Pachad Yitzchak*, s.v. *piyutim*. **45.** E.g, in the *piyutim* on pp. 4, 72f, 74, 128 and 162. **46.** E.g., *machnissei rachamim* (p. 16); *malachei rachamim* (p. 42); *shlosh essrei midot* (p. 136ff).

versions are not objectionable.[47] Their defense emerges not only from the Halachic arguments on their behalf, but no less so from the fact that they were composed by great authorities.

V: This Edition

For this edition we corrected not only a number of printing errors but also restored the original texts where these had been changed.[48] We took the liberty to do so, as many of these corrections were noted already in the Rebbe's comments on the *selichot*, appended to this volume.

Needless to say, it is important that we understand our utterances when praying.[49] The language of the *selichot* is mostly quite complex and difficult. Even those familiar with Hebrew and Aramaic will find a need for the various commentaries to grasp the text. Thus it is hoped that this translation will prove helpful to make the recitation of the *selichot* more meaningful.

May all of us, together with all of Israel, merit that our prayers will be accepted favorably, to be granted forgiveness and atonement, and to be inscribed and sealed for a truly good and sweet year. Above all, we must note that, not surprisingly, a consistent theme throughout the *selichot* is not only the pursuit of these personal goals, but also the profound supplication that the Almighty put an end to our *galut* (exile) by sending us Mashiach to usher in the Messianic age. May this happen speedily in our very own days!

J. Immanuel Schochet

Toronto, Ont., Tamuz 3, 5760

---

47. See the sources cited in the Rebbe's comments, p. 176, note 6. **48.** The Goldschmidt edition of the *selichot*, Jerusalem 1965, based on manuscripts and original prints, and citing all variant versions, served as my principal source for these corrections. **49.** See *Turei Zahav* on *Shulchan Aruch, Orach Chayim*, sect. 100; *Shulchan Aruch Harav, Orach Chayim*, sect. 100. Cf. R. Sheftel Horowitz, *Vavei Ha'amudim* (appended to his father's *Shenei Luchot Haberit*), ch. 10 (in current editions p. 12d), and especially his quote from *Sefer Chassidim*, par. 785 (and see there also par. 588).

סליחות
Selichot

Note about the rendition of Divine Names in the translation:

God is referred to by a variety of names. A number of these appear in the *selichot*. We chose to render their translations as follows:

- *Havayah* (*Shem Hameforash*, the distinct four-lettered name that is not to be pronounced; the Tetragrammaton) is rendered as *GOD* (in capitals and italics).
- *E-lohim* is rendered as God.
- *E-l* is rendered as God, and sometimes as Almighty.
- *Ado-nai* is rendered as Lord.
- *Shad-ai* is rendered as Almighty.
- *Tzeva-ot* is rendered in transliteration. When it appears in construct state as *E-lohei Tzeva-ot*, the two joined names are then rendered as God of Hosts.

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה:
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁיְהוָה אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד, אֲרוֹמִמְךָ
אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ, וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָּ, וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם
וָעֶד: גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין
חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרֹתֶיךָ
יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ
אָשִׂיחָה: וְעֶזּוּז נוֹרְאֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ, וּגְדֻלָּתְךָ
אֲסַפְּרֶנָּה: זֶכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ, וְצִדְקָתְךָ
יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה, אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־
חָסֶד: טוֹב־יְהוָה לַכֹּל, וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־
מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ
יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ, וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ | לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו,
וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ, מַלְכוּת
כָּל־עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר:
סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנֹּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל־
הַכְּפוּפִים: עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ, וְאַתָּה
נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־
יָדֶךָ

תו"א א) תהלים פד ה: ב) שם קמד טו: ג) שם קמה א ואילך:
מנהגים ו) סליחות הא' — מתחילין אחר ובסמוך לחצות לילה. בשאר הימים — באשמורת הבוקר — (ספר המנהגים, ע' 54).

אשרי Fortunate are those who dwell in Your House; they will yet praise You, Selah. Fortunate is the people for whom this is so, fortunate is the people whose God is *GOD*. A Psalm by David: I will exalt You, my God, the King, and I will bless Your Name forever and ever. Every day I will bless You, and I will extol Your Name forever and ever. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. One generation to another will laud Your works, and tell of Your mighty acts. I will speak of the splendor of Your glorious majesty and of Your wondrous deeds. They will proclaim the might of Your awesome acts, and I will recount Your greatness. They will utter the remembrance of Your abundant goodness, and sing exultantly of Your righteousness. *GOD* is gracious and merciful, slow to anger and great in kindness. *GOD* is good to all, and His mercy is on all His works. *GOD*, all Your works will give thanks to You, and Your pious ones will bless You. They will declare the glory of Your kingdom, and tell of Your might. To make known to humans His mighty acts, and the glorious splendor of His kingdom. Your kingship is a kingship over all worlds, and Your dominion is throughout every generation. *GOD* supports all the fallen, and straightens all the bent. The eyes of all look expectantly to You, and You give them their food in its time. You open

יָדֶךָ, וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קֹרְאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו, וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְהוָה יְדַבֵּר פִּי, וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ | נְבָרֵךְ יָהּ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

לש״ץ חצי קדיש

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וַיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וַיַצְמַח פּוּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר, וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה, וְלָנוּ בֹשֶׁת הַפָּנִים: מַה־נִּתְאוֹנֵן וּמַה־נֹּאמַר מַה־נְּדַבֵּר וּמַה־נִּצְטַדָּק: נַחְפְּשָׂה דְרָכֵינוּ וְנַחְקֹרָה וְנָשׁוּבָה אֵלֶיךָ, כִּי יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים: לֹא־בְחֶסֶד וְלֹא־בְמַעֲשִׂים בָּאנוּ לְפָנֶיךָ, כְּדַלִּים וּכְרָשִׁים דָּפַקְנוּ דַלְתֶיךָ: דַּלְתֶיךָ דָּפַקְנוּ רַחוּם וְחַנּוּן, נָא אַל־תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ: מִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ, כִּי אַתָּה שֹׁמֵעַ תְּפִלָּה:

שמע

תו״א א) תהלים קטו יח: ב) דניאל ט ז. סנהדרין צג, א: ג) ע״פ איכה ג לט: ד) על־פי בראשית מד טז: ה) איכה ג מ (בשינוי):

מנהגים ו) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות **שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **יהא שמה .. יתברך** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) **וישתבח .. ויתהלל** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.**

Your hand and satisfy the desire of every living thing. *GOD* is righteous in all His ways, and benevolent in all His deeds. *GOD* is close to all who call upon Him, to all who call upon Him in truth. He fulfills the will of those who fear Him, and He hears their cry and delivers them. *GOD* watches over all who love Him, and He will destroy all the wicked. My mouth shall declare the praise of *GOD*, and all flesh shall bless His holy Name forever and ever. And we shall bless God from now to eternity; Halleluyah.

The chazzan recites Half-Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that he created according to His Will, and may He establish His Kingship, and cause His redemption to sprout and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, speedily and soon, and say "Amen." *(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and for all eternity; Blessed)* May His great Name be blessed forever and for all eternity. Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)* beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

לך Yours, *GOD*, is the righteousness, and ours is the shamefacedness. What can we complain about? What can we say? What can we speak, and how can we justify ourselves? Let us search and examine our ways, and return to You, for Your right hand is extended to receive those who repent. We do not come before You with kindness, nor with [good] deeds. We knock at Your doors like paupers and like beggars. We knock at Your doors, Merciful and Gracious One, please do not turn us away empty-handed from Your Presence. Please do not turn us away empty-handed from Your Presence, our King, for You are the One who hears prayer.

שְׁמַע תְּפִלָּה, עָדֶיךָ כָּל־בָּשָׂר יָבֹאוּ: יָבוֹא כָל־בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ
יְהוָה: יָבוֹאוּ | וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי, וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ: בֹּאוּ
נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה, נִבְרְכָה לִפְנֵי־יְהוָה עֹשֵׂנוּ: בֹּאוּ שְׁעָרָיו | בְּתוֹדָה
חֲצֵרֹתָיו בְּתְהִלָּה, הוֹדוּ־לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ: הִנֵּה | בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה כָּל־עַבְדֵי
יְהוָה, הָעֹמְדִים בְּבֵית־יְהוָה בַּלֵּילוֹת: שְׂאוּ־יְדֵכֶם קֹדֶשׁ, וּבָרְכוּ אֶת־יְהוָה:
נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו, נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדֹם רַגְלָיו: רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר
קָדְשׁוֹ, כִּי־קָדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ, חִילוּ
מִפָּנָיו כָּל־הָאָרֶץ: וַאֲנַחְנוּ בְּרֹב חַסְדְּךָ נָבוֹא בֵיתֶךָ, נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־
הֵיכַל־קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ: נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל קָדְשְׁךָ וְנוֹדֶה אֶת־שְׁמֶךָ
עַל־חַסְדְּךָ וְעַל־אֲמִתֶּךָ, כִּי־הִגְדַּלְתָּ עַל־כָּל־שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ: יְהוָה | אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת מִי־כָמוֹךָ חֲסִין | יָהּ, וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ: כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ
לַיהוָה, יִדְמֶה לַיהוָה בִּבְנֵי אֵלִים: כִּי־גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת, אַתָּה
אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: כִּי־גָדוֹל מֵעַל־שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ, וְעַד־שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ: גָּדוֹל
יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד,
נוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים: כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה, וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־אֱלֹהִים:
אֲשֶׁר מִי־אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרֹתֶךָ: מִי לֹא
יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה, כִּי בְכָל־חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל־מַלְכוּתָם
מֵאֵין כָּמוֹךָ: מֵאֵין כָּמוֹךָ יְהוָה, גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה: לְךָ
זְרוֹעַ עִם־גְּבוּרָה, תָּעֹז יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ: לְךָ יוֹם אַף־לְךָ לַיְלָה, אַתָּה
הֲכִינוֹתָ מָאוֹר וָשָׁמֶשׁ: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי־אָרֶץ, וְתוֹעֲפֹת הָרִים לוֹ: מִי
יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְהוָה, יַשְׁמִיעַ כָּל־תְּהִלָּתוֹ: לְךָ יְהוָה הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה
וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ, לְךָ יְהוָה הַמַּמְלָכָה
וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל | לְרֹאשׁ: לְךָ שָׁמַיִם אַף־לְךָ אָרֶץ, תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה
יְסַדְתָּם: אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל־גְּבוּלוֹת אָרֶץ, קַיִץ וְחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם: אַתָּה
רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן, תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעַם לְצִיִּים: אַתָּה בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל,
אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן: אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעֻזֶּךָ יָם, שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי
תַנִּינִים עַל־הַמָּיִם: אַתָּה מוֹשֵׁל בְּגֵאוּת הַיָּם, בְּשׂוֹא גַלָּיו אַתָּה תְשַׁבְּחֵם:

גדול

תו"א א) תהלים סה ג: ב) ישעיה סו כג (בשינוי): ג) תהלים פו ט: ד) שם צה ו: ה) שם ק ד: ו) שם קלד א־ב: ז) שם קלב ז: ח) שם צט ה: ט) שם שם ט: י) שם צו ט: כ) שם ה ח (בשינוי): ל) שם קלח ב (בשינוי): מ) שם פט ט: נ) שם שם ז: ס) שם פו י: ע) שם קח ה: פ) שם קמה ג: צ) שם צו ד: ק) שם צה ג: ר) דברים ג כד: ש) ירמיה י ז: ת) שם שם ו: א) תהלים פט יד: ב) שם עד טז: ג) שם צה ד: ד) שם קו ב: ה) דברי הימים־א כט יא: ו) תהלים פט יב: ז) שם עד יז: ח) שם שם יד־טו: ט) שם שם יג: י) שם פט י:

שמע You who hears prayer, to You all flesh will come. All flesh will come to prostrate themselves before You, *GOD*. They will come and prostrate themselves before You, Lord, and will honor Your Name. Come, let us prostrate ourselves and bow, let us kneel before *GOD*, our Maker. Enter His gates with thanksgiving, His courtyards with praise; give thanks to Him, bless His Name. Behold, bless *GOD* all servants of *GOD* who stand in the house of *GOD* in the nights. Raise your hands in sanctity and bless *GOD*. Let us come to His dwellings, let us prostrate ourselves at His footstool. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves at His footstool, He is holy. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves toward His holy mountain, for *GOD*, our God, is holy. Prostrate yourselves before *GOD* in the splendor of holiness; tremble before Him all the earth. And we, through Your abundant kindness, we shall come into Your house, we will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary in awe of You. We will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary, and we will thank Your Name for Your kindness and for Your truth, for You have exalted Your word above all Your Name. *GOD*, God of Hosts, who is like You, the Mighty God, and Your faithfulness surrounds You. For who in the sky can be compared to *GOD*, who among the mighty [celestial] beings can be likened to *GOD*? For You are great and perform wonders, You alone, O God. For great above the heavens is Your kindness, and Your truth reaches to the skies. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. For *GOD* is great and exceedingly exalted; He is awesome above all celestial powers. For *GOD* is a great God and a great King over all celestial powers. For what power is there in heaven or on earth that can do like Your deeds and like Your mighty acts? Who would not fear You, King of nations, for this befits You; for among all the wise of the nations and in all their dominions, there is none like You. There is none like You, *GOD*; You are great and Your Name is great in might. Yours is the arm with might; Your hand will be strengthened, Your right hand will be exalted. Yours is the day, the night is also Yours; You established the luminary [the moon] and the sun. For in His hands are the depths of the earth, and the heights of the mountains are His. Who can recount the mighty acts of *GOD*, proclaim all His praises. Yours, *GOD*, is the greatness and the might, the glory, the victory, and the majesty; even all in heaven and on earth. Yours, *GOD*, is the kingship, and You are exalted, supreme over all. Yours are the heavens, the earth is also Yours; the world and all its fullness — You founded them. You set all the boundaries of the earth; summer and winter — You fashioned them. You crushed the heads of the Leviathan, You gave him as food for the nation [wandering] in the wilderness. You split open a fountain and brook; You dried up mighty streams. You divided the sea with Your might; You shattered the heads of sea-monsters on the waters. You rule the pride of the sea; when its waves surge, You calm them.

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־קָדְשׁוֹ: יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים אַתָּה־הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד־קְדֹשִׁים רַבָּה, וְנוֹרָא עַל־כָּל־סְבִיבָיו: וְיוֹדוּ שָׁמַיִם פִּלְאֲךָ יְהוָה, אַף־אֱמוּנָתְךָ בִּקְהַל קְדֹשִׁים: לְכוּ נְרַנְּנָה לַיהוָה, נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה, בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ: צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ, חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ: אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד, בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ: אֲשֶׁר־לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ, וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל־חָי, וְרוּחַ כָּל־בְּשַׂר־אִישׁ: הַנִּשְׁמָה לְךָ וְהַגּוּף פָּעֳלֶךָ, חוּסָה עַל עֲמָלֶךָ: הַנִּשְׁמָה לְךָ וְהַגּוּף שֶׁלְּךָ, יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: אָתָאנוּ עַל שִׁמְךָ יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ, כִּי אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ: לְמַעַן־שִׁמְךָ יְהוָה, וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב־הוּא:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ, כִּי בְּרֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ.
מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ, כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אֵיךְ נִפְתַּח פֶּה לְפָנֶיךָ דַּר מְתוּחִים. בְּאֵלּוּ פָנִים נִשְׁפֹּךְ שִׂיחִים:

גָּעַלְנוּ נְתִיבוֹתֶיךָ הַיְשָׁרִים וְהַנְּכוֹחִים. דָּבַקְנוּ בְתוֹעֵבוֹת וּבְמַעֲשִׂים זְנוּחִים: הָלַכְנוּ אַחֲרֵי מַשְׁאוֹת שָׁוְא וּמַדּוּחִים. וְהִקְשִׁינוּ עֹרֶף וְהֵעֵזְנוּ מְצָחִים: זָעַמְתָּ בְּשָׁלְנוּ בֵּית מִשְׁכְּנוֹת מִבְטָחִים. חָרֵב וּפַס רֵיחַ נִיחוֹחִים: טָרְדוּ וְטָלְטְלוּ כֹּהֲנִים מְשׁוּחִים. יוֹדְעֵי עֶרֶךְ עוֹלוֹת וּזְבָחִים: כַּמָּה יִסַּרְתָּנוּ עַל יְדֵי צִירִים שְׁלוּחִים. לֹא הִקְשַׁבְנוּ לִשְׁמוֹעַ לְמוֹכִיחִים: מֵאָז וְעַד עַתָּה אָנוּ נִדָּחִים. נֶהֱרָגִים וְנִשְׁחָטִים וְנִטְבָּחִים: שֹׁרַדְנוּ מְתֵי מְעָט בֵּין קֻוֹצִים כְּסוּחִים. עֵינֵינוּ כָלוֹת בְּלִי מְצֹא רְוָחִים: פּוֹרְכֵי עֻמְּךָ אֲשֶׁר לְבֵל שׁוֹחֲחִים. צָפֹר וָעֶרֶב לָמָּה מַצְלִיחִים: קָמִים לְמוֹלֶךְ נֶאֱצוֹת שׁוֹחֲחִים. רְצוּצִים בַּמָּה אַתֶּם בּוֹטְחִים**: שֹׁכֵן עַד וְקָדוֹשׁ צִפִּי בְּעֶלְבּוֹן אֲנוּחִים. תְּמוּכִים עָלֶיךָ וּבְךָ מוּתְאָחִים: בְּנוֹרָאוֹת יְמִינְךָ נוֹשֵׁעַ לִנְצָחִים. כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים:

כי

*) כנראה מפני שינוי הצענזאר. בסליחה ישנה: לַמֵּת. וי״ג: לְעַץ.
**) נ״א: רְצוּצִים בְּגָלוּת וּבְךָ בּוֹטְחִים.

תו״א א) תהלים מח ב: ב) מלכים־ב יט טו (בשינוי): ג) תהלים פט ח: ד) שם שם ו: ה) שם צה א־ב: ו) שם פט טו: ז) שם נה טו: ח) שם צה ה: ט) איוב יב י: י) ירמיה יד ז: כ) נחמיה ט לא (בשינוי): ל) תהלים כה יא (בשינוי): מ) איכה ב יד: נ) ישעיה לב יח (בשינוי): ס) ע״פ דברים כו ה: ע) ישעיה לג יב: פ) ע״פ דברים כח לב: צ) ישעיה נז טו: ק) ע״פ תהלים מה ה: ר) ע״פ דניאל ט יח:

GOD is great and exceedingly exalted in the city of our God, His holy mountain. *GOD*, God of Israel, enthroned upon the cherubim, You alone are God. The Almighty is revered in the great council of the holy ones, and awe-inspiring over all who surround Him. And the heavens will praise Your wonders, *GOD*; Your faithfulness, too, in the assembly of the holy ones. Come, let us sing to *GOD*; let us raise sounds to the Rock of our deliverance. Let us approach His Presence with thanksgiving; let us raise sounds to Him with hymns. Righteousness and justice are the foundations of Your throne; kindness and truth precede Your countenance. Let us take sweet counsel together; let us walk with the throng to the House of God. For His is the sea, as He made it; and His hands formed the dry land. For in His hand is the soul of every living being and the spirit of all human flesh. The soul is Yours, and the body is Your handiwork; have pity on Your labor. The soul is Yours and the body is Yours, *GOD*, act for the sake of Your Name. We have come [relying] on Your Name, *GOD*, act for the sake of Your Name; for the sake of the glory of Your Name, for Gracious and Merciful God is Your Name. For the sake of Your Name, *GOD*, forgive our iniquity, for it is great.

סלח Forgive us, our Father, for in our great foolishness we have erred. Pardon us, our King, for our iniquities are many.

אלהינו Our God and God of our fathers:

איך How can we open [our] mouth before You, who dwells in the stretched-out [heavens]? In what way can we pour out prayers? We loathed Your upright and honest paths; we clung to abominations and despicable deeds. We went after vain and misleading oracles; we were stubborn and acted with insolence. Because of us You raged against the secure Dwelling Place [the Holy Temple]: it was destroyed, and the pleasing scent [of the offerings] ceased; driven away and made to wander about were the anointed priests — they who knew how to arrange burnt-offerings and sacrifices. You chastised us oftentimes through the envoys that were sent, but we were not attentive to listen to those who rebuked. From then until now we have been dispersed, slain, slaughtered and butchered. We are left a mere few, among cut-down thorns, our eyes pining without finding relief. The oppressors of Your people who bow to Bel[1], why do they succeed in the morning and the evening? They rise up against You, uttering blasphemies: "Crushed ones, in whom do you trust?" [You] Who dwells eternally and are holy, observe the humiliation of those who groan; they rely on You and bond with You. May we be delivered forever by Your right hand's awesome deeds, for we trust in Your abundant mercy.

---

1. Bel is a Babylonian idol cited in Isaiah 46:1. Early editions read "who bow to one who is dead," and this was probably altered by gentile censors.

כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים. וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקַוִּים וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְצַפִּים: אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם. מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, וּמֵסִיר חַטֹּאת יְרָאָיו. כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים, וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שֶׁיָּרַדְתָּ בַּעֲנָן כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי וְהֶרְאֵיתָ דַּרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ. וְאָרְחוֹת־חֲסָדֶיךָ גִּלִּיתָ לוֹ. וְהוֹדַעְתּוֹ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וּמַרְבֶּה לְהֵיטִיב. וּמַנְהִיג הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּמִדַּת הָרַחֲמִים: וְכֵן כָּתוּב וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל־טוּבִי עַל־פָּנֶיךָ וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְהוָה לְפָנֶיךָ, וְחַנֹּתִי אֶת־אֲשֶׁר אָחֹן וְרִחַמְתִּי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ. וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ. גְּדֹלַת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ תִּזְכֹּר הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ: תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם. כְּהוֹדַעְתָּ לָעָנִי מִקֶּדֶם: מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב. כְּמוֹ בְתוֹרָתְךָ כָּתוּב. וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה וְנִתְלוֹנָן: כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן: תַּעֲבֹר עַל־פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשֶׁם. כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם. תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר. כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

אָבַד חָסִיד מִן־הָאָרֶץ וְיָשָׁר בָּאָדָם אָיִן: אֵין־קוֹרֵא בִשְׁמֶךָ בְּצֶדֶק מִתְעוֹרֵר לְהַחֲזִיק בָּךְ: הוֹשִׁיעָה יְהוָה כִּי־גָמַר חָסִיד כִּי־פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: כִּי־עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה־אוֹר: כִּי־עִם־יְהוָה הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְּדוּת: וְהוּא יִפְדֶּה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכֹּל עֲוֹנֹתָיו:

כרדם

תו"א א) ע"פ דניאל ט יח: ב) שמות לד ו: ג) שם לג יט: ד) ע"פ שם לב יב: ה) ע"פ תהלים לו ח: ו) שמות לד ה: ז) ע"פ מיכה ז יח: ח) שמות לד ו־ז: ט) שם שם ט: י) תהלים פו ה: כ) מיכה ז ב: ל) ישעיה סד ו; שם נט ד (בשינוי): מ) תהלים יב ב: נ) שם לו י: ס) שם קל ז־ח:

מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

כי For we trust in Your abundant mercy, and we rely on Your righteousness, and we hope for Your forgiveness, and we yearn for Your deliverance. You are a King who loves righteousness from of old, who makes the iniquities of His people pass away and removes the sins of those that fear Him. You are the One who made a covenant with the first [generations] and keeps the oath with the latter [generations]. You are the One who descended on Mount Sinai in the cloud of Your glory and showed the ways of Your benevolence to Moses, Your servant. You revealed to him the paths of Your kindnesses, and made known to him that You are a merciful and gracious God, slow to anger and abundant in kindness, abounding in beneficence, and guiding the entire world with the attribute of mercy. And so it is written: "And He said: I will make all My benevolence pass before you, and I will call out with the Name of *GOD* before you; and I will be gracious to whom I will be gracious and I will be merciful with whom I will be merciful."

אל Almighty One, You are slow to anger, You are called the Master of Mercy, and You have taught the way of repentance. Remember this day, and every day, the greatness of Your mercy and kindness to the descendants of Your beloved. Turn to us with mercy, for You are the Master of Mercy. We approach Your Presence with supplication and prayer, as You have made known aforetimes to [Moses] the humble. Turn from Your fierce anger, as it is written in Your Torah. May we shelter and lodge in the shadow of Your wings, as on the day when "*GOD* descended in a cloud." Pass over rebellious sin and erase guilt, as on the day when "And He stood there with him [Moses]." Give ear to our cry and be attentive to our speech, as on the day when "he invoked the Name of *GOD*"; and there it is said:

The following two verses are recited only when praying with a quorum of ten.

ויעבר "And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD*, *GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

אבד The pious have disappeared from the earth, and of the upright among man there is none. No one calls on Your Name in righteousness, bestirring himself to take hold of You. Save, *GOD*, for the pious have ceased, for the faithful have vanished from among the children of man. For with You is the source of life, in Your light we shall see light. For with *GOD* there is loving-kindness, and with Him there is abundant redemption; and He will redeem Israel from all its iniquities.

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ: אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אֵין מִי יִקְרָא בְצִדְקֶךָ. אִישׁ טוֹב נִמְשַׁל כְּחַדְקֶךָ. בַּקֵּשׁ רַחֲמִים בְּעֵד שְׁחוּקֵי הָדֶק. בְּשׁוּם פָּנִים אֵין בֶּדֶק: גֶּבֶר תָּמִים וְנָבָר אָפַס. גָּמַר חָסִיד וְצַדִּיק נִרְפַּס. דּוֹר עָנִי בַּעֲוֹנוֹ נִתְפַּס. דְּרָכָיו לְהַגִּיד מִי יְחֻפַּשׂ: הוֹסַפְנוּ בַחֲטָאֵינוּ חֵמָה לְהַבְעִיר. הַמִּתְנַדְּבִים כִּבְנֵי בַיִת לְהַפְעִיר. וּמַה יַּעֲצָר־כֹּחַ רַב וְצָעִיר. וְדוּי וָפֶלֶל לְקַדֵּישׁ וָעִיר: זְחַלְתִּי וָאִירָא בְּעֵד מַחֲנֶן. זַעַק לְחַוּוֹת לְחוֹקֵר בְּבוֹחֵן. חֶסֶר חֶסֶד וְיִתּוּר צַחֲנֶן. חֵן אֵיךְ אֶמְצָא בְּתַחֲנֶן: טוֹב לְקוֹרְאֶיךָ בְּנֶפֶשׁ רַהַב. טְרֻחָם נִשּׂוֹא וּלְכַלְכֵּל יַהַב. יְקַר חַסְדְּךָ עָלַי יוֹרְהַב. יַעֵז קוֹלִי לְהַאֲזִין בְּאַהַב: כְּהָגוּן מִדּוֹת וּבִתְפִלָּה שָׁלֵם. כִּזְקֵן וְרָגִיל וְלֹא כְגֹלֵם. לְהַחְשֵׁב נֶגְדְּךָ דִּבְאֵי מִלְּהִכָּלֵם. לְרַוְחָתִי זְכֹרָה רַחֲמֶיךָ מֵהִתְעַלֵּם: מְרֻבִּים צָרְכֵינוּ וְאֵין לְהֵאָמֵר. מִקּוֹצֶר דֵּעָה וּמֵרוֹב מֵמֵר. נֶגְדְּךָ הַכֹּל יוֹצֵר חוֹמֵר. נוֹהֵג וְרוֹעֶה צֹל וְשׁוֹמֵר: שׁוֹרֵדְנוּ כְּתוֹרֶן הַר בְּדוֹדֵנוּ. סְחִי וּמָאוֹס הוּשַׁם כְּבוֹדֵנוּ. עֲנֵנוּ וּתְנֵנוּ מִחְיָה בְּשִׁעְבּוּדֵנוּ. עוֹד לְמַנְיֶנְךָ בַּקֵּשׁ אֲבוֹדֵינוּ: פִּקְדַּת נִגְעֵי תוֹכְחוֹתֶיךָ שְׁבוּטִים. פְּזוּרִים פְּרוּדִים וּכְגוֹיִם עֲבוּטִים. צָפְנֵם בְּסֵכֶךְ מְרִיב וּשְׁפָטִים. צְפִית תִּפְאַרְתְּךָ לְמוֹ מַבָּטִים: קוֹל כֹּחַךְ לַהַב חוֹצֵב. קֶצֶב טוֹב וְחִלּוּפוֹ קוֹצֵב. רֵעֶיךָ דּוֹפְקִים בְּקוֹל עָצֵב. רְצוֹת נִדְבָתָם וּבְקָרְבָם

תו"א א) תהלים קג יג: ב) שם ג ט: ג) שם מו ח: ד) שם פד יג: ה) שם כ י: ו) במדבר יד יט: ז) שם שם כ: ח) דניאל ט יח־יט: ט) תהלים יב ב: י) דברי הימים־ב ב ה: כ) איכה ג מה:

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it is said:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolation of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our own righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercy. Lord, hear; Lord, forgive; Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed over Your city and Your people.

אלהינו Our God and God of our fathers:

אין There is no one who calls out in righteousness; a good man is like a briar. To ask for mercy for those thoroughly crushed, no one at all can be found. The faultless and poor is vanished, the pious has ceased, and the righteous has been trampled. An impoverished generation is held to account for its iniquity, who can be found to direct its ways? With our sins we added to inflame wrath [even against] those who, like members of [Your] household, offered themselves to intercede in prayer; how then can strength be mustered by old or young to confess and pray to the One who is holy and ever-awake? I tremble and am afraid on behalf of the Camp [of Israel] to voice a cry to the One who searches [the heart] with probing; deficient in kindness and replete with the stench [of sin] — how can I find favor with supplication? You who are good to those who call upon You with emboldened soul, bearing their burden and providing [their] sustenance, expand Your precious kindness upon me, respond to my voice by listening with love! Consider my crushed spirit before You like one of worthy character and skilled in prayer, like an elder and one who is fluent, and not like a boor, that it be not shamed. For the sake of my relief remember Your mercy that it be not concealed. Our needs are numerous, they cannot be expressed because of scant knowledge and abundant bitterness; it is all before You, O Molder of clay, [our] Guide and Shepherd, Shelter and Guard. We are left like a pole upon a mountain in our solitude, our glory has become loathsome and despicable; answer us, give us sustenance in our servitude, seek out our lost ones to add them to Your counted ones. Those stricken with plagues by the rods of Your chastisements, scattered, separated and pawned among the nations — shelter them in Your Abode from strife and judgments, for they long to behold Your glory. The sound of Your might hews flames, allotting a good portion or its opposite. Your beloved ones are knocking, with a sorrowful voice — be pleased with their offering [of prayer]

וּבִקְרָבָם הִתְיַצֵּב: שׁוֹקְדִים בְּצוֹם לִבָּם לְהַכְנִיעַ. שְׁאוֹנָם מִזַּעַם בְּחַדְרֵיךָ תַּצְנִיעַ. תּוֹבְעִים בְּלַחַשׁ שָׂפָה לְהַגִּיעַ. תַּאֲוָתָם אַל נָא תַּמְנִיעַ: שִׁמְךָ אֱלֹהִים חַיִּים מִתְפָּאֵר. לְחַיִּים טוֹבִים מִמְּךָ נִשְׁאַר.
מְקוֹר חַיִּים עִמְּךָ מִתְבָּאֵר. הַבִּיטָה וַעֲנֵנוּ וְעֵינֵינוּ הָאֵר:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אַל הוֹרִיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לָעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

אַל־תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא־יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל־חָי: תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאַל־תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ: תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֶנְקַת אָסִיר כְּגֹדֶל זְרוֹעֲךָ הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה: אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלֵנוּ תִּהְיֶנָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ: תְּהִי נָא אָזְנְךָ־קַשֶּׁבֶת וְעֵינֶיךָ פְּקֻחוֹת עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וְאָמַר

תו"א א) תהלים לו י (בשינוי): ב) ע"פ שם יג ד: ג) ראש השנה יז, א: ד) ע"פ תהלים קג ו: ה) ראה ראש השנה יז, ב: ו) שמות לד ה־ז: ז) שם שם ט: ח) תהלים פו ה: ט) שם קמג ב (בשינוי): י) שם פח ג; שם נה ב (בשינוי): כ) שם עט יא: ל) שם קל ב (בשינוי): מ) נחמיה א ו: נ) ירמיה לב יט (בשינוי): ס) תהלים קג יג: ע) שם ג ט: פ) שם מו ח: צ) שם פד יג: ק) שם כ י: ר) במדבר יד יט:
מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

and stand in their midst. They persevere in fasting to subdue their heart; hide their multitude from wrath in Your chambers. They plead in an undertone, moving the lips, please do not withhold their desire. Your Name, O Living God, is glorified; may we remain with the good life [that comes] from You, with whom the fount of life wells up. Look and answer us, and enlighten our eyes!

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin],[1] increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD, GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity and rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, Lord, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

אל Do not enter into judgment with us, for no living being will be justified before You. Let our prayer come before You, and do not hide Yourself from our supplication. Let the groan of the prisoner come before You; as befits the greatness of Your might, release those condemned to die. Lord, hear our voice; may Your ears be attentive to the sound of our supplications. Please, let Your ear be attentive and let Your eyes be open to Your people Israel.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the man who trusts in You. *GOD*, save; may the King answer us on the day we call.

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it was said:

---

1. For this phrase see *Rosh Hashanah* 17a, and commentaries there; Rambam, *Hilchot Teshuvah* 3:5.

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ: אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

תָּבוֹא לְפָנֶיךָ שַׁוְעַת חִנּוּן. תְּהִי נָא אָזְנְךָ־קַשֶּׁבֶת תַּחֲנוּן. שִׁמְעָה יְהוָה צֶדֶק הַקְשִׁיבָה רִנּוּן. שֶׁר מֵישָׁרִים וּמַעְלִים מֵרִנּוּן: רֹאשׁ לְהָרִים נִכְלַמְנוּ בּוּשָׁנוּ. רִיחַ נִרְדִּנוּ כִּי הִבְאַשְׁנוּ. קָלְקַלְנוּ יְשָׁרִים וְתוֹרוֹת שִׁבַּשְׁנוּ. קָרְקַע פָּנֵינוּ בְּכֵן כָּבַשְׁנוּ: צֵר־וּמָצוֹק מִכָּל צַד. צֹאן נִדָּחָה מֵאֵין מְצָד. פָּנָה לְיָמִין וַיְגֹזֵר מַעֲצָד. פַּחַד מִשְּׁמֹאל וְצַיִד הַצָּד: עֵינֶיךָ רוֹאוֹת תִּהְיֶינָה פְּקוּחוֹת. עוֹנִי וְעִנּוּי מִצָּרוֹת הַמְּתוּחוֹת. סֶפֶד לִרְנָה וּלְרִצּוּי תּוֹכָחוֹת. סַבּוֹת וַהֲפֹךְ בִּדְרָכֶיךָ הַנְּכוֹחוֹת: נָתַנּוּ בַּעֲוֹנֵינוּ לִשְׁבִי וּלְבִזָּה. נָחֲנוּ מְלָכֵינוּ כֹּהֲנֵינוּ לְבוּזָה. מֵרוּם נִכְבָּדוֹת וְאַהֲבָה עַזָּה. מִגַּרְתָּ לָאָרֶץ וּלְשַׁמָּה וּלְעַזָּה: לֹא חִלִּינוּ פָּנֶיךָ לְהַפִּיל תְּחִנָּה. לְהַשְׂכִּיל בֶּאֱמֶתְךָ מַעֲלוֹת צַחֲנָה. כִּלִּינוּ כִּסְדוֹם בִּשְׁפֹל קוֹל הַטַּחֲנָה. כִּמְעַט רֶגַע לוּלֵי תְּחִנָּה: יֶתֶר הַפְּלֵטָה לְהִשָּׁאִיר חַסְתָּ. יָסֵד וְגָדֵר תַּתָּה וְכִנַּסְתָּ. טִלְטַלְתָּנוּ כְּנֶגֶד שָׁלֹשׁ מָאַסְתָּ. טִירַת כּוֹסָף בְּגִלְּלֵנוּ רָמַסְתָּ: חֶבֶל חָבַלְנוּ מֵעַל לִמְעוֹל. חֻבַּלְנוּ מֵעוֹל אֶל עוֹל. זְכוֹר צוּיְתָ בְּלִי לִגְעוֹל. זְרוּם לְקַבֵּץ וּבָם לִבְעוֹל: וְאַתָּה אַחֲרֵי כָּל הַבָּא. וַדַּאי וְצַדִּיק וְלָנוּ הַדִּבָּה. הַיּוֹם כִּמְאֹז בְּלִי סִבָּה. הִנְנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה רַבָּה: דַּלֹּת עַם לְקָלֵס וְחֵרוּף. דְּחוּפִים סְחוּפִים נְתוּנִים לְטֵרוּף. גָּלוּת וְשִׁעְבּוּד בְּנִסָּיוֹן וְצָרוּף. גַּלְגֵּל בְּחֶסֶד לִסְלִיחָה וְתֵרוּף: בְּרַחֲמֶיךָ עוֹד בְּרִבּוֹת עִתִּים. בְּךָ נוֹשַׁע קַיָּם וְהוֹשַׁעְתִּים. אֵלֶּה מֵרָחוֹק יָבֹאוּ כִתִּים. וְאֵלֶּה מִצָּפוֹן צִיִּים וְכִתִּים: שֶׁלְּךָ הֵם עֲבָדֶיךָ וְעַמֶּךָ. לַבֵּב כִּימֵי קֶדֶם מַנְעִימֶיךָ. מָשְׁכֵנוּ אַחֲרֶיךָ שִׁימֵנוּ בְּרִשּׁוּמֶיךָ. הַכֹּל חֲפָצִים לִירֹאָה אֶת־שִׁמְךָ: הַקָּטֹן לְאֶלֶף גָּדֵל רְחוּמֵנוּ. וְהַצָּעִיר לְגוֹי לְהַעֲצִים בִּתְחוּמֵנוּ. יַחַד בְּכָל צִדְקוֹתֶיךָ לְרַחֲמֵנוּ. יָשׁוּב נָא אַפְּךָ וּתְנַחֲמֵנוּ:

אל

תו"א א) במדבר יד כ: ב) דניאל ט יח־יט: ג) נחמיה א ו: ד) תהלים יז א (בשינוי): ה) תהלים קיט קמג: ו) ע"פ דניאל ט יג: ז) קהלת יב ד: ח) נחמיה א ז: ט) ע"פ במדבר ה ו: י) ע"פ מלכים־ב כד יד: כ) ישעיה מט יב: ל) שיר השירים א ד (בשינוי): מ) נחמיה א א (בשינוי): נ) ע"פ ישעיה יב א:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolation of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercies. Lord, hear; Lord, forgive; Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed upon Your city and upon Your people.

אלהינו Our God and God of our fathers:

תבוא Let the cry for graciousness come before You; please let Your ear be attentive to pleading. *GOD*, hear justification, be attentive to chanting, You who looks at uprightness and disregards slander. We are embarrassed, we are ashamed to raise our head, for we caused the scent of our fragrance to become odious; we made crooked the straight paths, and perverted the [written and oral] Torahs; thus we hide our faces in the ground. There is distress and anguish from every side, [we are] sheep adrift without a stronghold. Turning to the right, the axe strikes; from the left there is dread and the preying hunter. Let Your all-seeing eyes be open to the privation and affliction from extended troubles; with Your straight ways turn and change lamenting to exultation, reproofs to favor. We have been delivered to captivity and plunder because of our iniquities; we, our kings, and our priests were put to shame. From the height of glory and mighty love, You hurled [us] down to the ground, to desolation and scorn. We did not entreat Your Presence, to offer supplication, to become wise with Your truth, [to avert] the stench [of sin] from rising. As the sound of the grinding [of Torah-study] abated, we would have been destroyed like Sodom, in just one brief moment, were it not for [Your] grace. You took pity to retain the remaining residue, You provided a stake and a fence and gathered [them] in. You cast us away [again] because of [our offense] equivalent to the three [cardinal sins] that You loathe, and because of us You trampled the longed-for Palace [the Holy Temple]. We acted corruptly, behaving treacherously; we were made to suffer from yoke to yoke. [Please] remember — You promised never to despise [us, but] to gather the scattered and to rule over them. But after all that has happened, You are true and righteous, and the fault is ours. Today, as of old, we are here before You with great sin because there is no change. The poor nation is held in shame and contempt, pushed about, swept aside, given over to plunder, exile and servitude, with trial and cleansing; O turn in kindness to pardon and healing. In Your mercy of so many times may we be saved in You; fulfill [the promise] of "And I will save them": some will come from afar in droves, and some from the north, from the wilderness and Kittim. They are Yours, Your servants and Your people; hearten Your sweet ones as in the days of old. Draw us after You, place us among Your inscribed ones, all desire to revere Your Name. O our Beloved One, increase the smallest into a thousand, and the tiny one into a nation to be strong within our borders. In all Your righteousness have compassion upon all of us together, please turn back Your anger, and comfort us.

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל
עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה
לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ,
לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה,
זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ
שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטֹּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי
טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ
בִּרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגַּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב
סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ
יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

בְּמוֹצָאֵי מְנוּחָה קְדַמְנוּךָ תְּחִלָּה. הַט אָזְנְךָ מִמָּרוֹם יוֹשֵׁב
תְּהִלָּה. לִשְׁמֹעַ אֶל־הָרִנָּה וְאֶל־הַתְּפִלָּה:

אֶת יְמִין עוֹז עוֹרְרָה לַעֲשׂוֹת חָיִל. בְּצֶדֶק נֶעֱקַד וְנִשְׁחַט
תְּמוּרוֹ אַיִל. גְּנֹן נָא גִזְעוֹ בְּזַעֲקָם בְּעוֹד לָיִל.

לִשְׁמֹעַ אֶל־הָרִנָּה וְאֶל־הַתְּפִלָּה:

דְּרֹשׁ נָא דוֹרְשֶׁיךָ בִּדְרִשָׁם פָּנֶיךָ. הִדָּרֵשׁ לְמוֹ מִשְּׁמֵי
מְעוֹנֶךָ. וּלְשַׁוְעַת חִנּוּנָם אַל־תַּעְלֵם אָזְנֶךָ.

לִשְׁמֹעַ אֶל־הָרִנָּה וְאֶל־הַתְּפִלָּה:

וחלים

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה־ז:
ה) שם שם ט: ו) תהלים פו ה: ז) שם קג יג: ח) שם ג ט: ט) שם מו ח: י) שם פד
יג: כ) שם כ י: ל) ע"פ שם כב ד: מ) מלכים־א ח כח: נ) ע"פ איכה ג נו:
מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And God passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD, GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity and rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, Lord, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD*'s; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the man who trusts in You. *GOD* save; may the King answer us on the day we call.

במוצאי At the outgoing of [the day of] rest, we first approach You; incline Your ear from on high, You Who are enthroned upon praise — [Accede] to hear the raised voice and the prayer!

את Bestir Your mighty right hand to act valiantly, because of the righteousness of the one who was bound and a ram was slaughtered in his place; please shield his descendants as they cry while it is still night —

לשמוע *[Accede] to hear the raised voice and the prayer!*

דרש Please seek those who seek You as they seek Your Presence, be accessible to them from Your heavenly abode and do not avert Your ear from the cry of their supplication —

לשמוע *[Accede] to hear the raised voice and the prayer!*

זוֹחֲלִים וְרוֹעֲדִים מִיּוֹם בּוֹאֶךָ. חָלִים כְּמַבְכִּירָה מֵעֶבְרַת מַשָּׂאֶךָ. טְנוּפָם מְחֵה נָא וְיוֹדוּ פְּלֹאֶךָ.

לִשְׁמֹעַ אֶל־הָרִנָּה וְאֶל־הַתְּפִלָּה:

יוֹצֵר אַתָּה לְכָל יְצִיר נוֹצָר. כּוֹנַנְתָּ מֵאָז תֶּרֶף לְחַלְּצָם מִמֵּצָר. לְחָנְנָם חִנָּם מֵאוֹצָר הַמְּנֻצָּר.

לִשְׁמֹעַ אֶל־הָרִנָּה וְאֶל־הַתְּפִלָּה:

מָרוֹם אִם עָצְמוּ פִּשְׁעֵי קְהָלֶךָ. נָא סַגְּבֵם מֵאוֹצָר הַמּוּכָן בִּזְבוּלֶךָ. עָדֶיךָ לָחוֹן חִנָּם בָּאִים אֵלֶיךָ.

לִשְׁמֹעַ אֶל־הָרִנָּה וְאֶל־הַתְּפִלָּה:

פְּנֵה נָא אֶל הַתְּלָאוֹת וְאַל לַחֲטָאוֹת. צַדֵּק צוֹעֲקֶיךָ מַפְלִיא פְּלָאוֹת. קְשֹׁב נָא חִנּוּנָם אֱלֹהִים יְהוָה צְבָאוֹת.

לִשְׁמֹעַ אֶל־הָרִנָּה וְאֶל־הַתְּפִלָּה:

רְצֵה עֲתִירָתָם בְּעָמְדָם בַּלֵּילוֹת. שְׁעֵה נָא בְּרָצוֹן כְּקָרְבָּן כָּלִיל וְעוֹלוֹת. תַּרְאֵם נִסֶּיךָ עֲשֵׂה גְדוֹלוֹת.

לִשְׁמֹעַ אֶל־הָרִנָּה וְאֶל־הַתְּפִלָּה:

בְּמוֹצָאֵי מְנוּחָה קַדֵּמְנוּךָ תְּחִלָּה. הַט אָזְנְךָ מִמָּרוֹם יוֹשֵׁב תְּהִלָּה. לִשְׁמֹעַ אֶל־הָרִנָּה וְאֶל־הַתְּפִלָּה:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

ה׳

תו״א א) ע״פ תהלים פט ו: ב) מלכים־א ח כח: ג) ע״פ ישעיה נז טו: ד) תהלים נט ו (בשינוי): ה) איוב ה י: ו) ע״פ תהלים כב ד: ז) ראש השנה יז, א: ח) ע״פ תהלים קג ו: ט) ראה ראש השנה יז, ב: י) שמות לד ה־ו:

מנהגים 1) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו״ע).

זוחלים They tremble and quake at the day of Your coming, shaking from the fury You carry as one giving birth for the first time; please wipe away their filth, and they will praise Your wonders —

לשמוע [Accede] to hear the raised voice and the prayer!

יוצר You are the Creator of every creature formed, You prepared from of old a remedy to deliver them from distress by gratuitously granting them grace from the guarded treasury —

לשמוע [Accede] to hear the raised voice and the prayer!

מרום Sublime One, if the rebellious transgressions of Your congregation have become immense, please strengthen them from the treasure stored in Your celestial abode; they come to You to be granted gratuitous grace —

לשמוע [Accede] to hear the raised voice and the prayer!

פנה Please turn to the sufferings, and not to the sins; justify those who cry to You, Doer of wonders, please be attentive to their supplication, O God, *GOD* Tzeva'ot —

לשמוע [Accede] to hear the raised voice and the prayer!

רצה Look with favor at their entreaty as they stand in the night, please regard it with favor, like a fully consumed offering and burnt-offerings; show them Your miracles, Doer of great things —

לשמוע [Accede] to hear the raised voice and the prayer!

במוצאי At the outgoing of [the day of] rest, we first approach You; incline Your ear from on high, You who dwells on praise — [Accede] to hear the raised voice and the prayer!

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And God passed before him and proclaimed:

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי
טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ
סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת
אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשֹׁנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד:
חַטֹּאות נְעוּרֵינוּ | וּפְשָׁעֵינוּ אַל־תִּזְכֹּר כְּחַסְדְּךָ זְכָר־לָנוּ־אַתָּה לְמַעַן
טוּבְךָ יְהוָה:

זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכְרֵנוּ יְהוָה בִּרְצוֹן עַמֶּךָ,
פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ | קָנִיתָ, קֶדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ,
הַר־צִיּוֹן זֶה | שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכוֹר יְהוָה חִבַּת יְרוּשָׁלָם, אַהֲבַת צִיּוֹן
אַל־תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן, כִּי־עֵת לְחָנְנָהּ כִּי־בָא מוֹעֵד:
זְכֹר יְהוָה | לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָם הָאֹמְרִים עָרוּ | עָרוּ, עַד הַיְסוֹד
בָּהּ: זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ
וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת־זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם, וְכָל־הָאָרֶץ הַזֹּאת
אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעֹלָם: זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
וּלְיַעֲקֹב, אַל־תֵּפֶן אֶל־קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל־רִשְׁעוֹ וְאֶל־חַטָּאתוֹ: אֶל־נָא תָּשֵׁת
עָלֵינוּ חַטֹּאת. אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ: חָטָאנוּ צוּרֵנוּ סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי יַעֲקוֹב, וְאַף
אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר:
זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים,
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי־אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים
אֲנִי יְהוָה: עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמוֹ שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ, וְאַף־גַּם־זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ
אֹיְבֵיהֶם לֹא־מְאַסְתִּים וְלֹא־גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם, כִּי אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְשָׁב יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
את

תו"א א) שמות לד ו־ז: ב) שם שם ט: ג) תהלים פו ה: ד) שם קג יג: ה) שם ג ט: ו) שם מו ח: ז) שם פד יג: ח) שם כ י: ט) שם עט ח: י) שם כה ז (בשינוי): כ) שם שם ו: ל) שם קו ד (בשינוי): מ) שם עד ב: נ) שם עד יט: ס) שם קב יד: ע) שם קלז ז: פ) שמות לב יג: צ) דברים ט כז: ק) במדבר יב יא: ר) ויקרא כו מב: ש) שם שם מה: ת) שם שם מד: א) דברים ל ג:

יהוה *GOD, GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity and willful transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have willfully transgressed. For You, Lord, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the man who trusts in You. *GOD* help; may the King answer us on the day we call.

אל Do not recall against us former iniquities; let Your mercies come swiftly towards us, for we have been brought very low. Do not remember the sins of our youth and our rebellious transgressions; may You remember us in accordance with Your kindness, because of Your goodness, *GOD*.

זכר *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. Remember us, *GOD*, with favor for Your people; recall us with Your salvation. Remember Your congregation which You acquired of old, the tribe of Your heritage which You redeemed, this Mount Zion where You dwelt. *GOD*, remember the affection for Jerusalem, do not forget the love of Zion until eternity. Arise, and have mercy for Zion, for it is the time to be gracious to her, for the appointed time has come. *GOD*, remember the day of Jerusalem against the Edomites who said "Raze it, raze it to its very foundation!" Remember Abraham, Isaac and Israel Your servants, to whom You swore by Your very Self and You said to them: "I will increase your offspring like the stars of heaven, and this entire Land of which I spoke I will give to Your offspring and they will inherit [it] forever." Remember Your servants, Abraham, Isaac and Jacob; do not turn to the obstinacy of this people, to its wickedness and to its sin. Please do not reckon for us a sin that which we did foolishly and that which we have sinned. We have sinned, our Rock; forgive us, our Creator.

זכור Remember to us the covenant with the Patriarchs, as You said: "And I will remember My covenant with Jacob, and also My covenant with Isaac, and also My covenant with Abraham I will remember; and I will remember the Land." Remember to us the covenant with the first [generations], as You said: "And I will remember for them the covenant with the first [generations] whom I took out from the land of Egypt before the eyes of the nations, to be their God; I am *GOD*." Do unto us as You promised us: "Yet despite all that, when they will be in the land of their enemies, I will not despise them nor loathe them so as to destroy them, to annul My covenant with them; for I am *GOD*, their God." Bring back our captivity and have mercy on us, as it is written: "*GOD*, your God, will return

אֶת־שְׁבוּתְךָ וְרַחֲמֶיךָ, וְשָׁב וְקַבְּצְךָ מִכָּל־הָעַמִּים אֲשֶׁר הֲפִיצְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדָּחֵינוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, אִם־יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם, מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כְּמָה שֶׁכָּתוּב, מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאוֹתֶיךָ, שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: הַלְבֵּן חַטָּאֵינוּ כַּשָּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב, לְכוּ־נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְהוָה, אִם־יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם־יַאְדִּימוּ כַּתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהַרְנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם, מִכֹּל טֻמְאֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, כִּי אֵל רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ, וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת־בְּרִית אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה אֶת שְׁמֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּמָל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־לְבָבְךָ וְאֶת־לֵבַב זַרְעֶךָ, לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הִמָּצֵא לָנוּ בְּבַקָּשָׁתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּבִקַּשְׁתֶּם מִשָּׁם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמָצָאתָ, כִּי תִדְרְשֶׁנּוּ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשֶׁךָ: תְּבִיאֵנוּ אֶל הַר קָדְשֶׁךָ וְשַׂמֵּחֵנוּ בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וַהֲבִיאוֹתִים אֶל־הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל־מִזְבְּחִי, כִּי בֵיתִי בֵּית־תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל־הָעַמִּים:

פותחין הארון ואומרים פסוק אחר פסוק, חזן וקהל, עד אל תעזבנו ולא עד בכלל.

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ | וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קָדְשְׁךָ אַל־תִּקַּח מִמֶּנּוּ:

אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה כְּכַלּוֹת כֹּחֵנוּ אַל־תַּעַזְבֵנוּ:

אַל תַּעַזְבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, אַל־תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה־עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה וְיִרְאוּ שֹׂנְאֵינוּ וְיֵבֹשׁוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה | ה׳

תו"א א) דברים ל ד: ב) ישעיה מד כב: ג) שם מג כה: ד) שם א יח: ה) יחזקאל לו כה: ו) דברים ד לא: ז) שם ל ו: ח) שם ד כט: ט) ישעיה נו ז: י) איכה ה כא: כ) תהלים נא יג (בשינוי): ל) שם עא ט (בשינוי): מ) שם לח כב (בשינוי): נ) שם פו יז (בשינוי): ס) שם ה ב (בשינוי):

your captivity and have mercy on you, and He will again gather you from all the peoples where *GOD*, your God, has scattered you." Gather our dispersed, as it is written: "If your dispersed will be at the furthermost part of heaven, from there *GOD*, your God, will gather you, and from there He will take you." Wipe away our rebellious transgressions like a thick cloud and like a mist, as it is written: "I have wiped away your rebellious transgressions like a thick cloud, your sins like a mist; return to Me, for I have redeemed you." Wipe away our rebellious transgressions for Your sake, as You have said: "I, I am He who wipes away your rebellious transgressions for My sake, and I will not recall your sins." Whiten our sins as snow and as wool, as it is written: "Come now, let us reason together, says *GOD*; though your sins will be like scarlet, they will become white as snow; though they be red as crimson, they will become as [white] wool." Sprinkle pure waters upon us and purify us, as it is written: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilement and from all your idols." Have mercy on us and do not destroy us, as it is written: "For *GOD*, your God, is a merciful God; He will not abandon you, and He will not destroy you, and He will not forget the covenant with your fathers which He swore to them." Circumcise our hearts to love your Name, as it is written: "And *GOD*, your God, will circumcise your heart and the heart of your offspring, to love *GOD*, your God, with all your heart and with all your soul, that you may live." Be accessible to us when we seek You, as it is written: "And from there you will seek *GOD*, your God, and you will find, when you search for Him with all your heart and with all your soul." Bring us to Your holy mountain and gladden us in Your House of Prayer, as it is written: "I will bring them to My holy mountain and I will gladden them in My House of Prayer; their burnt-offerings and their sacrifices will find favor upon My altar, for My House shall be called a House of Prayer for all peoples."

The Ark is opened. The following four passages are recited verse by verse by the chazzan and the congregation, up to (but not including) the verse beginning "Do not forsake us."

שמע Hear our voice, *GOD*, our God, have pity and mercy upon us, and accept our prayer with mercy and favor.

השיבנו Return us to You, *GOD*, and we shall return; renew our days as of old.

אל Do not cast us away from Your Presence, and do not take Your Spirit of Holiness away from us.

אל Do not cast us away in old age; do not forsake us when our strength fails.

אל Do not forsake us, *GOD*, our God; do not be far from us. Show us a sign for good, that our foes may see and be shamed, for You, *GOD*, have helped us and consoled us. Give ear to our words,

יְהוָה בִּינָה הַגִּיעֵנוּ: יֵהִיו לְרָצוֹן | אִמְרֵי־פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְהוָה
צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי־לְךָ יְהוָה הוֹחָלְנוּ. אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

סוגרין הארון

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ, וְאַל־תִּתְעַלַּם
מִתְּחִנָּתֵנוּ, שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף, לוֹמַר לְפָנֶיךָ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ, אֲבָל אֲנַחְנוּ
וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

אָשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבַּרְנוּ דֹּפִי. הֶעֱוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. זַדְנוּ.
חָמַסְנוּ. טָפַלְנוּ שֶׁקֶר. יָעַצְנוּ רָע. כִּזַּבְנוּ. לַצְנוּ.
מָרַדְנוּ. נָאַצְנוּ. סָרַרְנוּ. עָוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרַרְנוּ. קִשִּׁינוּ עֹרֶף.
רָשַׁעְנוּ. שִׁחַתְנוּ. תִּעַבְנוּ. תָּעִינוּ. תִּעְתָּעְנוּ:

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל
כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ, כִּי־אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

אָשַׁמְנוּ מִכָּל עָם. בֹּשְׁנוּ מִכָּל דּוֹר. גָּלָה מִמֶּנּוּ מָשׁוֹשׁ. דָּוָה לִבֵּנוּ
בַּחֲטָאֵינוּ. הֶחְכַּל אוּוֵינוּ. וְנִפְרַע פְּאֵרֵנוּ. זְבוּל בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ.
חָרַב בַּעֲוֹנֵינוּ. טִירָתֵנוּ הָיְתָה לְשַׁמָּה. יוֹפִי אַדְמָתֵנוּ לְזָרִים. כֹּחֵנוּ לָנֵכְרִים:

וַעֲדַיִן לֹא שָׁבְנוּ מִפְּעוּתֵנוּ. הֵיךְ נָעִיז פָּנֵינוּ וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ, לוֹמַר לְפָנֶיךָ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ. אֲבָל
אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

לְעֵינֵינוּ עָשְׁקוּ עֲמָלֵנוּ. מִמְּשָׁךְ וּמִמּוֹרֶט מִמֶּנּוּ. נָתְנוּ עֹלָם עָלֵינוּ. סָבְלֵנוּ
עַל שִׁכְמֵנוּ. עֲבָדִים מָשְׁלוּ בָנוּ. פּוֹרֵק אֵין מִיָּדָם. צָרוֹת רַבּוֹת
סְבָבוּנוּ. קְרָאנוּךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ. רָחַקְתָּ מִמֶּנּוּ בַּעֲוֹנֵינוּ. שַׁבְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ
תָּעִינוּ וְאָבַדְנוּ:

מִשִּׁיחַ צִדְקֶךָ אֹמֵר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי: נַקֵּנוּ יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם
טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים
וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם:

דָּנִיֵּאל אִישׁ חֲמוּדוֹת שְׁוַע לְפָנֶיךָ. הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח
עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי |
לא

תו"א א) תהלים יט טו (בשינוי): ב) שם לח טז (בשינוי): ג) שם פח ג (בשינוי): ד) שם נה ב (בשינוי): ה) נחמיה ט לג: ו) תהלים יט יג: ז) יחזקאל לו כה: ח) דניאל ט יח־יט:
מנהגים ז) גם כאן יכה על לבו.

GOD; consider our thoughts. May the words of our mouth and the meditation of our heart find favor before You, *GOD*, our Rock and our Redeemer. For it is for You, *GOD*, that we hoped; You will respond, Lord, our God.

The Ark is closed.

אלהינו Our God and God of our fathers: may our prayer come before You, and do not hide Yourself from our supplication, for we are not so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, that we are righteous and have not sinned. Indeed, we and our fathers have sinned.

אשמנו We have become guilty; we have betrayed; we have robbed; we have spoken slander. We have committed iniquity, and we have acted wickedly; we have willfully sinned; we have done violence; we have framed lies. We have given evil counsel; we have deceived; we have scoffed; we have rebelled; we have provoked; we have turned away; we have committed iniquity; we have rebelliously transgressed; we have oppressed; we have been obstinate. We have been wicked; we have corrupted; we have acted abominably; we have strayed; we have led others astray.

סרנו We have turned away from Your commandments and from Your good laws, and it has not profited us. But You are the Righteous One in all that has come upon us, for You have acted truthfully, and it is we who acted wickedly.

אשמנו We have become more guilty than all people; we are more shameful than all generations; joy has departed from us; our heart is sickened by our sins; our desirous place has been ruined, and our splendor has been disturbed; the abode of our Holy Temple was destroyed because of our iniquities; our Palace has become desolate; the beauty of our Land is gone to aliens, our strength to strangers.

ועדין Yet still we have not returned from our error. How can we be so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, "We are righteous and we have not sinned"; but, indeed, we and our fathers have sinned.

לעינינו Our *toil* has been plundered before our eyes, pulled and torn from us. They placed their yoke upon us, we are bearing it on our shoulders. Slaves rule over us, there is none to free us from their hand. Many troubles have encompassed us. We called unto You, *GOD*, our God, but because of our iniquities You have distanced Yourself from us. We turned away from following after You, we have gone astray, and we have become lost.

משיח Your righteous anointed declared before You: "Who can discern errors? Cleanse me from hidden [faults]." Cleanse us, *GOD*, our God, from all our rebellious sins, and purify us from all our defilement; and sprinkle pure waters upon us and purify us, as it is written by Your prophet: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilement and from all your idols."

דניאל Daniel, the delightful person, cried out before You: "My God, incline Your ear and hear, open Your eyes and see the desolations of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed; for it is

לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
אֲדֹנָי ׀ שְׁמָעָה, אֲדֹנָי ׀ סְלָחָה, אֲדֹנָי ׀ הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ
אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

עֶזְרָא הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ. אֱלֹהַי בֹּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהַי פָּנַי
אֵלֶיךָ כִּי עֲוֹנֹתֵינוּ רָבוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵנוּ גָדְלָה עַד
לַשָּׁמָיִם: וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ־אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד
וְלֹא עֲזַבְתָּם: אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ. וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ
יוֹצְרֵנוּ וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ. וְקַיֵּם לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת
הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזֶךָ. כָּאָמוּר בַּיָּמִים
הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם־יְהוָה יְבַקֵּשׁ אֶת־עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת־חַטֹּאת
יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאנָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר: עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ
רֹעֵי טוּבְךָ צְמֵאֵי חַסְדְּךָ תְּאֵבֵי יְשׁוּעָתֶךָ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ
הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת:

אֵל רַחוּם שִׁמְךָ· אֵל חַנּוּן שִׁמְךָ· בְּנוּ נִקְרָא שִׁמְךָ· יְהוָה עֲשֵׂה
לְמַעַן שִׁמְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתֶּךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתֶךָ· עֲשֵׂה
לְמַעַן גְּדֻלָּךְ וְתִפְאַרְתֶּךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן דַּתְּךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדֶךָ·
עֲשֵׂה לְמַעַן וְעוּדֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדֶּךָ· עֲשֵׂה
לְמַעַן טוּבְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן
לְמוּדֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן
סוֹדֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן עֻזֶּךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתֶךָ·
עֲשֵׂה לְמַעַן קָדְשָׁתֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים· עֲשֵׂה לְמַעַן
שְׁכִינָתֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר·
עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב· עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן·
עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה· עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַם עִיר קָדְשֶׁךָ· עֲשֵׂה
לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֻמוֹת הֵיכָלֶךָ· עֲשֵׂה
לְמַעַן הַרִיסוֹת מִזְבְּחֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ· עֲשֵׂה
לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ
שְׁמֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם שֶׁלֹּא חָטְאוּ· עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי
חָלָב שֶׁלֹּא פָּשְׁעוּ· עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית רַבָּן· עֲשֵׂה
לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ· עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

תו"א א) עזרא ט ו: ב) נחמיה ט יז: ג) ירמיה נ כ: ד) דברים ט כו: ה) דניאל ט ט (בשינוי):

not for our righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercies. Lord, hear! Lord, forgive! Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed upon Your city and upon Your people."

עזרא Ezra the Scribe said before You: "My God, I am ashamed and confounded to lift my face to You, my God; for our iniquities have increased to above the head, and our guilt has grown to the heavens. But You are the God of forgiveness, gracious and merciful, slow to anger and abundant in kindness, and You did not forsake them." Do not forsake us, our Father, and do not cast us off, our Creator; do not abandon us, our Molder, and do not make an end to us, as for our sins. *GOD*, our God, fulfill for us the word You promised us in the tradition through Jeremiah, Your seer, as it is said: "In those days, and at that time, says *GOD*, the iniquity of Israel will be sought for and it shall not be there, and the sins of Judah — and they shall not be found, for I will forgive those whom I leave to remain." Your people and Your heritage hunger for Your goodness, thirst for Your kindness, long for Your deliverance; may they recognize and know that mercy and forgiveness belong to *GOD*, our God.

אל "Compassionate God" is Your Name. "Gracious God" is Your Name. Your Name is called upon us; *GOD*, act for the sake of Your Name. Act for the sake of Your truth. Act for the sake of Your covenant. Act for the sake of Your greatness and glory. Act for the sake of Your Law. Act for the sake of Your majesty. Act for the sake of Your Meeting House. Act for the sake of Your remembrance. Act for the sake of Your kindness. Act for the sake of Your goodness. Act for the sake of Your Oneness. Act for the sake of Your honor. Act for the sake of Your teaching. Act for the sake of Your kingship. Act for the sake of Your eternity. Act for the sake of Your secret counsel. Act for the sake of Your might. Act for the sake of Your magnificence. Act for the sake of Your righteousness. Act for the sake of Your holiness. Act for the sake of Your abundant mercies. Act for the sake of Your Shechinah. Act for the sake of Your praise. Act for the sake of Your beloved who rest in the dust. Act for the sake of Abraham, Isaac and Jacob. Act for the sake of Moses and Aaron. Act for the sake of David and Solomon. Act for the sake of Jerusalem, Your holy city. Act for the sake of Zion, the abode of Your glory. Act for the sake of the desolation of Your Sanctuary. Act for the sake of the destruction of Your altar. Act for the sake of those who were slain for Your holy Name. Act for the sake of those who where slaughtered for Your Oneness. Act for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of Your Name. Act for the sake of the nursing infants who have not sinned. Act for the sake of the weaned children who have not transgressed. Act for the sake of the school-children. Act for Your sake, if not for ours. Act for Your own sake and deliver us.

עֲנֵנוּ יְהוָה עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ עֲנֵנוּ·
עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ הָאֵל הַנֶּאֱמָן עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ וָתִיק וְחָסִיד עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ זַךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ חַי וְקַיָּם עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ טוֹב וּמֵטִיב עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ יוֹדֵעַ יֵצֶר עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ כּוֹבֵשׁ כְּעָסִים עֲנֵנוּ·
עֲנֵנוּ לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת
צָרָה עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ צַדִּיק וְיָשָׁר עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ קָשֶׁה לִכְעוֹס עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ רַךְ
לְרָצוֹת עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ שֹׁמֵעַ אֶל־אֶבְיוֹנִים עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ
אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ פַּחַד
יִצְחָק עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ אֲבִיר יַעֲקֹב עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ עֶזְרַת הַשְּׁבָטִים עֲנֵנוּ·
עֲנֵנוּ מִשְׂגַּב אִמָּהוֹת עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ אֲבִי
יְתוֹמִים עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ דַּיָּן אַלְמָנוֹת עֲנֵנוּ:

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה
לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה
לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים
הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה
לְמֹשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בַּמַּחְתָּה הוּא יַעֲנֵנוּ·
מִי שֶׁעָנָה לְפִינְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה
לִיהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה הוּא
יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְּנוֹ בִּירוּשָׁלַיִם הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה
לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּירִיחוֹ הוּא
יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בְּמֵעֵי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ
מֶלֶךְ יְהוּדָה בְּחָלְיוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה
בְּתוֹךְ כִּבְשָׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיאֵל בְּגוֹב אֲרָיוֹת
הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ·

מִי

תו"א א) מלכים־א יח לז (בשינוי): ב) דברים ז ט: ג) איוב ח ו: ד) דניאל ו כז (בשינוי): ה) תהלים קיט סח (בשינוי): ו) בראשית רבה יב, א: ז) דברים לב ד: ח) שמות לד ו: ט) תהלים סט לד: י) דברים כו ז: כ) בראשית כו כד: ל) ע"פ שם לא מב: מ) שם מט כד: נ) תהלים סח ו:

ענו Answer us, *GOD*, answer us. Answer us, our God, answer us. Answer us, our Father, answer us. Answer us, our Creator, answer us. Answer us, our Redeemer, answer us. Answer us, You who seeks us, answer us. Answer us, faithful God, answer us. Answer us, You who are steadfast and kind, answer us. Answer us, You who are pure and upright, answer us. Answer us, living and enduring One, answer us. Answer us, good and beneficent One, answer us. Answer us, You who knows our nature, answer us. Answer us, You who suppresses anger, answer us. Answer us, You who dons righteousness, answer us. Answer us, Supreme King of kings, answer us. Answer us, You who are awesome and exalted, answer us. Answer us, You who forgives and pardons, answer us. Answer us, You who responds in time of distress, answer us. Answer us, You who redeems and rescues, answer us. Answer us, righteous and upright One, answer us. Answer us, You who are close to those who call upon Him, answer us. Answer us, You who are hard [to be provoked] to anger, answer us. Answer us, You who are easy to be pacified, answer us. Answer us, You who are merciful and gracious, answer us. Answer us, You who listens to the destitute, answer us. Answer us, You who supports the wholesome, answer us. Answer us, God of our fathers, answer us. Answer us, God of Abraham, answer us. Answer us, Dread of Isaac, answer us. Answer us, Mighty One of Jacob, answer us. Answer us, Helper of the Tribes, answer us. Answer us, Stronghold of the Matriarchs, answer us. Answer us, You who responds in a time of favor, answer us. Answer us, Father of orphans, answer us. Answer us, Judge of widows, answer us.

מי He who answered our father Abraham on Mount Moriah, may He answer us. He who answered his son Isaac, when he was bound on the altar, may He answer us. He who answered Jacob in Beth-El, may He answer us. He who answered Joseph in prison, may He answer us. He who answered our fathers at the Sea of Reeds, may He answer us. He who answered Moses at Horeb, may He answer us. He who answered Aaron with the censer, may He answer us. He who answered Pinchas when he rose from amid the congregation, may He answer us. He who answered Joshua in Gilgal, may He answer us. He who answered Samuel in Mitzpah, may He answer us. He who answered David and his son Solomon in Jerusalem, may he answer us. He who answered Elijah on Mount Carmel, may He answer us. He who answered Elisha in Jericho, may He answer us. He who answered Jonah in the bowels of the fish, may He answer us. He who answered Hezekiah, King of Judah, in his illness, may He answer us. He who answered Chananyah, Mishael and Azariah in the fiery furnace, may He answer us. He who answered Daniel in the lion's den, may He answer us. He who answered Mordechai and Esther in Shushan the capital, may He answer us.

מִי שֶׁעָנָה לְעָזְרָא בַּגּוֹלָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ:

וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־גָּד צַר־לִי מְאֹד נִפְּלָה־נָּא בְיַד־יְהוָה כִּי־רַבִּים רַחֲמָו וּבְיַד־אָדָם אַל־אֶפֹּלָה:

(אין נופלים על פניהם)

רַחוּם וְחַנּוּן חָטָאתִי לְפָנֶיךָ. יְהוָה מָלֵא רַחֲמִים רַחֵם עָלַי וְקַבֵּל תַּחֲנוּנַי: יְהוָה אַל־בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנִי וְאַל־בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנִי: חָנֵּנִי יְהוָה כִּי אֻמְלַל אָנִי רְפָאֵנִי יְהוָה כִּי נִבְהֲלוּ עֲצָמָי: וְנַפְשִׁי נִבְהֲלָה מְאֹד וְאַתָּה יְהוָה עַד־מָתָי: שׁוּבָה יְהוָה חַלְּצָה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חַסְדֶּךָ: כִּי אֵין בַּמָּוֶת זִכְרֶךָ בִּשְׁאוֹל מִי יוֹדֶה־לָּךְ: יָגַעְתִּי | בְּאַנְחָתִי. אַשְׁחֶה בְכָל־לַיְלָה מִטָּתִי בְּדִמְעָתִי עַרְשִׂי אַמְסֶה: עָשְׁשָׁה מִכַּעַס עֵינִי עָתְקָה בְּכָל־צוֹרְרָי: סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן כִּי־שָׁמַע יְהוָה קוֹל בִּכְיִי: שָׁמַע יְהוָה תְּחִנָּתִי יְהוָה תְּפִלָּתִי יִקָּח: יֵבֹשׁוּ | וְיִבָּהֲלוּ מְאֹד כָּל־אֹיְבָי יָשֻׁבוּ יֵבֹשׁוּ רָגַע:

מַחֲיֵי וּמְסֵי. מְמִית וּמְחַיֶּה. מַפִּיק מִן שְׁאוֹל לְחַיֵּי עָלְמָא. בְּרָא כַּד חָמֵי אֲבוּהִי לְקִיהּ. אֲבוּהִי דְּחָיִים אַסֵּי לְבַאֲבֵיהּ: עַבְדָּא דְמָרִיד נָפִיק בְּקוֹלֹר. מָרֵיהּ תָּאִיב וְתַבִּיר קוֹלָרֵיהּ: בְּרָךְ בּוּכְרָךְ אֲנָן וְחָטֵינָן קַמָּךְ. הָא רָוֵי נַפְשִׁין בְּגִידִין מְרָרִין. עַבְדָּךְ אֲנָן וּמְרוֹדְנָן קַמָּךְ. הָא בְּבִזְתָּא. הָא בְּשִׁבְיָא. הָא בְּמַלְקִיוּתָא. בְּמָטוּ מִנָּךְ בְּרַחֲמָךְ דִּנְפִישִׁין. אַסֵּי לְכַאֲבִין דִּתְקוֹף עָלָן. עַד דְּלָא נֶהֱוֵי גְּמִירָא בַּשִּׁבְיָא:

מַכְנִיסֵי רַחֲמִים. הַכְנִיסוּ רַחֲמֵינוּ. לְפָנֵי בַּעַל הָרַחֲמִים: מַשְׁמִיעֵי תְּפִלָּה. הַשְׁמִיעוּ תְּפִלָּתֵנוּ. לְפָנֵי שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה: מַשְׁמִיעֵי צְעָקָה. הַשְׁמִיעוּ צַעֲקָתֵנוּ. לְפָנֵי שׁוֹמֵעַ צְעָקָה: מַכְנִיסֵי דִּמְעָה. הַכְנִיסוּ דִּמְעוֹתֵינוּ לִפְנֵי מֶלֶךְ מִתְרַצֶּה בְּדִמְעוֹת: הִשְׁתַּדְּלוּ וְהִרְבּוּ תְּחִנָּה וּבַקָּשָׁה. לִפְנֵי מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא: הַזְכִּירוּ לְפָנָיו הַשְׁמִיעוּ לְפָנָיו תּוֹרָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים שֶׁל שׁוֹכְנֵי עָפָר. יִזְכּוֹר אַהֲבָתָם וִיחַיֶּה זַרְעָם שֶׁלֹּא תֹאבַד שְׁאֵרִית יַעֲקֹב. כִּי צֹאן רוֹעֶה נֶאֱמָן הָיָה לַחֲרָפָה. יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד לְמָשָׁל וְלִשְׁנִינָה. מַהֵר עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ. וּפְדֵנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְהוֹשִׁיעָה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ וְעַמֶּךָ:

מָרָן דִּבְשִׁמְיָא. לָךְ מִתְחַנְּנָן. כְּבַר שְׁבִיָא. דִּמְתְחַנֵּן לִשְׁבוּיֵהּ. כָּלְהוֹן בְּנֵי שִׁבְיָא. בְּכַסְפָּא מִתְפָּרְקִין. וְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמֵי וּבְתַחֲנוּנֵי. הַב לָן שְׁאֵלְתִּין וּבְעוּתִין דְּלָא נֶהֱדַר רֵיקָם מִן קָדְמָךְ:

מרן

תו"א א) שמואל־ב כד יד: ב) תהלים ו ב־יא:

He who answered Ezra in the exile, may He answer us. He who answered all the righteous, and the pious, and the wholesome, and the upright, may He answer us.

ויאמר And David said to Gad: "I am exceedingly distressed. Let us fall into the hand of *GOD*, for His mercies are abundant, and let me not fall into human hands."

רחום Merciful and gracious One, I have sinned before You. *GOD*, full of mercy, have mercy on me and accept my supplications. *GOD*, do not rebuke me in Your anger, and do not chastise me in Your wrath. Be gracious to me, *GOD*, for I am feeble; heal me *GOD*, for my bones are terrified. My soul, too, is very much terrified, and You, *GOD*: until when? Return, *GOD*, rescue my soul, save me for the sake of Your kindness. For in death there is no mention of You; in the grave who will give thanks to You? I am wearied with my sighing; every night I drench my bed, I melt my couch, with my tears. My eye is dimmed because of anger, aged because of all my tormentors. Depart from me all workers of evil, for *GOD* has heard the sound of my weeping. *GOD* has heard my supplication, *GOD* will accept my prayer. All my foes shall be shamed and exceedingly terrified; they will turn back, they will be shamed in an instant.

מחי He wounds and He heals; He causes death and He restores life; He raises from the grave to eternal life. When a son sins, his father strikes him; but a compassionate father heals his pain. A slave who rebels is led out in chains; but if his master so desires, he breaks his chains. We are Your firstborn son and we have sinned against You; our souls are sated with bitter wormwood. We are Your servants and we rebelled against You, [thus we suffer] — some with plunder, some with captivity, some with the whip. We beg of You, in Your abundant mercies, heal the pains that overwhelm us, before we be annihilated in captivity.

מכניסי You [angels] who bring in [pleas for] mercy, bring in our [plea for] mercy before the Presence of the Master of mercy. You [angels] who cause prayer to be heard, cause our prayer to be heard before the Hearer of prayer. You [angels] who cause outcry to be heard, cause our outcry to be heard before the Hearer of outcry. You [angels] who bring in tears, bring in our tears before the King who is appeased by tears. Intercede and increase supplication and entreaty before the King, the high and exalted God. Mention before Him, cause to be heard before Him, the Torah and the good deeds of those who repose in the dust. May He remember their love, and give life to their offspring, so that the remnant of Jacob not be lost. For the flock of the faithful shepherd has become a disgrace; Israel, the unique nation, an example and a taunt. Hasten, answer us, God of our salvation, and redeem us from all harsh decrees; and in Your abundant mercies save Your righteous anointed and Your people.

מרן Our Master who is in heaven, we plead to You as a captive who pleads to his captors. All captives are redeemed with money, but Your people with mercy and pleading. Grant us [our] requests and petitions, so that we be not turned back from You empty-handed.

מָרָן דִּבְשִׁמַיָּא לָךְ מִתְחַנְּנָן. כְּעַבְדָּא דִּמִתְחַנֵּן לְמָרֵיהּ. עֲשִׂיקֵי אֲנָן וּבַחֲשׁוֹכָא שָׁרִינָן. מְרִירִין נַפְשִׁין מֵעַקְתִּין דִּנְפִישִׁין. חֵילָא לֵית בֶּן לְרַצּוּיָךְ מָרָן. עֲבִיד בְּדִיל קַיְמָא דְּגַזַרְתָּ עִם אַבְהָתָנָא:

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל, וְאַל יֹאבַד יִשְׂרָאֵל, הָאוֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל:

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם אֶחָד, וְאַל יֹאבַד גּוֹי אֶחָד, הַמְיַחֲדִים שִׁמְךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד:

שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם קָדוֹשׁ, וְאַל יֹאבַד גּוֹי קָדוֹשׁ, הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת לְקָדוֹשׁ:

מִתְרַצֶּה בְּרַחֲמִים וּמִתְפַּיֵּס בְּתַחֲנוּנִים. הִתְרַצֶּה וְהִתְפַּיֵּס לְדוֹר עָנִי כִּי אֵין עוֹזֵר:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אָבִינוּ אָתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ רַחֵם עָלֵינוּ. אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

וַאֲנַחְנוּ לֹא נֵדַע מַה־נַּעֲשֶׂה, כִּי עָלֶיךָ עֵינֵינוּ: זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ, כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשֹׁנִים, מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ, כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד: חָנֵּנוּ יְהוָה חָנֵּנוּ, כִּי־רַב שָׂבַעְנוּ בוּז: בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר: בְּרֹגֶז עֲקֵדָה תִּזְכּוֹר, בְּרֹגֶז תְּמִימוּת תִּזְכּוֹר, בְּרֹגֶז אַהֲבָה תִּזְכּוֹר: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ: כִּי־הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ, זְכוּר כִּי־עָפָר אֲנָחְנוּ: עָזְרֵנוּ | אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר כְּבוֹד־שְׁמֶךָ, וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל־חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

יתגדל

תו"א א) דברים ו ד: ב) תענית כה ב: ג) דברי הימים־ב כ יב: ד) תהלים כה ו: ה) שם לג כב: ו) שם עט ח: ז) שם קכג ג: ח) חבקוק ג ב: ט) תהלים כ י: י) שם קג יד: כ) שם עט ט:

מרן Our Master who is in heaven, we plead to You as a slave pleads to his master. We are oppressed and abide in darkness, souls embittered from troubles that are abounding. We have no strength to appease You, our Master. Act for the sake of the covenant that You made with our forefathers.

שומר Guardian of Israel, guard the remnant of Israel, and let not perish Israel, those who say "Hear O Israel."

שומר Guardian of the unique nation, guard the remnant of the unique people, and let not perish the unique nation, those who proclaim the Oneness of Your Name, "*GOD* is our God, *GOD* is One."

שומר Guardian of the holy nation, guard the remnant of the holy people, and let not perish the holy nation, those who repeat three times the three-fold sanctification to the Holy One.

מתרצה You who becomes favorable through [pleas for] mercy and are appeased by supplications, become favorable and appeased to an afflicted generation, for there is no helper.

אבינו Our Father, our King, You are our Father. Our Father, our King, we have no king but You. Our Father, our King, have mercy on us. Our Father, our King, be gracious with us and answer us, for we have no [good] deeds; deal with us with charity and kindness for the sake of Your great Name, and save us.

ואנחנו As for us, we know not what to do, but our eyes are upon You. *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. *GOD*, may Your kindness be upon us as we have put our hope in You. Do not recall against us former iniquities; let compassion come swiftly towards us, for we have been brought very low. Be gracious to us, *GOD*, be gracious to us, for we are abundantly sated with humiliation. When in anger, remember to be compassionate! When in anger, remember the binding [of Isaac]! When in anger, remember uprightness! When in anger, remember the love! *GOD*, save; may the King answer us on the day we call. For He knows our nature, He is mindful that we are dust. Help us, God of our deliverance, for the sake of Your Name's glory, and save us, and atone our sins for the sake of Your Name.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וְיַצְמַח פּוּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

תו"א א) איוב כה ב:

מנהגים 1) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות **שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **יתא שמה .. יתברך** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) **וישתבח .. ויתהלל** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.**

2) בשעת אמירת **ואמרו אמן** של תתקבל — הרכנת הראש במקצת.

3) הטיית והרכנת הראש בעת אמירת עושה שלום של קדיש: **עושה** — לימין המתפלל. **שלום** — לשמאל המתפלל. **במרומיו .. אמן** — באמצע.

The Chazzan recites the Complete Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that He created according to His Will, and may He establish His Kingship and cause His redemption to sprout, and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, swiftly and soon, and say "Amen." *(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and ever. Blessed)* May His great Name be blessed forever and ever. Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)*, beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May the prayers and supplications of the entire House of Israel be accepted before their Father in Heaven, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May there be abundant peace from heaven, and a good life, upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

He who makes peace in His heights, may He make peace upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה:
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁיְהוָה אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד, אֲרוֹמִמְךָ
אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ, וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָּ, וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם
וָעֶד: גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין
חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרֹתֶיךָ
יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ
אָשִׂיחָה: וָעֱזוּז נוֹרְאֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ, וּגְדֻלָּתְךָ
אֲסַפְּרֶנָּה: זֶכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ, וְצִדְקָתְךָ
יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה, אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־
חָסֶד: טוֹב־יְהוָה לַכֹּל, וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־
מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ
יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ, וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ | לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו,
וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ, מַלְכוּת
כָּל־עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר:
סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנֹּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל־
הַכְּפוּפִים: עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׁבֵּרוּ, וְאַתָּה
נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־
יָדֶךָ

תו"א א) תהלים פד ה: ב) שם קמד טו: ג) שם קמה א ואילך:

אשרי Fortunate are those who dwell in Your House; they will yet praise You, Selah. Fortunate is the people for whom this is so, fortunate is the people whose God is *GOD*. A Psalm by David: I will exalt You, my God, the King, and I will bless Your Name forever and ever. Every day I will bless You, and I will extol Your Name forever and ever. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. One generation to another will laud Your works, and tell of Your mighty acts. I will speak of the splendor of Your glorious majesty and of Your wondrous deeds. They will proclaim the might of Your awesome acts, and I will recount Your greatness. They will utter the remembrance of Your abundant goodness, and sing exultantly of Your righteousness. *GOD* is gracious and merciful, slow to anger and great in kindness. *GOD* is good to all, and His mercy is on all His works. *GOD*, all Your works will give thanks to You, and Your pious ones will bless You. They will declare the glory of Your kingdom, and tell of Your might. To make known to humans His mighty acts, and the glorious splendor of His kingdom. Your kingship is a kingship over all worlds, and Your dominion is throughout every generation. *GOD* supports all the fallen, and straightens all the bent. The eyes of all look expectantly to You, and You give them their food in its time. You open

יָדֶךָ, וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קֹרְאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו, וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְהוָה יְדַבֶּר פִּי, וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ | נְבָרֵךְ יָהּ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

לש״ץ חצי קדיש

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וְיַצְמַח פּוּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר, וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלַּל, שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה, וְלָנוּ בֹשֶׁת הַפָּנִים: מַה־נִּתְאוֹנֵן וּמַה־נֹּאמַר מַה־נְּדַבֵּר וּמַה־נִּצְטַדָּק: נַחְפְּשָׂה דְרָכֵינוּ וְנַחְקֹרָה וְנָשׁוּבָה אֵלֶיךָ, כִּי יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים: לֹא־בְחֶסֶד וְלֹא־בְמַעֲשִׂים בָּאנוּ לְפָנֶיךָ, כְּרַלִּים וּכְרָשִׁים דָּפַקְנוּ דְלָתֶיךָ: דְּלָתֶיךָ דָפַקְנוּ רַחוּם וְחַנּוּן, נָא אַל־תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ: מִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ, כִּי אַתָּה שֹׁמֵעַ תְּפִלָּה:

שמע

תו״א א) תהלים קטו יח: ב) דניאל ט ז. סנהדרין צג, א: ג) ע״פ איכה ג לט: ד) על־פי בראשית מד טז: ה) איכה ג מ (בשינוי):

מנהגים ז) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות **שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן** (זוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **יהא שמה .. יתברך** (זוקף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) **וישתבח .. ויתהלל** (זוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.**

Your hand and satisfy the desire of every living thing. *GOD* is righteous in all His ways, and benevolent in all His deeds. *GOD* is close to all who call upon Him, to all who call upon Him in truth. He fulfills the will of those who fear Him, and He hears their cry and delivers them. *GOD* watches over all who love Him, and He will destroy all the wicked. My mouth shall declare the praise of *GOD*, and all flesh shall bless His holy Name forever and ever. And we shall bless God from now to eternity; Halleluyah.

The chazzan recites Half-Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that he created according to His Will, and may He establish His Kingship, and cause His redemption to sprout and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, speedily and soon, and say "Amen."*(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and for all eternity; Blessed)* May His great Name be blessed forever and for all eternity. Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)* beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

לך Yours, *GOD*, is the righteousness, and ours is the shamefacedness. What can we complain about? What can we say? What can we speak, and how can we justify ourselves? Let us search and examine our ways, and return to You, for Your right hand is extended to receive those who repent. We do not come before You with kindness, nor with [good] deeds. We knock at Your doors like paupers and like beggars. We knock at Your doors, Merciful and Gracious One, please do not turn us away empty-handed from Your Presence. Please do not turn us away empty-handed from Your Presence, our King, for You are the One who hears prayer.

שְׁמַע תְּפִלָּה, עָדֶיךָ כָּל־בָּשָׂר יָבֹאוּ: יָבוֹא כָל־בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ
יְהוָה: יָבוֹאוּ | וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי, וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ: בָּאוּ
נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה, נִבְרְכָה לִפְנֵי־יְהוָה עֹשֵׂנוּ: בָּאוּ שְׁעָרָיו | בְּתוֹדָה
חֲצֵרֹתָיו בִּתְהִלָּה, הוֹדוּ־לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ: הִנֵּה | בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה כָּל־עַבְדֵי
יְהוָה, הָעֹמְדִים בְּבֵית־יְהוָה בַּלֵּילוֹת: שְׂאוּ־יְדֵכֶם קֹדֶשׁ, וּבָרְכוּ אֶת־יְהוָה:
נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו, נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדֹם רַגְלָיו: רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר
קָדְשׁוֹ, כִּי־קָדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ, חִילוּ
מִפָּנָיו כָּל־הָאָרֶץ: וַאֲנַחְנוּ בְּרֹב חַסְדְּךָ נָבוֹא בֵיתֶךָ, נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־
הֵיכַל־קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ: נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל קָדְשְׁךָ וְנוֹדֶה אֶת־שִׁמְךָ
עַל־חַסְדְּךָ וְעַל־אֲמִתֶּךָ, כִּי־הִגְדַּלְתָּ עַל־כָּל־שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ: יְהוָה | אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת מִי־כָמוֹךָ חָסִין | יָהּ, וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ: כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ
לַיהוָה, יִדְמֶה לַיהוָה בִּבְנֵי אֵלִים: כִּי־גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת, אַתָּה
אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: כִּי־גָדוֹל מֵעַל־שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ, וְעַד־שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ: גָּדוֹל
יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד,
נוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים: כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה, וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־אֱלֹהִים:
אֲשֶׁר מִי־אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרֹתֶךָ: מִי לֹא
יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה, כִּי בְּכָל־חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל־מַלְכוּתָם
מֵאַיִן כָּמוֹךָ: מֵאַיִן כָּמוֹךָ יְהוָה, גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה: לְךָ
זְרוֹעַ עִם־גְּבוּרָה, תָּעֹז יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ: לְךָ יוֹם אַף־לְךָ לַיְלָה, אַתָּה
הֲכִינוֹתָ מָאוֹר וְשָׁמֶשׁ: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי־אָרֶץ, וְתוֹעֲפֹת הָרִים לוֹ: מִי
יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְהוָה, יַשְׁמִיעַ כָּל־תְּהִלָּתוֹ: לְךָ יְהוָה הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה
וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ, לְךָ יְהוָה הַמַּמְלָכָה
וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל | לְרֹאשׁ: לְךָ שָׁמַיִם אַף־לְךָ אָרֶץ, תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה
יְסַדְתָּם: אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל־גְּבוּלוֹת אָרֶץ, קַיִץ וְחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם: אַתָּה
רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן, תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעַם לְצִיִּים: אַתָּה בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל,
אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן: אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעֻזֶּךָ יָם, שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי
תַנִּינִים עַל־הַמָּיִם: אַתָּה מוֹשֵׁל בְּגֵאוּת הַיָּם, בְּשׂוֹא גַלָּיו אַתָּה תְשַׁבְּחֵם:

גדול

תו"א א) תהלים סה ג: ב) ישעיה סו כג (בשינוי): ג) תהלים פו ט: ד) שם צה ו: ה) שם ק ד: ו) שם קלד א־ב: ז) שם קלב ז: ח) שם צט ה: ט) שם שם ט: י) שם צו ט: כ) שם ה ח (בשינוי): ל) שם קלח ב (בשינוי): מ) שם פט ט: נ) שם שם ז: ס) שם פו י: ע) שם קח ה: פ) שם קמה ג: צ) שם צו ד: ק) שם צה ג: ר) דברים ג כד: ש) ירמיה י ז: ת) שם שם ו: א) תהלים פט יד: ב) שם עד טז: ג) שם צה ד: ד) שם קו ב: ה) דברי הימים־א כט יא: ו) תהלים פט יב: ז) שם עד יז: ח) שם שם יד־טו: ט) שם שם יג: י) שם פט י:

שמע You who hears prayer, to You all flesh will come. All flesh will come to prostrate themselves before You, *GOD*. They will come and prostrate themselves before You, Lord, and will honor Your Name. Come, let us prostrate ourselves and bow, let us kneel before *GOD*, our Maker. Enter His gates with thanksgiving, His courtyards with praise; give thanks to Him, bless His Name. Behold, bless *GOD* all servants of *GOD* who stand in the house of *GOD* in the nights. Raise your hands in sanctity and bless *GOD*. Let us come to His dwellings, let us prostrate ourselves at His footstool. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves at His footstool, He is holy. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves toward His holy mountain, for *GOD*, our God, is holy. Prostrate yourselves before *GOD* in the splendor of holiness; tremble before Him all the earth. And we, through Your abundant kindness, we shall come into Your house, we will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary in awe of You. We will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary, and we will thank Your Name for Your kindness and for Your truth, for You have exalted Your word above all Your Name. *GOD*, God of Hosts, who is like You, the Mighty God, and Your faithfulness surrounds You. For who in the sky can be compared to *GOD*, who among the mighty [celestial] beings can be likened to *GOD*? For You are great and perform wonders, You alone, O God. For great above the heavens is Your kindness, and Your truth reaches to the skies. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. For *GOD* is great and exceedingly exalted; He is awesome above all celestial powers. For *GOD* is a great God and a great King over all celestial powers. For what power is there in heaven or on earth that can do like Your deeds and like Your mighty acts? Who would not fear You, King of nations, for this befits You; for among all the wise of the nations and in all their dominions, there is none like You. There is none like You, *GOD*; You are great and Your Name is great in might. Yours is the arm with might; Your hand will be strengthened, Your right hand will be exalted. Yours is the day, the night is also Yours; You established the luminary [the moon] and the sun. For in His hands are the depths of the earth, and the heights of the mountains are His. Who can recount the mighty acts of *GOD*, proclaim all His praises. Yours, *GOD*, is the greatness and the might, the glory, the victory, and the majesty; even all in heaven and on earth. Yours, *GOD*, is the kingship, and You are exalted, supreme over all. Yours are the heavens, the earth is also Yours; the world and all its fullness — You founded them. You set all the boundaries of the earth; summer and winter — You fashioned them. You crushed the heads of the Leviathan, You gave him as food for the nation [wandering] in the wilderness. You split open a fountain and brook; You dried up mighty streams. You divided the sea with Your might; You shattered the heads of sea-monsters on the waters. You rule the pride of the sea; when its waves surge, You calm them.

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־קָדְשׁוֹ: יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים אַתָּה־הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: אֵל נָעֳרָץ בְּסוֹד־קְדֹשִׁים רַבָּה, וְנוֹרָא עַל־כָּל־סְבִיבָיו: יוֹדוּ שָׁמַיִם פִּלְאֲךָ יְהוָה, אַף־אֱמוּנָתְךָ בִּקְהַל קְדֹשִׁים: לֻכוּ נְרַנְּנָה לַיהוָה, נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה, בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ: צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ, חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ: אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד, בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ: אֲשֶׁר־לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ, וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל־חָי, וְרוּחַ כָּל־בְּשַׂר־אִישׁ: הַנִּשְׁמָה לָךְ וְהַגּוּף פָּעֳלָךְ, חוּסָה עַל עֲמָלָךְ: הַנִּשְׁמָה לָךְ וְהַגּוּף שֶׁלָּךְ, יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: אָתְאַנוּ עַל שִׁמְךָ יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ, כִּי אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ: לְמַעַן־שִׁמְךָ יְהוָה, וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב־הוּא:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ, כִּי בְּרֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ.
מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ, כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ:

כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים. וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקַוִּים וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְצַפִּים: אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם. מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, וּמֵסִיר חַטֹּאת יְרֵאָיו. כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים, וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שֶׁיָּרַדְתָּ בַּעֲנָן כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי וְהֶרְאֵיתָ דַּרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ. וְאָרְחוֹת־חֲסָדֶיךָ גִּלִּיתָ לוֹ. וְהוֹדַעְתּוֹ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב. וּמַנְהִיג הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּמִדַּת הָרַחֲמִים: וְכֵן כָּתוּב וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל־טוּבִי עַל־פָּנֶיךָ וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְהוָה לְפָנֶיךָ, וְחַנֹּתִי אֶת־אֲשֶׁר אָחֹן וְרִחַמְתִּי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ. וְדַרְךָ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ. גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ תִּזְכֹּר הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ: תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם. בְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם: מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב. כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב. וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה וְנִתְלוֹנָן: כְּיוֹם יֵרֶד יְהוָה בֶּעָנָן: תַּעֲבֹר עַל־פֶּשַׁע

ותמחה

תו"א א) תהלים מח כ: ב) מלכים־ב יט טו (בשינוי): ג) תהלים פט ח: ד) שם שם ו: ה) שם צה א־ב: ו) תהלים פט טו: ז) שם נה טו: ח) שם צה ה: ט) איוב יב י: י) ירמיה יד ז: כ) נחמיה ט לא (בשינוי): ל) תהלים כה יא (בשינוי): מ) ע"פ דניאל ט יח: נ) שמות לד ו: ס) שם לג יט: ע) ע"פ שם לב יב: פ) ע"פ תהלים לו ח: צ) שמות לד ה: ק) ע"פ מיכה ז יח:

GOD is great and exceedingly exalted in the city of our God, His holy mountain. *GOD*, God of Israel, enthroned upon the cherubim, You alone are God. The Almighty is revered in the great council of the holy ones, and awe-inspiring over all who surround Him. And the heavens will praise Your wonders, *GOD*; Your faithfulness, too, in the assembly of the holy ones. Come, let us sing to *GOD*; let us raise sounds to the Rock of our deliverance. Let us approach His Presence with thanksgiving; let us raise sounds to Him with hymns. Righteousness and justice are the foundations of Your throne; kindness and truth precede Your countenance. Let us take sweet counsel together; let us walk with the throng to the House of God. For His is the sea, as He made it; and His hands formed the dry land. For in His hand is the soul of every living being and the spirit of all human flesh. The soul is Yours, and the body is Your handiwork; have pity on Your labor. The soul is Yours and the body is Yours, *GOD*, act for the sake of Your Name. We have come [relying] on Your Name, *GOD*, act for the sake of Your Name; for the sake of the glory of Your Name, for Gracious and Merciful God is Your Name. For the sake of Your Name, *GOD*, forgive our iniquity, for it is great.

סלח Forgive us, our Father, for in our great foolishness we have erred. Pardon us, our King, for our iniquities are many.

כי For we trust in Your abundant mercy, and we rely on Your righteousness, and we hope for Your forgiveness, and we yearn for Your deliverance. You are a King who loves righteousness from of old, who makes the iniquities of His people pass away and removes the sins of those that fear Him. You are the One who made a covenant with the first [generations] and keeps the oath with the latter [generations]. You are the One who descended on Mount Sinai in the cloud of Your glory and showed the ways of Your benevolence to Moses, Your servant. You revealed to him the paths of Your kindnesses, and made known to him that You are a merciful and gracious God, slow to anger and abundant in kindness, abounding in beneficence, and guiding the entire world with the attribute of mercy. And so it is written: "And He said: I will make all My benevolence pass before you, and I will call out with the Name of *GOD* before you; and I will be gracious to whom I will be gracious and I will be merciful with whom I will be merciful."

אל Almighty One, You are slow to anger, You are called the Master of Mercy, and You have taught the way of repentance. Remember this day, and every day, the greatness of Your mercy and kindness to the descendants of Your beloved. Turn to us with mercy, for You are the Master of Mercy. We approach Your Presence with supplication and prayer, as You have made known aforetimes to [Moses] the humble. Turn from Your fierce anger, as it is written in Your Torah. May we shelter and lodge in the shadow of Your wings, as on the day when "*GOD* descended in a cloud." Pass over rebellious sin

וְתִמְחֶה אָשָׁם. כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם. תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר. כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטֹּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

אָבַד חָסִיד מִן־הָאָרֶץ וְיָשָׁר בָּאָדָם אָיִן: אֵין־קוֹרֵא בִשְׁמְךָ בְּצֶדֶק מִתְעוֹרֵר לְהַחֲזִיק בָּךְ: הוֹשִׁיעָה יְהוָה כִּי־נָמַר חָסִיד כִּי־פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: כִּי־עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה־אוֹר: כִּי־עִם־יְהוָה הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְּדוּת: וְהוּא יִפְדֶּה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכֹּל עֲוֹנֹתָיו:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמָּמוֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אִם עֲוֹנֵינוּ רָבוּ לְהַגְדִּיל. בָּנוּ עָנוּ עֲבוֹת כְּגָדִיל. גָּרְמוּ לָנוּ בִּנְתִּים לְהַבְדִּיל. דַּרְכֵי רַחֲמֶיךָ לֹא תַחֲדִיל: הִתְנַהֵג בְּמִדַּת חֶסֶד הִתְגַּיֵּת. וְאַתָּה הוּא שֶׁמִּקֶּדֶם הָיִיתָ. זְכוֹר עֶדְתְּךָ אֲשֶׁר קָנִיתָ. חוֹן שירי

תו"א א) שמות לד ה: ב) שם שם ז־ז: ג) שם שם ט: ד) תהלים פו ה: ה) מיכה ז ב: ו) ישעיה סד ו; שם נט ד (בשינוי): ז) תהלים יב ב: ח) שם לו י: ט) שם קל ז־ח: י) שם קג יג: כ) שם ג ט: ל) שם מו ח: מ) שם פד יג: נ) שם כ י: ס) במדבר יד יט: ע) שם שם כ: פ) דניאל ט יח־יט:

מנהגים 1) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

and erase guilt, as on the day when "And He stood there with him [Moses]." Give ear to our cry and be attentive to our speech, as on the day when "he invoked the Name of *GOD*"; and there it is said:

The following two verses are recited only when praying with a quorum of ten.

ויעבר "And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD, GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

אבד The pious have disappeared from the earth, and of the upright among man there is none. No one calls on Your Name in righteousness, bestirring himself to take hold of You. Save, *GOD*, for the pious have ceased, for the faithful have vanished from among the children of man. For with You is the source of life, in Your light we shall see light. For with *GOD* there is loving-kindness, and with Him there is abundant redemption; and He will redeem Israel from all its iniquities.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it is said:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolation of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our own righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercy. Lord, hear; Lord, forgive; Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed over Your city and Your people.

אלהינו Our God and God of our fathers:

אם If our iniquities increased to grow, testifying against us , thick like a plaited rope, causing us to create a separation between us, do not withhold the ways of Your mercies. You undertook to act with the attribute of kindness, and You are the One who has been from of old; remember Your community that You have acquired, be gracious to

שִׁירֵי בְּכוֹר כְּנִיתָ: טַעֲנָתְנוּ נַפֵּי קֶרֶת נְתוּנִים. יִשַּׁבְתָּנוּ שֵׁן סֶלַע אֵיתָנִים. כְּאֶחָד דִּכִּיתָנוּ בְּמִקּוֹם תַּנִּים. לְרַוְיָה צֵאת כְּמָה מְתוּנִים: מֵרוֹב פְּקוּדוֹת וּבְהָלָה מְחַלְחֶלֶת. נָקְטָה נַפְשִׁי לֶעָפָר בּוֹחֶלֶת. סָמְכָה בֶּטֶן לָאָרֶץ נִשְׁחֶלֶת. עוֹרָה לְמָה תִישַׁן תּוֹחֶלֶת: פִּקַּח קוֹחַ קְרוֹא אֲסִירֶיךָ חָפוּץ. צוּק הָעִתִּים חִשְׁבּוֹנָם קָפוּץ. קַבֵּץ פְּזוּרֶיךָ עֵדֶר הַנָּפוּץ. רְאוֹת עוֹלְתָה פִּיהָ תִּקְפּוּץ: שְׁמוֹר שְׁבוּעַת חֶסֶד וּתְנַאי. תָּם וְצָבוּר בַּנַּאי אִיתָנִי. שְׁלוֹמוֹ יְצוּה לִבְלִי גְנַאי. הַפּוּךְ וְשַׁנּוֹת לְטוֹבָה הַפְּנַאי: קָטֹן כִּי יַעֲקֹב וָדָל. יָדוּעַ חוֹלִי נִבְזֶה וְחָדָל. חַיִּים וָחֶסֶד מָעוֹז וּמִגְדָּל. כַּאֲשֶׁר עַתָּה כֹּחֲךָ יִגְדָּל:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לְעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגַּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

ויאמר

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה"ז: ה) שם שם ט: ו) תהלים פו ה: ז) שם קג יג: ח) שם ג ט: ט) שם מו ח: י) שם פד יג: כ) שם כ י: ל) במדבר יד יט:

מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

the remnants of the one You called [Your] firstborn. You carried us, the ones placed on top of the city's heights; You settled us on the protruding rock of the mighty ones; [yet] suddenly You crushed us in a place of serpents; bring forth to relief the ones awaiting it for so long. From the many occurrences and the distressing panic, my soul is cut to the dust it abhors; support the one whose belly is dragged to the ground, awaken — why do You [seem to] sleep, You who are [our] hope? May it be Your desire to proclaim the opening of the confinement of Your imprisoned ones; shorten their term of pressure of the times; gather Your dispersed ones, the scattered flock, shut the mouth of those who see its iniquity. Preserve the vow of kindness and the stipulation made with the perfect one [Jacob], and with the one [whose ashes] are piled up [Isaac] and with the builder [of altars; Abraham], my mighty ones; may He ordain His peace so that there be no shame; turn about and change the times to good. Though Jacob is small and poor, acquainted with disease, despised and forsaken, [be to him for] life and kindness, a stronghold and tower, as even now Your strength will be magnified.

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten

ויעבר And God passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD*, *GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity and rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us as for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, Lord, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the man who trusts in You. *GOD* save; may the King answer us on the day we call.

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it was said:

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שַׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אַוִּיתִיךָ קִוִּיתִיךָ מֵאֶרֶץ מֶרְחַקִּים. בְּקִרְבִּי שִׁחַרְתִּיךָ קְרָאתִיךָ מִמַּעֲמַקִּים. גּוֹרַסְתִּי לְתַאֲוָתְךָ כְּאַיָּל עַל אֲפִיקִים. דְּרַשְׁתִּיךָ וּבִקַּשְׁתִּיךָ בְּרְחוֹבוֹת וּבַשְּׁוָקִים: הִנֵּה הָעֵת תַּרְוִיחַ לִדְחוּקִים. וְתַעֲשֶׂה דִּין וּמִשְׁפָּט לַעֲשׁוּקִים. זְמוֹרֵיהֶם שִׁחֲתוּ וּבְקָקוּם בּוֹקְקִים. חֲמוּסִים גְּנוּשִׁים בְּיַד מַדִּיקִים: טִפּוּלֶיךָ שֶׁעָשַׂעְתָּ כְּיָלְדִים רַכִּים. יָמִים רַבִּים לְחוּצִים וּדְפוּקִים. כֹּל חָסְרוּ מִטּוּב רֵיקִים. לְבָאִים שְׁנֵיהֶם עָלֵימוֹ חוֹרְקִים: מָאַסְתָּ וְזָנַחְתָּ וְנָטַשְׁתָּ דְּבֵקִים. נָאַרְתָּ בְּרִית שְׁלֹשֶׁת הַחֲשׁוּקִים. סִחֵי שַׁמְּתָנוּ מְכִים וְלֵקִים. עֲצוּמֵי גֶזֶם וְאֲכוּלֵי יְלָקִים: פְּצָעֵי חַבּוּרוֹת וְאֲבָרִים מִתְפָּרְקִים. צָרֵי חָדַלְנוּ וְדַלְנוּ מִתַּמְרוּקִים. קוּמָה עֶזְרָתָה לְנֶאֱנָחִים וְנֶאֱנָקִים. רוּמֵם מֵאַשְׁפּוֹת וּמֵעָפָר תָּקִים: שִׁלְטוֹן בְּיָדְךָ יְרוּדֶיךָ לְהָקִים. תָּקְפְּךָ בַּשַּׁחַק וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בָּאֲרָקִים. אַךְ לְשִׁמְךָ יוֹדוּ הַצַּדִּיקִים. בְּנִשְׂאֲךָ רֹאשׁ שִׁבְעָתַיִם מְזֻקָּקִים: עַתָּה יֹאמְרוּ הַקְּרוֹבִים וְהָרְחוֹקִים. חָזָק וְאַמִּיץ דְּבָרוֹ הַקִּים. קִים מַאֲמָרוֹ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים. לַחֲבַצֶּלֶת הַשָּׁרוֹן שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים:

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיהוָה תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים. גַּם הַיּוֹם יִוָּשְׁעוּ מִפִּיךָ שׁוֹכֵן מְרוֹמִים. כִּי אַתָּה רַב־סְלִיחוֹת וּבַעַל הָרַחֲמִים:

שְׁעָרֶיךָ הֵם דּוֹפְקִים, כַּעֲנִיִּים וְדַלִּים. צָקוּן לַחֲשָׁם קְשׁוּב יָהּ שׁוֹכֵן מְעוּלִים.

כִּי אַתָּה רַב־סְלִיחוֹת וּבַעַל הָרַחֲמִים:

פתחים

תו"א א) במדבר יד כ: ב) דניאל ט יח־יט:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolations of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our own righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercies. Lord, hear; Lord, forgive; Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed upon Your city and upon Your people.

אלהינו Our God and God of our fathers:

אויתיך I longed for You, I hoped for You, from a distant land; I beseeched You from within me, I called to You from the depths. I am broken with longing for You, as a hart [longs] for brooks of water; I have sought You and searched for You in the streets and in the market-places. Behold, it is time that You relieve the distressed, and that You execute judgment and justice for the exploited. Their vine- branches have been destroyed, and plunderers have plundered them; they have been robbed and oppressed by the crushers' hand. Those who cling to You, in whom You delighted as with tender children, have been oppressed and battered for many days. They lack everything, they are devoid of [all] good, lions gnash their teeth at them. You despised, You forsook and cast off those who cleave [unto You]; You nullified the covenant with the beloved three [Patriarchs]. You rendered us into something loathsome, stricken and beaten, broken by gazam-locust, eaten by yelek-locust. Bruised by wounds and limbs disjointed, we have no balm and we are deprived of ointments. Arise, help those who sigh and groan; lift [them] from the dunghills and raise them from the dust. The power is in Your hand to raise Your downtrodden, Your might is in the heavens and Your dominion is on the earth. Only the righteous will give thanks to Your Name when You exalt the head of those purified seven-fold. Now will say those who are near and far: "The Strong and the Mighty One has kept His word to the rose of Sharon, the lily of the valleys!"

ישראל Israel is saved by *GOD* with everlasting salvation, may they be saved also this day by Your decree, You who dwells in the heights — for You are abundantly forgiving and the Master of mercies.

שעריך They knock at Your gates like the poor and destitute; God, who dwells in the summits, be attentive to the outpouring of their spoken prayers —

כי *for You are abundantly forgiving and the Master of mercies.*

פְּחוּדִים הֵם מִכָּל צָרֵיהֶם, מִמְּחָרְפֵיהֶם וּמִמְּנַדְּפֵיהֶם. נָא אַל תַּעַזְבֵם יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיהֶם.

כִּי אַתָּה רַב־סְלִיחוֹת וּבַעַל הָרַחֲמִים:

טוּבוֹתֶיךָ יְקַדְּמוּ לָהֶם בְּיוֹם תּוֹכֵחָה. וּמִתּוֹךְ צָרָה הַמְצִיאֵם פְּדוּת וּרְוָחָה.

כִּי אַתָּה רַב־סְלִיחוֹת וּבַעַל הָרַחֲמִים:

יִוָּשְׁעוּ לְעֵין כֹּל, וְאַל יִמְשְׁלוּ בָם רְשָׁעִים. כַּלֵּה שְׂעִיר וְחוֹתְנוֹ, וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן מוֹשִׁיעִים.

כִּי אַתָּה רַב־סְלִיחוֹת וּבַעַל הָרַחֲמִים:

הַקְשִׁיבָה אָדוֹן לְקוֹל שַׁוְעָתָם. וְלִמְכוֹן שִׁבְתְּךָ הַשָּׁמַיִם תַּעֲלֶה תְּפִלָּתָם.

כִּי אַתָּה רַב־סְלִיחוֹת וּבַעַל הָרַחֲמִים:

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיהוָה תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים. גַּם הַיּוֹם יִוָּשְׁעוּ מִפִּיךָ שׁוֹכֵן מְרוֹמִים. כִּי אַתָּה רַב־סְלִיחוֹת וּבַעַל הָרַחֲמִים:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֲשֵׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרֵיתָ לָּנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סלח

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה־ז: ה) שם שם ט:

פחודים They are frightened by all their tormentors, by those who disgrace them and revile them; please do not forsake them, *GOD*, God of their fathers —

כי *for You are abundantly forgiving and the Master of mercies.*

טובותיך May Your beneficences precede them on the day of chastisement, and from amid the distress provide them redemption and relief —

כי *for You are abundantly forgiving and the Master of mercies.*

יושעו May they be delivered in the sight of all, and let not the wicked dominate them; annihilate Seir [Esau] and his father-in-law [Ishmael], and let saviours go up to Zion —

כי *for You are abundantly forgiving and the Master of mercies.*

הקשיבה Lord, be attentive to the sound of their outcry, and let their prayer ascend to the place of Your abode, to the Heavens —

כי *for You are abundantly forgiving and the Master of mercies.*

ישראל Israel is saved by *GOD* with everlasting salvation, may they be saved also this day by Your decree, You who dwells in the heights — for You are abundantly forgiving and the Master of mercies.

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And God passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD*, *GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity and rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us as for Your heritage.

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי
טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ
בִּרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב
סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ
יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד:
חֲטֹאות נְעוּרֵינוּ | וּפְשָׁעֵינוּ אַל־תִּזְכֹּר כְּחַסְדְּךָ זְכָר־לָנוּ־אַתָּה לְמַעַן
טוּבְךָ יְהוָה:

זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכְרֵנוּ יְהוָה בְּרִצּוֹן עַמֶּךָ,
פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ | קָנִיתָ, קֶדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ,
הַר־צִיּוֹן זֶה | שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכוֹר יְהוָה חִבַּת יְרוּשָׁלָם, אַהֲבַת צִיּוֹן
אַל־תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן, כִּי־עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי־בָא מוֹעֵד:
זְכֹר יְהוָה | לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָם הָאֹמְרִים עָרוּ | עָרוּ, עַד הַיְסוֹד
בָּהּ: זְכֹר לְאַבְרָהָם לִיצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ
וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת־זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם, וְכָל־הָאָרֶץ הַזֹּאת
אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעֹלָם: זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
וּלְיַעֲקֹב, אַל־תֵּפֶן אֶל־קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל־רִשְׁעוֹ וְאֶל־חַטָּאתוֹ: אַל־נָא תָשֵׁת
עָלֵינוּ חַטֹּאת. אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ: חָטָאנוּ צוּרֵנוּ סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי יַעֲקוֹב, וְאַף
אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר:
זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים,
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי־אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים
אֲנִי יְהוָה: עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמוֹ שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ, וְאַף־גַּם־זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ
אֹיְבֵיהֶם לֹא־מְאַסְתִּים וְלֹא־גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם, כִּי אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְשָׁב יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
אֶת־שְׁבוּתְךָ וְרִחַמְךָ, וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל־הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדְחֵינוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, אִם־יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה
הַשָּׁמַיִם, מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב
וכענן

תו"א ו) תהלים פו ה: ב) שם קג יג: ג) שם ג ט: ד) שם מו ח: ה) שם פד יג: ו) שם כ י:
ז) שם עט ח: ח) שם כה ז (בשינוי): ט) שם שם ו: י) שם קו ד (בשינוי): כ) שם עד
ב: ל) שם עד יט: מ) שם קב יד: נ) שם קלז ז: ס) שמות לב יג: ע) דברים ט כז:
פ) במדבר יב יא: צ) ויקרא כו מב: ק) שם שם מה: ר) שם שם מד: ש) דברים ל ג:
ת) שם שם ד:

מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, Lord, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the man who trusts in You. *GOD* save; may the King answer us on the day we call.

אל Do not recall against us former iniquities; let Your mercies come swiftly towards us, for we have been brought very low. Do not remember the sins of our youth and our rebellious transgressions; may You remember us in accordance with Your kindness, because of Your goodness, *GOD*.

זכר *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. Remember us, *GOD*, with favor for Your people; recall us with Your salvation. Remember Your congregation which You acquired of old, the tribe of Your heritage which You redeemed, this Mount Zion where You dwelt. *GOD*, remember the affection for Jerusalem, do not forget the love of Zion until eternity. Arise, and have mercy for Zion, for it is the time to be gracious to her, for the appointed time has come. *GOD*, remember the day of Jerusalem against the Edomites who said "Raze it, raze it to its very foundation!" Remember Abraham, Isaac and Israel Your servants, to whom You swore by Your very Self and You said to them: "I will increase your offspring like the stars of heaven, and this entire Land of which I spoke I will give to Your offspring and they will inherit [it] forever." Remember Your servants, Abraham, Isaac and Jacob; do not turn to the obstinacy of this people, to its wickedness and to its sin. Please do not reckon for us a sin that which we did foolishly and that which we have sinned. We have sinned, our Rock; forgive us, our Creator.

זכור Remember to us the covenant with the Patriarchs, as You said: "And I will remember My covenant with Jacob, and also My covenant with Isaac, and also My covenant with Abraham I will remember; and I will remember the Land." Remember to us the covenant with the first [generations], as You said: "And I will remember for them the covenant with the first [generations] whom I took out from the land of Egypt before the eyes of the nations, to be their God; I am *GOD*." Do unto us as You promised us: "Yet despite all that, when they will be in the land of their enemies, I will not despise them nor loathe them so as to destroy them, to annul My covenant with them; for I am *GOD*, their God." Bring back our captivity and have mercy on us, as it is written: "*GOD*, your God, will return your captivity and have mercy on you, and He will again gather you from all the peoples where *GOD*, your God, has scattered you." Gather our dispersed, as it is written: "If your dispersed will be at the furthermost part of heaven, from there *GOD*, your God, will gather you, and from there He will take you." Wipe away our rebellious transgressions like a thick cloud

וְכַעֲנָן כְּמָה שֶׁכָּתוּב, מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאוֹתֶיךָ, שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשָּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב, לְכוּ־נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְהוָה, אִם־יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם־יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטָהַרְנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם, מִכֹּל טֻמְאֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, כִּי אֵל רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ, וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת־בְּרִית אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה אֶת שְׁמֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּמָל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־לְבָבְךָ וְאֶת־לְבַב זַרְעֶךָ, לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הִמָּצֵא לָנוּ בְּבַקָּשָׁתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּבִקַּשְׁתֶּם מִשָּׁם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמָצָאתָ, כִּי תִדְרְשֶׁנּוּ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשֶׁךָ: תְּבִיאֵנוּ אֶל הַר קָדְשֶׁךָ וְשִׂמַּחְתִּנוּ בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וַהֲבִיאוֹתִים אֶל־הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל־מִזְבְּחִי, כִּי בֵיתִי בֵּית־תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל־הָעַמִּים:

פותחין הארון ואומרים פסוק אחר פסוק, חזן וקהל, עד אל תעזבנו ולא עד בכלל.

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ | וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:
אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קָדְשְׁךָ אַל־תִּקַּח מִמֶּנּוּ:
אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה כִּכְלוֹת כֹּחֵנוּ אַל־תַּעַזְבֵנוּ:

אַל תַּעַזְבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, אַל־תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה־עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה וְיִרְאוּ שֹׂנְאֵינוּ וְיֵבֹשׁוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה | יְהוָה בִּינָה הַגִּיגֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן | אִמְרֵי־פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי־לְךָ יְהוָה הוֹחָלְנוּ. אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

סוגרין הארון

אלהינו

תו"א א) ישעיה מד ככ: ב) שם מג כה: ג) שם א יח: ד) יחזקאל לו כה: ה) דברים ד לא: ו) שם ל ו: ז) שם ד כט: ח) ישעיה נו ז: ט) איכה ה כא: י) תהלים נא יג (בשינוי): כ) שם עא ט (בשינוי): ל) שם לח כב (בשינוי): מ) שם פו יז (בשינוי): נ) שם ה ב (בשינוי): ס) שם יט טו (בשינוי): ע) שם לח טז (בשינוי):

and like a mist, as it is written: "I have wiped away your rebellious transgressions like a thick cloud, your sins like a mist; return to Me, for I have redeemed you." Wipe away our rebellious transgressions for Your sake, as You have said: "I, I am He who wipes away your rebellious transgressions for My sake, and I will not recall your sins." Whiten our sins as snow and as wool, as it is written: "Come now, let us reason together, says *GOD*; though your sins will be like scarlet, they will become white as snow; though they be red as crimson, they will become as [white] wool." Sprinkle pure waters upon us and purify us, as it is written: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilement and from all your idols." Have mercy on us and do not destroy us, as it is written: "For *GOD*, your God, is a merciful God; He will not abandon you, and He will not destroy you, and He will not forget the covenant with your fathers which He swore to them." Circumcise our hearts to love your Name, as it is written: "And *GOD*, your God, will circumcise your heart and the heart of your offspring, to love *GOD*, your God, with all your heart and with all your soul, that you may live." Be accessible to us when we seek You, as it is written: "And from there you will seek *GOD*, your God, and you will find, when you search for Him with all your heart and with all your soul." Bring us to Your holy mountain and gladden us in Your House of Prayer, as it is written: "I will bring them to My holy mountain and I will gladden them in My House of Prayer; their burnt-offerings and their sacrifices will find favor upon My altar, for My House shall be called a House of Prayer for all peoples."

The Ark is opened. The following four passages are recited verse by verse by the chazzan and the congregation, up to (but not including) the verse beginning "Do not forsake us."

שמע Hear our voice, *GOD*, our God, have pity and mercy upon us, and accept our prayer with mercy and favor.

השיבנו Return us to You, *GOD*, and we shall return; renew our days as of old.

אל Do not cast us away from Your Presence, and do not take Your Spirit of Holiness away from us.

אל Do not cast us away in old age; do not forsake us when our strength fails.

אל Do not forsake us, *GOD*, our God; do not be far from us. Show us a sign for good, that our foes may see and be shamed, for You, *GOD*, have helped us and consoled us. Give ear to our words, *GOD*; consider our thoughts. May the words of our mouth and the meditation of our heart find favor before You, *GOD*, our Rock and our Redeemer. For it is for You, *GOD*, that we hoped; You will respond, Lord, our God.

The Ark is closed.

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ, וְאַל־תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ, שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף, לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ, אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

אָשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבַּרְנוּ דֹּפִי. הֶעֱוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. זָדְנוּ. חָמַסְנוּ. טָפַלְנוּ שֶׁקֶר. יָעַצְנוּ רָע. כִּזַּבְנוּ. לַצְנוּ. מָרַדְנוּ. נִאַצְנוּ. סָרַרְנוּ. עָוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרַרְנוּ. קִשִּׁינוּ עֹרֶף. רָשַׁעְנוּ. שִׁחַתְנוּ. תִּעַבְנוּ. תָּעִינוּ. תִּעְתָּעְנוּ:

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ, כִּי־אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

אָשַׁמְנוּ מִכָּל עָם. כִּשְׁנוּ מִכָּל דּוֹר. גָּלָה מִמֶּנּוּ מָשׁוּשׁ. דָּוָה לִבֵּנוּ בַּחֲטָאֵינוּ. הֻתְּבַל אוּוֵינוּ. וְנִפְרַע פְּאֵרֵנוּ. זְבוּל בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ. חָרַב בַּעֲוֹנֵינוּ. טִירָתֵנוּ הָיְתָה לְשַׁמָּה. יוֹפִי אַדְמָתֵנוּ לְזָרִים. כֹּחֵנוּ לְנָכְרִים:

וַעֲדַיִן לֹא שַׁבְנוּ מִפְּעוּתֵנוּ. הֵיךְ נָעִיז פָּנֵינוּ וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ, לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ. אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

לְעֵינֵינוּ עָשְׁקוּ עֲמָלֵנוּ. מִמְּשָׁךְ וּמִמּוֹרֶט מִמֶּנּוּ. נָתְנוּ עֹלֶם עָלֵינוּ. סָבְלֵנוּ עַל שִׁכְמֵנוּ. עֲבָדִים מָשְׁלוּ בָנוּ. פּוֹרֵק אֵין מִיָּדָם. צָרוֹת רַבּוֹת סְבָבוּנוּ. קְרָאנוּךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ. רָחַקְתָּ מִמֶּנּוּ בַּעֲוֹנֵינוּ. שַׁבְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ תָּעִינוּ וְאָבַדְנוּ:

מִשִּׁיחַ צִדְקֶךָ אֱמֹר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי: נַקֵּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהַרְנוּ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם:

דָּנִיאֵל אִישׁ חֲמוּדוֹת שׁוּעַ לְפָנֶיךָ. הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

עזרא

תו"א א) תהלים פח ג (בשינוי): ב) שם נה ב (בשינוי): ג) נחמיה ט לג: ד) תהלים יט יג:
ה) יחזקאל לו כה: ו) דניאל ט יח־יט:
מנהגים 1) גם כאן יכה על לבו.

אלהינו Our God and God of our fathers: may our prayer come before You, and do not hide Yourself from our supplication, for we are not so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, that we are righteous and have not sinned. Indeed, we and our fathers have sinned.

אשמנו We have become guilty; we have betrayed; we have robbed; we have spoken slander. We have committed iniquity, and we have acted wickedly; we have willfully sinned; we have done violence; we have framed lies. We have given evil counsel; we have deceived; we have scoffed; we have rebelled; we have provoked; we have turned away; we have committed iniquity; we have rebelliously transgressed; we have oppressed; we have been obstinate. We have been wicked; we have corrupted; we have acted abominably; we have strayed; we have led others astray.

סרנו We have turned away from Your commandments and from Your good laws, and it has not profited us. But You are the Righteous One in all that has come upon us, for You have acted truthfully, and it is we who acted wickedly.

אשמנו We have become more guilty than all people; we are more shameful than all generations; joy has departed from us; our heart is sickened by our sins; our desirous place has been ruined, and our splendor has been disturbed; the abode of our Holy Temple was destroyed because of our iniquities; our Palace has become desolate; the beauty of our Land is gone to aliens, our strength to strangers.

ועדין Yet still we have not returned from our error. How can we be so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, "We are righteous and we have not sinned"; but, indeed, we and our fathers have sinned.

לעינינו Our toil has been plundered before our eyes, pulled and torn from us. They placed their yoke upon us, we are bearing it on our shoulders. Slaves rule over us, there is none to free us from their hand. Many troubles have encompassed us. We called unto You, *GOD*, our God, but because of our iniquities You have distanced Yourself from us. We turned away from following after You, we have gone astray, and we have become lost.

משיח Your righteous anointed declared before You: "Who can discern errors? Cleanse me from hidden [faults]." Cleanse us, *GOD*, our God, from all our rebellious sins, and purify us from all our defilement; and sprinkle pure waters upon us and purify us, as it is written by Your prophet: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilement and from all your idols."

דניאל Daniel, the delightful person, cried out before You: "My God, incline Your ear and hear, open Your eyes and see the desolations of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed; for it is not for our righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercies. Lord, hear! Lord, forgive! Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed upon Your city and upon Your people."

עֶזְרָא הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ. אֱלֹהַי בֹּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהַי פָּנַי אֵלֶיךָ כִּי עֲוֹנֹתֵינוּ רָבוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵנוּ גָדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם: וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ־אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְלֹא עֲזַבְתָּם: אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ. וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ. וְקַיֵּם לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזֶךָ. כְּאָמוּר בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם־יְהוָה יְבֻקַּשׁ אֶת־עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת־חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר: עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ רֹעֵי טוּבְךָ צְמֵאֵי חַסְדֶּךָ תְּאֵבֵי יְשׁוּעָתֶךָ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת:

אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ. אֵל חַנּוּן שְׁמֶךָ. בָּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ. יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתֶּךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן גְּדֻלָּךְ וְתִפְאַרְתֶּךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן וְעוּדֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדֶּךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן טוּבְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן לְמוּדֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן עֻזֶּךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁכִינָתֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר. עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב. עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן. עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה. עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֻמוֹת הֵיכָלֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרִיסוֹת מִזְבְּחֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בְאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם שֶׁלֹּא חָטְאוּ. עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חֵלֶב שֶׁלֹּא פָּשְׁעוּ. עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית רַבָּן. עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ. עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

עֲנֵנוּ יְהוָה עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ הָאֵל הַנֶּאֱמָן עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ וָתִיק וְחָסִיד עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ זַךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ. עֲנֵנוּ חַי וְקַיָּם עֲנֵנוּ:

תו"א א) עזרא ט ו: ב) נחמיה ט יז: ג) ירמיה נ כ: ד) דברים ט כו: ה) דניאל ט ט (בשינוי): ו) מלכים־א יח לז (בשינוי): ז) דברים ז ט: ח) איוב ח ו: ט) דניאל ו כז (בשינוי):

עזרא Ezra the Scribe said before You: "My God, I am ashamed and confounded to lift my face to You, my God; for our iniquities have increased to above the head, and our guilt has grown to the heavens. But You are the God of forgiveness, gracious and merciful, slow to anger and abundant in kindness, and You did not forsake them." Do not forsake us, our Father, and do not cast us off, our Creator; do not abandon us, our Molder, and do not make an end to us, as for our sins. *GOD*, our God, fulfill for us the word You promised us in the tradition through Jeremiah, Your seer, as it is said: "In those days, and at that time, says *GOD*, the iniquity of Israel will be sought for and it shall not be there, and the sins of Judah — and they shall not be found, for I will forgive those whom I leave to remain." Your people and Your heritage hunger for Your goodness, thirst for Your kindness, long for Your deliverance; may they recognize and know that mercy and forgiveness belong to *GOD*, our God.

אל "Compassionate God" is Your Name. "Gracious God" is Your Name. Your Name is called upon us; *GOD*, act for the sake of Your Name. Act for the sake of Your truth. Act for the sake of Your covenant. Act for the sake of Your greatness and glory. Act for the sake of Your Law. Act for the sake of Your majesty. Act for the sake of Your Meeting House. Act for the sake of Your remembrance. Act for the sake of Your kindness. Act for the sake of Your goodness. Act for the sake of Your Oneness. Act for the sake of Your honor. Act for the sake of Your teaching. Act for the sake of Your kingship. Act for the sake of Your eternity. Act for the sake of Your secret counsel. Act for the sake of Your might. Act for the sake of Your magnificence. Act for the sake of Your righteousness. Act for the sake of Your holiness. Act for the sake of Your abundant mercies. Act for the sake of Your Shechinah. Act for the sake of Your praise. Act for the sake of Your beloved who rest in the dust. Act for the sake of Abraham, Isaac and Jacob. Act for the sake of Moses and Aaron. Act for the sake of David and Solomon. Act for the sake of Jerusalem, Your holy city. Act for the sake of Zion, the abode of Your glory. Act for the sake of the desolation of Your Sanctuary. Act for the sake of the destruction of Your altar. Act for the sake of those who were slain for Your holy Name. Act for the sake of those who where slaughtered for Your Oneness. Act for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of Your Name. Act for the sake of the nursing infants who have not sinned. Act for the sake of the weaned children who have not transgressed. Act for the sake of the school-children. Act for Your sake, if not for ours. Act for Your own sake and deliver us.

ענו Answer us, *GOD*, answer us. Answer us, our God, answer us. Answer us, our Father, answer us. Answer us, our Creator, answer us. Answer us, our Redeemer, answer us. Answer us, You who seeks us, answer us. Answer us, faithful God, answer us. Answer us, You who are steadfast and kind, answer us. Answer us, You who are pure and upright, answer us. Answer us, living and enduring One, answer us.

עֲנֵנוּ טוֹב וּמֵטִיב עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ יוֹדֵעַ יֵצֶר עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ כּוֹבֵשׁ כְּעָסִים עֲנֵנוּ·
עֲנֵנוּ לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת
צָרָה עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ צַדִּיק וְיָשָׁר עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ קָרוֹב לִקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ קָשֶׁה לִכְעוֹס עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ רַךְ
לִרְצוֹת עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ שֹׁמֵעַ אֶל־אֶבְיוֹנִים עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ
אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ פַּחַד
יִצְחָק עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ אָבִיר יַעֲקֹב עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ עֶזְרַת הַשְּׁבָטִים עֲנֵנוּ·
עֲנֵנוּ מִשְׂגַּב אִמָּהוֹת עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ אָבִי
יְתוֹמִים עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ דַּיָּן אַלְמָנוֹת עֲנֵנוּ:

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה
לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה
לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים
הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה
לְמֹשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בַּמַּחֲתָּה הוּא יַעֲנֵנוּ·
מִי שֶׁעָנָה לְפִינְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה
לִיהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה הוּא
יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְּנוֹ בִּירוּשָׁלַיִם הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה
לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּירִיחוֹ הוּא
יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בְּמֵעֵי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ
מֶלֶךְ יְהוּדָה בְּחָלְיוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה
בְּתוֹךְ כִּבְשַׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיאֵל בְּגוֹב אֲרָיוֹת
הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ·
מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בְּגוֹלָה הוּא יַעֲנֵנוּ· מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים
וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ:

וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־גָּד צַר־לִי מְאֹד נִפְּלָה־נָּא בְיַד־יְהוָה כִּי־רַבִּים רַחֲמָו וּבְיַד־אָדָם אַל־אֶפֹּלָה:

רחום

תו"א א) תהלים קיט סח (בשינוי): ב) בראשית רבה יב, א: ג) דברים לב ד: ד) שמות לד ז: ה) תהלים סט לד: ו) דברים כו ז: ז) בראשית כו כד: ח) ע"פ שם לא מב: ט) שם מט כד: י) תהלים סח ו: כ) שמואל־ב כד יד:

Answer us, good and beneficent One, answer us. Answer us, You who knows our nature, answer us. Answer us, You who suppresses anger, answer us. Answer us, You who dons righteousness, answer us. Answer us, Supreme King of kings, answer us. Answer us, You who are awesome and exalted, answer us. Answer us, You who forgives and pardons, answer us. Answer us, You who responds in time of distress, answer us. Answer us, You who redeems and rescues, answer us. Answer us, righteous and upright One, answer us. Answer us, You who are close to those who call upon Him, answer us. Answer us, You who are hard [to be provoked] to anger, answer us. Answer us, You who are easy to be pacified, answer us. Answer us, You who are merciful and gracious, answer us. Answer us, You who listens to the destitute, answer us. Answer us, You who supports the wholesome, answer us. Answer us, God of our fathers, answer us. Answer us, God of Abraham, answer us. Answer us, Dread of Isaac, answer us. Answer us, Mighty One of Jacob, answer us. Answer us, Helper of the Tribes, answer us. Answer us, Stronghold of the Matriarchs, answer us. Answer us, You who responds in a time of favor, answer us. Answer us, Father of orphans, answer us. Answer us, Judge of widows, answer us.

מי He who answered our father Abraham on Mount Moriah, may He answer us. He who answered his son Isaac, when he was bound on the altar, may He answer us. He who answered Jacob in Beth-El, may He answer us. He who answered Joseph in prison, may He answer us. He who answered our fathers at the Sea of Reeds, may He answer us. He who answered Moses at Horeb, may He answer us. He who answered Aaron with the censer, may He answer us. He who answered Pinchas when he rose from amid the congregation, may He answer us. He who answered Joshua in Gilgal, may He answer us. He who answered Samuel in Mitzpah, may He answer us. He who answered David and his son Solomon in Jerusalem, may he answer us. He who answered Elijah on Mount Carmel, may He answer us. He who answered Elisha in Jericho, may He answer us. He who answered Jonah in the bowels of the fish, may He answer us. He who answered Hezekiah, King of Judah, in his illness, may He answer us. He who answered Chananyah, Mishael and Azariah in the fiery furnace, may He answer us. He who answered Daniel in the lion's den, may He answer us. He who answered Mordechai and Esther in Shushan the capital, may He answer us. He who answered Ezra in the exile, may He answer us. He who answered all the righteous, and the pious, and the wholesome, and the upright, may He answer us.

ויאמר And David said to Gad: "I am exceedingly distressed. Let us fall into the hand of *GOD*, for His mercies are abundant, and let me not fall into human hands."

(אין נופלים על פניהם)

רחום וְחַנּוּן חָטָאתִי לְפָנֶיךָ. יְהוָה מָלֵא רַחֲמִים רַחֵם עָלַי וְקַבֵּל תַּחֲנוּנַי:
יְהוָה אַל־בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנִי וְאַל־בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנִי: חָנֵּנִי יְהוָה
כִּי אֻמְלַל אָנִי רְפָאֵנִי יְהוָה כִּי נִבְהֲלוּ עֲצָמָי: וְנַפְשִׁי נִבְהֲלָה מְאֹד
וְאַתָּה יְהוָה עַד־מָתָי: שׁוּבָה יְהוָה חַלְּצָה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חַסְדֶּךָ:
כִּי אֵין בַּמָּוֶת זִכְרֶךָ בִּשְׁאוֹל מִי יוֹדֶה־לָּךְ: יָגַעְתִּי | בְּאַנְחָתִי, אַשְׂחֶה
בְכָל־לַיְלָה מִטָּתִי בְּדִמְעָתִי עֶרְשִׂי אַמְסֶה: עָשְׁשָׁה מִכַּעַס עֵינִי עָתְקָה
בְּכָל־צוֹרְרָי: סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן כִּי־שָׁמַע יְהוָה קוֹל בִּכְיִי: שָׁמַע
יְהוָה תְּחִנָּתִי יְהוָה תְּפִלָּתִי יִקָּח: יֵבֹשׁוּ | וְיִבָּהֲלוּ מְאֹד כָּל־אֹיְבָי יָשֻׁבוּ
יֵבֹשׁוּ רָגַע:

מַחֵי וּמַסִּי, מִמִּית וּמְחַיֶּה. מַסִּיק מִן שְׁאוֹל לְחַיֵּי עָלְמָא. בְּרָא כַּד חָטֵי
אֲבוּהִי לַקְיָה. אֲבוּהִי דְּחָיֵס אַסִּי לְכָאֲבֵיהּ: עַבְדָּא דְמָרִיד נָפִיק
בְּקוֹלָר. מָרֵיהּ תָּאִיב וְתַבִּיר קוֹלָרֵיהּ: בְּרָךְ בּוּכְרָךְ אָנָן וְחָטִינָן קָמָךְ.
הָא רָוֵי נַפְשִׁין בְּגִידִין מְרָרִין. עַבְדָּךְ אָנָן וּמְרוֹדָנָן קָמָךְ. הָא בְּבוּזְתָא.
הָא בְּשִׁבְיָא. הָא בְּמַלְקִיוּתָא. בְּמָטוּ מִנָּךְ בְּרַחֲמָךְ דְּנִפְיְשִׁין. אַסִּי לְכָאֲבִין
דִּתְקוֹף עָלָן. עַד דְּלָא נָהֲוֵי גְּמִירָא בַּשְׁבְיָא:

מַכְנִיסֵי רַחֲמִים. הַכְנִיסוּ רַחֲמֵינוּ. לִפְנֵי בַּעַל הָרַחֲמִים: מַשְׁמִיעֵי תְּפִלָּה.
הַשְׁמִיעוּ תְּפִלָּתֵנוּ. לִפְנֵי שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה: מַשְׁמִיעֵי צְעָקָה.
הַשְׁמִיעוּ צַעֲקָתֵנוּ. לִפְנֵי שׁוֹמֵעַ צְעָקָה: מַכְנִיסֵי דִּמְעָה. הַכְנִיסוּ דִּמְעוֹתֵינוּ
לִפְנֵי מֶלֶךְ מִתְרַצֶּה בִּדְמָעוֹת: הִשְׁתַּדְּלוּ וְהִרְבּוּ תְּחִנָּה וּבַקָּשָׁה. לִפְנֵי
מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא: הַזְכִּירוּ לְפָנָיו הַשְׁמִיעוּ לְפָנָיו תּוֹרָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים
שֶׁל שׁוֹכְנֵי עָפָר. יִזְכּוֹר אַהֲבָתָם וְיִחְיֶה זַרְעָם שֶׁלֹּא תֹאבַד שְׁאֵרִית יַעֲקֹב.
כִּי צֹאן רוֹעֶה נֶאֱמָן הָיָה לְחֶרְפָּה. יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד לְמָשָׁל וְלִשְׁנִינָה.
מַהֵר עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ. וּפְדֵנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְהוֹשִׁיעָה בְּרַחֲמֶיךָ
הָרַבִּים מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ וְעַמֶּךָ:

מָרָן דְּבִשְׁמַיָּא. לָךְ מִתְחַנְּנָן. כְּבַר שַׁבְיָא. דְּמִתְחַנְּנָן לִשְׁבוּיֵהּ. כֻּלְּהוֹן בְּנֵי
שַׁבְיָא. בְּכַסְפָּא מִתְפָּרְקִין. וְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמֵי וּבְתַחֲנוּנֵי. הַב
לָן שְׁאֵלְתִּין וּבָעוּתִין דְּלָא נָהֲדָר רֵיקָם מִן קָדָמָךְ:

מָרָן דְּבִשְׁמַיָּא לָךְ מִתְחַנְּנָן. כְּעַבְדָּא דְּמִתְחַנֵּן לְמָרֵיהּ. עֲשִׂיקֵי אָנָן
וּבְחַשּׁוֹכָא שָׁרִינָן. מְרִירִין נַפְשִׁין מְעַקְתִּין דְּנִפְיְשִׁין. חֵילָא לֵית בָּן
לְרַצּוּיָךְ מָרָן. עֲבִיד בְּדִיל קַיְמָא דְּגִזַרְתָּ עִם אַבְרָהָתָנָא:

שומר

תו"א א) תהלים ו ב"יא:

רחום Merciful and gracious One, I have sinned before You. *GOD*, full of mercy, have mercy on me and accept my supplications. *GOD*, do not rebuke me in Your anger, and do not chastise me in Your wrath. Be gracious to me, *GOD*, for I am feeble; heal me *GOD*, for my bones are terrified. My soul, too, is very much terrified, and You, *GOD*: until when? Return, *GOD*, rescue my soul, save me for the sake of Your kindness. For in death there is no mention of You; in the grave who will give thanks to You? I am wearied with my sighing; every night I drench my bed, I melt my couch, with my tears. My eye is dimmed because of anger, aged because of all my tormentors. Depart from me all workers of evil, for *GOD* has heard the sound of my weeping. *GOD* has heard my supplication, *GOD* will accept my prayer. All my foes shall be shamed and exceedingly terrified; they will turn back, they will be shamed in an instant.

מחי He wounds and He heals; He causes death and He restores life; He raises from the grave to eternal life. When a son sins, his father strikes him; but a compassionate father heals his pain. A slave who rebels is led out in chains; but if his master so desires, he breaks his chains. We are Your firstborn son and we have sinned against You; our souls are sated with bitter wormwood. We are Your servants and we rebelled against You, [thus we suffer] — some with plunder, some with captivity, some with the whip. We beg of You, in Your abundant mercies, heal the pains that overwhelm us, before we be annihilated in captivity.

מכניסי You [angels] who bring in [pleas for] mercy, bring in our [plea for] mercy before the Presence of the Master of mercy. You [angels] who cause prayer to be heard, cause our prayer to be heard before the Hearer of prayer. You [angels] who cause outcry to be heard, cause our outcry to be heard before the Hearer of outcry. You [angels] who bring in tears, bring in our tears before the King who is appeased by tears. Intercede and increase supplication and entreaty before the King, the high and exalted God. Mention before Him, cause to be heard before Him, the Torah and the good deeds of those who repose in the dust. May He remember their love, and give life to their offspring, so that the remnant of Jacob not be lost. For the flock of the faithful shepherd has become a disgrace; Israel, the unique nation, an example and a taunt. Hasten, answer us, God of our salvation, and redeem us from all harsh decrees; and in Your abundant mercies save Your righteous anointed and Your people.

מרן Our Master who is in heaven, we plead to You as a captive who pleads to his captors. All captives are redeemed with money, but Your people with mercy and pleading. Grant us [our] requests and petitions, so that we be not turned back from You empty-handed.

מרן Our Master who is in heaven, we plead to You as a slave pleads to his master. We are oppressed and abide in darkness, souls embittered from troubles that are abounding. We have no strength to appease You, our Master. Act for the sake of the covenant that You made with our forefathers.

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל, וְאַל יֹאבַד יִשְׂרָאֵל, הָאוֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל:

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם אֶחָד, וְאַל יֹאבַד גּוֹי אֶחָד, הַמְיַחֲדִים שִׁמְךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד:

שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם קָדוֹשׁ, וְאַל יֹאבַד גּוֹי קָדוֹשׁ, הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת לְקָדוֹשׁ:

מִתְרַצֶּה בְּרַחֲמִים וּמִתְפַּיֵּס בְּתַחֲנוּנִים. הִתְרַצֶּה וְהִתְפַּיֵּס לְדוֹר עָנִי כִּי אֵין עוֹזֵר:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אָבִינוּ אַתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אַתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ רַחֵם עָלֵינוּ. אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

וַאֲנַחְנוּ לֹא נֵדַע מַה־נַּעֲשֶׂה, כִּי עָלֶיךָ עֵינֵינוּ: זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ, כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנֹת רִאשֹׁנִים, מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ, כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד: חָנֵּנוּ יְהוָה חָנֵּנוּ, כִּי־רַב שָׂבַעְנוּ בוּז: בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר: בְּרֹגֶז עֲקֵדָה תִּזְכּוֹר, בְּרֹגֶז תְּמִימוּת תִּזְכּוֹר, בְּרֹגֶז אַהֲבָה תִּזְכּוֹר: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ: כִּי־הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ, זָכוּר כִּי־עָפָר אֲנָחְנוּ: עָזְרֵנוּ | אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר כְּבוֹד־שְׁמֶךָ, וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל־חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וַיַּמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וְיַצְמַח פּוּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר

תו"א א) דברים ו ד: ב) תענית כה ב: ג) דברי הימים־ב כ יב: ד) תהלים כה ו: ה) שם לג כב: ו) שם עט ח: ז) שם קכג ג: ח) חבקוק ג ב: ט) תהלים כ י: י) שם קג יד: כ) שם עט ט:

מנהגים 1) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות **שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **יהא שמה .. יתברך** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) **וישתבח .. ויתהלל** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.**

שומר Guardian of Israel, guard the remnant of Israel, and let not perish Israel, those who say "Hear O Israel."

שומר Guardian of the unique nation, guard the remnant of the unique people, and let not perish the unique nation, those who proclaim the Oneness of Your Name, "*GOD* is our God, *GOD* is One."

שומר Guardian of the holy nation, guard the remnant of the holy people, and let not perish the holy nation, those who repeat three times the three-fold sanctification to the Holy One.

מתרצה You who becomes favorable through [pleas for] mercy and are appeased by supplications, become favorable and appeased to an afflicted generation, for there is no helper.

אבינו Our Father, our King, You are our Father. Our Father, our King, we have no king but You. Our Father, our King, have mercy on us. Our Father, our King, be gracious with us and answer us, for we have no [good] deeds; deal with us with charity and kindness for the sake of Your great Name, and save us.

ואנחנו As for us, we know not what to do, but our eyes are upon You. *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. *GOD*, may Your kindness be upon us as we nave put our hope in You. Do not recall against us former iniquities; let compassion come swiftly towards us, for we have been brought very low. Be gracious to us, *GOD*, be gracious to us, for we are abundantly sated with humiliation. When in anger, remember to be compassionate! When in anger, remember the binding [of Isaac]! When in anger, remember uprightness! When in anger, remember the love! *GOD*, save; may the King answer us on the day we call. For He knows our nature, He is mindful that we are dust. Help us, God of our deliverance, for the sake of Your Name's glory, and save us, and atone our sins for the sake of Your Name.

The Chazzan recites the Complete Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that He created according to His Will, and may He establish His Kingship and cause His redemption to sprout, and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, swiftly and soon, and say "Amen." *(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and ever. Blessed)* May His great Name be blessed forever and ever. Blessed and praised,

וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

תו"א א) איוב כה ב:

מנהגים 1) בשעת אמירת **ואמרו אמן** של תתקבל – הרכנת הראש במקצת.

2) הטיית והרכנת הראש בעת אמירת עושה שלום של קדיש: **עושה** – לימין המתפלל. **שלום** – לשמאל המתפלל. **במרומיו .. אמן** – באמצע.

glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)*, beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May the prayers and supplications of the entire House of Israel be accepted before their Father in Heaven, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May there be abundant peace from heaven, and a good life, upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

He who makes peace in His heights, may He make peace upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה:
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁיְהוָה אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד, אֲרוֹמִמְךָ
אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ, וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָ, וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם
וָעֶד: גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין
חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרֹתֶיךָ
יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ
אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ, וּגְדֻלָּתְךָ
אֲסַפְּרֶנָּה: זֶכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ, וְצִדְקָתְךָ
יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה, אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־
חָסֶד: טוֹב־יְהוָה לַכֹּל, וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־
מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ
יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ, וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ | לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו,
וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ, מַלְכוּת
כָּל־עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר:
סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנֹּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל־
הַכְּפוּפִים: עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ, וְאַתָּה
נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־
יָדֶךָ

תו"א א) תהלים פד ה: ב) שם קמד טו: ג) שם קמה א ואילך:

אשרי Fortunate are those who dwell in Your House; they will yet praise You, Selah. Fortunate is the people for whom this is so, fortunate is the people whose God is *GOD*. A Psalm by David: I will exalt You, my God, the King, and I will bless Your Name forever and ever. Every day I will bless You, and I will extol Your Name forever and ever. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. One generation to another will laud Your works, and tell of Your mighty acts. I will speak of the splendor of Your glorious majesty and of Your wondrous deeds. They will proclaim the might of Your awesome acts, and I will recount Your greatness. They will utter the remembrance of Your abundant goodness, and sing exultantly of Your righteousness. *GOD* is gracious and merciful, slow to anger and great in kindness. *GOD* is good to all, and His mercy is on all His works. *GOD*, all Your works will give thanks to You, and Your pious ones will bless You. They will declare the glory of Your kingdom, and tell of Your might. To make known to humans His mighty acts, and the glorious splendor of His kingdom. Your kingship is a kingship over all worlds, and Your dominion is throughout every generation. *GOD* supports all the fallen, and straightens all the bent. The eyes of all look expectantly to You, and You give them their food in its time. You open

יָדֶךָ, וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קֹרְאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶּאֱמֶת: רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו, וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְהוָה יְדַבֶּר פִּי, וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ | נְבָרֵךְ יָהּ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

לש״ץ חצי קדיש

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וְיַצְמַח פֻּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר, וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלַּל, שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵילָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה, וְלָנוּ בֹשֶׁת הַפָּנִים: מַה־נֹּאמַר וּמַה־נְּדַבֵּר וּמַה־נִּצְטַדָּק: נַחְפְּשָׂה דְרָכֵינוּ וְנַחְקֹרָה וְנָשׁוּבָה אֵלֶיךָ, כִּי יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים: לֹא־בְחֶסֶד וְלֹא־בְמַעֲשִׂים בָּאנוּ לְפָנֶיךָ, כְּדַלִּים וּכְרָשִׁים דָּפַקְנוּ דְלָתֶיךָ: דְּלָתֶיךָ דָּפַקְנוּ רַחוּם וְחַנּוּן, נָא אַל־תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ: מִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ, כִּי אַתָּה שֹׁמֵעַ תְּפִלָּה:

שמע

תו״א א) תהלים קטו יח: ב) דניאל ט ז. סנהדרין צג, א: ג) ע״פ איכה ג לט: ד) ע״פ בראשית מד טז: ה) איכה ג מ (בשינוי):

מנהגים ו) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות **שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן** (זוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **יהא שמה .. יתברך** (זוקף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) **וישתבח .. ויתהלל** (זוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.**

Your hand and satisfy the desire of every living thing. *GOD* is righteous in all His ways, and benevolent in all His deeds. *GOD* is close to all who call upon Him, to all who call upon Him in truth. He fulfills the will of those who fear Him, and He hears their cry and delivers them. *GOD* watches over all who love Him, and He will destroy all the wicked. My mouth shall declare the praise of *GOD*, and all flesh shall bless His holy Name forever and ever. And we shall bless God from now to eternity; Halleluyah.

The chazzan recites Half-Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that he created according to His Will, and may He establish His Kingship, and cause His redemption to sprout and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, speedily and soon, and say "Amen." *(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and for all eternity; Blessed)* May His great Name be blessed forever and for all eternity. Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)* beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

לך Yours, *GOD*, is the righteousness, and ours is the shamefacedness. What can we complain about? What can we say? What can we speak, and how can we justify ourselves? Let us search and examine our ways, and return to You, for Your right hand is extended to receive those who repent. We do not come before You with kindness, nor with [good] deeds. We knock at Your doors like paupers and like beggars. We knock at Your doors, Merciful and Gracious One, please do not turn us away empty-handed from Your Presence. Please do not turn us away empty-handed from Your Presence, our King, for You are the One who hears prayer.

שְׁמֵעַ תְּפִלָּה, עָדֶיךָ כָּל־בָּשָׂר יָבֹאוּ: יָבוֹא כָל־בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ
יְהוָה: יָבוֹאוּ | וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי, וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ: בֹּאוּ
נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה, נִבְרְכָה לִפְנֵי־יְהוָה עֹשֵׂנוּ: בֹּאוּ שְׁעָרָיו | בְּתוֹדָה
חֲצֵרֹתָיו בְּתְהִלָּה, הוֹדוּ־לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ: הִנֵּה | בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה כָּל־עַבְדֵי
יְהוָה, הָעֹמְדִים בְּבֵית־יְהוָה בַּלֵּילוֹת: שְׂאוּ־יְדֵכֶם קֹדֶשׁ, וּבָרְכוּ אֶת־יְהוָה:
נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו, נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדֹם רַגְלָיו: רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר
קָדְשׁוֹ, כִּי־קָדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ, חִילוּ
מִפָּנָיו כָּל־הָאָרֶץ: וַאֲנַחְנוּ בְּרֹב חַסְדְּךָ נָבוֹא בֵיתֶךָ, נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־
הֵיכַל־קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ: נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל קָדְשְׁךָ וְנוֹדֶה אֶת־שְׁמֶךָ
עַל־חַסְדְּךָ וְעַל־אֲמִתֶּךָ, כִּי־הִגְדַּלְתָּ עַל־כָּל־שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ: יְהוָה | אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת מִי־כָמוֹךָ חֲסִין | יָהּ, וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ: כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ
לַיהוָה, יִדְמֶה לַיהוָה בִּבְנֵי אֵלִים: כִּי־גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת, אַתָּה
אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: כִּי־גָדוֹל מֵעַל־שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ, וְעַד־שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ: גָּדוֹל
יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד,
נוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים: כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה, וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־אֱלֹהִים:
אֲשֶׁר מִי־אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרֹתֶךָ: מִי לֹא
יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה, כִּי בְכָל־חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל־מַלְכוּתָם
מֵאַיִן כָּמוֹךָ: מֵאַיִן כָּמוֹךָ יְהוָה, גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה: לְךָ
זְרוֹעַ עִם־גְּבוּרָה, תָּעֹז יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ: לְךָ יוֹם אַף־לְךָ לַיְלָה, אַתָּה
הֲכִינוֹתָ מָאוֹר וָשָׁמֶשׁ: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי־אָרֶץ, וְתוֹעֲפֹת הָרִים לוֹ: מִי
יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְהוָה, יַשְׁמִיעַ כָּל־תְּהִלָּתוֹ: לְךָ יְהוָה הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה
וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ, לְךָ יְהוָה הַמַּמְלָכָה
וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל | לְרֹאשׁ: לְךָ שָׁמַיִם אַף־לְךָ אָרֶץ, תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה
יְסַדְתָּם: אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל־גְּבוּלוֹת אָרֶץ, קַיִץ וְחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם: אַתָּה
רָצַצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן, תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעַם לְצִיִּים: אַתָּה בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל,
אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן: אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעֻזֶּךָ יָם, שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי
תַנִּינִים עַל־הַמָּיִם: אַתָּה מוֹשֵׁל בְּגֵאוּת הַיָּם, בְּשׂוֹא גַלָּיו אַתָּה תְשַׁבְּחֵם:

גדול

תו"א א) תהלים סה ג: ב) ישעיה סו כג (בשינוי): ג) תהלים פו ט: ד) שם צה ו: ה) שם ק ד: ו) שם קלד א־ב: ז) שם קלב ז: ח) שם צט ה: ט) שם שם ט: י) שם צו ט: כ) שם ה ח (בשינוי): ל) שם קלח ב (בשינוי): מ) שם פט ט: נ) שם שם ז: ס) שם פו י: ע) שם קח ה: פ) שם קמה ג: צ) שם צו ד: ק) שם צה ג: ר) דברים ג כד: ש) ירמיה י ז: ת) שם שם ו: א) תהלים פט יד: ב) שם עד טז: ג) שם צה ד: ד) שם קו ב: ה) דברי הימים־א כט יא: ו) תהלים פט יב: ז) שם עד יז: ח) שם שם יד־טו: ט) שם שם יג: י) שם פט י:

שמע You who hears prayer, to You all flesh will come. All flesh will come to prostrate themselves before You, *GOD*. They will come and prostrate themselves before You, Lord, and will honor Your Name. Come, let us prostrate ourselves and bow, let us kneel before *GOD*, our Maker. Enter His gates with thanksgiving, His courtyards with praise; give thanks to Him, bless His Name. Behold, bless *GOD* all servants of *GOD* who stand in the house of *GOD* in the nights. Raise your hands in sanctity and bless *GOD*. Let us come to His dwellings, let us prostrate ourselves at His footstool. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves at His footstool, He is holy. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves toward His holy mountain, for *GOD*, our God, is holy. Prostrate yourselves before *GOD* in the splendor of holiness; tremble before Him all the earth. And we, through Your abundant kindness, we shall come into Your house, we will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary in awe of You. We will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary, and we will thank Your Name for Your kindness and for Your truth, for You have exalted Your word above all Your Name. *GOD*, God of Hosts, who is like You, the Mighty God, and Your faithfulness surrounds You. For who in the sky can be compared to *GOD*, who among the mighty [celestial] beings can be likened to *GOD*? For You are great and perform wonders, You alone, O God. For great above the heavens is Your kindness, and Your truth reaches to the skies. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. For *GOD* is great and exceedingly exalted; He is awesome above all celestial powers. For *GOD* is a great God and a great King over all celestial powers. For what power is there in heaven or on earth that can do like Your deeds and like Your mighty acts? Who would not fear You, King of nations, for this befits You; for among all the wise of the nations and in all their dominions, there is none like You. There is none like You, *GOD*; You are great and Your Name is great in might. Yours is the arm with might; Your hand will be strengthened, Your right hand will be exalted. Yours is the day, the night is also Yours; You established the luminary [the moon] and the sun. For in His hands are the depths of the earth, and the heights of the mountains are His. Who can recount the mighty acts of *GOD*, proclaim all His praises. Yours, *GOD*, is the greatness and the might, the glory, the victory, and the majesty; even all in heaven and on earth. Yours, *GOD*, is the kingship, and You are exalted, supreme over all. Yours are the heavens, the earth is also Yours; the world and all its fullness — You founded them. You set all the boundaries of the earth; summer and winter — You fashioned them. You crushed the heads of the Leviathan, You gave him as food for the nation [wandering] in the wilderness. You split open a fountain and brook; You dried up mighty streams. You divided the sea with Your might; You shattered the heads of sea-monsters on the waters. You rule the pride of the sea; when its waves surge, You calm them.

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־קָדְשׁוֹ: יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים אַתָּה־הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: אֵל נִעֲרָץ בְּסוֹד־קְדֹשִׁים רַבָּה, וְנוֹרָא עַל־כָּל־סְבִיבָיו: יְוֹדוּ שָׁמַיִם פִּלְאֲךָ יְהוָה, אַף־אֱמוּנָתְךָ בִּקְהַל קְדֹשִׁים: לְכוּ נְרַנְּנָה לַיהוָה, נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה, בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ: עֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ, חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ: אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד, בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ: אֲשֶׁר־לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ, וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל־חָי, וְרוּחַ כָּל־בְּשַׂר־אִישׁ: הַנִּשְׁמָה לָךְ וְהַגּוּף פָּעֳלֶךָ, חוּסָה עַל עֲמָלֶךָ: הַנִּשְׁמָה לָךְ וְהַגּוּף שֶׁלָּךְ, יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: אִתָּאנוּ עַל שִׁמְךָ יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ, כִּי אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ: לְמַעַן־שִׁמְךָ יְהוָה, וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב־הוּא:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ, כִּי בְּרֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ.
מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ, כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ:

כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים. וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקַוִּים וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְצַפִּים: אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מְקֻדָּם. מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, וּמֵסִיר חַטֹּאת יְרֵאָיו. כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים, וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שֶׁיָּרַדְתָּ בַּעֲנָן כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי וְהֶרְאִיתָ דַּרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ. וְאָרְחוֹת־חֲסָדֶיךָ גִּלִּיתָ לוֹ. וְהוֹדַעְתּוֹ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב. וּמַנְהִיג הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּמִדַּת הָרַחֲמִים: וְכֵן כָּתוּב וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל־טוּבִי עַל־פָּנֶיךָ וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְהוָה לְפָנֶיךָ, וְחַנֹּתִי אֶת־אֲשֶׁר אָחֹן וְרִחַמְתִּי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרָאתָ. וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ. גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ תִּזְכֹּר הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ: הֵפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם. בְּהוֹדָעָתָ לָעָנִי מִקֶּדֶם: מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב. כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב. וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה וְנִתְלוֹנָן: כְּיוֹם יֵרֵד יְהוָה בֶּעָנָן: תַּעֲבֹר עַל־פֶּשַׁע

ותמחה

תו"א א) תהלים מח ב: ב) מלכים־ב יט טו (בשינוי): ג) תהלים פט ח: ד) שם שם ו: ה) שם צה א־ב: ו) תהלים פט טו: ז) שם נה טו: ח) שם צה ה: ט) איוב יב י: י) ירמיה יד ז: כ) נחמיה ט לא (בשינוי): ל) תהלים כה יא (בשינוי): מ) ע"פ דניאל ט יח: נ) שמות לד ו: ס) שם לג יט: ע) ע"פ שם לב יב: פ) ע"פ תהלים לו ח: צ) שמות לד ה: ק) ע"פ מיכה ז יח:

GOD is great and exceedingly exalted in the city of our God, His holy mountain. *GOD*, God of Israel, enthroned upon the cherubim, You alone are God. The Almighty is revered in the great council of the holy ones, and awe-inspiring over all who surround Him. And the heavens will praise Your wonders, *GOD*; Your faithfulness, too, in the assembly of the holy ones. Come, let us sing to *GOD*; let us raise sounds to the Rock of our deliverance. Let us approach His Presence with thanksgiving; let us raise sounds to Him with hymns. Righteousness and justice are the foundations of Your throne; kindness and truth precede Your countenance. Let us take sweet counsel together; let us walk with the throng to the House of God. For His is the sea, as He made it; and His hands formed the dry land. For in His hand is the soul of every living being and the spirit of all human flesh. The soul is Yours, and the body is Your handiwork; have pity on Your labor. The soul is Yours and the body is Yours, *GOD*, act for the sake of Your Name. We have come [relying] on Your Name, *GOD*, act for the sake of Your Name; for the sake of the glory of Your Name, for Gracious and Merciful God is Your Name. For the sake of Your Name, *GOD*, forgive our iniquity, for it is great.

סלח Forgive us, our Father, for in our great foolishness we have erred. Pardon us, our King, for our iniquities are many.

כי For we trust in Your abundant mercy, and we rely on Your righteousness, and we hope for Your forgiveness, and we yearn for Your deliverance. You are a King who loves righteousness from of old, who makes the iniquities of His people pass away and removes the sins of those that fear Him. You are the One who made a covenant with the first [generations] and keeps the oath with the latter [generations]. You are the One who descended on Mount Sinai in the cloud of Your glory and showed the ways of Your benevolence to Moses, Your servant. You revealed to him the paths of Your kindnesses, and made known to him that You are a merciful and gracious God, slow to anger and abundant in kindness, abounding in beneficence, and guiding the entire world with the attribute of mercy. And so it is written: "And He said: I will make all My benevolence pass before you, and I will call out with the Name of *GOD* before you; and I will be gracious to whom I will be gracious and I will be merciful with whom I will be merciful."

אל Almighty One, You are slow to anger, You are called the Master of Mercy, and You have taught the way of repentance. Remember this day, and every day, the greatness of Your mercy and kindness to the descendants of Your beloved. Turn to us with mercy, for You are the Master of Mercy. We approach Your Presence with supplication and prayer, as You have made known aforetimes to [Moses] the humble. Turn from Your fierce anger, as it is written in Your Torah. May we shelter and lodge in the shadow of Your wings, as on the day when "*GOD* descended in a cloud." Pass over rebellious sin

וְתִמְחֶה אִשָּׁם. כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם. תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר. כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

אָבַד חָסִיד מִן־הָאָרֶץ וְיָשָׁר בָּאָדָם אָיִן: אֵין־קוֹרֵא בִשְׁמְךָ בְּצֶדֶק מִתְעוֹרֵר לְהַחֲזִיק בָּךְ: הוֹשִׁיעָה יְהוָה כִּי־גָמַר חָסִיד כִּי־פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: כִּי־עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה־אוֹר: כִּי־עִם־יְהוָה הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְּדוּת: וְהוּא יִפְדֶּה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכֹּל עֲוֹנֹתָיו:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אֵין כְּמִדַּת בָּשָׂר מִדָּתֶךָ. אַיֵּה קִנְאָתְךָ וַעֲצַת עֶמְדָּתֶךָ. בַּת בְּרִרְתָּ לְבֵית חֶמְדָּתֶךָ. בְּעָלוּהָ אֲדוֹנִים וְאֵין לַצִּמְדָּתֶךָ: גּוֹעָה, לְדוֹדִי אֲנִי מְאוֹרֶסֶת. גּוֹעֵל רוֹדִי אֵיךְ נִדְרֶסֶת. דִּין הֵרֵג לְעַצְמָה מִקְנֶסֶת.

רחויה

תו"א א) שמות לד ה: ב) שם שם ו־ז: ג) שם שם ט: ד) תהלים פו ה: ה) מיכה ז ב: ו) ישעיה סד ו; שם נט ד (בשינוי): ז) תהלים יב ב: ח) שם לו י: ט) שם קל ז־ח: י) שם קג יג: כ) שם ג ט: ל) שם מו ח: מ) שם פד יג: נ) שם כ י: ס) במדבר יד יט: ע) שם שם כ: פ) דניאל ט יח־יט:

מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

and erase guilt, as on the day when "And He stood there with him [Moses]." Give ear to our cry and be attentive to our speech, as on the day when "he invoked the Name of *GOD*"; and there it is said:

The following two verses are recited only when praying with a quorum of ten.

ויעבר "And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD, GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

אבד The pious have disappeared from the earth, and of the upright among man there is none. No one calls on Your Name in righteousness, bestirring himself to take hold of You. Save, *GOD*, for the pious have ceased, for the faithful have vanished from among the children of man. For with You is the source of life, in Your light we shall see light. For with *GOD* there is loving-kindness, and with Him there is abundant redemption; and He will redeem Israel from all its iniquities.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it is said:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolation of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our own righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercy. Lord, hear; Lord, forgive; Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed over Your city and Your people.

אלהינו Our God and God of our fathers:

אין Your ways are not like the ways of humans; where, then, is Your zeal [for us] and Your everlasting counsel? The daughter You chose for Your cherished house is ravished by [alien] masters, and is unable to cling to You. She groans: "I am betrothed to my Beloved; but a loathsome one rules over me, how I am trampled!" She decrees upon herself a sentence of death,

דְּחוּיָה גַּם כִּי נֶאֱנָסָת: הָאֵם בְּלִי סֵפֶר שִׁלּוּחַ. הַבֵּן כְּיָתוֹם אוֹבֵד בְּלִי שִׁלּוּחַ. וְגַן נָעוּל הֶפְקֵר כְּמָלוּחַ. וּמַעְיָן חָתוּם נִרְפַּס דְּלוּחַ: זַעַם כִּרְנַע וְעַתָּה לְהִפּוּךְ. זֶרִי קֹדֶשׁ עַתָּה לְשִׁפּוּךְ. חִבַּת רֵעַ בְּקֶרֶן הַפּוּךְ. חֲשׁוּחָה וַעֲזוּבָה כְּקוֹרַעַת בַּפּוּךְ: טוֹב הַתּוֹאַר קְדוֹרְנִית מִפְּרָךְ. טְרִיָּה מַכָּה מִבְּלִי אֶרֶךְ. יוֹם נָקָם נִסְתַּם דֶּרֶךְ. יוֹם שָׁלוֹם נֶחְתַּם חֶרֶךְ: כֹּחַ הַסֵּבֶל הִכְשִׁיל נָטֶל. כְּסוּל וְשָׁחוּל הַנִּשְׁאָר מִקָּטֶל. לֹא לְמַרְגּוּעַ נָד וּמִטַּלְטֶל. לְעָמֵל וְיָגֵעַ וְאַחַר נוֹטֵל: מִטַּע קֶרֶן שָׁמֵן הַמִּדְשָׁן. מִרְמָס מִדּוּעַ כַּחֲרוּלִי כַבְשָׁן. נוֹצֵר לְמַעְלָה לֹא יִישָׁן. נִטְעוֹ לְמִשְׁלוֹחַ פָּרוֹת הַבָּשָׁן: שׁוֹרֵקָה מַה בֶּצַע וְנִקְטֶפֶת. סוֹרֵחַת מַה יִתְרוֹן וְנֶחֱטֶפֶת. עַל יַד חֲקוּקָה וְטוֹטֶפֶת. עַל מָה אַהֲבָתָה נִשְׁטֶפֶת: פְּעֻלַּת הָרוֹבִים מִעוּט מְלֶאכֶת. פְּרִיעַת שָׁכָר רַבָּה וְהוֹלֶכֶת. צוֹפֶה הַפָּנוֹת וְעַתָּה נִמְשֶׁכֶת. צָרָה פְּקוּדָה וְאַחֲרֵת נִסְמֶכֶת: קֹדֶשׁ רֵאשִׁית עֲרֵמַת שְׁעָרִים. קְצוּי אֶרֶץ זְרוּיִים כִּשְׁעוֹרִים. רוּחַ מְנַשֶּׁבֶת בַּעֲלֵי יְעָרִים. רְדוּף נִשְׁמֶטֶת נָסִים וְנִסְעָרִים: שְׁמוֹנָה וְתִשְׁעִים הָאָלוֹת הָאֵלֶּה. שָׁלְמוּ אֵלֶּה מֵאֵלֶּה וְכָאֵלֶּה. תִּרְחַם תִּקַּבְּצֵנוּ מִקַּרְנוֹת אֵלֶּה. אָז יֹאמְרוּ בַגּוֹיִם הִגְדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִם־אֵלֶּה:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְּרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כרתם

תו"א א) ע"פ שיר השירים ד ב: ב) ע"פ תהלים ל ו: ג) שם קכו ב: ד) ראש השנה יז, א: ה) ע"פ תהלים קג ו: ו) ראה ראש השנה יז, ב: ז) שמות לד ה־ז: ח) שם שם ט: ט) תהלים פו ה:
מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

she is pushed aside though she was coerced. The mother was sent off without a document [of divorce]; the son is like a lost orphan, without dismissal. And the garden that was locked is abandoned like wild weeds, and the sealed fountain is trodden, befouled. [Your] anger lasts like a mere moment, but now this has changed: the holy crowns are cast out; the one beloved to the Friend, like the sparkle of an emerald, is now disregarded, forsaken like [a harlot] painted with mascara. The beautiful one is blackened by hard labor, wounds festering without healing; the way to the day of vengeance is closed off, the lattice to the day of reckoning is sealed. The strength of the bearer has failed because of the burden; he who is left from the slaughter is crippled and lame, straying and wandering without rest, toiling and working hard — and another takes it away. The plantation of the fertile and rich area — why is it trampled like thistles for the furnace? Guardian on High who does not sleep, Your planting has become something flung to the cows of Bashan! What gain is there when the choice vine is plucked off? What profit is there in the spreading vine being seized? She who is engraved on [God's] arm and frontlet — why is the love for her swept away? The reward of the young [nations] requires little work, and the payment of [their] wages is great and increasing; but she who looks for [Your] attention — its realization is drawn out, she is visited by one trouble followed closely by another. The holy , the first of [Your] priced heap, are scattered like barley-grains to the ends of the earth; from the wind blowing the leaves of the forests, they flee and are storm-tossed as one pursued by a drawn sword. Those ninety-eight curses[1] — these have been fulfilled, with others and similar ones. Have mercy, gather us in from these corners [of the world]; then they will say among the nations: "*GOD* has done great things with these!"

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD*, *GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

1. The 98 curses of Deuteronomy 28:15-68.

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ
סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת
אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אֲנִי יוֹם אִירָא אֵלֶיךָ אֶקְרָא. בַּל יַעֲשְׁקוּנִי זָדִים עוֹזְבֵי יְקָרָה. גְּמוּל לְהָשִׁיב לָהֶם שֵׁב לִבְקֹרָה. דִּין רָשָׁע וְעָוֶל מִלּוֹאָם יִקְרָא: הַחוֹשְׁבִים לְהַשְׁכִּיחַ שֵׁם קֹדֶשׁ הַנִּכְבָּד. וּלְהַרְגִּיל שֵׁם הָאֱלִילִים נִקְלֶה וְנֶאֱבָד. זֶה דַּרְכָּם טוּבֵי עַם אִבֵּד. חֵשׁוּךְ הַשְּׁאָר* כָּתֻשַׁם בְּבֵית הַבֹּד: טְרוֹף טֶרֶף אָדָם לִמְדוּ כִּמְדַבֵּר. יָדוּ גוֹרָל כְּבַעַל הַפְּקָר בַּמִּדְבָּר. כִּמְעַט כָּלוּ וְלֹא יַעְדִּרוּ דָבָר. לוּלֵי רַחֲמֶיךָ אָדוֹן בְּחֶסֶד הַדָּבָר: מִי יְהַרְהֵר אַחַר מִדּוֹתֶיךָ לַדִּינָה. נוֹכְחָךְ לְהָשִׁיב מֵחֲלָצָיו לִזִּינָה. סַרְנוּ וְסוֹעֲרֵנוּ וְנִשְׁמְטָה חֶרֶב הַיּוֹנָה. עִמְּךָ הַדִּין וְיָדְךָ עַל הָעֶלְיוֹנָה: פֶּן יֹאמַר יְכוֹלְתִּי בְּעַל הַמּוֹט. צָרֵי יְהוּדָה יָגִילוּ כִּי אָמוֹט. קְרָא מְכוּרֵי חִנָּם שְׁנַת שָׁמוֹט. רָשָׁע הַפּוֹשֵׁט יָד יִסּוֹג אָחוֹר וְיִקְמוֹט: שִׁטְרְךָ קוֹדֵם וְלוֹ נוֹשִׁים מְבַקְּשִׁים. שִׁעְבּוּדְךָ לְהַרְחִיק רַבּוּ אֲדוֹנִים קָשִׁים. תְּחוּמִי סִמְנֵי מִצְרֶיךָ לַעֲקוֹר מְבַקְּשִׁים. תְּבוּאָה קִדַּשְׁתָּ בְּלוּעָה מְלִילוֹת וְקַשִּׁים: שֶׁפֶט רָעָה תָּבֹא עֲלֵיהֶם וְהַאֲשִׁימֵם. לָמוֹ עוֹלֵל וְהִתְעוֹלֵל בְּכוֹבֶד יְשִׁימֵם. מְנָת כּוֹסָם פַּחֵי מַפַּח הַגְּשִׁימֵם. הֲשִׁיבֵם שִׁבְעָתַיִם נְקָם בְּרִית וְהַשְּׁמֵם: הָעִיר קִרְיַת טִירַת נָךְ נַהֲלֵנוּ. יָם גְּאוּלִים דֶּרֶךְ לַעֲבוֹר קְהָלֵנוּ. בְּךָ תּוֹחֲלָתֵנוּ וְאַתָּה רַב מְחוֹלְלֵנוּ. נַחֲמֵנוּ נָא יְהִי חַסְדְּךָ עָלֵינוּ:

מלאכי

*) נ״א: הַשְּׁאָר מַלְכֻת גַּם בְּבֵית הַבֹּד.

תו״א א) תהלים קג יג: ב) שם ג ט: ג) שם מו ח: ד) שם פד יג: ה) שם כ י: ו) במדבר יד יט: ז) שם שם כ: ח) דניאל ט יח־יט:

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it is said:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolation of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our own righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercy. Lord, hear; Lord, forgive; Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed over Your city and Your people.

אלהינו Our God and God of our fathers:

אני On the day I am afraid, I call upon You: let not the insolent who forsake the precious [Torah] despoil me. Dwell to scrutinize [them], to pay them their due; may the judgment of the wicked and wrongdoer befall [them] in full. They are the ones who intend to make the holy, revered Name to be forgotten, and to cause an impure name that is disgraceful and idolized to become accustomed. This practice of theirs ruined the best of [our] people; spare the remnant from going also [to be crushed] in the oil-press. They taught to tear humans [like] prey, as it was said;[1] they cast lots [over us] as if for ownerless things in the wilderness. They almost consumed [us] without leaving anything, were it not for Your mercy, Lord, who rules with kindness. Who can think disparagingly of Your standards, to stand in judgment over them, girding his loins to dispute You? We turned aside, and we were driven away as by a storm, and the oppressive sword was unsheathed. Justice is with You, and You have the upper hand. Lest the master of the yoke says "I have overcome!," and the tormentors of Judah rejoice when I falter, proclaim a year of release for those who were sold for naught; and the plundering wicked will draw back and wither. Your bond has precedence, yet exactors of payment seek it, harsh masters abound to defer Your lien. They seek to uproot the boundary-markers of Your domain, that the produce You sanctified be swallowed up, the ears along with the chaff. A judging of evil come upon them and find them guilty; do unto them, and act severely to devastate them with vehemence. Rain down upon them ignited coals according to the measure of their cup; requite them sevenfold the covenant's vengeance, and lay them waste. Lead us to the city, the town of the palace that is Your dwelling; may the sea be a path for the redeemed, for our assembly to pass through. Our hope is in You, and You are our mighty Maker; please comfort us, may Your kindness be upon us.

1. "As it was said" in Ezekiel 19:3.

מַלְאֲכֵי רַחֲמִים מְשֻׁרְתֵי עֶלְיוֹן. חַלּוּ נָא פְּנֵי אֵל בְּמֵיטַב הַגָּיוֹן. אוּלַי יָחוֹס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן. אוּלַי יְרַחֵם:

אוּלַי יְרַחֵם שְׁאֵרִית יוֹסֵף. שְׁפָלִים וְנִבְזִים פְּשׁוּחֵי שֶׁסֶף. שְׁבוּיֵי חִנָּם מְכוּרֵי בְּלֹא כֶסֶף. שׁוֹאֲגִים בִּתְפִלָּה וּמְבַקְּשִׁים רִשָּׁיוֹן.

אוּלַי יָחוֹס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן. אוּלַי יְרַחֵם:

אוּלַי יְרַחֵם מְעוּנֵי כֶבֶל. מְלֻמְּדֵי מַכּוֹת בְּעִנּוּי סֶבֶל. מְנוּד רֹאשׁ נְתוּנִים בְּיוֹשְׁבֵי תֵבֵל. מָשָׁל בָּעַמִּים בְּקֶצֶף וּבְזָיוֹן.

אוּלַי יָחוֹס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן. אוּלַי יְרַחֵם:

אוּלַי יְרַחֵם וְיֵרֶא בָּעֲנִי עַמּוֹ. וַיַּקְשֵׁב וְיִשְׁמַע הַצָּגִים לְעֶמּוֹ. וְעוֹדִים בְּלַחַשׁ מוּסָר לָמוֹ. וְעֵינֵיהֶם תּוֹלִים לִמְצֹא רְצָיוֹן.

אוּלַי יָחוֹס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן. אוּלַי יְרַחֵם:

אוּלַי יְרַחֵם אוֹמְרֵי סְלַח נָא. אוֹמְצֵי שִׁבְחוֹ בְּכָל עֵת וְעוֹנָה. אֲגֻדִּים בַּצָּרָה לִשְׁפֹּךְ תְּחִנָּה. אֶת פְּנֵי אֱלֹהֵיהֶם שׁוֹפְכִים לֵב דְּוָיוֹן.

אוּלַי יָחוֹס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן. אוּלַי יְרַחֵם:

אוּלַי יְרַחֵם לָקְתָה בְּכִפְלַיִם. לְעוּטָה אֲרִיּוֹת כְּמוֹ בְּפִי שַׁחֲלַיִם. לֻקָּה וּמִשְׁתַּלֶּמֶת בַּעֲוֹן שׁוּלַיִם. לֹא שָׁכְחָה בְּכָל זֹאת מִכְתַּב עוֹז חֶבְיוֹן.

אוּלַי יָחוֹס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן. אוּלַי יְרַחֵם:

אוּלַי יְרַחֵם כְּבוּשֵׁי פָנִים. הַשּׁוֹמְעִים חֶרְפָּתָם וְלֹא מְשִׁיבִים וְעוֹנִים. נִצְחוֹ מְקֻוִּים וּלְיִשְׁעוֹ נִשְׁעָנִים. כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמָיו בְּכִלְיוֹן.

אוּלַי יָחוֹס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן. אוּלַי יְרַחֵם:

אוּלַי יְרַחֵם יְחַלֵּץ עָנִי בְּעָנְיוֹ. חֲבוּשׁוֹ יַתִּיר מֵאֶרֶץ שִׁבְיוֹ. יִגְהֶה מְזוֹרוֹ וַיַּחְבּוֹשׁ חָלְיוֹ. צַעֲקָתוֹ יִשְׁמַע וְיָחִישׁ עֵת פִּדְיוֹן.

אוּלַי יָחוֹס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן. אוּלַי יְרַחֵם:

מלאכי Angels of mercy, servants of the Most High, please entreat the Presence of God with eloquent wording — perhaps He will pity the poor and needy people, perhaps He will have mercy.

אולי Perhaps He will have mercy on the remnant of Joseph, who are lowly and disgraced, torn to pieces, taken captive for naught, sold without money; they cry out in prayer and seek permission —

אולי *Perhaps He will pity the poor and needy people, perhaps He will have mercy.*

אולי Perhaps He will have mercy on those tortured by chains, accustomed to blows in enduring oppression, the object of a shaking of the head by all the inhabitants of the world, a byword among the peoples with wrath and contempt —

אולי *Perhaps He will pity the poor and needy people, perhaps He will have mercy.*

אולי Perhaps He will have mercy and see the affliction of His people, and be attentive and hear those standing before Him, gathered in silent prayer when chastisement is upon them, with their eyes raised to find favor —

אולי *Perhaps He will pity the poor and needy people, perhaps He will have mercy.*

אולי Perhaps He will have mercy on those who say "Please forgive," who intensify His praise at all times and occasions, banding together in distress to pour out supplication, pouring out an anguished heart before their God —

אולי *Perhaps He will pity the poor and needy people, perhaps He will have mercy.*

אולי Perhaps He will have mercy on the doubly smitten, gulped by lions as in the mouth of lions, beaten and requited for conspicuous iniquity, but despite all this did not forget the writ of [His] concealed might [the Torah] —

אולי *Perhaps He will pity the poor and needy people, perhaps He will have mercy.*

אולי Perhaps He will have mercy on those who hide the faces,who hear their revilement and do not respond and answer, who hope for His triumph and trust in His salvation, for His mercy has not ceased altogether —

אולי *Perhaps He will pity the poor and needy people, perhaps He will have mercy.*

אולי Perhaps He will have mercy and rescue the afflicted from his affliction, release His bound one from the land of his captivity, cure his wound and heal his disease, hear his outcry and hasten the time of redemption —

אולי *Perhaps He will pity the poor and needy people, perhaps He will have mercy.*

מַלְאֲכֵי רַחֲמִים מִשְׁרְתֵי עֶלְיוֹן. חַלּוּ נָא פְּנֵי אֵל בְּמֵיטַב הַגָּיוֹן. אוּלַי יָחוֹס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן. אוּלַי יְרַחֵם:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מֵעֵבֶר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְּרָעָתָם תִּגְמוֹל. אַל הוֹרִיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָן מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיְהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנֹת רִאשֹׁנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד: חַטֹּאות נְעוּרֵינוּ | וּפְשָׁעֵינוּ אַל־תִּזְכֹּר כְּחַסְדְּךָ זְכָר־לָנוּ־אַתָּה לְמַעַן טוּבְךָ יְהוָה:

זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכְרֵנוּ יְהוָה בִּרְצוֹן עַמֶּךָ, פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ | קָנִיתָ, קֶדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ, הַר־צִיּוֹן זֶה | שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכוֹר יְהוָה חִבַּת יְרוּשָׁלָם, אַהֲבַת צִיּוֹן אַל־תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן, כִּי־עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי־בָא מוֹעֵד: זְכֹר יְהוָה | לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלִַם הָאֹמְרִים עָרוּ | עָרוּ, עַד הַיְסוֹד בָּהּ: זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ:

ותדבר

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה־ז: ה) שם שם ט: ו) תהלים פו ה: ז) שם קג יג: ח) שם ג ט: ט) שם מו ח: י) שם פד יג: כ) שם כ י: ל) שם עט ח: מ) שם כה ז (בשינוי): נ) שם שם ו: ס) שם קו ד (בשינוי): ע) שם עד ב: פ) שם עד יט: צ) שם קב יד: ק) שם קלו ז: ר) שמות לב יג: מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

מלאכי Angels of mercy, servants of the Most High, please entreat the Presence of God with eloquent wording — Perhaps He will pity the poor and needy people, perhaps He will have mercy.

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD*, *GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity and rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, Lord, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the man who trusts in You. *GOD*, save; may the King answer us on the day we call.

אל Do not recall against us former iniquities; let Your mercies come swiftly towards us, for we have been brought very low. Do not remember the sins of our youth and our rebellious transgressions; may You remember us in accordance with Your kindness, because of Your goodness, *GOD*.

זכר *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. Remember us, *GOD*, with favor for Your people; recall us with Your salvation. Remember Your congregation which You acquired of old, the tribe of Your heritage which You redeemed, this Mount Zion where You dwelt. *GOD*, remember the affection for Jerusalem, do not forget the love of Zion until eternity. Arise, and have mercy for Zion, for it is the time to be gracious to her, for the appointed time has come. *GOD*, remember the day of Jerusalem against the Edomites who said "Raze it, raze it to its very foundation!" Remember Abraham, Isaac and Israel Your servants, to whom You swore by Your very Self

וַתְּדַבֵּר אֱלֹהִים אַרְבֶּה אֶת־זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם, וְכָל־הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעֹלָם: זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב, אַל־תֵּפֶן אֶל־קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל־רִשְׁעוֹ וְאֶל־חַטָּאתוֹ: אַל־נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת. אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ: חָטָאנוּ צוּרֵנוּ סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

זכור לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי יַעֲקוֹב, וְאַף אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר: זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשֹׁנִים, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי־אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה: עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמוֹ שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ, וְאַף־גַּם־זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא־מְאַסְתִּים וְלֹא־גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם, כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְשָׁב יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־שְׁבוּתְךָ וְרִחַמְךָ, וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל־הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדְחֵינוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, אִם־יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם, מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כְּמָה שֶׁכָּתוּב, מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ, שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשָּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב, לְכוּ־נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְהוָה, אִם־יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם־יַאְדִּימוּ כַּתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהַרְנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם, מִכֹּל טֻמְאֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, כִּי אֵל רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ, וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת־בְּרִית אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה אֶת שְׁמֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּמָל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־לְבָבְךָ וְאֶת־לְבַב זַרְעֶךָ, לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הַמְצֵא לָנוּ בְּבַקְּשָׁתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּבִקַּשְׁתֶּם מִשָּׁם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמָצָאתָ, כִּי תִדְרְשֶׁנּוּ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשֶׁךָ: תְּבִיאֵנוּ אֶל הַר קָדְשֶׁךָ וְשִׂמַּחְנוּ בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וַהֲבִיאוֹתִים אֶל־הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל־מִזְבְּחִי, כִּי בֵיתִי בֵּית־תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל־הָעַמִּים:

שמע

תו"א א) דברים ט כז: ב) במדבר יב יא: ג) ויקרא כו מב: ד) שם שם מה: ה) שם שם מד: ו) דברים ל ג: ז) שם שם ד: ח) ישעיה מד כב: ט) שם מג כה: י) שם א יח: כ) יחזקאל לו כה: ל) דברים ד לא: מ) שם ל ו: נ) שם ד כט: ס) ישעיה נו ז:

and You said to them: "I will increase your offspring like the stars of heaven, and this entire Land of which I spoke I will give to Your offspring and they will inherit [it] forever." Remember Your servants, Abraham, Isaac and Jacob; do not turn to the obstinacy of this people, to its wickedness and to its sin. Please do not reckon for us a sin that which we did foolishly and that which we have sinned. We have sinned, our Rock; forgive us, our Creator.

זכור Remember to us the covenant with the Patriarchs, as You said: "And I will remember My covenant with Jacob, and also My covenant with Isaac, and also My covenant with Abraham I will remember; and I will remember the Land." Remember to us the covenant with the first [generations], as You said: "And I will remember for them the covenant with the first [generations] whom I took out from the land of Egypt before the eyes of the nations, to be their God; I am *GOD*." Do unto us as You promised us: "Yet despite all that, when they will be in the land of their enemies, I will not despise them nor loathe them so as to destroy them, to annul My covenant with them; for I am *GOD*, their God." Bring back our captivity and have mercy on us, as it is written: "*GOD*, your God, will return your captivity and have mercy on you, and He will again gather you from all the peoples where *GOD*, your God, has scattered you." Gather our dispersed, as it is written: "If your dispersed will be at the furthermost part of heaven, from there *GOD*, your God, will gather you, and from there He will take you." Wipe away our rebellious transgressions like a thick cloud and like a mist, as it is written: "I have wiped away your rebellious transgressions like a thick cloud, your sins like a mist; return to Me, for I have redeemed you." Wipe away our rebellious transgressions for Your sake, as You have said: "I, I am He who wipes away your rebellious transgressions for My sake, and I will not recall your sins." Whiten our sins as snow and as wool, as it is written: "Come now, let us reason together, says *GOD*; though your sins will be like scarlet, they will become white as snow; though they be red as crimson, they will become as [white] wool." Sprinkle pure waters upon us and purify us, as it is written: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilement and from all your idols." Have mercy on us and do not destroy us, as it is written: "For *GOD*, your God, is a merciful God; He will not abandon you, and He will not destroy you, and He will not forget the covenant with your fathers which He swore to them." Circumcise our hearts to love your Name, as it is written: "And *GOD*, your God, will circumcise your heart and the heart of your offspring, to love *GOD*, your God, with all your heart and with all your soul, that you may live." Be accessible to us when we seek You, as it is written: "And from there you will seek *GOD*, your God, and you will find, when you search for Him with all your heart and with all your soul." Bring us to Your holy mountain and gladden us in Your House of Prayer, as it is written: "I will bring them to My holy mountain and I will gladden them in My House of Prayer; their burnt-offerings and their sacrifices will find favor upon My altar, for My House shall be called a House of Prayer for all peoples."

פותחין הארון ואומרים פסוק אחר פסוק, חזן וקהל, עד אל תעזבנו ולא עד בכלל.

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ | וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קָדְשְׁךָ אַל־תִּקַּח מִמֶּנּוּ:

אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה כְּכִלּוֹת כֹּחֵנוּ אַל־תַּעַזְבֵנוּ:

אַל תַּעַזְבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, אַל־תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה־עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה וְיִרְאוּ שֹׂנְאֵינוּ וְיֵבֹשׁוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה | יְהוָה בִּינָה הֲגִיגֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן | אִמְרֵי־פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי־לְךָ יְהוָה הוֹחָלְנוּ. אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

סוגרין הארון

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ, וְאַל־תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ, שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף, לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ, אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

אָשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבַּרְנוּ דֹּפִי. הֶעֱוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. זָדְנוּ. חָמַסְנוּ. טָפַלְנוּ שֶׁקֶר. יָעַצְנוּ רָע. כִּזַּבְנוּ. לַצְנוּ. מָרַדְנוּ. נִאַצְנוּ. סָרַרְנוּ. עָוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרַרְנוּ. קִשִּׁינוּ עֹרֶף. רָשַׁעְנוּ. שִׁחַתְנוּ. תִּעַבְנוּ. תָּעִינוּ. תִּעְתָּעְנוּ:

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ, כִּי־אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

אָשַׁמְנוּ מִכָּל עָם. בֹּשְׁנוּ מִכָּל דּוֹר. גָּלָה מִמֶּנּוּ מָשׁוֹשׁ. דָּוָה לִבֵּנוּ בַּחֲטָאֵינוּ. הֶחֱבַל אִוַּיֵּנוּ. וְנִפְרַע פְּאֵרֵנוּ. זְבוּל בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ. חָרֵב בַּעֲוֹנֵינוּ. טִירָתֵנוּ הָיְתָה לִשְׁמָה. יוֹפִי אַדְמָתֵנוּ לְזָרִים. כֹּחֵנוּ לָנֵכְרִים:

וַעֲדַיִן לֹא שַׁבְנוּ מִטָּעוּתֵנוּ. הֵיךְ נָעִיז פָּנֵינוּ וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ, לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ. אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

לעינינו

תו"א א) איכה ה כא: ב) תהלים נא יג (בשינוי): ג) שם עא ט (בשינוי): ד) שם לח כב (בשינוי): ה) שם פו יז (בשינוי): ו) שם ה ב (בשינוי): ז) שם יט טו (בשינוי): ח) שם לח טז (בשינוי): ט) שם פח ג (בשינוי): י) שם נה ב (בשינוי): כ) נחמיה ט לג: מנהגים ז) גם כאן יכה על לבו.

The Ark is opened. The following four passages are recited verse by verse by the chazzan and the congregation, up to (but not including) the verse beginning "Do not forsake us."

שמע Hear our voice, *GOD*, our God, have pity and mercy upon us, and accept our prayer with mercy and favor.

השיבנו Return us to You, *GOD*, and we shall return; renew our days as of old.

אל Do not cast us away from Your Presence, and do not take Your Spirit of Holiness away from us.

אל Do not cast us away in old age; do not forsake us when our strength fails.

אל Do not forsake us, *GOD*, our God; do not be far from us. Show us a sign for good, that our foes may see and be shamed, for You, *GOD*, have helped us and consoled us. Give ear to our words, *GOD*; consider our thoughts. May the words of our mouth and the meditation of our heart find favor before You, *GOD*, our Rock and our Redeemer. For it is for You, *GOD*, that we hoped; You will respond, Lord, our God.

The Ark is closed.

אלהינו Our God and God of our fathers: may our prayer come before You, and do not hide Yourself from our supplication, for we are not so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, that we are righteous and have not sinned. Indeed, we and our fathers have sinned.

אשמנו We have become guilty; we have betrayed; we have robbed; we have spoken slander. We have committed iniquity, and we have acted wickedly; we have willfully sinned; we have done violence; we have framed lies. We have given evil counsel; we have deceived; we have scoffed; we have rebelled; we have provoked; we have turned away; we have committed iniquity; we have rebelliously transgressed; we have oppressed; we have been obstinate. We have been wicked; we have corrupted; we have acted abominably; we have strayed; we have led others astray.

סרנו We have turned away from Your commandments and from Your good laws, and it has not profited us. But You are the Righteous One in all that has come upon us, for You have acted truthfully, and it is we who acted wickedly.

אשמנו We have become more guilty than all people; we are more shameful than all generations; joy has departed from us; our heart is sickened by our sins; our desirous place has been ruined, and our splendor has been disturbed; the abode of our Holy Temple was destroyed because of our iniquities; our Palace has become desolate; the beauty of our Land is gone to aliens, our strength to strangers.

ועדין Yet still we have not returned from our error. How can we be so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, "We are righteous and we have not sinned"; but, indeed, we and our fathers have sinned.

לְעֵינֵינוּ עָשָׂקוּ עֲמָלֵנוּ. מִמְשָׁךְ וּמִמּוֹרֶט מִמֶּנּוּ. נָתְנוּ עֹלָם עָלֵינוּ. סָבְלוּ
עַל שִׁכְמֵנוּ. עֲבָדִים מָשְׁלוּ בָנוּ. פּוֹרֵק אֵין מִיָּדָם. צָרוֹת רַבּוֹת
סְבָבוּנוּ. קְרָאנוּךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ. רָחַקְתָּ מִמֶּנּוּ בַּעֲוֹנֵינוּ. שַׁבְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ
תָּעִינוּ וְאָבַדְנוּ:

מִשִּׁיחַ צִדְקְךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי: נַקֵּנוּ יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וְזָרוֹק עָלֵינוּ מַיִם
טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים
וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם:

דָּנִיאֵל אִישׁ חֲמוּדוֹת שְׁוַע לְפָנֶיךָ. הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח
עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי |
לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ
אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

עֶזְרָא הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ. אֱלֹהַי בֹּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהַי פָּנַי
אֵלֶיךָ כִּי עֲוֹנֹתֵינוּ רָבוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵנוּ גָדְלָה עַד
לַשָּׁמָיִם: וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ־אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְלֹא
עֲזַבְתָּם: אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ. וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ
וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ. וְקַיֵּם לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר
שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזֶךָ. כְּאָמוּר בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת
הַהִיא נְאֻם־יְהוָה יְבֻקַּשׁ אֶת־עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת־חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא
תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר: עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ רְעֵבֵי טוּבְךָ צְמֵאֵי
חַסְדְּךָ תְּאֵבֵי יְשֻׁעָתֶךָ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת:

אֵל רַחוּם שִׁמְךָ: אֵל חַנּוּן שִׁמְךָ: בָּנוּ נִקְרָא שִׁמְךָ: יְהוָה עֲשֵׂה
לְמַעַן שִׁמְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתְּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתְךָ: עֲשֵׂה
לְמַעַן גְּדֻלָּתְךָ וְתִפְאַרְתֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדֶךָ:
עֲשֵׂה לְמַעַן וְעוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדְּךָ: עֲשֵׂה
לְמַעַן טוּבְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן
לְמוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן
סוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן עֻזְּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתֶךָ:
עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: עֲשֵׂה לְמַעַן

שביעתך

תו"א א) תהלים יט יג: ב) יחזקאל לו כה: ג) דניאל ט יח־יט: ד) עזרא ט ו: ה) נחמיה ט יז:
ו) ירמיה נ כ: ז) דברים ט כו: ח) דניאל ט ט (בשינוי):

לעינינו Our toil has been plundered before our eyes, pulled and torn from us. They placed their yoke upon us, we are bearing it on our shoulders. Slaves rule over us, there is none to free us from their hand. Many troubles have encompassed us. We called unto You, *GOD*, our God, but because of our iniquities You have distanced Yourself from us. We turned away from following after You, we have gone astray, and we have become lost.

משיח Your righteous anointed declared before You: "Who can discern errors? Cleanse me from hidden [faults]." Cleanse us, *GOD*, our God, from all our rebellious sins, and purify us from all our defilement; and sprinkle pure waters upon us and purify us, as it is written by Your prophet: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilement and from all your idols."

דניאל Daniel, the delightful person, cried out before You: "My God, incline Your ear and hear, open Your eyes and see the desolations of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed; for it is not for our righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercies. Lord, hear! Lord, forgive! Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed upon Your city and upon Your people."

עזרא Ezra the Scribe said before You: "My God, I am ashamed and confounded to lift my face to You, my God; for our iniquities have increased to above the head, and our guilt has grown to the heavens. But You are the God of forgiveness, gracious and merciful, slow to anger and abundant in kindness, and You did not forsake them." Do not forsake us, our Father, and do not cast us off, our Creator; do not abandon us, our Molder, and do not make an end to us, as for our sins. *GOD*, our God, fulfill for us the word You promised us in the tradition through Jeremiah, Your seer, as it is said: "In those days, and at that time, says *GOD*, the iniquity of Israel will be sought for and it shall not be there, and the sins of Judah — and they shall not be found, for I will forgive those whom I leave to remain." Your people and Your heritage hunger for Your goodness, thirst for Your kindness, long for Your deliverance; may they recognize and know that mercy and forgiveness belong to *GOD*, our God.

אל "Compassionate God" is Your Name. "Gracious God" is Your Name. Your Name is called upon us; *GOD*, act for the sake of Your Name. Act for the sake of Your truth. Act for the sake of Your covenant. Act for the sake of Your greatness and glory. Act for the sake of Your Law. Act for the sake of Your majesty. Act for the sake of Your Meeting House. Act for the sake of Your remembrance. Act for the sake of Your kindness. Act for the sake of Your goodness. Act for the sake of Your Oneness. Act for the sake of Your honor. Act for the sake of Your teaching. Act for the sake of Your kingship. Act for the sake of Your eternity. Act for the sake of Your secret counsel. Act for the sake of Your might. Act for the sake of Your magnificence. Act for the sake of Your righteousness. Act for the sake of Your holiness. Act for the sake of Your abundant mercies. Act for the sake of

שְׁכִינָתֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר׃ עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב׃ עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן׃ עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַם עִיר קָדְשֶׁךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֻמוֹת הֵיכָלֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרִיסוֹת מִזְבְּחֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בְאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם שֶׁלֹּא חָטְאוּ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חֵלֶב שֶׁלֹּא פָּשְׁעוּ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית רַבָּן׃ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ׃ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

עֲנֵנוּ יְהוָה עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ הָאֵל הַנֶּאֱמָן עֲנֵנוּ׃

עֲנֵנוּ וָתִיק וְחָסִיד עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ זַךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ חַי וְקַיָּם עֲנֵנוּ׃

עֲנֵנוּ טוֹב וּמֵטִיב עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ יוֹדֵעַ יֵצֶר עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ כּוֹבֵשׁ כְּעָסִים עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים עֲנֵנוּ׃

עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ צַדִּיק וְיָשָׁר עֲנֵנוּ׃

עֲנֵנוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ קָשֶׁה לִכְעוֹס עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ רַךְ לִרְצוֹת עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ׃

עֲנֵנוּ שֹׁמֵעַ אֶל־אֶבְיוֹנִים עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ פַּחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ אֲבִיר יַעֲקֹב עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ עֶזְרַת הַשְּׁבָטִים עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ מִשְׂגַּב אִמָּהוֹת עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ אֲבִי יְתוֹמִים עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ דַּיָּן אַלְמָנוֹת עֲנֵנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים

הוּא

תו"א א) מלכים־א יח לז (בשינוי): ב) דברים ז ט: ג) איוב ח ו: ד) דניאל ו כז (בשינוי): ה) תהלים קיט סח (בשינוי): ו) בראשית רבה יב, א: ז) דברים לב ד: ח) שמות לד ו: ט) תהלים סט לד: י) דברים כו ז: כ) בראשית כו כד: ל) ע"פ שם לא מב: מ) שם מט כד: נ) תהלים סח ו:

Your Shechinah. Act for the sake of Your praise. Act for the sake of Your beloved who rest in the dust. Act for the sake of Abraham, Isaac and Jacob. Act for the sake of Moses and Aaron. Act for the sake of David and Solomon. Act for the sake of Jerusalem, Your holy city. Act for the sake of Zion, the abode of Your glory. Act for the sake of the desolation of Your Sanctuary. Act for the sake of the destruction of Your altar. Act for the sake of those who were slain for Your holy Name. Act for the sake of those who where slaughtered for Your Oneness. Act for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of Your Name. Act for the sake of the nursing infants who have not sinned. Act for the sake of the weaned children who have not transgressed. Act for the sake of the school-children. Act for Your sake, if not for ours. Act for Your own sake and deliver us.

ענו Answer us, *GOD*, answer us. Answer us, our God, answer us. Answer us, our Father, answer us. Answer us, our Creator, answer us. Answer us, our Redeemer, answer us. Answer us, You who seeks us, answer us. Answer us, faithful God, answer us. Answer us, You who are steadfast and kind, answer us. Answer us, You who are pure and upright, answer us. Answer us, living and enduring One, answer us. Answer us, good and beneficent One, answer us. Answer us, You who knows our nature, answer us. Answer us, You who suppresses anger, answer us. Answer us, You who dons righteousness, answer us. Answer us, Supreme King of kings, answer us. Answer us, You who are awesome and exalted, answer us. Answer us, You who forgives and pardons, answer us. Answer us, You who responds in time of distress, answer us. Answer us, You who redeems and rescues, answer us. Answer us, righteous and upright One, answer us. Answer us, You who are close to those who call upon Him, answer us. Answer us, You who are hard [to be provoked] to anger, answer us. Answer us, You who are easy to be pacified, answer us. Answer us, You who are merciful and gracious, answer us. Answer us, You who listens to the destitute, answer us. Answer us, You who supports the wholesome, answer us. Answer us, God of our fathers, answer us. Answer us, God of Abraham, answer us. Answer us, Dread of Isaac, answer us. Answer us, Mighty One of Jacob, answer us. Answer us, Helper of the Tribes, answer us. Answer us, Stronghold of the Matriarchs, answer us. Answer us, You who responds in a time of favor, answer us. Answer us, Father of orphans, answer us. Answer us, Judge of widows, answer us.

מי He who answered our father Abraham on Mount Moriah, may He answer us. He who answered his son Isaac, when he was bound on the altar, may He answer us. He who answered Jacob in Beth-El, may He answer us. He who answered Joseph in prison,

הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה
לְמֹשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בְּמַחְתָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׳
מִי שֶׁעָנָה לְפִינְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה
לִיהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה הוּא
יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְנוֹ בִּירוּשָׁלַם הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה
לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּיְרִיחוֹ הוּא
יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בְּמְעֵי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ
מֶלֶךְ יְהוּדָה בְּחָלְיוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה
בְּתוֹךְ כִּבְשֶׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיאֵל בְּגוֹב אֲרָיוֹת
הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳
מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בַּגּוֹלָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים
וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ:

וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־גָּד צַר־לִי מְאֹד נִפְּלָה־נָּא בְיַד־יְהוָה כִּי־רַבִּים רַחֲמָו וּבְיַד־אָדָם אַל־אֶפֹּלָה:

(אין נופלים על פניהם)

רַחוּם וְחַנּוּן חָטָאתִי לְפָנֶיךָ. יְהוָה מָלֵא רַחֲמִים רַחֵם עָלַי וְקַבֵּל תַּחֲנוּנַי:
יְהוָה אַל־בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנִי וְאַל־בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנִי: חָנֵּנִי יְהוָה כִּי אֻמְלַל אָנִי רְפָאֵנִי יְהוָה כִּי נִבְהֲלוּ עֲצָמָי: וְנַפְשִׁי נִבְהֲלָה מְאֹד וְאַתָּה יְהוָה עַד־מָתָי: שׁוּבָה יְהוָה חַלְּצָה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חַסְדֶּךָ: כִּי אֵין בַּמָּוֶת זִכְרֶךָ בִּשְׁאוֹל מִי יוֹדֶה־לָּךְ: יָגַעְתִּי ׀ בְּאַנְחָתִי. אַשְׁחֶה בְכָל־לַיְלָה מִטָּתִי בְּדִמְעָתִי עַרְשִׂי אַמְסֶה: עָשְׁשָׁה מִכַּעַס עֵינִי עָתְקָה בְּכָל־צוֹרְרָי: סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן כִּי־שָׁמַע יְהוָה קוֹל בִּכְיִי: שָׁמַע יְהוָה תְּחִנָּתִי יְהוָה תְּפִלָּתִי יִקָּח: יֵבֹשׁוּ ׀ וְיִבָּהֲלוּ מְאֹד כָּל־אֹיְבָי יָשֻׁבוּ יֵבֹשׁוּ רָגַע:

מַחֲיֵ וּמְסֵי. מְמִית וּמְחַיֶּה. מַסִּיק מִן שְׁאוֹל לְחַיֵּי עָלְמָא. בְּרָא כַּד חָטֵי אֲבוּהִי לְקָיָה. אֲבוּהִי דְחָיֵים אַסֵּי לְכָאבֵיהּ: עַבְדָּא דְמָרִיד נָפֵיק בְּקוֹלָר. מָרֵיהּ תָּאִיב וְתַבִּיר קוֹלָרֵיהּ: בְּרָךְ בּוּכְרָךְ אֲנָן וְחָטֵינָן קָמָךְ. הָא רָוֵי נַפְשִׁין בְּגִידִין מְרָרִין. עַבְדָּךְ אֲנָן וּמְרוֹדְנָן קָמָךְ. הָא בְּבִזְתָּא. הָא בְּשִׁבְיָא. הָא בְּמַלְכִּיוּתָא. בְּמָטוּ מִנָּךְ בְּרַחֲמָךְ דְּנַפִּישִׁין. אַסֵּי לְכָאבִין דְּתִקּוּף עָלָן. עַד דְּלָא נֶהֱוֵי גְּמִירָא בַּשְׁבְיָא:

מַכְנִיסֵי רַחֲמִים. הַכְנִיסוּ רַחֲמֵינוּ. לְפָנֵי בַּעַל הָרַחֲמִים: מַשְׁמִיעֵי תְּפִלָּה. הַשְׁמִיעוּ תְּפִלָּתֵנוּ. לְפָנֵי שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה: מַשְׁמִיעֵי צְעָקָה.

השמיעו

תו"א א) שמואל־ב כד יד: ב) תהלים ו ב־יא:

may He answer us. He who answered our fathers at the Sea of Reeds, may He answer us. He who answered Moses at Horeb, may He answer us. He who answered Aaron with the censer, may He answer us. He who answered Pinchas when he rose from amid the congregation, may He answer us. He who answered Joshua in Gilgal, may He answer us. He who answered Samuel in Mitzpah, may He answer us. He who answered David and his son Solomon in Jerusalem, may he answer us. He who answered Elijah on Mount Carmel, may He answer us. He who answered Elisha in Jericho, may He answer us. He who answered Jonah in the bowels of the fish, may He answer us. He who answered Hezekiah, King of Judah, in his illness, may He answer us. He who answered Chananyah, Mishael and Azariah in the fiery furnace, may He answer us. He who answered Daniel in the lion's den, may He answer us. He who answered Mordechai and Esther in Shushan the capital, may He answer us. He who answered Ezra in the exile, may He answer us. He who answered all the righteous, and the pious, and the wholesome, and the upright, may He answer us.

ויאמר And David said to Gad: "I am exceedingly distressed. Let us fall into the hand of *GOD*, for His mercies are abundant, and let me not fall into human hands."

רחום Merciful and gracious One, I have sinned before You. *GOD*, full of mercy, have mercy on me and accept my supplications. *GOD*, do not rebuke me in Your anger, and do not chastise me in Your wrath. Be gracious to me, *GOD*, for I am feeble; heal me *GOD*, for my bones are terrified. My soul, too, is very much terrified, and You, *GOD*: until when? Return, *GOD*, rescue my soul, save me for the sake of Your kindness. For in death there is no mention of You; in the grave who will give thanks to You? I am wearied with my sighing; every night I drench my bed, I melt my couch, with my tears. My eye is dimmed because of anger, aged because of all my tormentors. Depart from me all workers of evil, for *GOD* has heard the sound of my weeping. *GOD* has heard my supplication, *GOD* will accept my prayer. All my foes shall be shamed and exceedingly terrified; they will turn back, they will be shamed in an instant.

מחי He wounds and He heals; He causes death and He restores life; He raises from the grave to eternal life. When a son sins, his father strikes him; but a compassionate father heals his pain. A slave who rebels is led out in chains; but if his master so desires, he breaks his chains. We are Your firstborn son and we have sinned against You; our souls are sated with bitter wormwood. We are Your servants and we rebelled against You, [thus we suffer] — some with plunder, some with captivity, some with the whip. We beg of You, in Your abundant mercies, heal the pains that overwhelm us, before we be annihilated in captivity.

מכניסי You [angels] who bring in [pleas for] mercy, bring in our [plea for] mercy before the Presence of the Master of mercy. You [angels] who cause prayer to be heard, cause our prayer to be heard before the Hearer of prayer. You [angels] who cause outcry to be heard,

הַשְׁמִיעוּ צַעֲקָתֵנוּ. לִפְנֵי שׁוֹמֵעַ צְעָקָה: מַכְנִיסֵי דִמְעָה. הַכְנִיסוּ דִמְעוֹתֵינוּ לִפְנֵי מֶלֶךְ מִתְרַצֶּה בִּדְמָעוֹת: הִשְׁתַּדְּלוּ וְהַרְבּוּ תְּחִנָּה וּבַקָּשָׁה. לִפְנֵי מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא: הַזְכִּירוּ לְפָנָיו הַשְׁמִיעוּ לְפָנָיו תּוֹרָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים שֶׁל שׁוֹכְנֵי עָפָר. יִזְכּוֹר אַהֲבָתָם וִיחִיֶּה זַרְעָם שֶׁלֹּא תֹאבַד שְׁאֵרִית יַעֲקֹב. כִּי צֹאן רוֹעֶה נֶאֱמָן הָיָה לַחֲרָפָה. יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד לְמָשָׁל וְלִשְׁנִינָה. מַהֵר עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ. וּפְדֵנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְהוֹשִׁיעָה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ וְעַמֶּךָ:

מָרָן דְּבִשְׁמַיָּא. לָךְ מִתְחַנְּנָן. כְּבַר שְׁבִיָא. דְּמִתְחַנְּנָן לִשְׁבוּיֵה. כֻּלְּהוֹן בְּנֵי שְׁבִיָא. בְּכַסְפָּא מִתְפָּרְקִין. וְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמֵי וּבְתַחֲנוּגֵי. הַב לָן שְׁאֵלְתִּין וּבָעוּתִין דְּלָא נֶהֱדַר רֵיקָם מִן קָדָמָךְ:

מָרָן דְּבִשְׁמַיָּא לָךְ מִתְחַנְּנָן. כְּעַבְדָּא דְּמִתְחַנְּנָן לְמָרֵיהּ. עֲשִׂיקֵי אָנָן וּבַחֲשׁוֹכָא שָׁרִינָן. מְרִירִין נַפְשִׁין מַעֲקָתִין דְּנִפְּישִׁין. חֵילָא לֵית בָּן לְרַצּוּיָךְ מָרָן. עֲבִיד בְּדִיל קַיְמָא דְּגִזְרָתָ עִם אַבְהָתָנָא:

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל, וְאַל יֹאבַד יִשְׂרָאֵל, הָאוֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל:

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם אֶחָד, וְאַל יֹאבַד גּוֹי אֶחָד, הַמְיַחֲדִים שִׁמְךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד:

שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם קָדוֹשׁ, וְאַל יֹאבַד גּוֹי קָדוֹשׁ, הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת לְקָדוֹשׁ:

מִתְרַצֶּה בְּרַחֲמִים וּמִתְפַּיֵּס בְּתַחֲנוּנִים. הִתְרַצֶּה וְהִתְפַּיֵּס לְדוֹר עָנִי כִּי אֵין עוֹזֵר:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אָבִינוּ אַתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אַתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ רַחֵם עָלֵינוּ. אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

וַאֲנַחְנוּ לֹא נֵדַע מַה־נַּעֲשֶׂה, כִּי עָלֶיךָ עֵינֵינוּ: זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ, כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנֹת רִאשֹׁנִים, מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ, כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד: חָנֵּנוּ יְהוָה חָנֵּנוּ,

כִּי

תו"א א) דברים ו ד: ב) תענית כה ב: ג) דברי הימים־ב כ יב: ד) תהלים כה ו: ה) שם לג כב: ו) שם עט ח: ז) שם קכג ג:

cause our outcry to be heard before the Hearer of outcry. You [angels] who bring in tears, bring in our tears before the King who is appeased by tears. Intercede and increase supplication and entreaty before the King, the high and exalted God. Mention before Him, cause to be heard before Him, the Torah and the good deeds of those who repose in the dust. May He remember their love, and give life to their offspring, so that the remnant of Jacob not be lost. For the flock of the faithful shepherd has become a disgrace; Israel, the unique nation, an example and a taunt. Hasten, answer us, God of our salvation, and redeem us from all harsh decrees; and in Your abundant mercies save Your righteous anointed and Your people.

מרן Our Master who is in heaven, we plead to You as a captive who pleads to his captors. All captives are redeemed with money, but Your people with mercy and pleading. Grant us [our] requests and petitions, so that we be not turned back from You empty-handed.

מרן Our Master who is in heaven, we plead to You as a slave pleads to his master. We are oppressed and abide in darkness, souls embittered from troubles that are abounding. We have no strength to appease You, our Master. Act for the sake of the covenant that You made with our forefathers.

שומר Guardian of Israel, guard the remnant of Israel, and let not perish Israel, those who say "Hear O Israel."

שומר Guardian of the unique nation, guard the remnant of the unique people, and let not perish the unique nation, those who proclaim the Oneness of Your Name, "*GOD* is our God, *GOD* is One."

שומר Guardian of the holy nation, guard the remnant of the holy people, and let not perish the holy nation, those who repeat three times the three-fold sanctification to the Holy One.

מתרצה You who becomes favorable through [pleas for] mercy and are appeased by supplications, become favorable and appeased to an afflicted generation, for there is no helper.

אבינו Our Father, our King, You are our Father. Our Father, our King, we have no king but You. Our Father, our King, have mercy on us. Our Father, our King, be gracious with us and answer us, for we have no [good] deeds; deal with us with charity and kindness for the sake of Your great Name, and save us.

ואנחנו As for us, we know not what to do, but our eyes are upon You. *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. *GOD*, may Your kindness be upon us as we have put our hope in You. Do not recall against us former iniquities; let compassion come swiftly towards us, for we have been brought very low. Be gracious to us, *GOD*, be gracious to us,

כִּי־רַב שָׂבַעְנוּ בוּז: בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר: בְּרֹגֶז עֲקֵדָה תִּזְכּוֹר, בְּרֹגֶז תְּמִימוּת תִּזְכּוֹר, בְּרֹגֶז אַהֲבָה תִּזְכּוֹר: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ: כִּי־הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ, זָכוּר כִּי־עָפָר אֲנָחְנוּ: עָזְרֵנוּ | אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר כְּבוֹד־שְׁמֶךָ, וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל־חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וַיַּצְמַח פּוּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

תו"א א) חבקוק ג ב: ב) תהלים כ י: ג) שם קג יד: ד) שם עט ט: ה) איוב כה ב:

מנהגים 1) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות **שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן** (וזקוף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **יהא שמה .. יתברך** (וזקוף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) **וישתבח .. ויתהלל** (וזקוף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.**

2) בשעת אמירת **ואמרו אמן** של תתקבל – הרכנת הראש במקצת.

3) הטיית והרכנת הראש בעת אמירת עושה שלום של קדיש: **עושה** – לימין המתפלל. **שלום** – לשמאל המתפלל. **במרומיו .. אמן** – באמצע.

for we are abundantly sated with humiliation. When in anger, remember to be compassionate! When in anger, remember the binding [of Isaac]! When in anger, remember uprightness! When in anger, remember the love! *GOD*, save; may the King answer us on the day we call. For He knows our nature, He is mindful that we are dust. Help us, God of our deliverance, for the sake of Your Name's glory, and save us, and atone our sins for the sake of Your Name.

The Chazzan recites the Complete Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that He created according to His Will, and may He establish His Kingship and cause His redemption to sprout, and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, swiftly and soon, and say "Amen." *(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and ever. Blessed)* May His great Name be blessed forever and ever. Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)*, beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May the prayers and supplications of the entire House of Israel be accepted before their Father in Heaven, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May there be abundant peace from heaven, and a good life, upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

He who makes peace in His heights, may He make peace upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה:
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁיְהוָה אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד, אֲרוֹמִמְךָ
אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ, וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָּ, וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם
וָעֶד: גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין
חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרֹתֶיךָ
יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ
אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ, וּגְדֻלָּתְךָ
אֲסַפְּרֶנָּה: זֶכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ, וְצִדְקָתְךָ
יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה, אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־
חָסֶד: טוֹב־יְהוָה לַכֹּל, וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־
מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ
יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ, וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ | לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו,
וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ, מַלְכוּת
כָּל־עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר:
סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנֹּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל־
הַכְּפוּפִים: עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ, וְאַתָּה
נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־
יָדֶךָ

תו"א א) תהלים פד ה: ב) שם קמד טו: ג) שם קמה א ואילך:

אשרי Fortunate are those who dwell in Your House; they will yet praise You, Selah. Fortunate is the people for whom this is so, fortunate is the people whose God is *GOD*. A Psalm by David: I will exalt You, my God, the King, and I will bless Your Name forever and ever. Every day I will bless You, and I will extol Your Name forever and ever. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. One generation to another will laud Your works, and tell of Your mighty acts. I will speak of the splendor of Your glorious majesty and of Your wondrous deeds. They will proclaim the might of Your awesome acts, and I will recount Your greatness. They will utter the remembrance of Your abundant goodness, and sing exultantly of Your righteousness. *GOD* is gracious and merciful, slow to anger and great in kindness. *GOD* is good to all, and His mercy is on all His works. *GOD*, all Your works will give thanks to You, and Your pious ones will bless You. They will declare the glory of Your kingdom, and tell of Your might. To make known to humans His mighty acts, and the glorious splendor of His kingdom. Your kingship is a kingship over all worlds, and Your dominion is throughout every generation. *GOD* supports all the fallen, and straightens all the bent. The eyes of all look expectantly to You, and You give them their food in its time. You open

יָדֶךָ, וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קֹרְאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו, וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְהוָה יְדַבֵּר פִּי, וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ | נְבָרֵךְ יָהּ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

לש״ץ חצי קדיש

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וַיַּצְמַח פּוּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר, וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלַּל, שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה, וְלָנוּ בֹשֶׁת הַפָּנִים: מַה־נִּתְאוֹנֵן וּמַה־נֹּאמַר מַה־נְּדַבֵּר וּמַה־נִּצְטַדָּק: נַחְפְּשָׂה דְרָכֵינוּ וְנַחְקֹרָה וְנָשׁוּבָה אֵלֶיךָ, כִּי יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים: לֹא־בְחֶסֶד וְלֹא־בְמַעֲשִׂים בָּאנוּ לְפָנֶיךָ, כְּדַלִּים וּכְרָשִׁים דָּפַקְנוּ דְלָתֶיךָ: דְּלָתֶיךָ דָּפַקְנוּ רַחוּם וְחַנּוּן, נָא אַל־תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ: מִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ, כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:

שמע

תו״א א) תהלים קטו יח: ב) דניאל ט ז. סנהדרין צג, א: ג) ע״פ איכה ג לט: ד) ע״פ בראשית מד טז: ה) איכה ג מ (בשינוי):

מנהגים ו) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות **שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן** (זוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **יהא שמה .. יתברך** (זוקף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) **וישתבח .. ויתהלל** (זוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.**

Your hand and satisfy the desire of every living thing. *GOD* is righteous in all His ways, and benevolent in all His deeds. *GOD* is close to all who call upon Him, to all who call upon Him in truth. He fulfills the will of those who fear Him, and He hears their cry and delivers them. *GOD* watches over all who love Him, and He will destroy all the wicked. My mouth shall declare the praise of *GOD*, and all flesh shall bless His holy Name forever and ever. And we shall bless God from now to eternity; Halleluyah.

The chazzan recites Half-Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that he created according to His Will, and may He establish His Kingship, and cause His redemption to sprout and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, speedily and soon, and say "Amen." *(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and for all eternity; Blessed)* May His great Name be blessed forever and for all eternity. Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)* beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

לך Yours, *GOD*, is the righteousness, and ours is the shamefacedness. What can we complain about? What can we say? What can we speak, and how can we justify ourselves? Let us search and examine our ways, and return to You, for Your right hand is extended to receive those who repent. We do not come before You with kindness, nor with [good] deeds. We knock at Your doors like paupers and like beggars. We knock at Your doors, Merciful and Gracious One, please do not turn us away empty-handed from Your Presence. Please do not turn us away empty-handed from Your Presence, our King, for You are the One who hears prayer.

שְׁמַע תְּפִלָּה, עָדֶיךָ כָּל־בָּשָׂר יָבֹאוּ: יָבוֹא כָל־בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ
יְהוָה: יָבוֹאוּ | וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי, וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ: בֹּאוּ
נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה, נִבְרְכָה לִפְנֵי־יְהוָה עֹשֵׂנוּ: בֹּאוּ שְׁעָרָיו | בְּתוֹדָה
חֲצֵרֹתָיו בִּתְהִלָּה, הוֹדוּ־לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ: הִנֵּה | בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה כָּל־עַבְדֵי
יְהוָה, הָעֹמְדִים בְּבֵית־יְהוָה בַּלֵּילוֹת: שְׂאוּ־יְדֵכֶם קֹדֶשׁ, וּבָרְכוּ אֶת־יְהוָה:
נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו, נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדֹם רַגְלָיו: רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר
קָדְשׁוֹ, כִּי־קָדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ, חִילוּ
מִפָּנָיו כָּל־הָאָרֶץ: וַאֲנַחְנוּ בְּרֹב חַסְדְּךָ נָבוֹא בֵיתֶךָ, נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־
הֵיכַל־קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ: נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל קָדְשְׁךָ וְנוֹדֶה אֶת־שִׁמְךָ
עַל־חַסְדְּךָ וְעַל־אֲמִתֶּךָ, כִּי־הִגְדַּלְתָּ עַל־כָּל־שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ: יְהוָה | אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת מִי־כָמוֹךָ חָסִין | יָהּ, וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ: כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ
לַיהוָה, יִדְמֶה לַיהוָה בִּבְנֵי אֵלִים: כִּי־גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת, אַתָּה
אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: כִּי־גָדוֹל מֵעַל־שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ, וְעַד־שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ: גָּדוֹל
יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד,
נוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים: כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה, וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־אֱלֹהִים:
אֲשֶׁר מִי־אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרֹתֶךָ: מִי לֹא
יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה, כִּי בְכָל־חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל־מַלְכוּתָם
מֵאֵין כָּמוֹךָ: מֵאֵין כָּמוֹךָ יְהוָה, גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה: לְךָ
זְרוֹעַ עִם־גְּבוּרָה, תָּעֹז יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ: לְךָ יוֹם אַף־לְךָ לַיְלָה, אַתָּה
הֲכִינוֹתָ מָאוֹר וָשָׁמֶשׁ: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי־אָרֶץ, וְתוֹעֲפֹת הָרִים לוֹ: מִי
יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְהוָה, יַשְׁמִיעַ כָּל־תְּהִלָּתוֹ: לְךָ יְהוָה הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה
וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ, לְךָ יְהוָה הַמַּמְלָכָה
וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל | לְרֹאשׁ: לְךָ שָׁמַיִם אַף־לְךָ אָרֶץ, תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה
יְסַדְתָּם: אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל־גְּבוּלוֹת אָרֶץ, קַיִץ וְחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם: אַתָּה
רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן, תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעַם לְצִיִּים: אַתָּה בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל,
אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן: אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעֻזֶּךָ יָם, שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי
תַנִּינִים עַל־הַמָּיִם: אַתָּה מוֹשֵׁל בְּגֵאוּת הַיָּם, בְּשׂוֹא גַלָּיו אַתָּה תְשַׁבְּחֵם:

גדול

תו"א א) תהלים סה ג: ב) ישעיה סו כג (בשינוי): ג) תהלים פו ט: ד) שם צה ו: ה) שם ק ד: ו) שם קלד א־ב: ז) שם קלב ז: ח) שם צט ה: ט) שם שם ט: י) שם צו ט: כ) שם ה ח (בשינוי): ל) שם קלח ב (בשינוי): מ) שם פט ט: נ) שם שם ז: ס) שם פו י: ע) שם קח ה: פ) שם קמה ג: צ) שם צו ד: ק) שם צה ג: ר) דברים ג כד: ש) ירמיה י ז: ת) שם שם ו: א) תהלים פט יד: ב) שם עד טז: ג) שם צה ד: ד) שם קו ב: ה) דברי הימים־א כט יא: ו) תהלים פט יב: ז) שם עד יז: ח) שם שם יד־טו: ט) שם שם יג: י) שם פט י:

שמע You who hears prayer, to You all flesh will come. All flesh will come to prostrate themselves before You, *GOD*. They will come and prostrate themselves before You, Lord, and will honor Your Name. Come, let us prostrate ourselves and bow, let us kneel before *GOD*, our Maker. Enter His gates with thanksgiving, His courtyards with praise; give thanks to Him, bless His Name. Behold, bless *GOD* all servants of *GOD* who stand in the house of *GOD* in the nights. Raise your hands in sanctity and bless *GOD*. Let us come to His dwellings, let us prostrate ourselves at His footstool. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves at His footstool, He is holy. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves toward His holy mountain, for *GOD*, our God, is holy. Prostrate yourselves before *GOD* in the splendor of holiness; tremble before Him all the earth. And we, through Your abundant kindness, we shall come into Your house, we will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary in awe of You. We will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary, and we will thank Your Name for Your kindness and for Your truth, for You have exalted Your word above all Your Name. *GOD*, God of Hosts, who is like You, the Mighty God, and Your faithfulness surrounds You. For who in the sky can be compared to *GOD*, who among the mighty [celestial] beings can be likened to *GOD*? For You are great and perform wonders, You alone, O God. For great above the heavens is Your kindness, and Your truth reaches to the skies. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. For *GOD* is great and exceedingly exalted; He is awesome above all celestial powers. For *GOD* is a great God and a great King over all celestial powers. For what power is there in heaven or on earth that can do like Your deeds and like Your mighty acts? Who would not fear You, King of nations, for this befits You; for among all the wise of the nations and in all their dominions, there is none like You. There is none like You, *GOD*; You are great and Your Name is great in might. Yours is the arm with might; Your hand will be strengthened, Your right hand will be exalted. Yours is the day, the night is also Yours; You established the luminary [the moon] and the sun. For in His hands are the depths of the earth, and the heights of the mountains are His. Who can recount the mighty acts of *GOD*, proclaim all His praises. Yours, *GOD*, is the greatness and the might, the glory, the victory, and the majesty; even all in heaven and on earth. Yours, *GOD*, is the kingship, and You are exalted, supreme over all. Yours are the heavens, the earth is also Yours; the world and all its fullness — You founded them. You set all the boundaries of the earth; summer and winter — You fashioned them. You crushed the heads of the Leviathan, You gave him as food for the nation [wandering] in the wilderness. You split open a fountain and brook; You dried up mighty streams. You divided the sea with Your might; You shattered the heads of sea-monsters on the waters. You rule the pride of the sea; when its waves surge, You calm them.

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־קָדְשׁוֹ: יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים אַתָּה־הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד־קְדֹשִׁים רַבָּה, וְנוֹרָא עַל־כָּל־סְבִיבָיו: יוֹדוּ שְׁמֵים פִּלְאֶךָ יְהוָה, אַף־אֱמוּנָתְךָ בִּקְהַל קְדֹשִׁים: לְכוּ נְרַנְּנָה לַיהוָה, נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה, בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ: צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ, חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ: אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד, בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ: אֲשֶׁר־לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ, וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל־חָי, וְרוּחַ כָּל־בְּשַׂר־אִישׁ: הַנִּשְׁמָה לָךְ וְהַגּוּף פָּעֳלֶךָ, חוּסָה עַל עֲמָלֶךָ: הַנִּשְׁמָה לָךְ וְהַגּוּף שֶׁלָּךְ, יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: אָתָאנוּ עַל שִׁמְךָ יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ, כִּי אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ: לְמַעַן־שִׁמְךָ יְהוָה, וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב־הוּא:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ, כִּי בְּרֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ.
מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ, כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ:

כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים. וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקַוִּים וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְצַפִּים: אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם. מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, וּמֵסִיר חַטֹּאת יְרָאָיו. כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים, וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שֶׁיָּרַדְתָּ בֶּעָנָן כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי וְהֶרְאֵיתָ דַּרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ. וְאָרְחוֹת־חֲסָדֶיךָ גִּלִּיתָ לוֹ. וְהוֹדַעְתּוֹ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב. וּמַנְהִיג הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּמִדַּת הָרַחֲמִים: וְכֵן כָּתוּב וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל־טוּבִי עַל־פָּנֶיךָ וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְהוָה לְפָנֶיךָ, וְחַנֹּתִי אֶת־אֲשֶׁר אָחֹן וְרִחַמְתִּי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרָאתָ. וְדַרְךָ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ. גְּדֹלַת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ תִּזְכֹּר הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם לִזֶרַע יְדִידֶיךָ: תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם. כְּהוֹדַעְתָּ לָעָנָו מִקֶּדֶם: מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב. כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב. וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה וְנִתְלוֹנָן: בְּיוֹם וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן: תַּעֲבֹר עַל־פֶּשַׁע

ותמחה

תו"א א) תהלים מח ב: כ) מלכים־ב יט טו (בשינוי): ג) תהלים פט ח: ד) שם שם ו: ה) שם צה א־ב: ו) תהלים פט טו: ז) שם נה טו: ח) שם צה ה: ט) איוב יב י: י) ירמיה יד ז: כ) נחמיה ט לא (בשינוי): ל) תהלים כה יא (בשינוי): מ) ע"פ דניאל ט יח: נ) שמות לד ו: ס) שם לג יט: ע) ע"פ שם לב יב: פ) ע"פ תהלים לו ח: צ) שמות לד ה: ק) ע"פ מיכה ז יח:

GOD is great and exceedingly exalted in the city of our God, His holy mountain. *GOD*, God of Israel, enthroned upon the cherubim, You alone are God. The Almighty is revered in the great council of the holy ones, and awe-inspiring over all who surround Him. And the heavens will praise Your wonders, *GOD*; Your faithfulness, too, in the assembly of the holy ones. Come, let us sing to *GOD*; let us raise sounds to the Rock of our deliverance. Let us approach His Presence with thanksgiving; let us raise sounds to Him with hymns. Righteousness and justice are the foundations of Your throne; kindness and truth precede Your countenance. Let us take sweet counsel together; let us walk with the throng to the House of God. For His is the sea, as He made it; and His hands formed the dry land. For in His hand is the soul of every living being and the spirit of all human flesh. The soul is Yours, and the body is Your handiwork; have pity on Your labor. The soul is Yours and the body is Yours, *GOD*, act for the sake of Your Name. We have come [relying] on Your Name, *GOD*, act for the sake of Your Name; for the sake of the glory of Your Name, for Gracious and Merciful God is Your Name. For the sake of Your Name, *GOD*, forgive our iniquity, for it is great.

סלח Forgive us, our Father, for in our great foolishness we have erred. Pardon us, our King, for our iniquities are many.

כי For we trust in Your abundant mercy, and we rely on Your righteousness, and we hope for Your forgiveness, and we yearn for Your deliverance. You are a King who loves righteousness from of old, who makes the iniquities of His people pass away and removes the sins of those that fear Him. You are the One who made a covenant with the first [generations] and keeps the oath with the latter [generations]. You are the One who descended on Mount Sinai in the cloud of Your glory and showed the ways of Your benevolence to Moses, Your servant. You revealed to him the paths of Your kindnesses, and made known to him that You are a merciful and gracious God, slow to anger and abundant in kindness, abounding in beneficence, and guiding the entire world with the attribute of mercy. And so it is written: "And He said: I will make all My benevolence pass before you, and I will call out with the Name of *GOD* before you; and I will be gracious to whom I will be gracious and I will be merciful with whom I will be merciful."

אל Almighty One, You are slow to anger, You are called the Master of Mercy, and You have taught the way of repentance. Remember this day, and every day, the greatness of Your mercy and kindness to the descendants of Your beloved. Turn to us with mercy, for You are the Master of Mercy. We approach Your Presence with supplication and prayer, as You have made known aforetimes to [Moses] the humble. Turn from Your fierce anger, as it is written in Your Torah. May we shelter and lodge in the shadow of Your wings, as on the day when "*GOD* descended in a cloud." Pass over rebellious sin

וְתִמְחֶה אָשָׁם. בְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם. תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר. בְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

אָבַד חָסִיד מִן־הָאָרֶץ וְיָשָׁר בָּאָדָם אָיִן: אֵין־קוֹרֵא בְשִׁמְךָ בְּצֶדֶק מִתְעוֹרֵר לְהַחֲזִיק בָּךְ: הוֹשִׁיעָה יְהוָה כִּי־גָמַר חָסִיד כִּי־פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: כִּי־עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה־אוֹר: כִּי־עִם־יְהוָה הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְּדוּת: וְהוּא יִפְדֶּה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכֹּל עֲוֹנֹתָיו:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אֲנִי קָרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל. בִּקַּשְׁתִּי רַחֲמִים כְּרֹשׁ בַּפֶּתַח שׁוֹאֵל. גֹּדֶל נוֹרָאוֹתֶיךָ בְּצֶדֶק עֲנוֹת הוֹאֵל. דַּעַת הַכֹּל כִּי יֵשׁ אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל: הֵלֹא אַתָּה מִקֶּדֶם אֱלֹהֵי קְדוֹשִׁי. וְלָמָּה נָמוּת בְּלַחַץ

ובקושי

תו"א א) שמות לד ה: ב) שם שם ו־ז: ג) שם שם ט: ד) תהלים פו ה: ה) מיכה ז ב: ו) ישעיה סד ו; שם נט ד (בשינוי): ז) תהלים יב ב: ח) שם לו י: ט) שם קל ד־ח: י) שם קג יג: כ) שם ג ט: ל) שם מו ח: מ) שם פד יג: נ) שם כ י: ס) במדבר יד יט: ע) שם שם כ: פ) דניאל ט יח־יט:

מנהגים 1) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

and erase guilt, as on the day when "And He stood there with him [Moses]." Give ear to our cry and be attentive to our speech, as on the day when "he invoked the Name of *GOD*"; and there it is said:

The following two verses are recited only when praying with a quorum of ten.

ויעבר "And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD, GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

אבד The pious have disappeared from the earth, and of the upright among man there is none. No one calls on Your Name in righteousness, bestirring himself to take hold of You. Save, *GOD*, for the pious have ceased, for the faithful have vanished from among the children of man. For with You is the source of life, in Your light we shall see light. For with *GOD* there is loving-kindness, and with Him there is abundant redemption; and He will redeem Israel from all its iniquities.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it is said:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolation of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our own righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercy. Lord, hear; Lord, forgive; Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed over Your city and Your people.

אלהינו Our God and God of our fathers:

אני I called out to You, because You, God, will answer me; I asked for mercy like a pauper begging at the door. Consent to respond in [Your] righteousness with the greatness of Your awesome works, so that all may know that there is a God in Israel. Are You not my God, my Holy One, from of old? Why, then, should we die of oppression

וּבְקוּשִׁי. זְכוֹר וְעוֹרֵר חֶסֶד כֹּאֲזוֹ לְחַדְּשִׁי. חָרְבוֹתַי תָּשִׁיב וְכוֹנֵן מְקוֹם מִקְדָּשִׁי: טוֹב אַתָּה לְקַוֶּיךָ לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁךָ. יְחַלְּנוּ לְךָ בְּעֵת צָרָה לְדָרְשֶׁךָ. כָּל הַיּוֹם הוֹרַגְנוּ עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ. לֹא נָסוֹג לְבִנּוּ מִלְּבָרְכְךָ וּלְהַקְדִּישֶׁךָ: מִתִּגְרַת יָדְךָ כָּלִינוּ בְּאַף וּבְחֵמָה. נִדְמִינוּ כִּכְלִי רִיק וְכִסַּתְנוּ כְּלִמָּה. סֻבַּרְנוּ בְּיַד צוֹרְרִים קָשִׁים לְהוּמְמָה. עַד יַשְׁקִיף וְיִרְא יְהוָה מִן הַשָּׁמַיִמָה: פִּצְנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִיַּד בְּנֵי נֵכָר. צוֹמְתִים חַיֵּינוּ בְּשֶׁפֶךְ דָּמֵנוּ לְהַעֲבֵר. קְרָא שַׁלּוּמַת זָרִים גְּמוּל וְשָׁכָר. רְאוֹת כִּי דּוֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכָר: שׁוּבֵנוּ אֵלֶיךָ וַחֲרוֹן אַפְּךָ הָפֵר. תְּכַבּוּשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ תְּכַפֵּר. שְׁפֹל מְרוּדֵנוּ עֲלֵה וְלֹא נֶחְפֵּר. בְּרֶשֶׁם יְקָרְךָ צוֹפֶם חוֹקְקֵנוּ לְחַיִּים בַּסֵּפֶר: חֲזַק וְאַמֵּץ יָדַיִם וּבְרַכַּיִם כּוֹשְׁלוֹת. פְּנֵה דַרְכְּךָ עַמְּךָ וְהָרֵם מִכְשֹׁלוֹת. יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ תַּחַן כִּשֵּׁי וְעוֹלוֹת. וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מֵעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סלח

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה־ז: ה) שם שם ט: ו) תהלים פו ה: ז) שם קג יג: ח) שם ג ט: ט) שם מו ח: י) שם פד יג: כ) שם כ י:

מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

and hardship? Remember and awaken kindness to renew me as before, restore my ruins and establish the place of my Sanctuary. You are good to those who hope in You, to the soul that seeks You; we hoped for You, seeking You, in a time of trouble. All day long we are killed for Your sake, for the sake of Your holy Name, but our heart did not turn away from blessing You and sanctifying You. We were devastated by the strife of Your hand, in anger and wrath; we are like an empty vessel, and disgrace has covered us. We were delivered into the hands of harsh oppressors, to confoundment, until *GOD* will look down from Heaven and take notice. Release us and rescue us from the hand of strangers; they cut off our life, spilling our blood in order to destroy. Proclaim the strangers' retribution, requital and recompense, that it may be seen that He who avenges blood remembered them. Bring us back to You, and nullify Your fierce anger; suppress our iniquities and atone our sins. Raise the humility of our lowliness, that we be not shamed; with the marking of those covered by Your glory, engrave us in [Your] book. Strengthen and fortify weakened hands and knees; clear the way for Your people, and remove the obstacles. May [our] supplication be sweet before You like a gift and burnt-offerings; and You, the Holy One, are enthroned upon praises.

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten

ויעבר And God passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD, GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity and rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us as for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, Lord, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the man who trusts in You. *GOD* save; may the King answer us on the day we call.

סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אַיֵּה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ הַגְּדוֹלוֹת וְהַנּוֹרָאוֹת. אֲשֶׁר סִפְּרוּ לָנוּ אֲבוֹתֵינוּ, יְהוָה צְבָאוֹת. בְּרֵדֶת יִשְׂרָאֵל מִצְרַיְמָה בְּשִׁעְבּוּד וּתְלָאוֹת. בְּחַבְלֵי אָדָם מִשְׁכָּתָם וְלֹא בְּשַׁלְשֶׁלְאוֹת: גַּם מַעֲבִידֵיהֶם בְּקָשָׁה עֲבוֹדָה. גָּזְרוּ בֵּיאוֹר זְכוּרֵיהֶם לַאֲבֹדָה. דַּנְתָּם סְאָה בִּסְאָה מִדָּה בְּמִדָּה. דְּגָלִים הוֹצֵאתָ בְּרִכּוּשׁ כָּל חֶמְדָּה: הַיָּם וְגַלָּיו בְּעָזְךָ פּוֹרְרוּ. הַיַּרְדֵּן הוֹבַשְׁתָּ וּבְרֶגֶל עָבְרוּ. וּבַמִּדְבָּר כִּלְכַּלְתָּם וְדָבָר לֹא חָסְרוּ. וּמִמַّלְכוֹת וַעֲמָמִים בְּיָדָם נִמְסְרוּ: זָנְחוּ הַטּוֹב וּרְדָפוּם מַכְנִיעִים. זְעָקוּךָ וְשָׁמַעְתָּ וְהֶעֱמַדְתָּ לָהֶם מוֹשִׁיעִים. חָנוּ בְּאַרְצָם כָּל טוּב שִׂבְעִים. חָטְאוּ וְגָלוּ וּפִקְדָתָם לִשְׁבִעִים: טָפְלוּ שֶׁקֶר וְנִתְּנוּ לְמִרְמָס. טְרֵדוּם לְמַדְחֵפוֹת אַנְשֵׁי חָמָס. יָצְאוּ מֵאַרְצָם וְקֵץ חֶזְרָתָם נִכְמָס. יָשְׁבוּ בַגּוֹיִם וְהָיוּ לָמָס: כֹּחַ אַמִּץ פְּלֵטָה הַנִּשְׁאֶרֶת. כָּשְׁלוּ כֹּחַ מִכּוֹבֶד רָעָה מַמְאֶרֶת. לְעֵת רִאשׁוֹנָה פְּקוּדָה מִשְׁמֶרֶת. לָבָא שְׁנִיָּה אָצָה וּמְמַהֶרֶת: מֵעֵת לְעֵת צָרָתִי מְרֻבָּה. מִיּוֹם שֶׁעָבַר קָשֶׁה הַבָּא. נִלְאֵיתִי נְשׂוֹא עוֹל מַדְהֶבָה. נוֹאֶמֶת מְדוֹד וְהָבָא הֶבְאָה רַבָּה: סִגְלָתְךָ דּוֹחֵק צוֹרֵר הַצָּר. סַבְרָה לְהָמִיר* וְלִבְגוֹד בְּיוֹצֵר. עַד אָנָה יְהוָה אֶקְרָא מִמֵּצָר. עֲנֵנִי בַּמֶּרְחָב יָהּ כִּי יָדְךָ לֹא תִקָּצֵר: פְּשָׁעִים אִם עָצְמוּ בֵּינֵינוּ וּבֵינְךָ לְהַבְדִּילָה. פְּרִגּוֹד אִם נִגְעַל בִּפְנֵי הַתְּפִלָּה. צוּר בְּכִסֵּא כְבוֹדְךָ חֲתוֹר מְחִלָּה. צַעֲקָתֵינוּ לְפָנֶיךָ תָּבֹא פְּנֵי כְבוֹדְךָ לְהִתְקַבְּלָה: קְרָא שְׁנַת רָצוֹן מֵעוֹצֶב לְהַנְפִּישִׁי. קֵבֵץ נְפוּצוֹתַי וַעֲבוֹר בְּרֹאשִׁי. רִיבָה יְהוָה

ריבי

*) נ"א: לְהָמִיר בֶּאֱמֶנֶת נוֹצֵר.

תו"א א) במדבר יד יט: ב) שם שם כ: ג) דניאל ט יח־יט:

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it was said:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolations of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our own righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercies. Lord, hear; Lord, forgive; Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed upon Your city and upon Your people.

אלהינו Our God and God of our fathers:

איה Where are all Your great and awesome wonders of which our fathers told us of, *GOD*, Tzeva'ot? When Israel went down to Egypt, to servitude and hardships, You drew them [there] with humane cords and not with chains. Also, those who enslaved them with hard labor, who decreed to make their sons perish in the river — You judged them in kind, measure for measure, and You brought out the bannered [tribes of Israel] with the wealth of everything desirable. The sea and its waves were split by Your might, You dried up the Jordan, and they passed over on foot; You nourished them in the wilderness, and they did not lack anything, and kingdoms and peoples were delivered into their hand. They spurned the Benevolent One, and suppressors pursued them, but then they cried unto You and You listened and appointed saviours for them. They encamped in their land, sated with all good things, then they sinned and were exiled, but You remembered them after seventy years. They attached themselves to falsehood and were left to be trampled, men of violence banished them to destruction; they left their land, and the end-time for their return is hidden, dwelled among the nations and became tributary. Invigorate the strength of the remnant that was left, they who are with failed strength because of the heaviness of the afflictive evil: while the first visitation yet remains, a second one presses and hurries to come. From day to day my distress increases, the coming day worse than the one before. I am weary of bearing the yoke of the taxing oppression that says "Measure and bring a great tribute!" The distressing enemy presses Your treasure [Israel], to make it exchange its Hope and to betray the Creator. How long, *GOD*, shall I call out from the straits? Answer me, God, with expansive relief, for Your hand is not limited. If the rebellious sins are so immense as to make a separation between us and You, if the curtain is drawn shut before the prayer — O Rock, dig a cavity in Your Throne of Glory that our cry may come before You to be accepted before Your glory. Proclaim a year of favor to give me relief from grief, gather my scattered ones and go before me. *GOD*, contend

רִיבִי נַפְשִׁי. רְצֵה לְהַחֲלִיצֵנִי אֱלֹהֵי קָדוֹשִׁי: שְׁנֵי רְשָׁעִים בְּחָצָץ תִּגְרוֹם. שְׁכוֹל וְאַלְמוֹן אוֹתָם תַּהֲרוֹס. תִּשְׁפּוֹךְ דָּמָם אַרְצָה לָרוֹס. תְּמוּתָה הוֹתֵר וּבֶאֱמוּנָה תֵּאָרוֹס: גְּדוֹר פִּרְצַת סֻכָּה הַנּוֹפֶלֶת. רוֹמֵם קִרְיָה עַד עָפָר מִשְׁפֶּלֶת. שְׁבוּיָה נַחֵם נָחֻמָה מְכֻפֶּלֶת. מְאוֹרָה הָאֵר וְתָאִיר מְאֻפֶּלֶת: בְּנֵה עִירְךָ כִּימֵי עוֹלָם. רַפֵּא מִזִּבְחֲךָ הֵיכָל וְאוּלָם. יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל שֵׁם יַעַבְדוּךָ כֻּלָּם. וְיִגְדַּל שִׁמְךָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם:

חוֹקֵר הַכֹּל וְסוֹקֵר. וּמֵבִין אֶל מִפְעָלִי. אִם פָּעַלְתִּי שֶׁקֶר וּמַהֲתַלּוֹת בַּעֲמָלִי. אֶת עֲוֹנִי לֹא תִבְקֹר. וְאַל תִּדְרוֹשׁ לְמַעֲלָלִי. יְהוָה בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי:

יוֹצְרִי אֲשֶׁר בַּזֶּרֶת. תִּכֵּן מְרוֹמִי קֶרֶת. לְךָ אֲכוֹנָה עֲטֶרֶת. בַּשְּׁלִישִׁי אַשְׁמוֹרֶת. אֲשֶׁר תַּאֲזִין הָעֲתֶרֶת. וּלְיִשְׁעֲךָ סוֹבֶרֶת. וְתִשְׁלַח הַמְּגִעֶרֶת. לְהוֹמִיָּה וְסוֹרֶרֶת. אֲשֶׁר גַּאֲוָה מְדַבֶּרֶת. וְאֵין בִּלְתָּהּ אוֹמֶרֶת. וּמְקוֹם מִקְטַר קְטוֹרֶת. וְהַדְּבִיר וְהַמְּכַפֶּרֶת. אֲשֶׁר יְשָׁרְתוּ בָם שָׁרֵת. שָׁמוּהוּ מַעֲבוֹרֶת. תַּדְבֵּק בָּהּ מַמְאֶרֶת. כְּמוֹ כָבֵד לְיוֹתֶרֶת. וַחֲמַת קָרִי יְקַר כָּל מַכָּה וְכָל חֳלִי.

יְהוָה בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי:

צוּר שִׁמְךָ אֵל קַנָּא. עַתָּה מַה לְּךָ בִּשְׁנָה. שָׁנָה אַחַר שָׁנָה. יְמִינְךָ נָטְעָה כַנָּה. מְאֹד נִגַּשׁ וְהוּא נַעֲנָה. זֶה מָכַר וְזֶה קָנָה. לְאוֹם בְּשִׁפְלוּת נִתְכַּנָּה. וּשְׁפָלָה אֵינֶנָּה. מִשְׁפָּטֶיךָ נְכוֹנָה. אֵין דִּינָא בְּלֹא דִינָא. אַךְ קַנֵּא לְנֶאֱמָנָה. מִימִינְךָ נִתְּנָה. וּבָהּ כָּתוּב מִי מָנָה. וְעַתָּה כַּצֹּאן נִמְנָה. צוּרִי עוֹרְרָה נָא. וְהַשְׁחִיתָה מִכַּנָּה. וְאֶת מַלְכוּתָהּ תִּעְקֹר. אֱלֹהִים יְהוָה חֵילִי.

יְהוָה בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי:

חסין

*) נ"א: וְאֶת עֲמָלֵק תִּעְקֹר.

those who strive with my soul — my God, my Holy One, agree to rescue me! Break the teeth of the wicked with gravel-stones, destroy them with bereavement and widowhood. May their blood be spilled to the ground to moisten it; release those condemned to die, and become betrothed to the faithful one. Repair the breach in the fallen tabernacle, raise the city that is lowered to the dust; comfort the captive one with twofold consolation, kindle her light so that the darkened one will shine. Build Your city as in days of old, repair Your altar, the Sanctuary of the Temple and the Antechamber, [and] there Judah and Israel, all of them, shall serve You, and Your Name will be magnified forever and ever.

חוקר You who examines all, and probes and understands my actions: if I wrought falsehood and there is deceit in my toil, do not examine my iniquity and do not search my deeds — *GOD*, hear my voice in the morning!

יוצרי My Creator, who measures the heights of the [celestial] city with a span, I prepare for You a crown in the third watch [at the end of the night] when You give ear to entreaty and to the one who hopes for Your salvation, and You send forth rebuke against the tumultuous and rebellious one who speaks with arrogance, and says that there is no one but her, and turned into a thoroughfare the place where incense was burned, the Holy of Holies and the atoning altar, where [the priests] performed the service — may curse adhere to her like the liver to the lobe, with an occurrence of the wrath of mishaps, every kind of wound and disease —

יהוה *GOD, hear my voice in the morning!*

צור O Rock, Your name is "Jealous God": why do You now [seem] asleep? Your right hand planted a shoot, and year after year it is exceedingly persecuted and afflicted, sold by one and bought by another; [Your] nation is nicknamed with lowliness, though it is not lowly. Your judgments are correct, there is no sentence without justice; but be zealous for the trustworthy [the Torah] given by Your right hand, and in it is written "Who can count [the dust of Jacob]"[1] — but now he is counted like sheep! My Rock, please contest [the adversary], ruin her from her base and uproot her kingdom, O God, my Lord, my Strength —

יהוה *GOD, hear my voice in the morning!*

---

1. Numbers 23:10

חָסִין קָרוֹב לְקוֹרְאָיו. וְשׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים. דּוֹן דִּין עָנִי וְאֶבְיוֹן. מִשְׁפַּט רְצוּצִים וּמְעֻנִּים. וְעֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים. מִיָּדְךָ אֲדוֹן הָאֲדוֹנִים. וּמִשְׁפָּטִי מֵאִתְּךָ יֵצֵא כְּנוֹנֵה אֵל אֱמוּנִים. לֹא אִישׁ אֵל וִיכַזֵּב אֲשֶׁר יַחֲלִיף עֲנִיִּים. וְנָזַרְתָּ שֵׁשׁ שָׁנִים. אֲשֶׁר לַעֲבָדִים נִקְנִים. וְכַמָּה שֵׁשׁ חָלְפוּ לִי וְלֹא אָהַבְתִּי אֲדוֹנִים. וְאִם נִמְכַּרְתִּי לְעֶקֶר. וְלֹא אֶגְאַל בַּשָּׁנִים. בִּקְרוֹבִים דִּין עֶקֶר. וְאַתָּה קְרוֹבִי וְגוֹאֲלִי.

יְהוָה בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי:

חוֹקֵר הַכֹּל וְסוֹקֵר. וּמֵבִין אֶל מִפְעָלִי. אִם פָּעַלְתִּי שֶׁקֶר וּמַהֲתַלּוֹת בַּעֲמָלִי. אֶת עֲוֹנִי לֹא תִבַּקֵּר. וְאַל תִּדְרוֹשׁ לְמַעֲלָלִי. יְהוָה בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מֵעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְּרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לוֹמַר שֵׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לַעֲנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כרחם

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה־ז: ה) שם שם ט: ו) תהלים פו ה:
מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

חסין Mighty One, close to those who call upon Him and listening to the destitute: judge the case of the poor and the destitute, the cause of the crushed and violated, and those above and below — by Your hand, Lord of lords! God of the faithful, may my judgment issue from You like a bright light. God is not a man that He would lie, that He would change matters: and you decreed a term of six years for those bought as slaves[1], yet many times six years have gone by me and I did not love the masters![2] And if I was sold to a follower of idolatry, so that I will not be redeemed by a term of years, [3]the law [of redemption] from the idolater is upon the kinsmen[4] — and You are my Kinsman[5] and my Redeemer!

יהוה *GOD, hear my voice in the morning!*

חוקר You who examines all and probes, and understands my actions: if I wrought falsehood and there is deceit in my toil, do not examine my iniquity and do not search my deeds — *GOD*, hear my voice in the morning!

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD*, *GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity and rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, Lord, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

---

1. See Exodus 21:2 **2.** If the slave declares "I love my master... I do not want to go free," he may remain in servitude until the upcoming jubilee-year; Exodus 21:5-6. **3.** When selling oneself to a gentile, the law of Exodus 21:2 does not apply; Leviticus 25:47. **4.** As G-d does not want a Jew to be enslaved to a gentile, it is incumbent upon the slave's kinsmen to redeem him; Leviticus 25:48ff. **5.** Psalms 148:14 as interpreted in *Yerushalmi*, *Berachot* 9:1; *Midrash Tehilim* 4:3-4.

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשֹׁנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד: חַטֹּאוֹת נְעוּרֵינוּ | וּפְשָׁעֵינוּ אַל־תִּזְכֹּר כְּחַסְדְּךָ זְכָר־לָנוּ־אַתָּה לְמַעַן טוּבְךָ יְהוָה:

זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכַרְנוּ יְהוָה בְּרִצּוֹן עַמֶּךָ, פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ | קָנִיתָ, קֶדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ, הַר־צִיּוֹן זֶה | שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכוֹר יְהוָה חִבַּת יְרוּשָׁלָם, אַהֲבַת צִיּוֹן אַל־תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן, כִּי־עֵת לְחָנְנָהּ כִּי־בָא מוֹעֵד: זְכֹר יְהוָה | לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָם הָאֹמְרִים עָרוּ | עָרוּ, עַד הַיְסוֹד בָּהּ: זְכֹר לְאַבְרָהָם לִיצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת־זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם, וְכָל־הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעֹלָם: זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב, אַל־תֵּפֶן אֶל־קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל־רִשְׁעוֹ וְאֶל־חַטָּאתוֹ: אַל־נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטֹּאת. אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ: חָטָאנוּ צוּרֵנוּ סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי יַעֲקוֹב, וְאַף אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר: זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשֹׁנִים, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי־אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה: עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמוֹ שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ, וְאַף־גַּם־זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא־מְאַסְתִּים וְלֹא־גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם, כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְשָׁב יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־שְׁבוּתְךָ וְרִחַמְךָ, וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל־הָעַמִּים אֲשֶׁר הֲפִיצְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדְחֵינוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, אִם־יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמַיִם, מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כְּמָה שֶׁכָּתוּב, מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ, שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: הַלְבֵּן חַטָּאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שכתוב

תו"א א) תהלים קג יג: ב) שם ג ט: ג) שם מו ח: ד) שם פד יג: ה) שם כ י: ו) שם עט ח: ז) שם כה ז (בשינוי): ח) שם שם ו: ט) שם קו ד (בשינוי): י) שם עד ב: כ) שם עד יט: ל) שם קב יד: מ) שם קלז ז: נ) שמות לב יג: ס) דברים ט כז: ע) במדבר יב יא: פ) ויקרא כו מב: צ) שם שם מה: ק) שם שם מד: ר) דברים ל ג: ש) שם שם ד: ת) ישעיה מד כב: א) שם מג כה:

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the man who trusts in You. *GOD*, save; may the King answer us on the day we call.

אל Do not recall against us former iniquities; let Your mercies come swiftly towards us, for we have been brought very low. Do not remember the sins of our youth and our rebellious transgressions; may You remember us in accordance with Your kindness, because of Your goodness, *GOD*.

זכר *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. Remember us, *GOD*, with favor for Your people; recall us with Your salvation. Remember Your congregation which You acquired of old, the tribe of Your heritage which You redeemed, this Mount Zion where You dwelt. *GOD*, remember the affection for Jerusalem, do not forget the love of Zion until eternity. Arise, and have mercy for Zion, for it is the time to be gracious to her, for the appointed time has come. *GOD*, remember the day of Jerusalem against the Edomites who said "Raze it, raze it to its very foundation!" Remember Abraham, Isaac and Israel Your servants, to whom You swore by Your very Self and You said to them: "I will increase your offspring like the stars of heaven, and this entire Land of which I spoke I will give to Your offspring and they will inherit [it] forever." Remember Your servants, Abraham, Isaac and Jacob; do not turn to the obstinacy of this people, to its wickedness and to its sin. Please do not reckon for us a sin that which we did foolishly and that which we have sinned. We have sinned, our Rock; forgive us, our Creator.

זכור Remember to us the covenant with the Patriarchs, as You said: "And I will remember My covenant with Jacob, and also My covenant with Isaac, and also My covenant with Abraham I will remember; and I will remember the Land." Remember to us the covenant with the first [generations], as You said: "And I will remember for them the covenant with the first [generations] whom I took out from the land of Egypt before the eyes of the nations, to be their God; I am *GOD*." Do unto us as You promised us: "Yet despite all that, when they will be in the land of their enemies, I will not despise them nor loathe them so as to destroy them, to annul My covenant with them; for I am *GOD*, their God." Bring back our captivity and have mercy on us, as it is written: "*GOD*, your God, will return your captivity and have mercy on you, and He will again gather you from all the peoples where *GOD*, your God, has scattered you." Gather our dispersed, as it is written: "If your dispersed will be at the furthermost part of heaven, from there *GOD*, your God, will gather you, and from there He will take you." Wipe away our rebellious transgressions like a thick cloud and like a mist, as it is written: "I have wiped away your rebellious transgressions like a thick cloud, your sins like a mist; return to Me, for I have redeemed you." Wipe away our rebellious transgressions for Your sake, as You have said: "I, I am He who wipes away your rebellious transgressions for My sake, and I will not recall your sins." Whiten our sins as snow and as wool, as

שֶׁכָּתוּב, לְכוּ־נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְהוָה, אִם־יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם־יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם, מִכֹּל טֻמְאֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, כִּי אֵל רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ, וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת־בְּרִית אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה אֶת שְׁמֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּמָל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־לְבָבְךָ וְאֶת־לְבַב זַרְעֶךָ, לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הִמָּצֵא לָנוּ בְּבַקְּשָׁתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּבִקַּשְׁתֶּם מִשָּׁם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמָצָאתָ, כִּי תִדְרְשֶׁנּוּ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשֶׁךָ: תְּבִיאֵנוּ אֶל הַר קָדְשֶׁךָ וְשִׂמַּחְתָּנוּ בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וַהֲבִיאוֹתִים אֶל־הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל־מִזְבְּחִי, כִּי בֵיתִי בֵּית־תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל־הָעַמִּים:

פותחין הארון ואומרים פסוק אחר פסוק, חזן וקהל, עד אל תעזבנו ולא עד בכלל.

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ | וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קָדְשְׁךָ אַל־תִּקַּח מִמֶּנּוּ:

אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה כִּכְלוֹת כֹּחֵנוּ אַל־תַּעַזְבֵנוּ:

אַל תַּעַזְבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, אַל־תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה־עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה וְיִרְאוּ שֹׂנְאֵינוּ וְיֵבֹשׁוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה | יְהוָה בִּינָה הַגִּיגֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן | אִמְרֵי־פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי־לְךָ יְהוָה הוֹחָלְנוּ. אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

סוגרין הארון

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ, וְאַל־תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ, שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף, לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ, אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

אשמנו

תו"א א) ישעיה א יח: ב) יחזקאל לו כה: ג) דברים ד לא: ד) שם ל ו: ה) שם ד כט: ו) ישעיה נו ז: ז) איכה ה כא: ח) תהלים נא יג (בשינוי): ט) שם עא ט (בשינוי): י) שם לח כב (בשינוי): כ) שם פו יז (בשינוי): ל) שם ה ב (בשינוי): מ) שם יט טו (בשינוי): נ) שם לח טז (בשינוי): ס) שם פח ג (בשינוי): ע) שם נה ב (בשינוי):

it is written: "Come now, let us reason together, says *GOD*; though your sins will be like scarlet, they will become white as snow; though they be red as crimson, they will become as [white] wool." Sprinkle pure waters upon us and purify us, as it is written: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilement and from all your idols." Have mercy on us and do not destroy us, as it is written: "For *GOD*, your God, is a merciful God; He will not abandon you, and He will not destroy you, and He will not forget the covenant with your fathers which He swore to them." Circumcise our hearts to love your Name, as it is written: "And *GOD*, your God, will circumcise your heart and the heart of your offspring, to love *GOD*, your God, with all your heart and with all your soul, that you may live." Be accessible to us when we seek You, as it is written: "And from there you will seek *GOD*, your God, and you will find, when you search for Him with all your heart and with all your soul." Bring us to Your holy mountain and gladden us in Your House of Prayer, as it is written: "I will bring them to My holy mountain and I will gladden them in My House of Prayer; their burnt-offerings and their sacrifices will find favor upon My altar, for My House shall be called a House of Prayer for all peoples."

The Ark is opened. The following four passages are recited verse by verse by the chazzan and the congregation, up to (but not including) the verse beginning "Do not forsake us."

שמע Hear our voice, *GOD*, our God, have pity and mercy upon us, and accept our prayer with mercy and favor.

השיבנו Return us to You, *GOD*, and we shall return; renew our days as of old.

אל Do not cast us away from Your Presence, and do not take Your Spirit of Holiness away from us.

אל Do not cast us away in old age; do not forsake us when our strength fails.

אל Do not forsake us, *GOD*, our God; do not be far from us. Show us a sign for good, that our foes may see and be shamed, for You, *GOD*, have helped us and consoled us. Give ear to our words, *GOD*; consider our thoughts. May the words of our mouth and the meditation of our heart find favor before You, *GOD*, our Rock and our Redeemer. For it is for You, *GOD*, that we hoped; You will respond, Lord, our God.

The Ark is closed.

אלהינו Our God and God of our fathers: may our prayer come before You, and do not hide Yourself from our supplication, for we are not so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, that we are righteous and have not sinned. Indeed, we and our fathers have sinned.

אָשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבַּרְנוּ דֹּפִי. הֶעֱוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. זָדְנוּ.
חָמַסְנוּ. טָפַלְנוּ שֶׁקֶר. יָעַצְנוּ רָע. כִּזַּבְנוּ. לַצְנוּ.
מָרַדְנוּ. נִאַצְנוּ. סָרַרְנוּ. עָוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרַרְנוּ. קִשִּׁינוּ עֹרֶף.
רָשַׁעְנוּ. שִׁחַתְנוּ. תִּעַבְנוּ. תָּעִינוּ. תִּעְתָּעְנוּ:

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל
כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ, כִּי־אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

אָשַׁמְנוּ מִכָּל עָם. בִּשְׁנוּ מִכָּל דּוֹר. גָּלָה מִמֶּנּוּ מָשׁוּשׁ. דָּוָה לִבֵּנוּ
בְּחַטָּאֵינוּ. הֶחְבַּל אוֹיְבֵינוּ. וְנִפְרַע פֹּאֲרֵנוּ. זְבוּל בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ.
חָרַב בַּעֲוֹנֵינוּ. טִירָתֵנוּ הָיְתָה לְשַׁמָּה. יוֹפִי אַרְמְתֵנוּ לְזָרִים. כֹּחֵנוּ לְנָכְרִים:

וְעַדַּיִן לֹא שַׁבְנוּ מִטָּעוּתֵנוּ. הֵיךְ נָעִיז פָּנֵינוּ וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ, לוֹמַר לְפָנֶיךָ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ. אֲבָל
אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

לְעֵינֵינוּ עָשְׁקוּ עֲמָלֵנוּ. מִמְּשֹׁךְ וּמִמּוֹרֵט מִמֶּנּוּ. נָתְנוּ עֹלָם עָלֵינוּ. סָבְלוּ
עַל שִׁכְמֵנוּ. עֲבָדִים מָשְׁלוּ בָנוּ. פּוֹרֵק אֵין מִיָּדָם. צָרוֹת רַבּוֹת
סְבָבוּנוּ. קְרָאנוּךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ. רָחַקְתָּ מִמֶּנּוּ בַּעֲוֹנֵינוּ. שַׁבְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ
תָּעִינוּ וְאָבַדְנוּ:

מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ אֱמֹר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי: נַקֵּנוּ יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וְזָרוֹק עָלֵינוּ מַיִם
טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים
וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם:

דָּנִיֵּאל אִישׁ חֲמוּדוֹת שַׁוַּע לְפָנֶיךָ. הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח
עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי |
לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ
אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

עֶזְרָא הַסּוֹפֵר אֱמֹר לְפָנֶיךָ. אֱלֹהַי בֹּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהַי פָּנַי
אֵלֶיךָ כִּי עֲוֹנֹתֵינוּ רָבוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵנוּ גָדְלָה עַד
לַשָּׁמַיִם: וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ־אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְלֹא
עֲזַבְתָּם: אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ. וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ
ואל

תו"א א) נחמיה ט לג: ב) תהלים יט יג: ג) יחזקאל לו כה: ד) דניאל ט יח־יט: ה) עזרא ט
ו: ו) נחמיה ט יז:
מנהגים ז) גם כאן יכה על לבו.

אשמנו We have become guilty; we have betrayed; we have robbed; we have spoken slander. We have committed iniquity, and we have acted wickedly; we have willfully sinned; we have done violence; we have framed lies. We have given evil counsel; we have deceived; we have scoffed; we have rebelled; we have provoked; we have turned away; we have committed iniquity; we have rebelliously transgressed; we have oppressed; we have been obstinate. We have been wicked; we have corrupted; we have acted abominably; we have strayed; we have led others astray.

סרנו We have turned away from Your commandments and from Your good laws, and it has not profited us. But You are the Righteous One in all that has come upon us, for You have acted truthfully, and it is we who acted wickedly.

אשמנו We have become more guilty than all people; we are more shameful than all generations; joy has departed from us; our heart is sickened by our sins; our desirous place has been ruined, and our splendor has been disturbed; the abode of our Holy Temple was destroyed because of our iniquities; our Palace has become desolate; the beauty of our Land is gone to aliens, our strength to strangers.

ועדין Yet still we have not returned from our error. How can we be so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, "We are righteous and we have not sinned"; but, indeed, we and our fathers have sinned.

לעינינו Our toil has been plundered before our eyes, pulled and torn from us. They placed their yoke upon us, we are bearing it on our shoulders. Slaves rule over us, there is none to free us from their hand. Many troubles have encompassed us. We called unto You, *GOD*, our God, but because of our iniquities You have distanced Yourself from us. We turned away from following after You, we have gone astray, and we have become lost.

משיח Your righteous anointed declared before You: "Who can discern errors? Cleanse me from hidden [faults]." Cleanse us, *GOD*, our God, from all our rebellious sins, and purify us from all our defilement; and sprinkle pure waters upon us and purify us, as it is written by Your prophet: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilement and from all your idols."

דניאל Daniel, the delightful person, cried out before You: "My God, incline Your ear and hear, open Your eyes and see the desolations of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed; for it is not for our righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercies. Lord, hear! Lord, forgive! Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed upon Your city and upon Your people."

עזרא Ezra the Scribe said before You: "My God, I am ashamed and confounded to lift my face to You, my God; for our iniquities have increased to above the head, and our guilt has grown to the heavens. But You are the God of forgiveness, gracious and merciful, slow to anger and abundant in kindness, and You did not forsake them." Do not forsake us, our Father, and do not cast us off, our Creator; do not abandon us, our Molder,

וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ. וְקַיֵּם לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזֶךָ. כְּאָמוּר בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם־יְהוָה יְבֻקַּשׁ אֶת־עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת־חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר: עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ רְעֵבֵי טוּבְךָ צְמֵאֵי חַסְדֶּךָ תְּאֵבֵי יְשׁוּעָתֶךָ. יַבִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת:

אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ: אֵל חַנּוּן שְׁמֶךָ: בְּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ: יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן גְּדֻלָּךְ וְתִפְאַרְתֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן וְעוּזֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן טוּבְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן לְמוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן עֻזֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁכִינָתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר: עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב: עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן: עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה: עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַם עִיר קָדְשֶׁךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֻמוֹת הֵיכָלֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרִיסוֹת מִזְבְּחֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם שֶׁלֹּא חָטְאוּ: עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חֵלֶב שֶׁלֹּא פָּשְׁעוּ: עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית רַבָּן: עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ: עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

עֲנֵנוּ יְהוָה עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ הָאֵל הַנֶּאֱמָן עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ וָתִיק וְחָסִיד עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ זַךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ חַי וְקַיָּם עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ טּוֹב וּמֵטִיב עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ יוֹדֵעַ יֵצֶר עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ כּוֹבֵשׁ כְּעָסִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים עֲנֵנוּ:

תו"א א) ירמיה נ כ: ב) דברים ט כו: ג) דניאל ט ט (בשינוי): ד) מלכים־א יח לז (בשינוי): ה) דברים ז ט: ו) איוב ח ו: ז) דניאל ו כז (בשינוי): ח) תהלים קיט סח (בשינוי): ט) בראשית רבה יב, א:

and do not make an end to us, as for our sins. *GOD*, our God, fulfill for us the word You promised us in the tradition through Jeremiah, Your seer, as it is said: "In those days, and at that time, says *GOD*, the iniquity of Israel will be sought for and it shall not be there, and the sins of Judah — and they shall not be found, for I will forgive those whom I leave to remain." Your people and Your heritage hunger for Your goodness, thirst for Your kindness, long for Your deliverance; may they recognize and know that mercy and forgiveness belong to *GOD*, our God.

אל "Compassionate God" is Your Name. "Gracious God" is Your Name. Your Name is called upon us; *GOD*, act for the sake of Your Name. Act for the sake of Your truth. Act for the sake of Your covenant. Act for the sake of Your greatness and glory. Act for the sake of Your Law. Act for the sake of Your majesty. Act for the sake of Your Meeting House. Act for the sake of Your remembrance. Act for the sake of Your kindness. Act for the sake of Your goodness. Act for the sake of Your Oneness. Act for the sake of Your honor. Act for the sake of Your teaching. Act for the sake of Your kingship. Act for the sake of Your eternity. Act for the sake of Your secret counsel. Act for the sake of Your might. Act for the sake of Your magnificence. Act for the sake of Your righteousness. Act for the sake of Your holiness. Act for the sake of Your abundant mercies. Act for the sake of Your Shechinah. Act for the sake of Your praise. Act for the sake of Your beloved who rest in the dust. Act for the sake of Abraham, Isaac and Jacob. Act for the sake of Moses and Aaron. Act for the sake of David and Solomon. Act for the sake of Jerusalem, Your holy city. Act for the sake of Zion, the abode of Your glory. Act for the sake of the desolation of Your Sanctuary. Act for the sake of the destruction of Your altar. Act for the sake of those who were slain for Your holy Name. Act for the sake of those who where slaughtered for Your Oneness. Act for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of Your Name. Act for the sake of the nursing infants who have not sinned. Act for the sake of the weaned children who have not transgressed. Act for the sake of the school-children. Act for Your sake, if not for ours. Act for Your own sake and deliver us.

ענו Answer us, *GOD*, answer us. Answer us, our God, answer us. Answer us, our Father, answer us. Answer us, our Creator, answer us. Answer us, our Redeemer, answer us. Answer us, You who seeks us, answer us. Answer us, faithful God, answer us. Answer us, You who are steadfast and kind, answer us. Answer us, You who are pure and upright, answer us. Answer us, living and enduring One, answer us. Answer us, good and beneficent One, answer us. Answer us, You who knows our nature, answer us. Answer us, You who suppresses anger, answer us. Answer us, You who dons righteousness, answer us. Answer us, Supreme King of kings, answer us.

עֲנֵנוּ גּוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עֲנֵנוּ עוֹנָה בְּעֵת צָרָה עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ צַדִּיק וְיָשָׁר עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ קָרוֹב לִקְוָרָאָיו עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ קָשֶׁה לִכְעוֹס עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ רַךְ לִרְצוֹת עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ שֹׁמֵעַ אֶל־אֶבְיוֹנִים עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ פַּחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ אֲבִיר יַעֲקֹב עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עֶזְרַת הַשְּׁבָטִים עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ מִשְׂגָּב אִמָּהוֹת עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ עוֹנָה בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ אֲבִי יְתוֹמִים עֲנֵנוּ עֲנֵנוּ דַּיָּן אַלְמָנוֹת עֲנֵנוּ:

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לְמֹשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בַּמַּחְתָּה הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לְפִינְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לִיהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְּנוֹ בִּירוּשָׁלַיִם הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּיְרִיחוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בְּמְעֵי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה בְּחָלְיוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כִּבְשָׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיאֵל בְּגוֹב אֲרָיוֹת הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בַּגּוֹלָה הוּא יַעֲנֵנוּ מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ:

וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־גָּד צַר־לִי מְאֹד נִפְלָה־נָּא בְיַד־יְהוָה כִּי־רַבִּים רַחֲמָו וּבְיַד־אָדָם אַל־אֶפֹּלָה:

רחום

תו"א א) דברים לב ד: ב) שמות לד ו: ג) תהלים סט לד: ד) דברים כו ז: ה) בראשית כו כד: ו) ע"פ שם לא מב: ז) שם מט כד: ח) תהלים סח ו: ט) שמואל־ב כד יד:

Answer us, You who are awesome and exalted, answer us. Answer us, You who forgives and pardons, answer us. Answer us, You who responds in time of distress, answer us. Answer us, You who redeems and rescues, answer us. Answer us, righteous and upright One, answer us. Answer us, You who are close to those who call upon Him, answer us. Answer us, You who are hard [to be provoked] to anger, answer us. Answer us, You who are easy to be pacified, answer us. Answer us, You who are merciful and gracious, answer us. Answer us, You who listens to the destitute, answer us. Answer us, You who supports the wholesome, answer us. Answer us, God of our fathers, answer us. Answer us, God of Abraham, answer us. Answer us, Dread of Isaac, answer us. Answer us, Mighty One of Jacob, answer us. Answer us, Helper of the Tribes, answer us. Answer us, Stronghold of the Matriarchs, answer us. Answer us, You who responds in a time of favor, answer us. Answer us, Father of orphans, answer us. Answer us, Judge of widows, answer us.

מי He who answered our father Abraham on Mount Moriah, may He answer us. He who answered his son Isaac, when he was bound on the altar, may He answer us. He who answered Jacob in Beth-El, may He answer us. He who answered Joseph in prison, may He answer us. He who answered our fathers at the Sea of Reeds, may He answer us. He who answered Moses at Horeb, may He answer us. He who answered Aaron with the censer, may He answer us. He who answered Pinchas when he rose from amid the congregation, may He answer us. He who answered Joshua in Gilgal, may He answer us. He who answered Samuel in Mitzpah, may He answer us. He who answered David and his son Solomon in Jerusalem, may he answer us. He who answered Elijah on Mount Carmel, may He answer us. He who answered Elisha in Jericho, may He answer us. He who answered Jonah in the bowels of the fish, may He answer us. He who answered Hezekiah, King of Judah, in his illness, may He answer us. He who answered Chananyah, Mishael and Azariah in the fiery furnace, may He answer us. He who answered Daniel in the lion's den, may He answer us. He who answered Mordechai and Esther in Shushan the capital, may He answer us. He who answered Ezra in the exile, may He answer us. He who answered all the righteous, and the pious, and the wholesome, and the upright, may He answer us.

ויאמר And David said to Gad: "I am exceedingly distressed. Let us fall into the hand of *GOD*, for His mercies are abundant, and let me not fall into human hands."

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל, וְאַל יֹאבַד יִשְׂרָאֵל, הָאוֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל:

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם אֶחָד, וְאַל יֹאבַד גּוֹי אֶחָד, הַמְיַחֲדִים שִׁמְךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד:

שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם קָדוֹשׁ, וְאַל יֹאבַד גּוֹי קָדוֹשׁ, הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת לְקָדוֹשׁ:

מִתְרַצֶּה בְּרַחֲמִים וּמִתְפַּיֵּס בְּתַחֲנוּנִים. מִתְרַצֶּה וְהִתְפַּיֵּס לְדוֹר עָנִי כִּי אֵין עוֹזֵר:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אָבִינוּ אַתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אַתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ רַחֵם עָלֵינוּ. אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

וְאַנַחְנוּ לֹא נֵדַע מַה־נַּעֲשֶׂה, כִּי עָלֶיךָ עֵינֵינוּ: זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ, כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנֹת רִאשֹׁנִים, מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ, כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד: חָנֵּנוּ יְהוָה חָנֵּנוּ, כִּי־רַב שָׂבַעְנוּ בוּז: בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר: בְּרֹגֶז עֲקֵדָה תִּזְכּוֹר, בְּרֹגֶז תְּמִימוּת תִּזְכּוֹר, בְּרֹגֶז אַהֲבָה תִּזְכּוֹר: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ: כִּי־הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ, זָכוּר כִּי־עָפָר אֲנָחְנוּ: עֶזְרֵנוּ | אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר כְּבוֹד־שְׁמֶךָ, וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֶּר עַל־חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וְיַצְמַח פֻּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, ויתפאר

תו"א א) דברים ו ד: ב) תענית כה ב: ג) דברי הימים־ב כ יב: ד) תהלים כה ו: ה) שם לג כב: ו) שם עט ח: ז) שם קכג ג: ח) חבקוק ג ב: ט) תהלים כ י: י) שם קג יד: כ) שם עט ט:

מנהגים 1) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות **שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **יהא שמה** .. **יתברך** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) **וישתבח** .. **ויתהלל** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.**

שומר Guardian of Israel, guard the remnant of Israel, and let not perish Israel, those who say "Hear O Israel."

שומר Guardian of the unique nation, guard the remnant of the unique people, and let not perish the unique nation, those who proclaim the Oneness of Your Name, "*GOD* is our God, *GOD* is One."

שומר Guardian of the holy nation, guard the remnant of the holy people, and let not perish the holy nation, those who repeat three times the three-fold sanctification to the Holy One.

מתרצה You who becomes favorable through [pleas for] mercy and are appeased by supplications, become favorable and appeased to an afflicted generation, for there is no helper.

אבינו Our Father, our King, You are our Father. Our Father, our King, we have no king but You. Our Father, our King, have mercy on us. Our Father, our King, be gracious with us and answer us, for we have no [good] deeds; deal with us with charity and kindness for the sake of Your great Name, and save us.

ואנחנו As for us, we know not what to do, but our eyes are upon You. *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. *GOD*, may Your kindness be upon us as we have put our hope in You. Do not recall against us former iniquities; let compassion come swiftly towards us, for we have been brought very low. Be gracious to us, *GOD*, be gracious to us, for we are abundantly sated with humiliation. When in anger, remember to be compassionate! When in anger, remember the binding [of Isaac]! When in anger, remember uprightness! When in anger, remember the love! *GOD*, save; may the King answer us on the day we call. For He knows our nature, He is mindful that we are dust. Help us, God of our deliverance, for the sake of Your Name's glory, and save us, and atone our sins for the sake of Your Name.

The Chazzan recites the Complete Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that He created according to His Will, and may He establish His Kingship and cause His redemption to sprout, and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, swiftly and soon, and say "Amen." *(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and ever. Blessed)* May His great Name be blessed forever and ever. Blessed and praised,

וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלַּל, שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

תו"א א) איוב כה ב:
מנהגים 1) בשעת אמירת **ואמרו אמן** של תתקבל – הרכנת הראש במקצת.
2) הטיית והרכנת הראש בעת אמירת עושה שלום של קדיש: **עושה** – לימין המתפלל.
שלום – לשמאל המתפלל. **במרומיו .. אמן** – באמצע.

glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)*, beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May the prayers and supplications of the entire House of Israel be accepted before their Father in Heaven, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May there be abundant peace from heaven, and a good life, upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

He who makes peace in His heights, may He make peace upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה:
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁיְהוָה אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד, אֲרוֹמִמְךָ
אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ, וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָּ, וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם
וָעֶד: גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין
חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרֹתֶיךָ
יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ
אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ, וּגְדֻלָּתְךָ
אֲסַפְּרֶנָּה: זֵכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ, וְצִדְקָתְךָ
יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה, אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־
חָסֶד: טוֹב־יְהוָה לַכֹּל, וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־
מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ
יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ, וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ | לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו,
וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ, מַלְכוּת
כָּל־עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר:
סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנֹּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל־
הַכְּפוּפִים: עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ, וְאַתָּה
נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־
יָדֶךָ

תו"א א) תהלים פד ה: ב) שם קמד טו: ג) שם קמה א ואילך:

אשרי Fortunate are those who dwell in Your House; they will yet praise You, Selah. Fortunate is the people for whom this is so, fortunate is the people whose God is *GOD*. A Psalm by David: I will exalt You, my God, the King, and I will bless Your Name forever and ever. Every day I will bless You, and I will extol Your Name forever and ever. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. One generation to another will laud Your works, and tell of Your mighty acts. I will speak of the splendor of Your glorious majesty and of Your wondrous deeds. They will proclaim the might of Your awesome acts, and I will recount Your greatness. They will utter the remembrance of Your abundant goodness, and sing exultantly of Your righteousness. *GOD* is gracious and merciful, slow to anger and great in kindness. *GOD* is good to all, and His mercy is on all His works. *GOD*, all Your works will give thanks to You, and Your pious ones will bless You. They will declare the glory of Your kingdom, and tell of Your might. To make known to humans His mighty acts, and the glorious splendor of His kingdom. Your kingship is a kingship over all worlds, and Your dominion is throughout every generation. *GOD* supports all the fallen, and straightens all the bent. The eyes of all look expectantly to You, and You give them their food in its time. You open

יָדֶךָ, וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קֹרְאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו, וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְהוָה יְדַבֵּר פִּי, וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ | נְבָרֵךְ יָהּ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

לש״ץ חצי קדיש

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וְיַצְמַח פֻּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר, וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה, וְלָנוּ בֹשֶׁת הַפָּנִים: מַה־נִּתְאוֹנֵן וּמַה־נֹּאמַר מַה־נְּדַבֵּר וּמַה־נִּצְטַדָּק: נַחְפְּשָׂה דְרָכֵינוּ וְנַחְקֹרָה וְנָשׁוּבָה אֵלֶיךָ, כִּי יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים: לֹא־בְחֶסֶד וְלֹא־בְמַעֲשִׂים בָּאנוּ לְפָנֶיךָ, כְּדַלִּים וּכְרָשִׁים דָּפַקְנוּ דְלָתֶיךָ: דְּלָתֶיךָ דָּפַקְנוּ רַחוּם וְחַנּוּן, נָא אַל־תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ: מִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ, כִּי אַתָּה שֹׁמֵעַ תְּפִלָּה:

שמע

תו״א א) תהלים קטו יח: ב) דניאל ט ז. סנהדרין צג, א: ג) ע״פ איכה ג לט: ד) ע״פ בראשית מד טז: ה) איכה ג מ (כשינוי):

מנהגים ז) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות **שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **יהא שמה** .. **יתברך** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) **וישתבח** .. **ויתהלל** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.**

Your hand and satisfy the desire of every living thing. *GOD* is righteous in all His ways, and benevolent in all His deeds. *GOD* is close to all who call upon Him, to all who call upon Him in truth. He fulfills the will of those who fear Him, and He hears their cry and delivers them. *GOD* watches over all who love Him, and He will destroy all the wicked. My mouth shall declare the praise of *GOD*, and all flesh shall bless His holy Name forever and ever. And we shall bless God from now to eternity; Halleluyah.

The chazzan recites Half-Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that he created according to His Will, and may He establish His Kingship, and cause His redemption to sprout and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, speedily and soon, and say "Amen."*(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and for all eternity; Blessed)* May His great Name be blessed forever and for all eternity. Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)* beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

לך Yours, *GOD*, is the righteousness, and ours is the shamefacedness. What can we complain about? What can we say? What can we speak, and how can we justify ourselves? Let us search and examine our ways, and return to You, for Your right hand is extended to receive those who repent. We do not come before You with kindness, nor with [good] deeds. We knock at Your doors like paupers and like beggars. We knock at Your doors, Merciful and Gracious One, please do not turn us away empty-handed from Your Presence. Please do not turn us away empty-handed from Your Presence, our King, for You are the One who hears prayer.

שְׁמַע תְּפִלָּה, עָדֶיךָ כָּל־בָּשָׂר יָבֹאוּ: יָבוֹא כָל־בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ
יְהוָה: יָבוֹאוּ | וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי, וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ: בֹּאוּ
נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה, נִבְרְכָה לִפְנֵי־יְהוָה עֹשֵׂנוּ: בֹּאוּ שְׁעָרָיו | בְּתוֹדָה
חֲצֵרֹתָיו בִּתְהִלָּה, הוֹדוּ־לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ: הִנֵּה | בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה כָּל־עַבְדֵי
יְהוָה, הָעֹמְדִים בְּבֵית־יְהוָה בַּלֵּילוֹת: שְׂאוּ־יְדֵכֶם קֹדֶשׁ, וּבָרְכוּ אֶת־יְהוָה:
נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו, נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדֹם רַגְלָיו: רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר
קָדְשׁוֹ, כִּי־קָדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ, חִילוּ
מִפָּנָיו כָּל־הָאָרֶץ: וְאַנְחְנוּ בְּרֹב חַסְדְּךָ נָבוֹא בֵיתֶךָ, נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־
הֵיכַל־קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ: נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל קָדְשְׁךָ וְנוֹדֶה אֶת־שְׁמֶךָ
עַל־חַסְדְּךָ וְעַל־אֲמִתֶּךָ, כִּי־הִגְדַּלְתָּ עַל־כָּל־שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ: יְהוָה | אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת מִי־כָמוֹךָ חֲסִין | יָהּ, וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ: כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ
לַיהוָה, יִדְמֶה לַיהוָה בִּבְנֵי אֵלִים: כִּי־גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת, אַתָּה
אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: כִּי־גָדוֹל מֵעַל־שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ, וְעַד־שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ: גָּדוֹל
יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד,
נוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים: כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה, וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־אֱלֹהִים:
אֲשֶׁר מִי־אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרֹתֶךָ: מִי לֹא
יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֶתָה, כִּי בְכָל־חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל־מַלְכוּתָם
מֵאַיִן כָּמוֹךָ: מֵאַיִן כָּמוֹךָ יְהוָה, גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה: לְךָ
זְרוֹעַ עִם־גְּבוּרָה, תָּעֹז יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ: לְךָ יוֹם אַף־לְךָ לַיְלָה, אַתָּה
הֲכִינוֹתָ מָאוֹר וָשָׁמֶשׁ: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי־אָרֶץ, וְתוֹעֲפֹת הָרִים לוֹ: מִי
יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְהוָה, יַשְׁמִיעַ כָּל־תְּהִלָּתוֹ: לְךָ יְהוָה הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה
וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ, לְךָ יְהוָה הַמַּמְלָכָה
וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל | לְרֹאשׁ: לְךָ שָׁמַיִם אַף־לְךָ אָרֶץ, תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה
יְסַדְתָּם: אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל־גְּבוּלוֹת אָרֶץ, קַיִץ וָחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם: אַתָּה
רָצַצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן, תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעַם לְצִיִּים: אַתָּה בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל,
אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן: אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעֻזֶּךָ יָם, שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי
תַנִּינִים עַל־הַמָּיִם: אַתָּה מוֹשֵׁל בְּגֵאוּת הַיָּם, בְּשׂוֹא גַלָּיו אַתָּה תְשַׁבְּחֵם:

גדול

תו"א א) תהלים סה ג: ב) ישעיה סו כג (בשינוי): ג) תהלים פו ט: ד) שם צה ו: ה) שם ק ד: ו) שם קלד א־ב: ז) שם קלב ז: ח) שם צט ה: ט) שם שם ט: י) שם צו ט: כ) שם ה ח (בשינוי): ל) שם קלח ב (בשינוי): מ) שם פט ט: נ) שם שם ז: ס) שם פו י: ע) שם קח ה: פ) שם קמה ג: צ) שם צו ד: ק) שם צה ג: ר) דברים ג כד: ש) ירמיה י ז: ת) שם שם ו: א) תהלים פט יד: ב) שם עד טז: ג) שם צה ד: ד) שם קו ב: ה) דברי הימים־א כט יא: ו) תהלים פט יב: ז) שם עד יז: ח) שם שם יד־טו: ט) שם שם יג: י) שם פט י:

שמע You who hears prayer, to You all flesh will come. All flesh will come to prostrate themselves before You, *GOD*. They will come and prostrate themselves before You, Lord, and will honor Your Name. Come, let us prostrate ourselves and bow, let us kneel before *GOD*, our Maker. Enter His gates with thanksgiving, His courtyards with praise; give thanks to Him, bless His Name. Behold, bless *GOD* all servants of *GOD* who stand in the house of *GOD* in the nights. Raise your hands in sanctity and bless *GOD*. Let us come to His dwellings, let us prostrate ourselves at His footstool. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves at His footstool, He is holy. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves toward His holy mountain, for *GOD*, our God, is holy. Prostrate yourselves before *GOD* in the splendor of holiness; tremble before Him all the earth. And we, through Your abundant kindness, we shall come into Your house, we will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary in awe of You. We will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary, and we will thank Your Name for Your kindness and for Your truth, for You have exalted Your word above all Your Name. *GOD*, God of Hosts, who is like You, the Mighty God, and Your faithfulness surrounds You. For who in the sky can be compared to *GOD*, who among the mighty [celestial] beings can be likened to *GOD*? For You are great and perform wonders, You alone, O God. For great above the heavens is Your kindness, and Your truth reaches to the skies. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. For *GOD* is great and exceedingly exalted; He is awesome above all celestial powers. For *GOD* is a great God and a great King over all celestial powers. For what power is there in heaven or on earth that can do like Your deeds and like Your mighty acts? Who would not fear You, King of nations, for this befits You; for among all the wise of the nations and in all their dominions, there is none like You. There is none like You, *GOD*; You are great and Your Name is great in might. Yours is the arm with might; Your hand will be strengthened, Your right hand will be exalted. Yours is the day, the night is also Yours; You established the luminary [the moon] and the sun. For in His hands are the depths of the earth, and the heights of the mountains are His. Who can recount the mighty acts of *GOD*, proclaim all His praises. Yours, *GOD*, is the greatness and the might, the glory, the victory, and the majesty; even all in heaven and on earth. Yours, *GOD*, is the kingship, and You are exalted, supreme over all. Yours are the heavens, the earth is also Yours; the world and all its fullness — You founded them. You set all the boundaries of the earth; summer and winter — You fashioned them. You crushed the heads of the Leviathan, You gave him as food for the nation [wandering] in the wilderness. You split open a fountain and brook; You dried up mighty streams. You divided the sea with Your might; You shattered the heads of sea-monsters on the waters. You rule the pride of the sea; when its waves surge, You calm them.

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־קָדְשׁוֹ: יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים אַתָּה־הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד־קְדֹשִׁים רַבָּה, וְנוֹרָא עַל־כָּל־סְבִיבָיו: יְוֹדוּ שָׁמַיִם פִּלְאֲךָ יְהוָה, אַף־אֱמוּנָתְךָ בִּקְהַל קְדֹשִׁים: לֵכוּ נְרַנְּנָה לַיהוָה, נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה, בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ: צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ, חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ: אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד, בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ: אֲשֶׁר־לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ, וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל־חָי, וְרוּחַ כָּל־בְּשַׂר־אִישׁ: הַנִּשְׁמָה לְךָ וְהַגּוּף פָּעֳלֶךָ, חוּסָה עַל עֲמָלֶךָ: הַנִּשְׁמָה לְךָ וְהַגּוּף שֶׁלְּךָ, יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: אִתָּנוּ עַל שִׁמְךָ יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ, כִּי אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ: לְמַעַן־שִׁמְךָ יְהוָה, וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב־הוּא:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ, כִּי בְּרֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ.
מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ, כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ:

כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים. וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקַוִּים וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְצַפִּים: אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם. מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, וּמֵסִיר חַטֹּאת יְרָאָיו. כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים, וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שֶׁיָּרַדְתָּ בַּעֲנָן כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי וְהֵרָאִיתָ דַּרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ. וְאָרְחוֹת־חֶסְדֶּיךָ גִּלִּיתָ לוֹ. וְהוֹדַעְתּוֹ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב. וּמַנְהִיג הָעוֹלָם כֻּלּוֹ כְּמִדַּת הָרַחֲמִים: וְכֵן כָּתוּב וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל־טוּבִי עַל־פָּנֶיךָ וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְהוָה לְפָנֶיךָ, וְחַנֹּתִי אֶת־אֲשֶׁר אָחֹן וְרִחַמְתִּי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ. וְדַרְךָ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ. גְּדֹלַת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ תִּזְכֹּר הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ: תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם. כְּהוֹדַעְתָּ לָעָנִי מִקֶּדֶם: מֻחֲרוֹן אַפְּךָ שוּב. כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב. וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה וְנִתְלוֹנָן: כְּיוֹם יֵרֵד יְהוָה בְּעָנָן: תַּעֲבֹר עַל־פֶּשַׁע

ותמחה

תו"א א) תהלים מח ב: ב) מלכים־ב יט טו (בשינוי): ג) תהלים פט ח: ד) שם שם ו: ה) שם צה א־ב: ו) תהלים פט טו: ז) שם נה טו: ח) שם צה ה: ט) איוב יב י: י) ירמיה יד ז: כ) נחמיה ט לא (בשינוי): ל) תהלים כה יא (בשינוי): מ) ע"פ דניאל ט יח: נ) שמות לד ו: ס) שם לג יט: ע) ע"פ שם לב יב: פ) ע"פ תהלים לו ח: צ) שמות לד ה: ק) ע"פ מיכה ז יח:

GOD is great and exceedingly exalted in the city of our God, His holy mountain. *GOD*, God of Israel, enthroned upon the cherubim, You alone are God. The Almighty is revered in the great council of the holy ones, and awe-inspiring over all who surround Him. And the heavens will praise Your wonders, *GOD*; Your faithfulness, too, in the assembly of the holy ones. Come, let us sing to *GOD*; let us raise sounds to the Rock of our deliverance. Let us approach His Presence with thanksgiving; let us raise sounds to Him with hymns. Righteousness and justice are the foundations of Your throne; kindness and truth precede Your countenance. Let us take sweet counsel together; let us walk with the throng to the House of God. For His is the sea, as He made it; and His hands formed the dry land. For in His hand is the soul of every living being and the spirit of all human flesh. The soul is Yours, and the body is Your handiwork; have pity on Your labor. The soul is Yours and the body is Yours, *GOD*, act for the sake of Your Name. We have come [relying] on Your Name, *GOD*, act for the sake of Your Name; for the sake of the glory of Your Name, for Gracious and Merciful God is Your Name. For the sake of Your Name, *GOD*, forgive our iniquity, for it is great.

סלח Forgive us, our Father, for in our great foolishness we have erred. Pardon us, our King, for our iniquities are many.

כי For we trust in Your abundant mercy, and we rely on Your righteousness, and we hope for Your forgiveness, and we yearn for Your deliverance. You are a King who loves righteousness from of old, who makes the iniquities of His people pass away and removes the sins of those that fear Him. You are the One who made a covenant with the first [generations] and keeps the oath with the latter [generations]. You are the One who descended on Mount Sinai in the cloud of Your glory and showed the ways of Your benevolence to Moses, Your servant. You revealed to him the paths of Your kindnesses, and made known to him that You are a merciful and gracious God, slow to anger and abundant in kindness, abounding in beneficence, and guiding the entire world with the attribute of mercy. And so it is written: "And He said: I will make all My benevolence pass before you, and I will call out with the Name of *GOD* before you; and I will be gracious to whom I will be gracious and I will be merciful with whom I will be merciful."

אל Almighty One, You are slow to anger, You are called the Master of Mercy, and You have taught the way of repentance. Remember this day, and every day, the greatness of Your mercy and kindness to the descendants of Your beloved. Turn to us with mercy, for You are the Master of Mercy. We approach Your Presence with supplication and prayer, as You have made known aforetimes to [Moses] the humble. Turn from Your fierce anger, as it is written in Your Torah. May we shelter and lodge in the shadow of Your wings, as on the day when "*GOD* descended in a cloud." Pass over rebellious sin

וְתִמְחֶה אָשָׁם. בְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם. תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר. בְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטֹּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

אָבַד חָסִיד מִן־הָאָרֶץ וְיָשָׁר בָּאָדָם אָיִן: אֵין־קוֹרֵא בִשְׁמְךָ בְּצֶדֶק מִתְעוֹרֵר לְהַחֲזִיק בְּךָ: הוֹשִׁיעָה יְהוָה כִּי־גָמַר חָסִיד כִּי־פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: כִּי־עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה־אוֹר: כִּי־עִם־יְהוָה הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְּדוּת: וְהוּא יִפְדֶּה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכֹּל עֲוֹנֹתָיו:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ הִתְחַנָּה עוֹרְכִים. שֶׁהֵם מִצָּרִים וּלְהַוְשֵׁעַ צָרִיכִים. צָרֵיהֶם עֲלֵיהֶם עוֹל מַאֲרִיכִים. כָּל זֹאת הִגַּעְתָּם וְשִׁמְךָ מְבֹרָכִים: חוֹלִי וּמַכְאוֹב לְהִכָּתֵב לֹא נִמְסַר. עֲלוּבִים מִנּוֹעַר וּמֵהֶם לֹא

תו"א א) שמות לד ה: ב) שם שם רז: ג) שם שם ט: ד) תהלים פו ה: ה) מיכה ז ב: ו) ישעיה סד ו; שם נט ד (בשינוי): ז) תהלים יב ב: ח) שם לו י: ט) שם קל ד־ח: י) שם קג יג: כ) שם ג ט: ל) שם מו ח: מ) שם פד יג: נ) שם כ י: ס) במדבר יד יט: ע) שם שם כ: פ) דניאל ט יח־יט:

מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

and erase guilt, as on the day when "And He stood there with him [Moses]." Give ear to our cry and be attentive to our speech, as on the day when "he invoked the Name of *GOD*"; and there it is said:

The following two verses are recited only when praying with a quorum of ten.

ויעבר "And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD, GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

אבד The pious have disappeared from the earth, and of the upright among man there is none. No one calls on Your Name in righteousness, bestirring himself to take hold of You. Save, *GOD*, for the pious have ceased, for the faithful have vanished from among the children of man. For with You is the source of life, in Your light we shall see light. For with *GOD* there is loving-kindness, and with Him there is abundant redemption; and He will redeem Israel from all its iniquities.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it is said:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolation of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our own righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercy. Lord, hear; Lord, forgive; Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed over Your city and Your people.

אלהינו Our God and God of our fathers:

ישראל Israel, Your people, prepare supplication, for they are distressed and need to be helped. Their oppressors prolong the yoke upon them; all this has befallen them, yet they bless Your name. [Their] illness and pain cannot be conveyed in writing; they are humiliated from youth, and it has not been removed

לֹא הוּסַר. קָדוֹשׁ בְּיָדְךָ לְפַתֵּחַ מוּסָר. בְּאֶמְנוּתְךָ הַנְּקִיָּה וְלֹא כְּאֶמְנוּת בָּשָׂר: הַלּוֹבֵשׁ צְדָקָה וְלוֹ כַּמְעִיל עֲטוּיָה. וּמִמַּכָּה עַצְמָה מִתַּקֵּן רִטִיָּה. קוֹמֵם עֲדָתְךָ מִנְּפִילָה הַמְטוּיָה. בְּכֹחֲךָ הַגָּדוֹל וּבְזְרוֹעֲךָ הַנְּטוּיָה: טְמֵאִים הָאוֹמְרִים נַחֲלָתְךָ לְחַבֵּל. כְּבוֹדְךָ לְהָמִיר וּבְהֶבֶל לְהִתְהַבֵּל. נֵצֶר נִתְעָב לֵאלוֹהַּ לְקַבֵּל. וְיִרְאָתְךָ הַקְּדוֹשָׁה לְנִטֵּשׁ וּלְנַבֵּל: בְּאַהֲבָתְךָ וּבְחֶמְלָתְךָ מְנַשֵּׁא וּמְנַטֵּל. עֵצַת הָרָעִים תִּמְהָה וּמַחְשְׁבוֹתָם תְּבַטֵּל. רַבָּה מְהוּמָה בֵּינֵיהֶם הַטֵּל. וּמַלְאָךְ אַכְזָרִי דּוֹחֶה וּמְטַלְטֵל: בִּשְׁבִיל כְּבוֹד עַצְמְךָ וְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַמְהֻלָּל. נוֹרָאוֹת הַפְלֵא לְכָל בָּעֲמִים יִתְחַלֵּל. יוֹעֲצֵיהֶם וְאֵיתָנֵיהֶם תּוֹלִיךְ שׁוֹלֵל. וּבָהֶם תְּעוֹלֵל כַּאֲשֶׁר בִּי הִתְעוֹלֵל: מֵקִים מֵעָפָר דַּל וְאֶבְיוֹן מֵאַשְׁפָּה. כְּנִסָּתְךָ בַּל תִּתֵּן לְכָלָה וּלְחֶרְפָּה. אִם בִּפְקוּדֶיךָ מִתְעַצֵּלֶת וּמִרְפָּה. עַל כָּל פִּשְׁעֵיהָ חִבָּתְךָ תְּהֵא מִחְפָּה: יִתְרָה חִבָּתָם לְפָנֶיךָ אֲדוֹנֵי הָאֲדֹנִים. בֵּין כָּךְ וּבֵין כָּךְ קְרוּאִים לְךָ בָּנִים. רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ אֱלֹהֵי עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים. טֶרֶם יִשְׁטְפוּנוּ הַמַּיִם הַזּוֹדוֹנִים: חֲפֵצֵי קִרְבָתְךָ עַל כָּל הַבָּאוֹת. הָחִישָׁה לְמוֹ יְשׁוּעוֹת הַנִּבְאוֹת. קָדוֹשׁ עֲשֵׂה עִמָּם לְטוֹבָה אוֹת. חָזָק וְאַמִּיץ גּוֹאֵלָם יְהוָה צְבָאוֹת:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מֵעֵבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לוֹמַר שֹׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכֹר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שֹׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לְעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כרחם

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה־ז:
ה) שם שם ט: ו) תהלים פו ה:
מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

from them. Holy One, it is in Your hand to open the fetters, according to Your pure craft, and not like the craft of man. [You], the One who dons righteousness, and it is to Him like a covering cloak, and He prepares the remedy from the wound itself: raise Your congregation from its downing fall, with Your great strength and Your outstretched arm. The impure speak of destroying Your heritage, to exchange Your glory and to become naught with vainness by accepting a despised sapling as a god, and abandoning and reviling Your holy awesomeness. [Thus You] who with Your love and compassion raises and uplifts, blot out the schemes of the evil and nullify their plans. Cast among them great confusion and a cruel angel who repulses and causes wandering. For the sake of Your own honor, and Your holy Name that is praised, perform awesome wonders so that it be not desecrated among the nations. Lead their advisors and mighty into senselessness, and deal with them severely like they had dealt with me. You who raises the poor from the dust and the needy from the dung-heap, do not deliver Your congregation to destruction and disgrace. If it was slothful and lax with Your precepts, let Your love cover up all its rebellious sins. Lord of lords, their belovedness before You is abundant; no matter what, they are called children unto You. God of all that are above and all that are below, may Your mercies come to meet us before the treacherous waters sweep us away. Those who desire Your nearness despite all happenings — hasten for them the prophesied salvations. Holy One, perform for them a sign of benevolence; strong and mighty is their Redeemer, *GOD*, Tzeva'ot.

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD*, *GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיְהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי ו אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי ו לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי ו שְׁמָעָה, אֲדֹנָי ו סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל גָּדוֹל נוֹדָעְתָּ. אַתָּה יְהוָה אָבִינוּ אָתָּה: בְּכָל קָרְאֵנוּ אֵלֶיךָ קָרַבְנוּ. רָם וְנִשָּׂא אַתָּה בְּקִרְבֵּנוּ: גְּמַלְתָּנוּ הַטּוֹבוֹת גַּם בְּחוֹבֵנוּ. לֹא בְּצִדְקוֹתֵינוּ וּבְיֹשֶׁר לְבָבֵנוּ: דּוֹדֵנוּ גַּם כִּי זְנַחְנוּ. גְּאָלָנוּ כִּי עֲבָדִים אֲנַחְנוּ: הֵגֵנוּ בַּעֲוֹנֵינוּ עַד דַּכָּא. וַתִּקְצַר נַפְשׁ לְךָ מִחַכָּה: וְאַיֵּה חֲסָדֶיךָ הָרִאשׁוֹנִים עִמָּנוּ. מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם נֶאֱמָנוּ: זַעַף נִשָּׂא וַתֵּשׁ כֹּחֵנוּ. יְהוָה אַל בְּאַפְּךָ תּוֹכִיחֵנוּ: חֹלְחֹלוֹת רַבּוֹת בְּלוּ בְשָׂרֵנוּ. נָא אַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ: טוֹרַח הַצָּרוֹת אֵין לְהִסָּפֵר. אַיֵּה שׂוֹכֵל וְאַיֵּה סוֹפֵר: יָדַעְנוּ רִשְׁעֵנוּ כִּי פָשְׁעֵנוּ. כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ: כַּעַס וְחָרוֹן מָנוּ יֶחְדָּל. כִּי קָטֹן יַעֲקֹב וָדָל: לַחַץ יוֹסֵר וְעוֹל מָנוּ יִחְבָּל. כִּי כָשֵׁל כֹּחַ הַסַּבָּל: מְנַת מִדָּתֵנוּ לֹא תִגְבֶּה. כִּי נִשְׁאַרְנוּ מְעַט מֵהַרְבֵּה: נַחֵם עַל הָרָעָה לַאֲיֻמָּתֶךָ. מַטֵּה כְּלַפֵּי חֶסֶד אֱמוּנָתֶךָ: סְלָחָה אִם עֲוֹנֵינוּ עָנוּ בָנוּ. עָזְרֵנוּ כִּי עָלֶיךָ נִשְׁעַנּוּ: עָרְפֵנוּ כּוֹף לְךָ לְהִשְׁתַּעְבֵּד. בְּאַהֲבָה וּבְיִרְאָה אוֹתְךָ לַעֲבוֹד וּלְכַבֵּד: פּוֹקְדֶיךָ קְדֹשׁוּ צוֹמוֹת לִקְבּוּעַ. הַעֲתֵם קְצָרָה צָרְכָּם לִתְבּוּעַ: צָקוֹן לַחֲשֹׁם אֵלֶיךָ תָּבֹא. חַתֵּל לְאִישׁ אִישׁ נִגְעוֹ וּמַכְאוֹבוֹ: קוֹל יַעֲקֹב נוֹהֵם מִתְּהוֹמוֹתֶיךָ. תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ: רוֹדֶה רוֹדֵף בְּאַף תְּכִלָּה. שֶׁנֶת שְׁלוֹמִים לְרִיב צִיּוֹן תְּגַלֶּה: שָׂרַתָּ וְרָדַתָּ מִנּוֹעַר קִנּוֹתֵנוּ. וְאַל תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָתֵנוּ:

תעינו

תו"א א) תהלים קג יג: ב) שם ג ט: ג) שם מו ח: ד) שם פד יג: ה) שם כ י: ו) במדבר יד יט: ז) שם שם כ: ח) דניאל ט יח־יט:

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it is said:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolation of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our own righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercy. Lord, hear; Lord, forgive; Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed over Your city and Your people.

אלהים God, You are known to be great in Israel. You, *GOD*, You are our father. Draw us close whenever we call upon You; You are exalted and sublime in our midst. You have dealt with us with acts of beneficence even in our indebtedness, not because of our righteousness and the uprightness of our heart. Our Beloved, though we have been cast off, redeem us, for we are slaves. Because of our iniquities we are now crushed, and the one that awaits You has become impatient: Where, then, are Your earlier kindnesses towards us, which could be relied upon for all eternity? We bear fury and our strength is weakened; *GOD*, do not rebuke us in Your anger. Many woes have worn away our flesh; please do not chastise us in Your rage. The trouble of our distress is beyond counting — where is the one to weigh [it]? Where is the one to count [it]? We know our wickedness, for we have rebelliously transgressed; indeed, You have done what is true, while we have acted wickedly. May anger and fury cease from us, for Jacob is small and needy; may oppression be removed and the yoke be broken from us, for the strength for endurance is weakened. Do not exact payment to the extent of our character, for we remain but a few out of many. Relent from the evil against Your nation, for it is Your craft to incline toward kindness. If our iniquities bear witness against us, forgive; help us, for we rely on You. Bend our neck to be subservient to You, to serve and honor You with love and awe. Those mindful of You have consecrated fast-days to be established; their mind is too scant to request their needs. May their whispered prayer come to You, swaddle each person's affliction and pain. The voice of Jacob moans from Your depths — listen in Heaven, the abode of Your dwelling. Destroy with anger the pursuing tyrant, reveal a year of retribution for the cause of Zion. You saw and descended [to Egypt] to acquire us from the time of [our] youth, do not cast us off in the time of our old age!

תְּעִינוּ לִשְׂמֹאל וּיְמִינְךָ תְּקָרְבֵנוּ. כִּכְלוֹת כֹּחֵנוּ אַל תַּעַזְבֵנוּ: תַּבִּיט וְתָצִיץ וְתַשְׁגִּיחַ לְרַחוּמֶיךָ. תִּתְאַזַּר בַּחֲנִינוֹתֶךָ תִּתְלַבֵּשׁ בִּצְדָקוֹתֶיךָ. תִּתְכַּסֶּה בְּרַחֲמֶיךָ וְתִתְעַטֵּף בַּחֲסִידוּתֶךָ. וְתָבֹא לְפָנֶיךָ מִדַּת טוּבְךָ וְעַנְוְתָנוּתֶךָ:

יַשְׁמִיעֵנוּ סְלַחְתִּי יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן. בִּימִין יֶשַׁע לְהוֹשִׁיעַ. עִם עָנִי וְאֶבְיוֹן. בְּשַׁוְּעֵנוּ אֵלֶיךָ נוֹרָאוֹת בְּצֶדֶק תַּעֲנֵנוּ. יְהוָה הָיֵה עוֹזֵר לָנוּ:

שִׁוִּיתִי עֶזְרָתִי עַל גִּבּוֹר וְנִשָּׂא. לִפְנֵי גוֹחִי אֶשְׁפּוֹךְ שִׂיחִי אוּלַי פָּנַי יִשָּׂא. מִדָּתִי כִּוַּנְתִּי כְּסֵדֶר אֲשֶׁר עָשָׂה. הֲלֹא יַקִּיר מִקַּרְקַר קִיר עוֹד זָכוֹר תִּזְכְּרֵנוּ.

יְהוָה הָיֵה עוֹזֵר לָנוּ:

בְּבֹא כְּגַל הַגַּלְגַּל לְהַחֲלִיף הַשִּׁטָּה. רַעְיָתְךָ יוֹנָתְךָ לְךָ פוֹנָה הַבִּיטָה. בְּאַוַּת נַפְשָׁהּ הִגִּישָׁהּ לִפְתוֹחַ בַּחֲרָטָה. יְמִין פִּשּׁוּטָה מִלְּמַטָּה. בְּצִפִּיתֵנוּ צִפִּינוּ.

יְהוָה הָיֵה עוֹזֵר לָנוּ:

שׁוֹאֵל חֶסֶד בְּהוָסֵד הִנְנִי תֹאמַר. מִדּוֹת יֵצֶר הִבְצֵר קָבוּעַ כְּבַמַּסְמֵר. וּלְצַוֵּאר כְּמוֹ סָוָאר, הוּטַל לְמִשְׁמָר. וּמִי אָזַר זַר לְזָר. וּמִי אַכְזָר כִּי יְעוֹרֵנוּ.

יְהוָה הָיֵה עוֹזֵר לָנוּ:

לַחֲבַצֶּלֶת פִּתַּח דֶּלֶת, אֱלוֹהַּ מִמַּעַל. בִּינָה הַגִּיגִי, לְהַצִּיגִי, בְּתוֹךְ שַׁעַר הַנִּגְעָל. רַחֲמֶנוּ, קַדְּמֶנוּ, צָרִי וּמְזוֹר הַתְעָל. בָּרֵר חִכִּי לְהַצְדִּיקִי. יְבַקֵּשׁ עָוֹן וְאֵינֶנּוּ.

יְהוָה הָיֵה עוֹזֵר לָנוּ:

יוֹנַת אֵלֶם מִשָּׁלֵם חֵלֶק יָפֶה תַּגִּיעַ. אוֹת צֶדֶק בְּהִצְטַדֵּק בְּיִרְאָתְךָ לְהוֹשִׁיעָהּ. לְךָ תִּקְרָא עֵת לְשַׁחֲרֵרָהּ אָדוֹן בְּזוּ הַשָּׁעָה. וַתִּיק תִּיק מִגַּרְתֵּק. כְּאוֹר תּוֹצִיא דִינֵנוּ.

יְהוָה הָיֵה עוֹזֵר לָנוּ:

We strayed to the left, but let Your right hand draw us close; do not forsake us as our strength fails. Behold and look, and watch over Your beloved; gird Yourself with Your graces, garb Yourself with Your righteousnesses, cover Yourself with Your mercy and wrap Yourself in Your loving-kindness; and may the attribute of Your benevolence and Your humility come before You.

ישמיענו May He who abides in sublime mystery let us hear "I have forgiven." May the poor and needy people be saved by [Your] right hand's salvation. When we cry out to You, answer us in righteousness with awesome deeds — *GOD*, be our Helper!

שויתי I have set [reliance for] my succor on the One who is mighty and exalted, I pour out my prayer before the One who drew me [from the womb], perhaps He will be favorable to me. I made my manner correspond to the order He set out[1]; thus surely the precious one [Israel] breaks down the the wall [of separation], and You shall yet remember us —

יהוה *GOD, be our Helper!*

בבא When the wheel [of misfortune] comes like a wave to change the way of thinking, behold Your beloved, Your dove, turning to You; with her soul's longing she approaches to find a way of repentance — the right hand stretched out from below, as we await our expectation —

יהוה *GOD, be our Helper!*

שואל Say to the one gathered to ask for kindness — "Here I am!" The characteristics of the [evil] inclination are entrenched, fixed as with a nail, and placed on the neck like a pile of beams to imprison; and who is girded to disperse that stranger, and who is so fierce that he destroy him —

יהוה *GOD, be our Helper!*

לחבצלת God, open a door for the lily from on high; understand my thought to place me within the locked gate. Have mercy on us, come to meet us with balm and heal the wound. Purify my palate to make me righteous; let iniquity be searched for and no longer be —

יהוה *GOD, be our Helper!*

יונת May a goodly portion come to the silenced dove from the Perfect One, a sign of righteousness as she becomes righteous. She calls out to You, in awe of You, to save her. It is the time to free her, Lord, in this very hour. Draw away the sheath from the case, bring forth our judgment like a light —

יהוה *GOD, be our Helper!*

---

1. I.e., I have arranged my prayers with the recitation of the Thirteen Attributes of Mercy in the order set out by God (Exodus 34:6-7), of which God said: "Whenever the Israelites sin, they shall follow this order before Me and I will forgive them." A covenant was made with the Thirteen Attributes that their recitation will always be effective (see Exodus 34:10): whenever Israel recites them in their prayers, "they will not be turned back empty-handed." (*Rosh Hashanah* 17b)

תַּצְלִיחִי בְּמִשְׁלָחִי, וְאָשִׁיב שׁוֹלְחִי דָּבָר. חֲזַקְתָּ חֹק חַקְתָּ, עֶשֶׂר וְשָׁלוֹשׁ כְּמִדְבָּר. מַחֲזִיקָם וְלֹא רִיקָם, שְׁלַחְתִּי לְהִתְגַּבֵּר. וְכֹה תַעֲשֶׂה עָוֹן נוֹשֵׂא. עַתָּה תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ.

יְהוָה הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ:

יַשְׁמִיעֵנוּ סָלַחְתִּי יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן. בִּימִין יֶשַׁע לְהוֹשִׁיעַ. עִם עָנִי וְאֶבְיוֹן. בְּשַׁוְּעֵנוּ אֵלֶיךָ נוֹרָאוֹת בְּצֶדֶק תַּעֲנֵנוּ. יְהוָה הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכֹר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

אל

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה־ז: ה) שם שם ט: ו) תהלים פו ה: ז) שם קג יג: ח) שם ג ט: ט) שם מו ח: י) שם פד יג: כ) שם כ י:

מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

תצליחי Make me succeed in my mission[1], that I may bring back word to those who sent me. You strengthened the statute which You decreed, that the Thirteen [Attributes] — as was spoken[2] — will sustain them and not be for naught. I was sent to prevail, and You, who bears iniquity, do likewise. Now be merciful to us again —

יהוה *GOD, be our Helper!*

ישמיענו May He who abides in sublime mystery let us hear "I have forgiven!" May the poor and needy people be saved by [Your] right hand's salvation. When we cry out to You, answer us in righteousness with awesome deeds — *GOD*, be our Helper!

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD*, *GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity and rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, Lord, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the man who trusts in You. *GOD*, save; may the King answer us on the day we call.

---

1. The mission of praying in behalf of the community. This may relate to the *chazzan*, the reader in behalf of the community. 2. See page 75, note 1.

אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנֹת רִאשֹׁנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד:
חַטֹּאות נְעוּרֵינוּ | וּפְשָׁעֵינוּ אַל־תִּזְכֹּר כְּחַסְדְּךָ זְכָר־לָנוּ־אַתָּה לְמַעַן
טוּבְךָ יְהוָה:

זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכְרֵנוּ יְהוָה בִּרְצוֹן עַמֶּךָ,
פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ | קָנִיתָ, קֶדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ,
הַר־צִיּוֹן זֶה | שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכוֹר יְהוָה חֹבַת יְרוּשָׁלָם, אַהֲבַת צִיּוֹן
אַל־תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן, כִּי־עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי־בָא
מוֹעֵד: זְכֹר יְהוָה | לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָם הָאֹמְרִים עָרוּ | עָרוּ,
עַד הַיְסוֹד בָּהּ: זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ
לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת־זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם, וְכָל־הָאָרֶץ
הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעֹלָם: זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם
לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב, אַל־תֵּפֶן אֶל־קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל־רִשְׁעוֹ וְאֶל־חַטָּאתוֹ:
אַל־נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת, אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ: חָטָאנוּ צוּרֵנוּ
סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי יַעֲקוֹב,
וְאַף אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ
אֶזְכֹּר: זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי לָהֶם
בְּרִית רִאשֹׁנִים, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי־אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם
לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה: עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמוֹ שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ,
וְאַף־גַּם־זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא־מְאַסְתִּים וְלֹא־גְעַלְתִּים
לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם, כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ
וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְשָׁב יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־שְׁבוּתְךָ וְרִחַמְךָ, וְשָׁב
וְקִבֶּצְךָ מִכָּל־הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדְחֵינוּ
כְּמָה שֶׁכָּתוּב, אִם־יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם, מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כְּמָה שֶׁכָּתוּב,
מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ, שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ:
מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב,
לְכוּ־נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְהוָה, אִם־יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ
אם

תו"א א) תהלים עט ח: ב) שם כה ז (בשינוי): ג) שם שם ו: ד) שם קו ד (בשינוי): ה) שם עד
ב: ו) שם עד יט: ז) שם קב יד: ח) שם קלז ז: ט) שמות לב יג: י) דברים ט כז:
כ) במדבר יב יא: ל) ויקרא כו מב: מ) שם שם מה: נ) שם שם מד: ס) דברים ל ג:
ע) שם שם ד: פ) ישעיה מד כב: צ) שם מג כה: ק) שם א יח:

אל Do not recall against us former iniquities; let Your mercies come swiftly towards us, for we have been brought very low. Do not remember the sins of our youth and our rebellious transgressions; may You remember us in accordance with Your kindness, because of Your goodness, *GOD*.

זכר *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. Remember us, *GOD*, with favor for Your people; recall us with Your salvation. Remember Your congregation which You acquired of old, the tribe of Your heritage which You redeemed, this Mount Zion where You dwelt. *GOD*, remember the affection for Jerusalem, do not forget the love of Zion until eternity. Arise, and have mercy for Zion, for it is the time to be gracious to her, for the appointed time has come. *GOD*, remember the day of Jerusalem against the Edomites who said "Raze it, raze it to its very foundation!" Remember Abraham, Isaac and Israel Your servants, to whom You swore by Your very Self and You said to them: "I will increase your offspring like the stars of heaven, and this entire Land of which I spoke I will give to Your offspring and they will inherit [it] forever." Remember Your servants, Abraham, Isaac and Jacob; do not turn to the obstinacy of this people, to its wickedness and to its sin. Please do not reckon for us a sin that which we did foolishly and that which we have sinned. We have sinned, our Rock; forgive us, our Creator.

זכור Remember to us the covenant with the Patriarchs, as You said: "And I will remember My covenant with Jacob, and also My covenant with Isaac, and also My covenant with Abraham I will remember; and I will remember the Land." Remember to us the covenant with the first [generations], as You said: "And I will remember for them the covenant with the first [generations] whom I took out from the land of Egypt before the eyes of the nations, to be their God; I am *GOD*." Do unto us as You promised us: "Yet despite all that, when they will be in the land of their enemies, I will not despise them nor loathe them so as to destroy them, to annul My covenant with them; for I am *GOD*, their God." Bring back our captivity and have mercy on us, as it is written: "*GOD*, your God, will return your captivity and have mercy on you, and He will again gather you from all the peoples where *GOD*, your God, has scattered you." Gather our dispersed, as it is written: "If your dispersed will be at the furthermost part of heaven, from there *GOD*, your God, will gather you, and from there He will take you." Wipe away our rebellious transgressions like a thick cloud and like a mist, as it is written: "I have wiped away your rebellious transgressions like a thick cloud, your sins like a mist; return to Me, for I have redeemed you." Wipe away our rebellious transgressions for Your sake, as You have said: "I, I am He who wipes away your rebellious transgressions for My sake, and I will not recall your sins." Whiten our sins as snow and as wool, as it is written: "Come now, let us reason together, says *GOD*; though your sins will be like scarlet, they will become white as snow;

אם־יַאֲדִימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטִהַרְנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם, מִכֹּל טֻמְאֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, כִּי אֵל רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ, וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת־בְּרִית אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה אֶת שְׁמֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּמָל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־לְבָבְךָ וְאֶת־לְבַב זַרְעֶךָ, לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הִמָּצֵא לָנוּ בְּבַקְּשָׁתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּבִקַּשְׁתֶּם מִשָּׁם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמָצָאתָ, כִּי תִדְרְשֶׁנּוּ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשֶׁךָ: תְּבִיאֵנוּ אֶל הַר קָדְשֶׁךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וַהֲבִיאוֹתִים אֶל־הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל־מִזְבְּחִי, כִּי בֵיתִי בֵּית־תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל־הָעַמִּים:

פותחין הארון ואומרים פסוק אחר פסוק, חזן וקהל, עד אל תעזבנו ולא עד בכלל.

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ | וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קָדְשְׁךָ אַל־תִּקַּח מִמֶּנּוּ:

אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה כִּכְלוֹת כֹּחֵנוּ אַל־תַּעַזְבֵנוּ:

אַל תַּעַזְבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, אַל־תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה־עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה וְיִרְאוּ שֹׂנְאֵינוּ וְיֵבֹשׁוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה | יְהוָה בִּינָה הַגִּיגֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן | אִמְרֵי־פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי־לְךָ יְהוָה הוֹחָלְנוּ. אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

סוגרין הארון

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ, וְאַל־תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ, שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף, לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ, אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

אשמנו

תו"א א) יחזקאל לו כה: ב) דברים ד לא: ג) שם ל ו: ד) שם ד כט: ה) ישעיה נו ז: ו) איכה ה כא: ז) תהלים נא יג (בשינוי): ח) שם עא ט (בשינוי): ט) שם לח כב (בשינוי): י) שם פו יז (בשינוי): כ) שם ה ב (בשינוי): ל) שם יט טו (בשינוי): מ) שם לח טז (בשינוי): נ) שם פח ג (בשינוי): ס) שם נה ב (בשינוי):

though they be red as crimson, they will become as [white] wool." Sprinkle pure waters upon us and purify us, as it is written: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilement and from all your idols." Have mercy on us and do not destroy us, as it is written: "For *GOD*, your God, is a merciful God; He will not abandon you, and He will not destroy you, and He will not forget the covenant with your fathers which He swore to them." Circumcise our hearts to love your Name, as it is written: "And *GOD*, your God, will circumcise your heart and the heart of your offspring, to love *GOD*, your God, with all your heart and with all your soul, that you may live." Be accessible to us when we seek You, as it is written: "And from there you will seek *GOD*, your God, and you will find, when you search for Him with all your heart and with all your soul." Bring us to Your holy mountain and gladden us in Your House of Prayer, as it is written: "I will bring them to My holy mountain and I will gladden them in My House of Prayer; their burnt-offerings and their sacrifices will find favor upon My altar, for My House shall be called a House of Prayer for all peoples."

The Ark is opened. The following four passages are recited verse by verse by the chazzan and the congregation, up to (but not including) the verse beginning "Do not forsake us."

שמע Hear our voice, *GOD*, our God, have pity and mercy upon us, and accept our prayer with mercy and favor.

השיבנו Return us to You, *GOD*, and we shall return; renew our days as of old.

אל Do not cast us away from Your Presence, and do not take Your Spirit of Holiness away from us.

אל Do not cast us away in old age; do not forsake us when our strength fails.

אל Do not forsake us, *GOD*, our God; do not be far from us. Show us a sign for good, that our foes may see and be shamed, for You, *GOD*, have helped us and consoled us. Give ear to our words, *GOD*; consider our thoughts. May the words of our mouth and the meditation of our heart find favor before You, *GOD*, our Rock and our Redeemer. For it is for You, *GOD*, that we hoped; You will respond, Lord, our God.

The Ark is closed.

אלהינו Our God and God of our fathers: may our prayer come before You, and do not hide Yourself from our supplication, for we are not so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, that we are righteous and have not sinned. Indeed, we and our fathers have sinned.

אָשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבַּרְנוּ דֹּפִי. הֶעֱוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. זַדְנוּ.
חָמַסְנוּ. טָפַלְנוּ שֶׁקֶר. יָעַצְנוּ רָע. כִּזַּבְנוּ. לַצְנוּ.
מָרַדְנוּ. נִאַצְנוּ. סָרַרְנוּ. עָוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרַרְנוּ. קִשִּׁינוּ עֹרֶף.
רָשַׁעְנוּ. שִׁחַתְנוּ. תִּעַבְנוּ. תָּעִינוּ. תִּעְתָּעְנוּ:

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל
כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ, כִּי־אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

אָשַׁמְנוּ מִכָּל עָם. בִּשְׁנוּ מִכָּל דּוֹר. גָּלָה מִמֶּנּוּ מָשׁוּשׁ. דָּוָה לִבֵּנוּ
בְּחַטָּאינוּ. הֶחְבַּל אַוִּינוּ. וְנִפְרַע פְּאֵרֵנוּ. זְבוּל בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ.
חָרַב בַּעֲוֹנֵינוּ. טִירָתֵנוּ הָיְתָה לְשַׁמָּה. יוֹפִי אַדְמָתֵנוּ לְזָרִים. כֹּחֵנוּ לְנָכְרִים:

וְעַדַּיִן לֹא שַׁבְנוּ מִטָּעוּתֵנוּ. הֵיךְ נָעִיז פָּנֵינוּ וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ, לוֹמַר לְפָנֶיךָ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ. אֲבָל
אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

לְעֵינֵינוּ עָשְׂקוּ עֲמָלֵנוּ. מִמְּשֹׁךְ וּמִמּוֹרֵט מִמֶּנּוּ. נָתְנוּ עֹלָם עָלֵינוּ. סָבְלֵנוּ
עַל שִׁכְמֵנוּ. עֲבָדִים מָשְׁלוּ בָנוּ. פּוֹרֵק אֵין מִיָּדָם. צָרוֹת רַבּוֹת
סְבָבוּנוּ. קְרָאנוּךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ. רָחֲקָתָ מִמֶּנּוּ בַּעֲוֹנֵינוּ. שַׁבְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ
תָּעִינוּ וְאָבַדְנוּ:

מִשִּׁיחַ צִדְקֶךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי: נַקֵּנוּ יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וְזָרוֹק עָלֵינוּ מַיִם
טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים
וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם:

דָּנִיאֵל אִישׁ חֲמוּדוֹת שַׁוַּע לְפָנֶיךָ. הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח
עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמֹתֵינוּ. וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי |
לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ
אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

עֶזְרָא הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ. אֱלֹהַי בֹּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהַי פָּנַי
אֵלֶיךָ כִּי עֲוֹנֹתֵינוּ רָבוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵנוּ גָדְלָה עַד
לַשָּׁמָיִם: וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ־אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְלֹא
עֲזַבְתָּם: אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ. וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ
ואל

תו"א א) נחמיה ט לג: ב) תהלים יט יג: ג) יחזקאל לו כה: ד) דניאל ט יח־יט: ה) עזרא ט
ו: ו) נחמיה ט יז:
מנהגים 1) גם כאן יכה על לבו.

אשמנו We have become guilty; we have betrayed; we have robbed; we have spoken slander. We have committed iniquity, and we have acted wickedly; we have willfully sinned; we have done violence; we have framed lies. We have given evil counsel; we have deceived; we have scoffed; we have rebelled; we have provoked; we have turned away; we have committed iniquity; we have rebelliously transgressed; we have oppressed; we have been obstinate. We have been wicked; we have corrupted; we have acted abominably; we have strayed; we have led others astray.

סרנו We have turned away from Your commandments and from Your good laws, and it has not profited us. But You are the Righteous One in all that has come upon us, for You have acted truthfully, and it is we who acted wickedly.

אשמנו We have become more guilty than all people; we are more shameful than all generations; joy has departed from us; our heart is sickened by our sins; our desirous place has been ruined, and our splendor has been disturbed; the abode of our Holy Temple was destroyed because of our iniquities; our Palace has become desolate; the beauty of our Land is gone to aliens, our strength to strangers.

ועדין Yet still we have not returned from our error. How can we be so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, "We are righteous and we have not sinned"; but, indeed, we and our fathers have sinned.

לעינינו Our toil has been plundered before our eyes, pulled and torn from us. They placed their yoke upon us, we are bearing it on our shoulders. Slaves rule over us, there is none to free us from their hand. Many troubles have encompassed us. We called unto You, *GOD*, our God, but because of our iniquities You have distanced Yourself from us. We turned away from following after You, we have gone astray, and we have become lost.

משיח Your righteous anointed declared before You: "Who can discern errors? Cleanse me from hidden [faults]." Cleanse us, *GOD*, our God, from all our rebellious sins, and purify us from all our defilement; and sprinkle pure waters upon us and purify us, as it is written by Your prophet: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilement and from all your idols."

דניאל Daniel, the delightful person, cried out before You: "My God, incline Your ear and hear, open Your eyes and see the desolations of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed; for it is not for our righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercies. Lord, hear! Lord, forgive! Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed upon Your city and upon Your people."

עזרא Ezra the Scribe said before You: "My God, I am ashamed and confounded to lift my face to You, my God; for our iniquities have increased to above the head, and our guilt has grown to the heavens. But You are the God of forgiveness, gracious and merciful, slow to anger and abundant in kindness, and You did not forsake them." Do not forsake us, our Father, and do not cast us off, our Creator; do not abandon us, our Molder,

וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ. וְקַיֵּם לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזֶךָ. כָּאָמוּר בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם־יְהוָה יְבַקֵּשׁ אֶת־עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת־חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר: עֹמְדֶךָ וְנַחֲלָתְךָ רַעֲבֵי טוּבְךָ צְמֵאֵי חַסְדֶּךָ תְּאַבֵּי יְשׁוּעָתֶךָ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת:

אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ: אֵל חַנּוּן שְׁמֶךָ: בְּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ: יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן גְּדֻלָּתֶךָ וְתִפְאַרְתֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן וְעוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן טוּבְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן לְמוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן עֻזֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁכִינָתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר: עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב: עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן: עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה: עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַם עִיר קָדְשֶׁךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֻמוֹת הֵיכָלֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרִיסוֹת מִזְבְּחֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן מְבוּזִים עַל יִחוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם שֶׁלֹּא חָטְאוּ: עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חֵלֶב שֶׁלֹּא פָּשְׁעוּ: עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית רַבָּן: עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ: עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

עֲנֵנוּ יְהוָה עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ הָאֵל הַנֶּאֱמָן עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ וְתִיק וְחָסִיד עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ זַךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ חַי וְקַיָּם עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ טוֹב וּמֵטִיב עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ יוֹדֵעַ יֵצֶר עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ כּוֹבֵשׁ כְּעָסִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים עֲנֵנוּ:

תו"א א) ירמיה נ כ: ב) דברים ט כו: ג) דניאל ט ט (בשינוי): ד) מלכים־א יח לז (בשינוי): ה) דברים ז ט: ו) איוב ח ו: ז) דניאל ו כז (בשינוי): ח) תהלים קיט סח (בשינוי): ט) בראשית רבה יב, א:

and do not make an end to us, as for our sins. *GOD*, our God, fulfill for us the word You promised us in the tradition through Jeremiah, Your seer, as it is said: "In those days, and at that time, says *GOD*, the iniquity of Israel will be sought for and it shall not be there, and the sins of Judah — and they shall not be found, for I will forgive those whom I leave to remain." Your people and Your heritage hunger for Your goodness, thirst for Your kindness, long for Your deliverance; may they recognize and know that mercy and forgiveness belong to *GOD*, our God.

אל "Compassionate God" is Your Name. "Gracious God" is Your Name. Your Name is called upon us; *GOD*, act for the sake of Your Name. Act for the sake of Your truth. Act for the sake of Your covenant. Act for the sake of Your greatness and glory. Act for the sake of Your Law. Act for the sake of Your majesty. Act for the sake of Your Meeting House. Act for the sake of Your remembrance. Act for the sake of Your kindness. Act for the sake of Your goodness. Act for the sake of Your Oneness. Act for the sake of Your honor. Act for the sake of Your teaching. Act for the sake of Your kingship. Act for the sake of Your eternity. Act for the sake of Your secret counsel. Act for the sake of Your might. Act for the sake of Your magnificence. Act for the sake of Your righteousness. Act for the sake of Your holiness. Act for the sake of Your abundant mercies. Act for the sake of Your Shechinah. Act for the sake of Your praise. Act for the sake of Your beloved who rest in the dust. Act for the sake of Abraham, Isaac and Jacob. Act for the sake of Moses and Aaron. Act for the sake of David and Solomon. Act for the sake of Jerusalem, Your holy city. Act for the sake of Zion, the abode of Your glory. Act for the sake of the desolation of Your Sanctuary. Act for the sake of the destruction of Your altar. Act for the sake of those who were slain for Your holy Name. Act for the sake of those who where slaughtered for Your Oneness. Act for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of Your Name. Act for the sake of the nursing infants who have not sinned. Act for the sake of the weaned children who have not transgressed. Act for the sake of the school-children. Act for Your sake, if not for ours. Act for Your own sake and deliver us.

ענו Answer us, *GOD*, answer us. Answer us, our God, answer us. Answer us, our Father, answer us. Answer us, our Creator, answer us. Answer us, our Redeemer, answer us. Answer us, You who seeks us, answer us. Answer us, faithful God, answer us. Answer us, You who are steadfast and kind, answer us. Answer us, You who are pure and upright, answer us. Answer us, living and enduring One, answer us. Answer us, good and beneficent One, answer us. Answer us, You who knows our nature, answer us. Answer us, You who suppresses anger, answer us. Answer us, You who dons righteousness, answer us. Answer us, Supreme King of kings, answer us.

עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ צַדִּיק וְיָשָׁר עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ קָרוֹב לִקְרָאיו עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ קָשֶׁה לִכְעוֹס עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ רַךְ לִרְצוֹת עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ שֹׁמֵעַ אֶל־אֶבְיוֹנִים עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ פַּחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ אַבִּיר יַעֲקֹב עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ עֶזְרַת הַשְּׁבָטִים עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ מִשְׂגַּב אִמָּהוֹת עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ אֲבִי יְתוֹמִים עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ דַּיָּן אַלְמָנוֹת עֲנֵנוּ:

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְמֹשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בְּמַחְתָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְפִינְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לִיהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְּנוֹ בִּירוּשָׁלַיִם הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּירִיחוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בְּמֵעֵי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה בְּחָלְיוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כִּבְשֶׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיאֵל בְּגוֹב אֲרָיוֹת הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בַּגּוֹלָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ:

וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־גָּד צַר־לִי מְאֹד נִפְּלָה־נָּא בְיַד־יְהוָה כִּי־רַבִּים רַחֲמָו וּבְיַד־אָדָם אַל־אֶפֹּלָה:

רחום

תו"א א) דברים לב ד: ב) שמות לד ו: ג) תהלים סט לד: ד) דברים כו ז: ה) בראשית כו כד: ו) ע"פ שם לא מב: ז) שם מט כד: ח) תהלים סח ו: ט) שמואל־ב כד יד:

Answer us, You who are awesome and exalted, answer us. Answer us, You who forgives and pardons, answer us. Answer us, You who responds in time of distress, answer us. Answer us, You who redeems and rescues, answer us. Answer us, righteous and upright One, answer us. Answer us, You who are close to those who call upon Him, answer us. Answer us, You who are hard [to be provoked] to anger, answer us. Answer us, You who are easy to be pacified, answer us. Answer us, You who are merciful and gracious, answer us. Answer us, You who listens to the destitute, answer us. Answer us, You who supports the wholesome, answer us. Answer us, God of our fathers, answer us. Answer us, God of Abraham, answer us. Answer us, Dread of Isaac, answer us. Answer us, Mighty One of Jacob, answer us. Answer us, Helper of the Tribes, answer us. Answer us, Stronghold of the Matriarchs, answer us. Answer us, You who responds in a time of favor, answer us. Answer us, Father of orphans, answer us. Answer us, Judge of widows, answer us.

מי He who answered our father Abraham on Mount Moriah, may He answer us. He who answered his son Isaac, when he was bound on the altar, may He answer us. He who answered Jacob in Beth-El, may He answer us. He who answered Joseph in prison, may He answer us. He who answered our fathers at the Sea of Reeds, may He answer us. He who answered Moses at Horeb, may He answer us. He who answered Aaron with the censer, may He answer us. He who answered Pinchas when he rose from amid the congregation, may He answer us. He who answered Joshua in Gilgal, may He answer us. He who answered Samuel in Mitzpah, may He answer us. He who answered David and his son Solomon in Jerusalem, may he answer us. He who answered Elijah on Mount Carmel, may He answer us. He who answered Elisha in Jericho, may He answer us. He who answered Jonah in the bowels of the fish, may He answer us. He who answered Hezekiah, King of Judah, in his illness, may He answer us. He who answered Chananyah, Mishael and Azariah in the fiery furnace, may He answer us. He who answered Daniel in the lion's den, may He answer us. He who answered Mordechai and Esther in Shushan the capital, may He answer us. He who answered Ezra in the exile, may He answer us. He who answered all the righteous, and the pious, and the wholesome, and the upright, may He answer us.

ויאמר And David said to Gad: "I am exceedingly distressed. Let us fall into the hand of *GOD*, for His mercies are abundant, and let me not fall into human hands."

(אין נופלים על פניהם)

רחום וְחַנּוּן חָטָאתִי לְפָנֶיךָ. יְהוָה מָלֵא רַחֲמִים רַחֵם עָלַי וְקַבֵּל תַּחֲנוּנַי:
יְהוָה אַל־בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנִי וְאַל־בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנִי: חָנֵּנִי יְהוָה
כִּי אֻמְלַל אָנִי רְפָאֵנִי יְהוָה כִּי נִבְהֲלוּ עֲצָמָי: וְנַפְשִׁי נִבְהֲלָה מְאֹד
וְאַתָּה יְהוָה עַד־מָתָי: שׁוּבָה יְהוָה חַלְּצָה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חַסְדֶּךָ:
כִּי אֵין בַּמָּוֶת זִכְרֶךָ בִּשְׁאוֹל מִי יוֹדֶה־לָּךְ: יָגַעְתִּי | בְּאַנְחָתִי, אַשְׁחֶה
בְכָל־לַיְלָה מִטָּתִי בְּדִמְעָתִי עַרְשִׂי אַמְסֶה: עָשְׁשָׁה מִכַּעַס עֵינִי עָתְקָה
בְּכָל־צוֹרְרָי: סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן כִּי־שָׁמַע יְהוָה קוֹל בִּכְיִי: שָׁמַע
יְהוָה תְּחִנָּתִי יְהוָה תְּפִלָּתִי יִקָּח: יֵבֹשׁוּ | וְיִבָּהֲלוּ מְאֹד כָּל־אֹיְבָי יָשֻׁבוּ
יֵבֹשׁוּ רָגַע:

מחי ומסי, מְמִית וּמְחַיֶּה. מַסִּיק מִן שְׁאוֹל לְחַיֵּי עָלְמָא. בְּרָא כַּד חָטֵי
אֲבוּהִי לַקְיוּהִי. אֲבוּהִי דְּחָיִים אַסִּי לְבַאֲבִיהּ: עַבְדָּא דְּמָרִיד נָפִיק
בְּקוֹלָר. מָרֵיהּ תָּאִיב וְתַבִּיר קוֹלָרֵיהּ: בְּרָךְ בּוּכְרָךְ אֲנָן וְחָטִינָן קָמָךְ.
הָא רָוֵי נַפְשִׁין בְּגִידִין מְרָרִין. עַבְדָּךְ אֲנָן וּמְרוֹדְנָן קָמָךְ. הָא בְּבוּזְתָא.
הָא בְּשִׁבְיָא. הָא בְּמַלְקִיוּתָא. בְּמָטוּ מִנָּךְ בְּרַחֲמָךְ דִּנְפִישִׁין. אַסִּי לְבַאֲבִין
דִּתְקוֹף עָלָן. עַד דְּלָא נֶהֱוֵי גְּמִירָא בַּשִּׁבְיָא:

מכניסי רַחֲמִים. הַכְנִיסוּ רַחֲמֵינוּ. לִפְנֵי בַּעַל הָרַחֲמִים: מַשְׁמִיעֵי תְּפִלָּה.
הַשְׁמִיעוּ תְּפִלָּתֵנוּ. לִפְנֵי שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה: מַשְׁמִיעֵי צְעָקָה.
הַשְׁמִיעוּ צַעֲקָתֵנוּ. לִפְנֵי שׁוֹמֵעַ צְעָקָה: מַכְנִיסֵי דִּמְעָה. הַכְנִיסוּ דִּמְעוֹתֵינוּ
לִפְנֵי מֶלֶךְ מִתְרַצֶּה בִּדְמָעוֹת: הִשְׁתַּדְּלוּ וְהִרְבּוּ תְּחִנָּה וּבַקָּשָׁה. לִפְנֵי
מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא: הַזְכִּירוּ לְפָנָיו הַשְׁמִיעוּ לְפָנָיו תּוֹרָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים
שֶׁל שׁוֹכְנֵי עָפָר. יִזְכּוֹר אַהֲבָתָם וְיִחֵיָּה זַרְעָם שֶׁלֹּא תֹאבַד שְׁאֵרִית יַעֲקֹב.
כִּי צֹאן רוֹעָה נֶאֱמָן הָיָה לְחֶרְפָּה. יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד לְמָשָׁל וְלִשְׁנִינָה.
מַהֵר עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ. וּפְדֵנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְהוֹשִׁיעָה בְּרַחֲמֶיךָ
הָרַבִּים מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ וְעַמֶּךָ:

מרן דִּבְשְׁמַיָּא. לָךְ מִתְחַנְּנָן. כְּבַר שְׁבָיָא. דְּמִתְחַנְּנָן לִשְׁבוּיֵהּ. כֻּלְּהוֹן בְּנֵי
שִׁבְיָא. בְּכַסְפָּא מִתְפָּרְקִין. וְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמֵי וּבְתַחֲנוּנֵי. הַב
לָן שְׁאֵלְתִּין וּבְעוּתִין דְּלָא נֶהֱדַר רֵיקָם מִן קָדָמָךְ:

מרן דִּבְשְׁמַיָּא לָךְ מִתְחַנְּנָן. כְּעַבְדָּא דְּמִתְחַנְּנָן לְמָרֵיהּ. עֲשִׂיקֵי אֲנָן
וּבְחַשּׁוֹכָא שָׁרִינָן. מְרִירִין נַפְשִׁין מֵעַקְתִּין דִּנְפִישִׁין. חֵילָא לֵית בָּן
לְרַצּוּיָךְ מָרָן. עֲבִיד בְּדִיל קַיְמָא דִּגְזַרְתָּ עִם אַבְהָתָנָא:

שומר

תו"א א) תהלים ו ב־יא:

רחום Merciful and gracious One, I have sinned before You. *GOD*, full of mercy, have mercy on me and accept my supplications. *GOD*, do not rebuke me in Your anger, and do not chastise me in Your wrath. Be gracious to me, *GOD*, for I am feeble; heal me *GOD*, for my bones are terrified. My soul, too, is very much terrified, and You, *GOD*: until when? Return, *GOD*, rescue my soul, save me for the sake of Your kindness. For in death there is no mention of You; in the grave who will give thanks to You? I am wearied with my sighing; every night I drench my bed, I melt my couch, with my tears. My eye is dimmed because of anger, aged because of all my tormentors. Depart from me all workers of evil, for *GOD* has heard the sound of my weeping. *GOD* has heard my supplication, *GOD* will accept my prayer. All my foes shall be shamed and exceedingly terrified; they will turn back, they will be shamed in an instant.

מחי He wounds and He heals; He causes death and He restores life; He raises from the grave to eternal life. When a son sins, his father strikes him; but a compassionate father heals his pain. A slave who rebels is led out in chains; but if his master so desires, he breaks his chains. We are Your firstborn son and we have sinned against You; our souls are sated with bitter wormwood. We are Your servants and we rebelled against You, [thus we suffer] — some with plunder, some with captivity, some with the whip. We beg of You, in Your abundant mercies, heal the pains that overwhelm us, before we be annihilated in captivity.

מכניסי You [angels] who bring in [pleas for] mercy, bring in our [plea for] mercy before the Presence of the Master of mercy. You [angels] who cause prayer to be heard, cause our prayer to be heard before the Hearer of prayer. You [angels] who cause outcry to be heard, cause our outcry to be heard before the Hearer of outcry. You [angels] who bring in tears, bring in our tears before the King who is appeased by tears. Intercede and increase supplication and entreaty before the King, the high and exalted God. Mention before Him, cause to be heard before Him, the Torah and the good deeds of those who repose in the dust. May He remember their love, and give life to their offspring, so that the remnant of Jacob not be lost. For the flock of the faithful shepherd has become a disgrace; Israel, the unique nation, an example and a taunt. Hasten, answer us, God of our salvation, and redeem us from all harsh decrees; and in Your abundant mercies save Your righteous anointed and Your people.

מרן Our Master who is in heaven, we plead to You as a captive who pleads to his captors. All captives are redeemed with money, but Your people with mercy and pleading. Grant us [our] requests and petitions, so that we be not turned back from You empty-handed.

מרן Our Master who is in heaven, we plead to You as a slave pleads to his master. We are oppressed and abide in darkness, souls embittered from troubles that are abounding. We have no strength to appease You, our Master. Act for the sake of the covenant that You made with our forefathers.

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל, וְאַל יֹאבַד יִשְׂרָאֵל, הָאוֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל:

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם אֶחָד, וְאַל יֹאבַד גּוֹי אֶחָד, הַמְיַחֲדִים שִׁמְךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד:

שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם קָדוֹשׁ, וְאַל יֹאבַד גּוֹי קָדוֹשׁ, הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת לְקָדוֹשׁ:

מִתְרַצֶּה בְּרַחֲמִים וּמִתְפַּיֵּס בְּתַחֲנוּנִים. הִתְרַצֵּה וְהִתְפַּיֵּס לְדוֹר עָנִי כִּי אֵין עוֹזֵר:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אָבִינוּ אַתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אַתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ רַחֵם עָלֵינוּ. אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

וַאֲנַחְנוּ לֹא נֵדַע מַה־נַּעֲשֶׂה, כִּי עָלֶיךָ עֵינֵינוּ: זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ, כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנֹת רִאשֹׁנִים, מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ, כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד: חָנֵּנוּ יְהוָה חָנֵּנוּ, כִּי־רַב שָׂבַעְנוּ בוּז: בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר: בְּרֹגֶז עֲקֵדָה תִּזְכּוֹר, בְּרֹגֶז תְּמִימוֹת תִּזְכּוֹר, בְּרֹגֶז אַהֲבָה תִּזְכּוֹר: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ: כִּי־הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ, זָכוּר כִּי־עָפָר אֲנַחְנוּ: עָזְרֵנוּ | אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר כְּבוֹד־שְׁמֶךָ, וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל־חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וְיַצְמַח פֻּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, ויתפאר

תו"א א) דברים ו ד: ב) תענית כה ב: ג) דברי הימים־ב כ יב: ד) תהלים כה ו: ה) שם לג כב: ו) שם עט ח: ז) שם קכג ג: ח) חבקוק ג ב: ט) תהלים כ י: י) שם קג יד: כ) שם עט ט:

מנהגים ז) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות **שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **יהא שמה .. יתברך** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) **וישתבח .. ויתהלל** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.**

שומר Guardian of Israel, guard the remnant of Israel, and let not perish Israel, those who say "Hear O Israel."

שומר Guardian of the unique nation, guard the remnant of the unique people, and let not perish the unique nation, those who proclaim the Oneness of Your Name, "*GOD* is our God, *GOD* is One."

שומר Guardian of the holy nation, guard the remnant of the holy people, and let not perish the holy nation, those who repeat three times the three-fold sanctification to the Holy One.

מתרצה You who becomes favorable through [pleas for] mercy and are appeased by supplications, become favorable and appeased to an afflicted generation, for there is no helper.

אבינו Our Father, our King, You are our Father. Our Father, our King, we have no king but You. Our Father, our King, have mercy on us. Our Father, our King, be gracious with us and answer us, for we have no [good] deeds; deal with us with charity and kindness for the sake of Your great Name, and save us.

ואנחנו As for us, we know not what to do, but our eyes are upon You. *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. *GOD*, may Your kindness be upon us as we have put our hope in You. Do not recall against us former iniquities; let compassion come swiftly towards us, for we have been brought very low. Be gracious to us, *GOD*, be gracious to us, for we are abundantly sated with humiliation. When in anger, remember to be compassionate! When in anger, remember the binding [of Isaac]! When in anger, remember uprightness! When in anger, remember the love! *GOD*, save; may the King answer us on the day we call. For He knows our nature, He is mindful that we are dust. Help us, God of our deliverance, for the sake of Your Name's glory, and save us, and atone our sins for the sake of Your Name.

The Chazzan recites the Complete Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that He created according to His Will, and may He establish His Kingship and cause His redemption to sprout, and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, swiftly and soon, and say "Amen." *(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and ever. Blessed)* May His great Name be blessed forever and ever. Blessed and praised,

וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

תו"א א) איוב כה ב:
מנהגים 1) בשעת אמירת **ואמרו אמן** של תתקבל – הרכנת הראש במקצת.
2) הטיית והרכנת הראש בעת אמירת עושה שלום של קדיש: **עושה** – לימין המתפלל. **שלום** – לשמאל המתפלל. **במרומיו .. אמן** – באמצע.

glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)*, beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May the prayers and supplications of the entire House of Israel be accepted before their Father in Heaven, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May there be abundant peace from heaven, and a good life, upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

He who makes peace in His heights, may He make peace upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה:
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁיְהוָה אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד, אֲרוֹמִמְךָ
אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ, וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָּ, וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם
וָעֶד: גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין
חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרֹתֶיךָ
יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ
אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ, וּגְדֻלָּתְךָ
אֲסַפְּרֶנָּה: זֶכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ, וְצִדְקָתְךָ
יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה, אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־
חָסֶד: טוֹב־יְהוָה לַכֹּל, וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־
מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ
יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ, וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ | לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו,
וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ, מַלְכוּת
כָּל־עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר:
סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנֹּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל־
הַכְּפוּפִים: עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׁבֵּרוּ, וְאַתָּה
נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־
יָדֶךָ

תו"א א) תהלים פד ה: ב) שם קמד טו: ג) שם קמה א ואילך:

אשרי Fortunate are those who dwell in Your House; they will yet praise You, Selah. Fortunate is the people for whom this is so, fortunate is the people whose God is *GOD*. A Psalm by David: I will exalt You, my God, the King, and I will bless Your Name forever and ever. Every day I will bless You, and I will extol Your Name forever and ever. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. One generation to another will laud Your works, and tell of Your mighty acts. I will speak of the splendor of Your glorious majesty and of Your wondrous deeds. They will proclaim the might of Your awesome acts, and I will recount Your greatness. They will utter the remembrance of Your abundant goodness, and sing exultantly of Your righteousness. *GOD* is gracious and merciful, slow to anger and great in kindness. *GOD* is good to all, and His mercy is on all His works. *GOD*, all Your works will give thanks to You, and Your pious ones will bless You. They will declare the glory of Your kingdom, and tell of Your might. To make known to humans His mighty acts, and the glorious splendor of His kingdom. Your kingship is a kingship over all worlds, and Your dominion is throughout every generation. *GOD* supports all the fallen, and straightens all the bent. The eyes of all look expectantly to You, and You give them their food in its time. You open

יָדֶךָ, וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קֹרְאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו, וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְהוָה יְדַבֵּר פִּי, וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ | נְבָרֵךְ יָהּ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

לש״ץ חצי קדיש

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וְיַצְמַח פֻּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר, וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלַּל, שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה, וְלָנוּ בֹשֶׁת הַפָּנִים: מַה־נִּתְאוֹנֵן וּמַה־נֹּאמַר מַה־נְּדַבֵּר וּמַה־נִּצְטַדָּק: נַחְפְּשָׂה דְרָכֵינוּ וְנַחְקֹרָה וְנָשׁוּבָה אֵלֶיךָ, כִּי יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים: לֹא־בְחֶסֶד וְלֹא־בְמַעֲשִׂים בָּאנוּ לְפָנֶיךָ, כְּדַלִּים וּכְרָשִׁים דְּפַקְנוּ דְלָתֶיךָ: דְּלָתֶיךָ דְפַקְנוּ רַחוּם וְחַנּוּן, נָא אַל־תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ: מִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ, כִּי אַתָּה שֹׁמֵעַ תְּפִלָּה:

שמע

תו״א א) תהלים קטו יח: ב) דניאל ט ז. סנהדרין צג, א: ג) ע״פ איכה ג לט: ד) ע״פ בראשית מד טז: ה) איכה ג מ (בשינוי):

מנהגים ו) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות **שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן** (זוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **יהא שמה .. יתברך** (זוקף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) **וישתבח .. ויתהלל** (זוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.**

Your hand and satisfy the desire of every living thing. *GOD* is righteous in all His ways, and benevolent in all His deeds. *GOD* is close to all who call upon Him, to all who call upon Him in truth. He fulfills the will of those who fear Him, and He hears their cry and delivers them. *GOD* watches over all who love Him, and He will destroy all the wicked. My mouth shall declare the praise of *GOD*, and all flesh shall bless His holy Name forever and ever. And we shall bless God from now to eternity; Halleluyah.

The chazzan recites Half-Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that he created according to His Will, and may He establish His Kingship, and cause His redemption to sprout and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, speedily and soon, and say "Amen." *(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and for all eternity; Blessed)* May His great Name be blessed forever and for all eternity. Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)* beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

לך Yours, *GOD*, is the righteousness, and ours is the shamefacedness. What can we complain about? What can we say? What can we speak, and how can we justify ourselves? Let us search and examine our ways, and return to You, for Your right hand is extended to receive those who repent. We do not come before You with kindness, nor with [good] deeds. We knock at Your doors like paupers and like beggars. We knock at Your doors, Merciful and Gracious One, please do not turn us away empty-handed from Your Presence. Please do not turn us away empty-handed from Your Presence, our King, for You are the One who hears prayer.

שְׁמַע תְּפִלָּה, עָדֶיךָ כָּל־בָּשָׂר יָבֹאוּ: יָבוֹא כָל־בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ
יְהוָה: יָבוֹאוּ | וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי, וְיִכַּבְּדוּ לִשְׁמֶךָ: בֹּאוּ
נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה, נִבְרְכָה לִפְנֵי־יְהוָה עֹשֵׂנוּ: בֹּאוּ שְׁעָרָיו | בְּתוֹדָה
חֲצֵרֹתָיו בִּתְהִלָּה, הוֹדוּ־לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ: הִנֵּה | בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה כָּל־עַבְדֵי
יְהוָה, הָעֹמְדִים בְּבֵית־יְהוָה בַּלֵּילוֹת: שְׂאוּ־יָדְכֶם קֹדֶשׁ, וּבָרְכוּ אֶת־יְהוָה:
נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו, נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדֹם רַגְלָיו: רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר
קָדְשׁוֹ, כִּי־קָדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ, חִילוּ
מִפָּנָיו כָּל־הָאָרֶץ: וַאֲנַחְנוּ בְּרֹב חַסְדְּךָ נָבוֹא בֵיתֶךָ, נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־
הֵיכַל־קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ: נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל קָדְשְׁךָ וְנוֹדֶה אֶת־שְׁמֶךָ
עַל־חַסְדְּךָ וְעַל־אֲמִתֶּךָ, כִּי־הִגְדַּלְתָּ עַל־כָּל־שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ: יְהוָה | אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת מִי־כָמוֹךָ חֲסִין | יָהּ, וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ: כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ
לַיהוָה, יִדְמֶה לַיהוָה בִּבְנֵי אֵלִים: כִּי־גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת, אַתָּה
אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: כִּי־גָדוֹל מֵעַל־שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ, וְעַד־שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ: גָּדוֹל
יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד,
נוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים: כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה, וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־אֱלֹהִים:
אֲשֶׁר מִי־אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרֹתֶךָ: מִי לֹא
יִרְאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֶתָה, כִּי בְכָל־חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל־מַלְכוּתָם
מֵאַיִן כָּמוֹךָ: מֵאַיִן כָּמוֹךָ יְהוָה, גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה: לְךָ
זְרוֹעַ עִם־גְּבוּרָה, תָּעֹז יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ: לְךָ יוֹם אַף־לְךָ לַיְלָה, אַתָּה
הֲכִינוֹתָ מָאוֹר וָשָׁמֶשׁ: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי־אָרֶץ, וְתוֹעֲפֹת הָרִים לוֹ: מִי
יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְהוָה, יַשְׁמִיעַ כָּל־תְּהִלָּתוֹ: לְךָ יְהוָה הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה
וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ, לְךָ יְהוָה הַמַּמְלָכָה
וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל | לְרֹאשׁ: לְךָ שָׁמַיִם אַף־לְךָ אָרֶץ, תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה
יְסַדְתָּם: אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל־גְּבוּלוֹת אָרֶץ, קַיִץ וְחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם: אַתָּה
רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן, תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעַם לְצִיִּים: אַתָּה בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל,
אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן: אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעֻזֶּךָ יָם, שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי
תַנִּינִים עַל־הַמָּיִם: אַתָּה מוֹשֵׁל בְּגֵאוּת הַיָּם, בְּשׂוֹא גַלָּיו אַתָּה תְשַׁבְּחֵם:

גדול

תו"א א) תהלים סה ג: ב) ישעיה סו כג (בשינוי): ג) תהלים פו ט: ד) שם צה ו: ה) שם ק ד: ו) שם קלד א־ב: ז) שם קלב ז: ח) שם צט ה: ט) שם שם ט: י) שם צו ט: כ) שם ה ח (בשינוי): ל) שם קלח ב (בשינוי): מ) שם פט ט: נ) שם שם ז: ס) שם פו י: ע) שם קח ה: פ) שם קמה ג: צ) שם צו ד: ק) שם צה ג: ר) דברים ג כד: ש) ירמיה י ז: ת) שם שם ו: א) תהלים פט יד: ב) שם עד טז: ג) שם צה ד: ד) שם קו ב: ה) דברי הימים־א כט יא: ו) תהלים פט יב: ז) שם עד יז: ח) שם שם יד־טו: ט) שם שם יג: י) שם פט י:

שמע You who hears prayer, to You all flesh will come. All flesh will come to prostrate themselves before You, *GOD*. They will come and prostrate themselves before You, Lord, and will honor Your Name. Come, let us prostrate ourselves and bow, let us kneel before *GOD*, our Maker. Enter His gates with thanksgiving, His courtyards with praise; give thanks to Him, bless His Name. Behold, bless *GOD* all servants of *GOD* who stand in the house of *GOD* in the nights. Raise your hands in sanctity and bless *GOD*. Let us come to His dwellings, let us prostrate ourselves at His footstool. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves at His footstool, He is holy. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves toward His holy mountain, for *GOD*, our God, is holy. Prostrate yourselves before *GOD* in the splendor of holiness; tremble before Him all the earth. And we, through Your abundant kindness, we shall come into Your house, we will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary in awe of You. We will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary, and we will thank Your Name for Your kindness and for Your truth, for You have exalted Your word above all Your Name. *GOD*, God of Hosts, who is like You, the Mighty God, and Your faithfulness surrounds You. For who in the sky can be compared to *GOD*, who among the mighty [celestial] beings can be likened to *GOD*? For You are great and perform wonders, You alone, O God. For great above the heavens is Your kindness, and Your truth reaches to the skies. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. For *GOD* is great and exceedingly exalted; He is awesome above all celestial powers. For *GOD* is a great God and a great King over all celestial powers. For what power is there in heaven or on earth that can do like Your deeds and like Your mighty acts? Who would not fear You, King of nations, for this befits You; for among all the wise of the nations and in all their dominions, there is none like You. There is none like You, *GOD*; You are great and Your Name is great in might. Yours is the arm with might; Your hand will be strengthened, Your right hand will be exalted. Yours is the day, the night is also Yours; You established the luminary [the moon] and the sun. For in His hands are the depths of the earth, and the heights of the mountains are His. Who can recount the mighty acts of *GOD*, proclaim all His praises. Yours, *GOD*, is the greatness and the might, the glory, the victory, and the majesty; even all in heaven and on earth. Yours, *GOD*, is the kingship, and You are exalted, supreme over all. Yours are the heavens, the earth is also Yours; the world and all its fullness — You founded them. You set all the boundaries of the earth; summer and winter — You fashioned them. You crushed the heads of the Leviathan, You gave him as food for the nation [wandering] in the wilderness. You split open a fountain and brook; You dried up mighty streams. You divided the sea with Your might; You shattered the heads of sea-monsters on the waters. You rule the pride of the sea; when its waves surge, You calm them.

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־קָדְשׁוֹ: יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יֹשֵׁב הַכְּרֻבִים אַתָּה־הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: אֵל נִעֲרָץ בְּסוֹד־קְדֹשִׁים רַבָּה, וְנוֹרָא עַל־כָּל־סְבִיבָיו: וְיוֹדוּ שָׁמַיִם פִּלְאֲךָ יְהוָה, אַף־אֱמוּנָתְךָ בִּקְהַל קְדֹשִׁים: לְכוּ נְרַנְּנָה לַיהוָה, נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה, בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ: צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ, חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ: אֲשֶׁר יַחְדָּו נִמְתִּיק סוֹד, בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ: אֲשֶׁר־לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ, וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל־חָי, וְרוּחַ כָּל־בְּשַׂר־אִישׁ: הַנִּשְׁמָה לָךְ וְהַגּוּף פָּעֳלֶךָ, חוּסָה עַל עֲמָלֶךָ: הַנִּשְׁמָה לָךְ וְהַגּוּף שֶׁלָּךְ, יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: אִתָּאנוּ עַל שִׁמְךָ יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ, כִּי אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ: לְמַעַן־שִׁמְךָ יְהוָה, וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב־הוּא:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ, כִּי בְּרֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ.
מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ, כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ:

כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים. וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקַוִּים וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְצַפִּים: אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם. מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, וּמֵסִיר חַטֹּאת יְרֵאָיו. כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים, וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שֶׁיָּרַדְתָּ בַּעֲנָן כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי וְהֵרָאִיתָ דַּרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ. וְאָרְחוֹת־חֲסָדֶיךָ גִּלִּיתָ לוֹ. וְהוֹדַעְתּוֹ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב. וּמַנְהִיג הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּמִדַּת הָרַחֲמִים: וְכֵן כָּתוּב וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל־טוּבִי עַל־פָּנֶיךָ וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְהוָה לְפָנֶיךָ, וְחַנֹּתִי אֶת־אֲשֶׁר אָחֹן וְרִחַמְתִּי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרָאתָ. וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ. גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ תִּזְכֹּר הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ: תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם. כְּהוֹדַעְתָּ לְעָנִי מִקֶּדֶם: מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב. כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב. וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה וְנִתְלוֹנָן: כִּיוֹם וֵרֵד יְהוָה בֶּעָנָן: תַּעֲבֹר עַל־פֶּשַׁע

ותמתה

תו"א א) תהלים מח ב: ב) מלכים־ב יט טו (בשינוי): ג) תהלים פט ח: ד) שם שם ו: ה) שם צה א־ב: ו) תהלים פט טו: ז) שם נה טו: ח) שם צה ה: ט) איוב יב י: י) ירמיה יד ז: כ) נחמיה ט לא (בשינוי): ל) תהלים כה יא (בשינוי): מ) ע"פ דניאל ט יח: נ) שמות לד ו: ס) שם לג יט: ע) ע"פ שם לב יב: פ) ע"פ תהלים לו ח: צ) שמות לד ה: ק) ע"פ מיכה ז יח:

GOD is great and exceedingly exalted in the city of our God, His holy mountain. *GOD*, God of Israel, enthroned upon the cherubim, You alone are God. The Almighty is revered in the great council of the holy ones, and awe-inspiring over all who surround Him. And the heavens will praise Your wonders, *GOD*; Your faithfulness, too, in the assembly of the holy ones. Come, let us sing to *GOD*; let us raise sounds to the Rock of our deliverance. Let us approach His Presence with thanksgiving; let us raise sounds to Him with hymns. Righteousness and justice are the foundations of Your throne; kindness and truth precede Your countenance. Let us take sweet counsel together; let us walk with the throng to the House of God. For His is the sea, as He made it; and His hands formed the dry land. For in His hand is the soul of every living being and the spirit of all human flesh. The soul is Yours, and the body is Your handiwork; have pity on Your labor. The soul is Yours and the body is Yours, *GOD*, act for the sake of Your Name. We have come [relying] on Your Name, *GOD*, act for the sake of Your Name; for the sake of the glory of Your Name, for Gracious and Merciful God is Your Name. For the sake of Your Name, *GOD*, forgive our iniquity, for it is great.

סלח Forgive us, our Father, for in our great foolishness we have erred. Pardon us, our King, for our iniquities are many.

כי For we trust in Your abundant mercy, and we rely on Your righteousness, and we hope for Your forgiveness, and we yearn for Your deliverance. You are a King who loves righteousness from of old, who makes the iniquities of His people pass away and removes the sins of those that fear Him. You are the One who made a covenant with the first [generations] and keeps the oath with the latter [generations]. You are the One who descended on Mount Sinai in the cloud of Your glory and showed the ways of Your benevolence to Moses, Your servant. You revealed to him the paths of Your kindnesses, and made known to him that You are a merciful and gracious God, slow to anger and abundant in kindness, abounding in beneficence, and guiding the entire world with the attribute of mercy. And so it is written: "And He said: I will make all My benevolence pass before you, and I will call out with the Name of *GOD* before you; and I will be gracious to whom I will be gracious and I will be merciful with whom I will be merciful."

אל Almighty One, You are slow to anger, You are called the Master of Mercy, and You have taught the way of repentance. Remember this day, and every day, the greatness of Your mercy and kindness to the descendants of Your beloved. Turn to us with mercy, for You are the Master of Mercy. We approach Your Presence with supplication and prayer, as You have made known aforetimes to [Moses] the humble. Turn from Your fierce anger, as it is written in Your Torah. May we shelter and lodge in the shadow of Your wings, as on the day when "*GOD* descended in a cloud." Pass over rebellious sin

וְתִמְחֶה אָשָׁם. כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם. תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר. כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

אָבַד חָסִיד מִן־הָאָרֶץ וְיָשָׁר בָּאָדָם אָיִן: אֵין־קוֹרֵא בְשִׁמְךָ בְּצִדְקָ מִתְעוֹרֵר לְהַחֲזִיק בָּךְ: הוֹשִׁיעָה יְהוָה כִּי־גָמַר חָסִיד כִּי־פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: כִּי־עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה־אוֹר: כִּי־עִם־יְהוָה הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְּדוּת: וְהוּא יִפְדֶּה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכֹּל עֲוֹנֹתָיו:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אֶקְרָא בִשְׁמְךָ לְהַחֲזִיק בָּךְ אֶתְעוֹרֵר. בִּתְפִלָּה אֶשְׁמוֹר אַקְדִּים שַׁחַר אֵעוֹרֵר. גִּשְׁתִּי פְּנֵי תֵבָה מֶלֶל לְבָרֵר. דִּקְדַּקְתִּי מַעֲרֵכֵי דַל שִׁפְתֵי לְבָרֵר: הֵן תָּוִי יַאֲזִינֵנִי יַעֲנֵנִי שַׁדַּי. וְאֶפוֹא מַפְגִּיעַ

הגן

תו"א א) שמות לד ה: ב) שם שם ו־ז: ג) שם שם ט: ד) תהלים פו ה: ה) מיכה ז ב: ו) ישעיה סד ו; שם נט ד (בשינוי): ז) תהלים יב ב: ח) שם לו י: ט) שם קל ז־ח: י) שם קג יג: כ) שם ג ט: ל) שם מו ח: מ) שם פד יג: נ) שם כ י: ס) במדבר יד יט: ע) שם שם כ: פ) דניאל ט יח־יט:

מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

and erase guilt, as on the day when "And He stood there with him [Moses]." Give ear to our cry and be attentive to our speech, as on the day when "he invoked the Name of *GOD*"; and there it is said:

The following two verses are recited only when praying with a quorum of ten.

ויעבר "And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD, GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

אבד The pious have disappeared from the earth, and of the upright among man there is none. No one calls on Your Name in righteousness, bestirring himself to take hold of You. Save, *GOD*, for the pious have ceased, for the faithful have vanished from among the children of man. For with You is the source of life, in Your light we shall see light. For with *GOD* there is loving-kindness, and with Him there is abundant redemption; and He will redeem Israel from all its iniquities.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it is said:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolation of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our own righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercy. Lord, hear; Lord, forgive; Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed over Your city and Your people.

אלהינו Our God and God of our fathers:

אקרא I call upon Your Name, I bestir myself to hold fast to You. I take heed to come early with prayer, I awaken the dawn. I approached before the Ark to offer clear speech; I was meticulous in moving the orders of my lips' door. Behold, my desire is for the Almighty giving ear to me, answering me. Where is one who is

הָגוּן וְאַיֵּה כְּדִי. זִכִּיתִי לִבִּי יֹאמַר וְקוֹשְׁטִ מַעֲבָדַי. חֵפוּ מִפְּשַׁע זַכּוּ מַעֲשֵׂי יָדִי: טוֹבָה לְחַיְּבִים גְּמוֹל וְלֹא לִכְלוּי. יֵחָשֵׁב כִּקְרָבָן מִפְלָל וּכְנִיחֹחַ חִלּוּי. כְּפוּפֶיךָ זְקוּף הֱיוֹתָם לְרֹאשׁ תְּלוּי. לֹא תִמְצָאוּנָה חַטֹּאת סֵתֶר וְגָלוּי: מִשְּׁגָב בְּצָרָה הֱיֵה לְבָךְ חוֹסֶה. נוֹדֵד אַל תְּגַלֶּה נִדָּח כְּשֶׁה. שִׂימָה בְּנֹאדְךָ דֶּמַע עֶרֶשׂ מַמְסֶה. עוֹז לִי בְּךָ מָעוֹז וּמַחֲסֶה: פְּצֵה וְהוֹצֵא לְרַוְיָה אֲסִירֶיךָ תַּתִּיר. צְעָקוּךָ דְּפָקוּךָ קְרָאוּךָ בַּצַּר לְהַעְתִּיר. קְבָעוּם קוֹבְעִים וְרָשָׁע צַדִּיק מַכְתִּיר. רַב וְשׁוֹפֵט לְמָה פָנֶיךָ תַסְתִּיר: שְׁאוֹן קָמֶיךָ הָעוֹלֶה נֶגְדְּךָ הָדֵק וְכַלֵּה. תָּמִיד לְיוֹדְעֵי סוֹדְךָ חַסְדְּךָ הַפְלֵה: אָנָּא נִדָּח הָשֵׁב וְקַבֵּץ גּוֹלֶה. לַמָּרוֹם שֶׁפֶל הָקֵם וְיָרוּד הַעֲלֵה. אָז יֹאמְרוּ בַגּוֹיִם הִגְדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִם אֵלֶּה: הַנִּשְׁמָה הִיתָה לְעֵדֶן וּלְבִצָּרוֹן הַנֶּהֱרָסוֹת. בּוֹטְחֶיךָ הַצֵּל נָסוּ בְּצִלְּךָ לְהֵחָסוֹת. רְדִיפָתָם בַּקֵּשׁ עָלֶיךָ הַדָּבָר לַעֲשׂוֹת: שִׁמְעָה דַּכָּה בִּיטָה עֵטֶף רוּחוֹ. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵיו וְשִׁפְךָ שִׂיחוֹ. חַזֵּק רִפְיוֹן וְאַמֵּץ כּוֹשֶׁל לְהַרְוִיחוֹ. כִּי הִנֵּה יוֹצֵר הָרִים וּבוֹרֵא רוּחַ וּמַגִּיד לְאָדָם מַה שֵּׂחוֹ:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מֵעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לְעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כרתם

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה־ז: ה) שם שם ט: ו) תהלים פו ה:
מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

a fit petitioner? And where is one worthy — who can say, "I have cleansed my heart and my acts are truthful; they are clean of willful transgression, my hands' deeds are pure"? Bestow unto the culpable beneficence, and not destruction. May prayer be considered like an offering, and supplication as pleasing savor. Straighten Your bent ones so that they be with uplifted head; let no sins be found, whether these be concealed or revealed. Be a stronghold in distress for the one who seek refuge in You; do not exile the wandering, the one straying like a sheep. Place into Your flask the tears that drench the bed, in You I have strength, a fortress and shelter. Release and bring forth to overflowing abundance Your bound ones that You free; they cried unto You, they knocked at Your door, they called upon You, to beseech in distress. Robbers have robbed them, and the wicked surrounds the righteous; O Master and Judge, why do You hide Your face? Crush and destroy the din of Your opponents that rises against you. Make your kindnesses wonderful, continuously, for those who know Your hidden lore. Please, bring back the banished and gather in the exiled; lift up the lowly to the heights and raise the downtrodden. Then they will say among the nations: "*GOD* has done great things with these; the desolate has become an Eden, and the ruins a fortress." Save those who trust in You, who fled to be sheltered in Your shade. Seek out their pursued ones, it is up to You to do this matter. Hear the crushed, behold the exhaustion of his spirit; may his utterances and the outpouring of his talk find favor. Strengthen [his] feebleness, and fortify [him as he] stumbles, to bring him relief; for, behold, [You are] the Former of mountains and the Creator of wind, and relates to man all he has done.

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requit them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD*, *GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ
סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת
אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סָלַחְ־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אַיֵּה קִנְאָתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ. בְּעֲשׂוֹתְךָ נוֹרָאוֹת לְזֶרַע כּוּרְתִּי בְרִיתֶךָ.
גְּרוּשִׁים נְטוּשִׁים אֲנַחְנוּ מִנַּחֲלָתֶךָ. יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּעָלוּנוּ אֲדוֹנִים זוּלָתֶךָ: דַּאֲגַת עֲנִיֶּךָ גְּדֵלָה עַד לְמָאֹד. הַסּוֹבְלִים עוֹל מוֹרָאֶךָ בְּלֵב וָנֶפֶשׁ וּמְאֹד. וְהֵם שְׂחִים וּמְשֻׁפָּלִים עַד מְאֹד. מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַּלּוֹנוּ מְאֹד: זִוְנוּ שׁוֹנֶה מִפְּנֵי מְחָרְפִים יוֹם יוֹם. חוֹרְקִים שֵׁן וְשׁוֹחֲחִים אַךְ זֶה הַיּוֹם. טֶבֶח מֻמְשַׁלְתְּךָ גֹּלֶה אָיוֹם. כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָּל הַיּוֹם: יְחַלְנוּ קֵץ גְּאֻלָּה וְנֶחָמָה. כִּי כִסַּתְנוּ בוּשָׁה וְעָטַתְנוּ כְלִמָּה. לְחוּצִים וַעֲבוּדִים תַּחַת יַד כָּל אוּמָה. וְאֵין אִתָּנוּ יוֹדֵעַ עַד מָה: מֶלֶךְ מְלָכִים זְכוֹר רַחֲמֶיךָ הַיְשָׁנִים. נוֹצְרֵי יִחוּדְךָ מַלֵּט מֵאוֹדִים הָעֲשֻׂנִים. סַאֲב צַחֲנָתָם לַבֵּן הַמִּתְלָע בַּשָּׁנִים. אַל תִּזְכֹּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים: עַל הַר צִיּוֹן שֶׁשָּׁמֵם. פָּנֵי כְבוּשִׁים וְלִבֵּי יִשְׁתּוֹמֵם. צָרִים אֲשֶׁר שִׁמְּמוּהוּ הָאֲשִׁימֵם. וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם: קְנִין הַנִּקְנָה מֵאָז לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ. רַחֵם וְאַל תַּשְׁחִית וְהִיא תְּהִלָּתֶךָ. שֶׁבֵּן הִבְטִיחָנוּ נֶאֱמָן בֵּיתֶךָ. כִּי אֵל רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ: תִּזְכּוֹר תַּבְנִית תָּם בִּבְסָאֶךָ מְחוֹקָקָה. נָאוֹר יְלָדָיו מִנַּחַל עֲדָנֶיךָ תַּשְׁקֶה. יֶשַׁע הַמְּצִיאֵם אוֹתָם נַקֵּה. נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע וְנַקֵּה:

יושב

תו"א א) תהלים קג יג: ב) שם ג ט: ג) שם מו ח: ד) שם פד יג: ה) שם כ י: ו) במדבר יד יט: ז) שם שם כ: ח) דניאל ט יח־יט:

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it is said:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolation of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our own righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercy. Lord, hear; Lord, forgive; Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed over Your city and Your people.

אלהינו Our God and God of our fathers:

איה Where are Your jealousy and Your mighty acts, as when You performed awesome deeds for the offspring of those who contracted Your covenant? We are driven away and cast out from Your heritage; *GOD*, our God, lords other than You have mastered us. Exceedingly great is become the anxiety of Your poor ones, who bear the yoke of the fear of You with heart and soul and might, and they are exceedingly bowed and humbled; let Your mercy come to meet us speedily, for we have become exceedingly impoverished. Our appearance has changed because of the daily revilers; they gnash their teeth and say, "Indeed, this is the [fatal] day." Awesome One, reveal the scheme of Your rulership, because we are killed for Your sake, all day long. We hope for the end-time of the redemption and consolation, for shame has covered us and humiliation has enwrapped us; oppressed and enslaved under the hand of every nation, and there is no one among us who knows for how long. King of kings, remember Your mercies of old: save those who guard Your unity from the smoking firebrands; whiten the filth of their offensiveness which is colored like scarlet red, do not recall against us former iniquities. Because of Mount Zion which is desolate, my face is concealed and my heart is appalled; condemn the foes who laid it waste, and make Your countenance shine upon Your desolated Sanctuary. On the possession [You] acquired of old for the sake of Your glory — have mercy and do not destroy it, for that is Your praise. For thus did the faithful of Your house [Moses] promise us: "For *GOD*, your God, is a merciful God; He will not let go of you nor destroy you." May You remember the likeness of the wholesome [Jacob] which is graven on Your throne; Lustrous One, give his children to drink from the stream of Your delights. Furnish them with salvation, cleanse them — [You] who bears iniquity, and passes over willful transgressions, and cleanses.

יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן, מָגִנִּי וְצִנָּתִי. צַעֲקָתִי הַקְשִׁיבָה וְהַאֲזִינָה רִנָּתִי. חַטֵּא אֶת חַטָּאתִי, קָדוֹשׁ תֵּן תִּקְוָתִי. נַפְשִׁי בִּשְׁאֵלָתִי וְעַמִּי בְּבַקָּשָׁתִי:

צִדְקָה עֲשֵׂה לְעַמֶּךָ. קָדוֹשׁ לְמַעַן שִׁמְךָ, כִּי פַסּוּ תְּמִימֶיךָ. מַעֲבִירֵי זַעֲמֶךָ, וּמַגִּישֵׁי לַחְמֶךָ. לָכֵן עַתָּה בָּאתִי.

נַפְשִׁי בִּשְׁאֵלָתִי וְעַמִּי בְּבַקָּשָׁתִי:

חַטֹּאת נְעוּרַי תַּצְלִיל, וְיָם יַהְפְּכוּ כְּצָלִיל. וְצֶדֶק זְקֵנִים תַּסְלִיל, וְשַׁוְעַת נְכֵאִים תַּכְלִיל. וְעֵת תְּנַקֵּנִי כְּבַעֲלִיל, מַסְטִינִי אָז יֵלִיל, כִּי לִבִּי לְךָ כָלִיל. עַתָּה הִנֵּה בָּאתִי.

נַפְשִׁי בִּשְׁאֵלָתִי וְעַמִּי בְּבַקָּשָׁתִי:

חַנּוּן חַי חָנֵּנִי. לְקוֹל זַעֲקִי בִּגְרוֹנִי, בִּשְׁמֵעֲךָ תַּעֲנֵנִי. סְלִיחָתְךָ תַּרְבֵּנִי, חַיִּים תִּכְתְּבֵנִי. וְעָנְתָה בִּי צִדְקָתִי.

נַפְשִׁי בִּשְׁאֵלָתִי וְעַמִּי בְּבַקָּשָׁתִי:

זֶה אֵלִי הוֹשִׁיעָה, וְזָכִיוֹת הַכְרִיעָה, וּמִזְּבוּלְךָ הוֹפִיעָה. חוֹן סוֹעֲרָה וְסוֹעָה, וּמִלָּשְׁנִי הַבְלִיעָה. צֹאנְךָ מִלְּהַפְשִׁיעָה, פֶּן אֵרָאֶה בְרָעָה. בְּאֶבְרָן מוֹלַדְתִּי.

נַפְשִׁי בִּשְׁאֵלָתִי וְעַמִּי בְּבַקָּשָׁתִי:

קַדֵּשׁ שֵׁם קָדְשֶׁךָ. חִלְּלוּ בְּמִקְדָּשֶׁךָ, וְאַחֲרוֹנִים קְדוֹשֶׁיךָ, מַגִּישֵׁי אִשֶּׁיךָ. וּמָה יַעֲשׂוּ קְדוֹשֶׁיךָ. כְּפַסּוּ קָדָשֶׁיךָ. שִׁעֵה נָא מִקְדִּישֶׁיךָ. כִּפָּרִים אִם שִׁלַּמְתִּי.

נַפְשִׁי בִּשְׁאֵלָתִי וְעַמִּי בְּבַקָּשָׁתִי:

יִרְצוּ עֲבָדֶיךָ, לְמַעַן שֵׁם כְּבוֹדֶךָ. מִיַּחֲדֶיךָ מְעִידֶיךָ, כִּי אֵין בִּלְעָדֶיךָ. בַּקֵּשׁ נָא אוֹבְדֶיךָ, הֵן בָּאוּ עָדֶיךָ, כִּי טוֹבִים דּוֹרֶיךָ. פָּנֶיךָ בִּקַּשְׁתִּי.

נַפְשִׁי בִּשְׁאֵלָתִי וְעַמִּי בְּבַקָּשָׁתִי:

יושב [You] who abides in sublime mystery, my shield and my armor: be attentive to my cry and give ear to my raised voice. Cleanse my sin, Holy One, grant my hope — my request is for my life, and my petition is for my people.

צדקה Act charitably with Your people, Holy One, for Your Name's sake, for vanished are Your wholesome ones who caused Your anger to pass and the [priests] who presented Your bread — offerings; therefore I have come now —

נפשי My request is for my life, and my petition is for my people.

חטאת Drown the sins of my youth, and let them be overturned in the sea to become like something pure. Exalt the righteousness of the elders, and crown Yourself with the prayer of the downtrodden; then, when You cleanse me as if in a crucible, my denouncer will wail, for my heart is altogether Yours. Behold, now I have come to You —

נפשי My request is for my life, and my petition is for my people.

חנון Gracious One, Living One, be gracious to me; answer me when You hear the sound of my shout in my throat, increase for me Your forgiveness, inscribe me for life,and may my righteousness bear witness for me —

נפשי My request is for my life, and my petition is for my people.

זה [You], this one who is my God, save, and make the merits outweigh. Appear from Your celestial dwelling, grace the storm — tossed and driven about, and swallow up the one who slanders me so he will no longer bring guilt upon Your flock, lest I see the evil of my kindred's doom —

נפשי My request is for my life, and my petition is for my people.

קדש Sanctify Your Holy Name, which they desecrated in Your Sanctuary, and the descendants of Aaron, Your holy ones who presented Your fire-offerings. What can Your holy ones do now that Your holy sacrifices have ceased? Please pay heed to those who sanctify You, as if I had compensated with bulls —

נפשי My request is for my life, and my petition is for my people.

ירצו May Your servants find favor, for the sake of Your glorious Name, those who proclaim Your oneness and bear witness for You that there is none besides You. Please seek Your lost ones; behold, they have come unto You, for Your love is good. I have sought Your Presence —

נפשי My request is for my life, and my petition is for my people.

קוֹלִי יֵעָרֵב נָא, כְּמַחִים תּוֹךְ צִיּוֹנָה. לְטוֹבָה הִפָּנֶה נָא, לְהַמְצִיאֵנִי חֲנִינָה. כִּי אֶל מִי אֶפְנֶה נָא, בְּאֵין מַשְׁעֵן וּמַשְׁעֵנָה. לְמִיחֲלֶיךָ סְלַח נָא. הַשְׁמִיעֵם סָלַחְתִּי.

נַפְשִׁי בִּשְׁאֵלָתִי וְעַמִּי בִּבַקָּשָׁתִי:

יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן, מָגִנִּי וְצִנָּתִי. צִעַקְתִּי הַקְשִׁיבָה וְהַאֲזִינָה רִנָּתִי. חַטֵּא אֶת חַטֹּאתִי, קָדוֹשׁ תֵּן תְּקוּתִי. נַפְשִׁי בִּשְׁאֵלָתִי וְעַמִּי בִּבַקָּשָׁתִי:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בְּחַסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטֹּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

אל

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה־ז: ה) שם שם ט: ו) תהלים פו ה: ז) שם קג יג: ח) שם ג ט: ט) שם מו ח: י) שם פד יג: כ) שם כ י:

מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

קולי Please let my voice be pleasing like fatlings [offered] in Zion. Please turn to me for good, to provide me with graciousness; for, pray, to whom can I turn when there is no prop and support? Please forgive those who hope in You, let them hear "I have forgiven" —

נפשי *My request is for my life, and my petition is for my people.*

ישב [You] who abides in sublime mystery, my shield and my armor: be attentive to my cry and give ear to my raised voice. Cleanse my sin, Holy One, grant my hope — my request is for my life, and my petition is for my people.

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD*, *GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity and rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, Lord, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the man who trusts in You. *GOD*, save; may the King answer us on the day we call.

אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנֹת רִאשֹׁנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד:
חֲטֹאות נְעוּרֵינוּ | וּפְשָׁעֵינוּ אַל־תִּזְכֹּר כְּחַסְדְּךָ זְכָר־לָנוּ־אַתָּה לְמַעַן
טוּבְךָ יְהוָה:

זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכַרְנוּ יְהוָה בְּרִצּוֹן עַמֶּךָ,
פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ | קָנִיתָ, קֶדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ,
הַר־צִיּוֹן זֶה | שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכוֹר יְהוָה חִבַּת יְרוּשָׁלָם, אַהֲבַת צִיּוֹן
אַל־תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן, כִּי־עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי־בָא
מוֹעֵד: זְכֹר יְהוָה | לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָם הָאֹמְרִים עָרוּ | עָרוּ,
עַד הַיְסוֹד בָּהּ: זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ
לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת־זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם, וְכָל־הָאָרֶץ
הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעֹלָם: זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם
לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב, אַל־תֵּפֶן אֶל־קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל־רִשְׁעוֹ וְאֶל־חַטָּאתוֹ:
אַל־נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטֹּאת. אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ: חָטָאנוּ צוּרֵנוּ
סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי יַעֲקוֹב,
וְאַף אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ
אֶזְכֹּר: זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי לָהֶם
בְּרִית רִאשֹׁנִים, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי־אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם
לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה: עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמוֹ שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ,
וְאַף־גַּם־זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא־מְאַסְתִּים וְלֹא־גְעַלְתִּים
לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם, כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ
וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְשָׁב יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־שְׁבוּתְךָ וְרִחַמְךָ, וְשָׁב
וְקִבֶּצְךָ מִכָּל־הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדְחֵינוּ
כְּמָה שֶׁכָּתוּב, אִם־יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמַיִם, מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כְּמָה שֶׁכָּתוּב,
מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ, שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ:
מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ
לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב,
לְכוּ־נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְהוָה, אִם־יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ
אִם

תו"א א) תהלים עט ח: ב) שם כה ז (בשינוי): ג) שם שם ו: ד) שם קו ד (בשינוי): ה) שם עד ב: ו) שם עד יט: ז) שם קב יד: ח) שם קלו ז: ט) שמות לב יג: י) דברים ט כז: כ) במדבר יב יא: ל) ויקרא כו מב: מ) שם שם מה: נ) שם שם מד: ס) דברים ל ג: ע) שם שם ד: פ) ישעיה מד כב: צ) שם מג כה: ק) שם א יח:

אל Do not recall against us former iniquities; let Your mercies come swiftly towards us, for we have been brought very low. Do not remember the sins of our youth and our rebellious transgressions; may You remember us in accordance with Your kindness, because of Your goodness, *GOD*.

זכר *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. Remember us, *GOD*, with favor for Your people; recall us with Your salvation. Remember Your congregation which You acquired of old, the tribe of Your heritage which You redeemed, this Mount Zion where You dwelt. *GOD*, remember the affection for Jerusalem, do not forget the love of Zion until eternity. Arise, and have mercy for Zion, for it is the time to be gracious to her, for the appointed time has come. *GOD*, remember the day of Jerusalem against the Edomites who said "Raze it, raze it to its very foundation!" Remember Abraham, Isaac and Israel Your servants, to whom You swore by Your very Self and You said to them: "I will increase your offspring like the stars of heaven, and this entire Land of which I spoke I will give to Your offspring and they will inherit [it] forever." Remember Your servants, Abraham, Isaac and Jacob; do not turn to the obstinacy of this people, to its wickedness and to its sin. Please do not reckon for us a sin that which we did foolishly and that which we have sinned. We have sinned, our Rock; forgive us, our Creator.

זכור Remember to us the covenant with the Patriarchs, as You said: "And I will remember My covenant with Jacob, and also My covenant with Isaac, and also My covenant with Abraham I will remember; and I will remember the Land." Remember to us the covenant with the first [generations], as You said: "And I will remember for them the covenant with the first [generations] whom I took out from the land of Egypt before the eyes of the nations, to be their God; I am *GOD*." Do unto us as You promised us: "Yet despite all that, when they will be in the land of their enemies, I will not despise them nor loathe them so as to destroy them, to annul My covenant with them; for I am *GOD*, their God." Bring back our captivity and have mercy on us, as it is written: "*GOD*, your God, will return your captivity and have mercy on you, and He will again gather you from all the peoples where *GOD*, your God, has scattered you." Gather our dispersed, as it is written: "If your dispersed will be at the furthermost part of heaven, from there *GOD*, your God, will gather you, and from there He will take you." Wipe away our rebellious transgressions like a thick cloud and like a mist, as it is written: "I have wiped away your rebellious transgressions like a thick cloud, your sins like a mist; return to Me, for I have redeemed you." Wipe away our rebellious transgressions for Your sake, as You have said: "I, I am He who wipes away your rebellious transgressions for My sake, and I will not recall your sins." Whiten our sins as snow and as wool, as it is written: "Come now, let us reason together, says *GOD*; though your sins will be like scarlet, they will become white as snow;

אם־יַאֲדִימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהַרְנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם, מִכֹּל טֻמְאֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, כִּי אֵל רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ, וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת־בְּרִית אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה אֶת שְׁמֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּמָל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־לְבָבְךָ וְאֶת־לְבַב זַרְעֶךָ, לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הִמָּצֵא לָנוּ בְּבַקָּשָׁתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּבִקַּשְׁתֶּם מִשָּׁם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמָצָאתָ, כִּי תִדְרְשֶׁנּוּ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשֶׁךָ: תְּבִיאֵנוּ אֶל הַר קָדְשֶׁךָ וְשַׂמֵּחֵנוּ בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וַהֲבִיאוֹתִים אֶל־הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל־מִזְבְּחִי, כִּי בֵיתִי בֵּית־תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל־הָעַמִּים:

פותחין הארון ואומרים פסוק אחר פסוק, חזן וקהל, עד אל תעזבנו ולא עד בכלל.

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ | וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קָדְשְׁךָ אַל־תִּקַּח מִמֶּנּוּ:

אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה כִּכְלוֹת כֹּחֵנוּ אַל־תַּעַזְבֵנוּ:

אַל תַּעַזְבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, אַל־תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה־עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה וְיִרְאוּ שֹׂנְאֵינוּ וְיֵבֹשׁוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה | יְהוָה בִּינָה הֲגִיגֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן | אִמְרֵי־פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי־לְךָ יְהוָה הוֹחָלְנוּ. אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

סוגרין הארון

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ, וְאַל־תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ, שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף, לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ, אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

אשמנו

תו"א א) יחזקאל לו כה: ב) דברים ד לא: ג) שם ל ו: ד) שם ד כט: ה) ישעיה נו ז: ו) איכה ה כא: ז) תהלים נא יג (בשינוי): ח) שם עא ט (בשינוי): ט) שם לח כב (בשינוי): י) שם פו יז (בשינוי): כ) שם ה ב (בשינוי): ל) שם יט טו (בשינוי): מ) שם לח טז (בשינוי): נ) שם פח ג (בשינוי): ס) שם נה ב (בשינוי):

though they be red as crimson, they will become as [white] wool." Sprinkle pure waters upon us and purify us, as it is written: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilement and from all your idols." Have mercy on us and do not destroy us, as it is written: "For *GOD*, your God, is a merciful God; He will not abandon you, and He will not destroy you, and He will not forget the covenant with your fathers which He swore to them." Circumcise our hearts to love your Name, as it is written: "And *GOD*, your God, will circumcise your heart and the heart of your offspring, to love *GOD*, your God, with all your heart and with all your soul, that you may live." Be accessible to us when we seek You, as it is written: "And from there you will seek *GOD*, your God, and you will find, when you search for Him with all your heart and with all your soul." Bring us to Your holy mountain and gladden us in Your House of Prayer, as it is written: "I will bring them to My holy mountain and I will gladden them in My House of Prayer; their burnt-offerings and their sacrifices will find favor upon My altar, for My House shall be called a House of Prayer for all peoples."

The Ark is opened. The following four passages are recited verse by verse by the chazzan and the congregation, up to (but not including) the verse beginning "Do not forsake us."

שמע Hear our voice, *GOD*, our God, have pity and mercy upon us, and accept our prayer with mercy and favor.

השיבנו Return us to You, *GOD*, and we shall return; renew our days as of old.

אל Do not cast us away from Your Presence, and do not take Your Spirit of Holiness away from us.

אל Do not cast us away in old age; do not forsake us when our strength fails.

אל Do not forsake us, *GOD*, our God; do not be far from us. Show us a sign for good, that our foes may see and be shamed, for You, *GOD*, have helped us and consoled us. Give ear to our words, *GOD*; consider our thoughts. May the words of our mouth and the meditation of our heart find favor before You, *GOD*, our Rock and our Redeemer. For it is for You, *GOD*, that we hoped; You will respond, Lord, our God.

The Ark is closed.

אלהינו Our God and God of our fathers: may our prayer come before You, and do not hide Yourself from our supplication, for we are not so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, that we are righteous and have not sinned. Indeed, we and our fathers have sinned.

אָשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבַּרְנוּ דֹפִי. הֶעֱוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. זָדְנוּ.
חָמַסְנוּ. טָפַלְנוּ שֶׁקֶר. יָעַצְנוּ רָע. כִּזַּבְנוּ. לַצְנוּ.
מָרַדְנוּ. נִאַצְנוּ. סָרַרְנוּ. עָוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרַרְנוּ. קִשִּׁינוּ עֹרֶף.
רָשַׁעְנוּ. שִׁחַתְנוּ. תִּעַבְנוּ. תָּעִינוּ. תִּעְתָּעְנוּ:

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל
כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ, כִּי־אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

אָשַׁמְנוּ מִכָּל עָם. בִּשְׁנוּ מִכָּל דּוֹר. גָּלָה מִמֶּנּוּ מָשׁוֹשׁ. דָּוָה לִבֵּנוּ
בַּחֲטָאֵינוּ. הֶחְכַּל אוּוֵינוּ. וְנִפְרַע פְּאֵרֵנוּ. זְבוּל בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ.
חָרַב בַּעֲוֹנֵינוּ. טִירָתֵנוּ הָיְתָה לְשַׁמָּה. יוֹפִי אַדְמָתֵנוּ לְזָרִים. כֹּחֵנוּ לָנֵכְרִים:

וְעֵדֵין לֹא שַׁבְנוּ מִטָּעוּתֵנוּ. הֵיךְ נָעִיז פָּנֵינוּ וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ, לוֹמַר לְפָנֶיךָ
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ. אֲבָל
אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

לְעֵינֵינוּ עָשְׁקוּ עֲמָלֵנוּ. מְמֶשֶׁךְ וּמְמוֹרָט מִמֶּנּוּ. נָתְנוּ עֹלָם עָלֵינוּ. סָבְלָנוּ
עֹל שִׁכְמֵנוּ. עֲבָדִים מָשְׁלוּ בָנוּ. פּוֹרֵק אֵין מִיָּדָם. צָרוֹת רַבּוֹת
סְבָבוּנוּ. קְרָאנוּךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ. רָחַקְתָּ מִמֶּנּוּ בַּעֲוֹנֵינוּ. שַׁבְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ
תָּעִינוּ וְאָבַדְנוּ:

מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי: נַקֵּנוּ יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם
טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים
וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם:

דָּנִיאֵל אִישׁ חֲמוּדוֹת שִׁוַּע לְפָנֶיךָ. הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח
עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי |
לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ
אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

עֶזְרָא הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ. אֱלֹהַי בֹּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהַי פָּנַי
אֵלֶיךָ כִּי עֲוֹנֹתֵינוּ רָבוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵנוּ גָדְלָה עַד
לַשָּׁמָיִם: וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ־אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְלֹא
עֲזַבְתָּם: אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ. וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ
ואל

תו"א א) נחמיה ט לג: ב) תהלים יט יג: ג) יחזקאל לו כה: ד) דניאל ט יח־יט: ה) עזרא ט
ו: ו) נחמיה ט יז:
מנהגים ו) גם כאן יכה על לבו.

אשמנו We have become guilty; we have betrayed; we have robbed; we have spoken slander. We have committed iniquity, and we have acted wickedly; we have willfully sinned; we have done violence; we have framed lies. We have given evil counsel; we have deceived; we have scoffed; we have rebelled; we have provoked; we have turned away; we have committed iniquity; we have rebelliously transgressed; we have oppressed; we have been obstinate. We have been wicked; we have corrupted; we have acted abominably; we have strayed; we have led others astray.

סרנו We have turned away from Your commandments and from Your good laws, and it has not profited us. But You are the Righteous One in all that has come upon us, for You have acted truthfully, and it is we who acted wickedly.

אשמנו We have become more guilty than all people; we are more shameful than all generations; joy has departed from us; our heart is sickened by our sins; our desirous place has been ruined, and our splendor has been disturbed; the abode of our Holy Temple was destroyed because of our iniquities; our Palace has become desolate; the beauty of our Land is gone to aliens, our strength to strangers.

ועדין Yet still we have not returned from our error. How can we be so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, "We are righteous and we have not sinned"; but, indeed, we and our fathers have sinned.

לעינינו Our toil has been plundered before our eyes, pulled and torn from us. They placed their yoke upon us, we are bearing it on our shoulders. Slaves rule over us, there is none to free us from their hand. Many troubles have encompassed us. We called unto You, *GOD*, our God, but because of our iniquities You have distanced Yourself from us. We turned away from following after You, we have gone astray, and we have become lost.

משיח Your righteous anointed declared before You: "Who can discern errors? Cleanse me from hidden [faults]." Cleanse us, *GOD*, our God, from all our rebellious sins, and purify us from all our defilements; and sprinkle pure waters upon us and purify us, as it is written by Your prophet: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilements and from all your idols."

דניאל Daniel, the delightful person, cried out before You: "My God, incline Your ear and hear, open Your eyes and see the desolations of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed; for it is not for our righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercies. Lord, hear! Lord, forgive! Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed upon Your city and upon Your people."

עזרא Ezra the Scribe said before You: "My God, I am ashamed and confounded to lift my face to You, my God; for our iniquities have increased to above the head, and our guilt has grown to the heavens. But You are the God of forgiveness, gracious and merciful, slow to anger and abundant in kindness, and You did not forsake them." Do not forsake us, our Father, and do not cast us off, our Creator; do not abandon us, our Molder,

וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ. וְקַיֵּם לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזֶךָ. כְּאָמוּר בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם־יְהוָה יְבֻקַּשׁ אֶת־עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת־חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאנָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר: עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ רֹעֵי טוּבְךָ צְמֵאֵי חַסְדְּךָ תְּאֵבֵי יִשְׁעֶךָ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת:

אֵל רַחוּם שִׁמְךָ· אֵל חַנּוּן שִׁמְךָ· בְּנוּ נִקְרָא שִׁמְךָ· יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתְּךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן גְּדֻלָּתְךָ וְתִפְאַרְתְּךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן וְעוּדְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדְּךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן טוּבְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן לְמוּדְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחֲךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן עֻזְּךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים· עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁכִינָתְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר· עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב· עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן· עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה· עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַם עִיר קָדְשֶׁךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֻמוֹת הֵיכָלֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרִיסוֹת מִזְבַּחֲךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שִׁמְךָ· עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם שֶׁלֹּא חָטְאוּ· עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חָלָב שֶׁלֹּא פָּשְׁעוּ· עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית רַבָּן· עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ· עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

עֲנֵנוּ יְהוָה עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ הָאֵל הַנֶּאֱמָן עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ וָתִיק וְחָסִיד עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ זַךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ חַי וְקַיָּם עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ טוֹב וּמֵטִיב עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ יוֹדֵעַ יֵצֶר עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ כּוֹבֵשׁ כְּעָסִים עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עֲנֵנוּ· עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים עֲנֵנוּ:

תו"א א) ירמיה נ כ: ב) דברים ט כו: ג) דניאל ט ט (בשינוי): ד) מלכים־א יח לז (בשינוי):
ה) דברים ז ט: ו) איוב ח ו: ז) דניאל ו כז (בשינוי): ח) תהלים קיט סח (בשינוי):
ט) בראשית רבה יב, א:

and do not make an end to us, as for our sins. *GOD*, our God, fulfill for us the word You promised us in the tradition through Jeremiah, Your seer, as it is said: "In those days, and at that time, says *GOD*, the iniquity of Israel will be sought for and it shall not be there, and the sins of Judah — and they shall not be found, for I will forgive those whom I leave to remain." Your people and Your heritage hunger for Your goodness, thirst for Your kindness, long for Your deliverance; may they recognize and know that mercy and forgiveness belong to *GOD*, our God.

אל "Compassionate God" is Your Name. "Gracious God" is Your Name. Your Name is called upon us; *GOD*, act for the sake of Your Name. Act for the sake of Your truth. Act for the sake of Your covenant. Act for the sake of Your greatness and glory. Act for the sake of Your Law. Act for the sake of Your majesty. Act for the sake of Your Meeting House. Act for the sake of Your remembrance. Act for the sake of Your kindness. Act for the sake of Your goodness. Act for the sake of Your Oneness. Act for the sake of Your honor. Act for the sake of Your teaching. Act for the sake of Your kingship. Act for the sake of Your eternity. Act for the sake of Your secret counsel. Act for the sake of Your might. Act for the sake of Your magnificence. Act for the sake of Your righteousness. Act for the sake of Your holiness. Act for the sake of Your abundant mercies. Act for the sake of Your Shechinah. Act for the sake of Your praise. Act for the sake of Your beloved who rest in the dust. Act for the sake of Abraham, Isaac and Jacob. Act for the sake of Moses and Aaron. Act for the sake of David and Solomon. Act for the sake of Jerusalem, Your holy city. Act for the sake of Zion, the abode of Your glory. Act for the sake of the desolation of Your Sanctuary. Act for the sake of the destruction of Your altar. Act for the sake of those who were slain for Your holy Name. Act for the sake of those who where slaughtered for Your Oneness. Act for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of Your Name. Act for the sake of the nursing infants who have not sinned. Act for the sake of the weaned children who have not transgressed. Act for the sake of the school-children. Act for Your sake, if not for ours. Act for Your own sake and deliver us.

ענו Answer us, *GOD*, answer us. Answer us, our God, answer us. Answer us, our Father, answer us. Answer us, our Creator, answer us. Answer us, our Redeemer, answer us. Answer us, You who seeks us, answer us. Answer us, faithful God, answer us. Answer us, You who are steadfast and kind, answer us. Answer us, You who are pure and upright, answer us. Answer us, living and enduring One, answer us. Answer us, good and beneficent One, answer us. Answer us, You who knows our nature, answer us. Answer us, You who suppresses anger, answer us. Answer us, You who dons righteousness, answer us. Answer us, Supreme King of kings, answer us.

עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ צַדִּיק וְיָשָׁר עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ קָרוֹב לִקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ קָשֶׁה לִכְעוֹס עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ רַךְ לִרְצוֹת עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ:

עֲנֵנוּ שֹׁמֵעַ אֶל־אֶבְיוֹנִים עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ פַּחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ אָבִיר יַעֲקֹב עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ עֶזְרַת הַשְּׁבָטִים עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ מִשְׂגַּב אִמָּהוֹת עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ אָבִי יְתוֹמִים עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ דַּיָּן אַלְמָנוֹת עֲנֵנוּ:

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְמֹשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בַּמַּחְתָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְפִינְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לִיהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְּנוֹ בִּירוּשָׁלַיִם הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּירִיחוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בְּמֵעֵי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה בְּחָלְיוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כִּבְשֶׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיאֵל בְּגוֹב אֲרָיוֹת הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בַּגּוֹלָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ:

וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־גָּד צַר־לִי מְאֹד נִפְּלָה־נָּא בְיַד־יְהוָה כִּי־רַבִּים רַחֲמָו וּבְיַד־אָדָם אַל־אֶפְּלָה:

רחום

תו"א א) דברים לב ד: ב) שמות לד ו: ג) תהלים סט לד: ד) דברים כו ז: ה) בראשית כו כד: ו) ע"פ שם לא מב: ז) שם מט כד: ח) תהלים סח ו: ט) שמואל־ב כד יד:

Answer us, You who are awesome and exalted, answer us. Answer us, You who forgives and pardons, answer us. Answer us, You who responds in time of distress, answer us. Answer us, You who redeems and rescues, answer us. Answer us, righteous and upright One, answer us. Answer us, You who are close to those who call upon Him, answer us. Answer us, You who are hard [to be provoked] to anger, answer us. Answer us, You who are easy to be pacified, answer us. Answer us, You who are merciful and gracious, answer us. Answer us, You who listens to the destitute, answer us. Answer us, You who supports the wholesome, answer us. Answer us, God of our fathers, answer us. Answer us, God of Abraham, answer us. Answer us, Dread of Isaac, answer us. Answer us, Mighty One of Jacob, answer us. Answer us, Helper of the Tribes, answer us. Answer us, Stronghold of the Matriarchs, answer us. Answer us, You who responds in a time of favor, answer us. Answer us, Father of orphans, answer us. Answer us, Judge of widows, answer us.

מי He who answered our father Abraham on Mount Moriah, may He answer us. He who answered his son Isaac, when he was bound on the altar, may He answer us. He who answered Jacob in Beth-El, may He answer us. He who answered Joseph in prison, may He answer us. He who answered our fathers at the Sea of Reeds, may He answer us. He who answered Moses at Horeb, may He answer us. He who answered Aaron with the censer, may He answer us. He who answered Pinchas when he rose from amid the congregation, may He answer us. He who answered Joshua in Gilgal, may He answer us. He who answered Samuel in Mitzpah, may He answer us. He who answered David and his son Solomon in Jerusalem, may he answer us. He who answered Elijah on Mount Carmel, may He answer us. He who answered Elisha in Jericho, may He answer us. He who answered Jonah in the bowels of the fish, may He answer us. He who answered Hezekiah, King of Judah, in his illness, may He answer us. He who answered Chananyah, Mishael and Azariah in the fiery furnace, may He answer us. He who answered Daniel in the lion's den, may He answer us. He who answered Mordechai and Esther in Shushan the capital, may He answer us. He who answered Ezra in the exile, may He answer us. He who answered all the righteous, and the pious, and the wholesome, and the upright, may He answer us.

ויאמר And David said to Gad: "I am exceedingly distressed. Let us fall into the hand of *GOD*, for His mercies are abundant, and let me not fall into human hands."

(אין נופלים על פניהם)

רחום וְחַנּוּן חָטָאתִי לְפָנֶיךָ. יְהוָה מָלֵא רַחֲמִים רַחֵם עָלַי וְקַבֵּל תַּחֲנוּנַי:
יְהוָה אַל־בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנִי וְאַל־בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנִי: חָנֵּנִי יְהוָה
כִּי אֻמְלַל אָנִי רְפָאֵנִי יְהוָה כִּי נִבְהֲלוּ עֲצָמָי: וְנַפְשִׁי נִבְהֲלָה מְאֹד
וְאַתָּה יְהוָה עַד־מָתָי: שׁוּבָה יְהוָה חַלְּצָה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חַסְדֶּךָ:
כִּי אֵין בַּמָּוֶת זִכְרֶךָ בִּשְׁאוֹל מִי יוֹדֶה־לָּךְ: יָגַעְתִּי | בְּאַנְחָתִי, אַשְׁחֶה
בְכָל־לַיְלָה מִטָּתִי בְּדִמְעָתִי עַרְשִׂי אַמְסֶה: עָשְׁשָׁה מִכַּעַס עֵינִי עָתְקָה
בְּכָל־צוֹרְרָי: סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן כִּי־שָׁמַע יְהוָה קוֹל בִּכְיִי: שָׁמַע
יְהוָה תְּחִנָּתִי יְהוָה תְּפִלָּתִי יִקָּח: יֵבֹשׁוּ | וְיִבָּהֲלוּ מְאֹד כָּל־אֹיְבָי יָשֻׁבוּ
יֵבֹשׁוּ רָגַע:

מחי וּמַפִּי, מְמִית וּמְחַיֶּה. מַפִּיק מִן שְׁאוֹל לְחַיֵּי עָלְמָא. בְּרָא כַּד חָמֵי
אֲבוּהִי לַקְיָה. אֲבוּהִי דְּחָיִם אַפִּי לְכַאֲבֵיהּ: עַבְדָּא דְּמָרִיד נָפִיק
בְּקוֹלָר. מָרֵיהּ תָּאִיב וְתַבִּיר קוֹלָרֵיהּ: בְּרָךְ בּוּכְרָךְ אֲנָן וְחָטִינָן קָמָךְ.
הָא רָוֵי נַפְשִׁין בְּגִידִין מְרָרִין. עַבְדָּךְ אֲנָן וּמְרוֹדְנָן קָמָךְ. הָא בְּבוּזְתָא.
הָא בְּשִׁבְיָא. הָא בְּמַלְקִיוּתָא. בְּמָטוּ מִנָּךְ בְּרַחֲמָךְ דִּנְפִישִׁין. אַפִּי לְכַאֲבִין
דִּתְקוֹף עָלָן. עַד דְּלָא נֶהֱוֵי גְּמִירָא בַּשִּׁבְיָא:

מכניסי רַחֲמִים. הַכְנִיסוּ רַחֲמֵינוּ. לִפְנֵי בַּעַל הָרַחֲמִים: מַשְׁמִיעֵי תְּפִלָּה.
הַשְׁמִיעוּ תְּפִלָּתֵנוּ. לִפְנֵי שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה: מַשְׁמִיעֵי צְעָקָה.
הַשְׁמִיעוּ צַעֲקָתֵנוּ. לִפְנֵי שׁוֹמֵעַ צְעָקָה: מַכְנִיסֵי דִּמְעָה. הַכְנִיסוּ דִּמְעוֹתֵינוּ
לִפְנֵי מֶלֶךְ מִתְרַצֶּה בִּדְמָעוֹת: הִשְׁתַּדְּלוּ וְהִרְבּוּ תְּחִנָּה וּבַקָּשָׁה. לִפְנֵי
מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא: הַזְכִּירוּ לְפָנָיו הַשְׁמִיעוּ לְפָנָיו תּוֹרָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים
שֶׁל שׁוֹכְנֵי עָפָר. יִזְכּוֹר אַהֲבָתָם וִיחִיֶּה זַרְעָם שֶׁלֹּא תֹאבַד שְׁאֵרִית יַעֲקֹב.
כִּי צֹאן רוֹעֶה נֶאֱמָן הָיָה לַחֲרָפָה. יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד לְמָשָׁל וְלִשְׁנִינָה.
מַהֵר עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ. וּפְדֵנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְהוֹשִׁיעָה בְּרַחֲמֶיךָ
הָרַבִּים מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ וְעַמֶּךָ:

מרן דִּבְשְׁמַיָּא. לָךְ מִתְחַנְּנָן. כְּבַר שְׁבָיָא. דְּמִתְחַנְּנָן לִשְׁבוּיֵיהּ. כֻּלְּהוֹן בְּנֵי
שִׁבְיָא. בְּכִסְפָּא מִתְפָּרְקִין. וְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמֵי וּבְתַחֲנוּגֵי. הַב
לָן שְׁאֵלְתִּין וּבָעוּתִין דְּלָא נֶהֱדַר רֵיקָם מִן קָדְמָךְ:

מרן דִּבְשְׁמַיָּא לָךְ מִתְחַנְּנָן. כְּעַבְדָּא דְּמִתְחַנְּנָן לְמָרֵיהּ. עֲשִׂיקֵי אֲנָן
וּבְחַשּׁוֹכָא שָׁרִינָן. מְרִירִין נַפְשִׁין מֵעַקְתִּין דְּנַפְּשִׁין. חֵילָא לֵית בָּן
לְרַצּוּיָךְ מָרָן. עֲבִיד בְּדִיל קַיְמָא דְּגִזַרְתָּ עִם אַבְהָתָנָא:

שומר

תו"א א) תהלים ו ב"יא:

רחום Merciful and gracious One, I have sinned before You. *GOD*, full of mercy, have mercy on me and accept my supplications. *GOD*, do not rebuke me in Your anger, and do not chastise me in Your wrath. Be gracious to me, *GOD*, for I am feeble; heal me *GOD*, for my bones are terrified. My soul, too, is very much terrified, and You, *GOD*: until when? Return, *GOD*, rescue my soul, save me for the sake of Your kindness. For in death there is no mention of You; in the grave who will give thanks to You? I am wearied with my sighing; every night I drench my bed, I melt my couch, with my tears. My eye is dimmed because of anger, aged because of all my tormentors. Depart from me all workers of evil, for *GOD* has heard the sound of my weeping. *GOD* has heard my supplication, *GOD* will accept my prayer. All my foes shall be shamed and exceedingly terrified; they will turn back, they will be shamed in an instant.

מחי He wounds and He heals; He causes death and He restores life; He raises from the grave to eternal life. When a son sins, his father strikes him; but a compassionate father heals his pain. A slave who rebels is led out in chains; but if his master so desires, he breaks his chains. We are Your firstborn son and we have sinned against You; our souls are sated with bitter wormwood. We are Your servants and we rebelled against You, [thus we suffer] — some with plunder, some with captivity, some with the whip. We beg of You, in Your abundant mercies, heal the pains that overwhelm us, before we be annihilated in captivity.

מכניסי You [angels] who bring in [pleas for] mercy, bring in our [plea for] mercy before the Presence of the Master of mercy. You [angels] who cause prayer to be heard, cause our prayer to be heard before the Hearer of prayer. You [angels] who cause outcry to be heard, cause our outcry to be heard before the Hearer of outcry. You [angels] who bring in tears, bring in our tears before the King who is appeased by tears. Intercede and increase supplication and entreaty before the King, the high and exalted God. Mention before Him, cause to be heard before Him, the Torah and the good deeds of those who repose in the dust. May He remember their love, and give life to their offspring, so that the remnant of Jacob not be lost. For the flock of the faithful shepherd has become a disgrace; Israel, the unique nation, an example and a taunt. Hasten, answer us, God of our salvation, and redeem us from all harsh decrees; and in Your abundant mercies save Your righteous anointed and Your people.

מרן Our Master who is in heaven, we plead to You as a captive who pleads to his captors. All captives are redeemed with money, but Your people with mercy and pleading. Grant us [our] requests and petitions, so that we be not turned back from You empty-handed.

מרן Our Master who is in heaven, we plead to You as a slave pleads to his master. We are oppressed and abide in darkness, souls embittered from troubles that are abounding. We have no strength to appease You, our Master. Act for the sake of the covenant that You made with our forefathers.

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל, וְאַל יֹאבַד יִשְׂרָאֵל, הָאוֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל:

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם אֶחָד, וְאַל יֹאבַד גּוֹי אֶחָד, הַמְיַחֲדִים שִׁמְךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד:

שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם קָדוֹשׁ, וְאַל יֹאבַד גּוֹי קָדוֹשׁ, הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשָׁלֹשׁ קְדֻשׁוֹת לְקָדוֹשׁ:

מִתְרַצֶּה בְּרַחֲמִים וּמִתְפַּיֵּס בְּתַחֲנוּנִים. הִתְרַצֵּה וְהִתְפַּיֵּס לְדוֹר עָנִי כִּי אֵין עוֹזֵר:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אָבִינוּ אַתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אַתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ רַחֵם עָלֵינוּ. אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

וַאֲנַחְנוּ לֹא נֵדַע מַה־נַּעֲשֶׂה, כִּי עָלֶיךָ עֵינֵינוּ: זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ, כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנֹת רִאשֹׁנִים, מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ, כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד: חָנֵּנוּ יְהוָה חָנֵּנוּ, כִּי־רַב שָׂבַעְנוּ בוּז: בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר: בְּרֹגֶז עֲקֵדָה תִּזְכּוֹר, בְּרֹגֶז תְּמִימוֹת תִּזְכּוֹר, בְּרֹגֶז אַהֲבָה תִּזְכּוֹר: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ: כִּי־הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ, זָכוּר כִּי־עָפָר אֲנָחְנוּ: עָזְרֵנוּ | אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר כְּבוֹד־שְׁמֶךָ, וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל־חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שִׁמְךָ:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וְיַצְמַח פֻּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, ויתפאר

תו"א א) דברים ו ד: ב) תענית כה ב: ג) דברי הימים־ב כ יב: ד) תהלים כה ו: ה) שם לג כב: ו) שם עט ח: ז) שם קכג ג: ח) חבקוק ג ב: ט) תהלים כ י: י) שם קג יד: כ) שם עט ט:

מנהגים ו) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות **שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **יהא שמה** .. **יתברך** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) **וישתבח** .. **ויתהלל** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.**

שומר Guardian of Israel, guard the remnant of Israel, and let not perish Israel, those who say "Hear O Israel."

שומר Guardian of the unique nation, guard the remnant of the unique people, and let not perish the unique nation, those who proclaim the Oneness of Your Name, "*GOD* is our God, *GOD* is One."

שומר Guardian of the holy nation, guard the remnant of the holy people, and let not perish the holy nation, those who repeat three times the three-fold sanctification to the Holy One.

מתרצה You who becomes favorable through [pleas for] mercy and are appeased by supplications, become favorable and appeased to an afflicted generation, for there is no helper.

אבינו Our Father, our King, You are our Father. Our Father, our King, we have no king but You. Our Father, our King, have mercy on us. Our Father, our King, be gracious with us and answer us, for we have no [good] deeds; deal with us with charity and kindness for the sake of Your great Name, and save us.

ואנחנו As for us, we know not what to do, but our eyes are upon You. *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. *GOD*, may Your kindness be upon us as we have put our hope in You. Do not recall against us former iniquities; let compassion come swiftly towards us, for we have been brought very low. Be gracious to us, *GOD*, be gracious to us, for we are abundantly sated with humiliation. When in anger, remember to be compassionate! When in anger, remember the binding [of Isaac]! When in anger, remember uprightness! When in anger, remember the love! *GOD*, save; may the King answer us on the day we call. For He knows our nature, He is mindful that we are dust. Help us, God of our deliverance, for the sake of Your Name's glory, and save us, and atone our sins for the sake of Your Name.

The Chazzan recites the Complete Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that He created according to His Will, and may He establish His Kingship and cause His redemption to sprout, and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, swiftly and soon, and say "Amen." *(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and ever. Blessed)* May His great Name be blessed forever and ever. Blessed and praised,

וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

תו"א א) איוב כה כ:

מנהגים 1) בשעת אמירת **ואמרו אמן** של תתקבל — הרכנת הראש במקצת.

2) הטיית והרכנת הראש בעת אמירת עושה שלום של קדיש: **עושה** — לימין המתפלל. **שלום** — לשמאל המתפלל. **במרומיו .. אמן** — באמצע.

glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)*, beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May the prayers and supplications of the entire House of Israel be accepted before their Father in Heaven, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May there be abundant peace from heaven, and a good life, upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

He who makes peace in His heights, may He make peace upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה:
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁיְהוָה אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד, אֲרוֹמִמְךָ
אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ, וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָ, וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם
וָעֶד: גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין
חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרֹתֶיךָ
יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ
אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ, וּגְדֻלָּתְךָ
אֲסַפְּרֶנָּה: זֶכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ, וְצִדְקָתְךָ
יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה, אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־
חָסֶד: טוֹב־יְהוָה לַכֹּל, וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־
מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ
יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ, וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ | לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו,
וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ, מַלְכוּת
כָּל־עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר:
סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנֹּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל־
הַכְּפוּפִים: עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ, וְאַתָּה
נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־
יָדֶךָ

תו"א א) תהלים פד ה: ב) שם קמד טו: ג) שם קמה א ואילך:

אשרי Fortunate are those who dwell in Your House; they will yet praise You, Selah. Fortunate is the people for whom this is so, fortunate is the people whose God is *GOD*. A Psalm by David: I will exalt You, my God, the King, and I will bless Your Name forever and ever. Every day I will bless You, and I will extol Your Name forever and ever. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. One generation to another will laud Your works, and tell of Your mighty acts. I will speak of the splendor of Your glorious majesty and of Your wondrous deeds. They will proclaim the might of Your awesome acts, and I will recount Your greatness. They will utter the remembrance of Your abundant goodness, and sing exultantly of Your righteousness. *GOD* is gracious and merciful, slow to anger and great in kindness. *GOD* is good to all, and His mercy is on all His works. *GOD*, all Your works will give thanks to You, and Your pious ones will bless You. They will declare the glory of Your kingdom, and tell of Your might. To make known to humans His mighty acts, and the glorious splendor of His kingdom. Your kingship is a kingship over all worlds, and Your dominion is throughout every generation. *GOD* supports all the fallen, and straightens all the bent. The eyes of all look expectantly to You, and You give them their food in its time. You open

יָדֶךָ, וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קֹרְאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו, וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְהוָה יְדַבֵּר פִּי, וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ | נְבָרֵךְ יָהּ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

לש״ץ חצי קדיש

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וַיַּמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וַיַּצְמַח פֻּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר, וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלַּל, שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה, וְלָנוּ בֹשֶׁת הַפָּנִים: מַה־נֹּתְאוֹנֵן וּמַה־נֹּאמַר מַה־נְּדַבֵּר וּמַה־נִּצְטַדָּק: נַחְפְּשָׂה דְרָכֵינוּ וְנַחְקֹרָה וְנָשׁוּבָה אֵלֶיךָ, כִּי יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים: לֹא־בְחֶסֶד וְלֹא־בְמַעֲשִׂים בָּאנוּ לְפָנֶיךָ, כְּדַלִּים וּכְרָשִׁים דְּפַקְנוּ דְלָתֶיךָ: דְּלָתֶיךָ דְּפַקְנוּ רַחוּם וְחַנּוּן, נָא אַל־תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ: מִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ, כִּי אַתָּה שֹׁמֵעַ תְּפִלָּה:

שמע

תו״א א) תהלים קטו יח: ב) דניאל ט ז. סנהדרין צג, א: ג) ע״פ איכה ג לט: ד) ע״פ בראשית מד טז: ה) איכה ג מ (בשינוי):

מנהגים ו) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות **שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **יהא שמה .. יתברך** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) **וישתבח .. ויתהלל** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.**

Your hand and satisfy the desire of every living thing. *GOD* is righteous in all His ways, and benevolent in all His deeds. *GOD* is close to all who call upon Him, to all who call upon Him in truth. He fulfills the will of those who fear Him, and He hears their cry and delivers them. *GOD* watches over all who love Him, and He will destroy all the wicked. My mouth shall declare the praise of *GOD*, and all flesh shall bless His holy Name forever and ever. And we shall bless God from now to eternity; Halleluyah.

The chazzan recites Half-Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that he created according to His Will, and may He establish His Kingship, and cause His redemption to sprout and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, speedily and soon, and say "Amen." *(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and for all eternity; Blessed)* May His great Name be blessed forever and for all eternity. Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)* beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

לך Yours, *GOD*, is the righteousness, and ours is the shamefacedness. What can we complain about? What can we say? What can we speak, and how can we justify ourselves? Let us search and examine our ways, and return to You, for Your right hand is extended to receive those who repent. We do not come before You with kindness, nor with [good] deeds. We knock at Your doors like paupers and like beggars. We knock at Your doors, Merciful and Gracious One, please do not turn us away empty-handed from Your Presence. Please do not turn us away empty-handed from Your Presence, our King, for You are the One who hears prayer.

שְׁמַע תְּפִלָּה, עָדֶיךָ כָּל־בָּשָׂר יָבֹאוּ: יָבוֹא כָל־בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ
יְהוָה: יָבוֹאוּ | וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי, וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ: בֹּאוּ
נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה, נִבְרְכָה לִפְנֵי־יְהוָה עֹשֵׂנוּ: בֹּאוּ שְׁעָרָיו | בְּתוֹדָה
חֲצֵרֹתָיו בִּתְהִלָּה, הוֹדוּ־לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ: הִנֵּה | בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה כָּל־עַבְדֵי
יְהוָה, הָעֹמְדִים בְּבֵית־יְהוָה בַּלֵּילוֹת: שְׂאוּ־יְדֵכֶם קֹדֶשׁ, וּבָרְכוּ אֶת־יְהוָה:
נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו, נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדֹם רַגְלָיו: רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר
קָדְשׁוֹ, כִּי־קָדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ, חִילוּ
מִפָּנָיו כָּל־הָאָרֶץ: וַאֲנַחְנוּ בְּרֹב חַסְדְּךָ נָבוֹא בֵיתֶךָ, נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־
הֵיכַל־קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ: נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל קָדְשְׁךָ וְנוֹדֶה אֶת־שְׁמֶךָ
עַל־חַסְדְּךָ וְעַל־אֲמִתֶּךָ, כִּי־הִגְדַּלְתָּ עַל־כָּל־שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ: יְהוָה | אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת מִי־כָמוֹךָ חָסִין | יָהּ, וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ: כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ
לַיהוָה, יִדְמֶה לַיהוָה בִּבְנֵי אֵלִים: כִּי־גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת, אַתָּה
אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: כִּי־גָדוֹל מֵעַל־שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ, וְעַד־שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ: גָּדוֹל
יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד,
נוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים: כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה, וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־אֱלֹהִים:
אֲשֶׁר מִי־אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרֹתֶךָ: מִי לֹא
יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה, כִּי בְכָל־חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל־מַלְכוּתָם
מֵאֵין כָּמוֹךָ: מֵאֵין כָּמוֹךָ יְהוָה, גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה: לְךָ
זְרוֹעַ עִם־גְּבוּרָה, תָּעֹז יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ: לְךָ יוֹם אַף־לְךָ לָיְלָה, אַתָּה
הֵכִינוֹתָ מָאוֹר וָשָׁמֶשׁ: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי־אָרֶץ, וְתוֹעֲפֹת הָרִים לוֹ: מִי
יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְהוָה, יַשְׁמִיעַ כָּל־תְּהִלָּתוֹ: לְךָ יְהוָה הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה
וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ, לְךָ יְהוָה הַמַּמְלָכָה
וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל | לְרֹאשׁ: לְךָ שָׁמַיִם אַף־לְךָ אָרֶץ, תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה
יְסַדְתָּם: אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל־גְּבוּלוֹת אָרֶץ, קַיִץ וְחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם: אַתָּה
רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן, תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעַם לְצִיִּים: אַתָּה בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל,
אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן: אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעֻזֶּךָ יָם, שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי
תַנִּינִים עַל־הַמָּיִם: אַתָּה מוֹשֵׁל בְּגֵאוּת הַיָּם, בְּשׂוֹא גַלָּיו אַתָּה תְשַׁבְּחֵם:

גדול

תו"א א) תהלים סה ג: ב) ישעיה סו כג (בשינוי): ג) תהלים פו ט: ד) שם צה ו: ה) שם ק ד: ו) שם קלד א־ב: ז) שם קלב ז: ח) שם צט ה: ט) שם שם ט: י) שם צו ט: כ) שם ה ח (בשינוי): ל) שם קלח ב (בשינוי): מ) שם פט ט: נ) שם שם ז: ס) שם פו י: ע) שם קח ה: פ) שם קמה ג: צ) שם צו ד: ק) שם צה ג: ר) דברים ג כד: ש) ירמיה י ז: ת) שם שם ו: א) תהלים פט יד: ב) שם עד טז: ג) שם צה ד: ד) שם קו ב: ה) דברי הימים־א כט יא: ו) תהלים פט יב: ז) שם עד יז: ח) שם שם יד־טו: ט) שם שם יג: י) שם פט י:

שמע You who hears prayer, to You all flesh will come. All flesh will come to prostrate themselves before You, *GOD*. They will come and prostrate themselves before You, Lord, and will honor Your Name. Come, let us prostrate ourselves and bow, let us kneel before *GOD*, our Maker. Enter His gates with thanksgiving, His courtyards with praise; give thanks to Him, bless His Name. Behold, bless *GOD* all servants of *GOD* who stand in the house of *GOD* in the nights. Raise your hands in sanctity and bless *GOD*. Let us come to His dwellings, let us prostrate ourselves at His footstool. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves at His footstool, He is holy. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves toward His holy mountain, for *GOD*, our God, is holy. Prostrate yourselves before *GOD* in the splendor of holiness; tremble before Him all the earth. And we, through Your abundant kindness, we shall come into Your house, we will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary in awe of You. We will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary, and we will thank Your Name for Your kindness and for Your truth, for You have exalted Your word above all Your Name. *GOD*, God of Hosts, who is like You, the Mighty God, and Your faithfulness surrounds You. For who in the sky can be compared to *GOD*, who among the mighty [celestial] beings can be likened to *GOD*? For You are great and perform wonders, You alone, O God. For great above the heavens is Your kindness, and Your truth reaches to the skies. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. For *GOD* is great and exceedingly exalted; He is awesome above all celestial powers. For *GOD* is a great God and a great King over all celestial powers. For what power is there in heaven or on earth that can do like Your deeds and like Your mighty acts? Who would not fear You, King of nations, for this befits You; for among all the wise of the nations and in all their dominions, there is none like You. There is none like You, *GOD*; You are great and Your Name is great in might. Yours is the arm with might; Your hand will be strengthened, Your right hand will be exalted. Yours is the day, the night is also Yours; You established the luminary [the moon] and the sun. For in His hands are the depths of the earth, and the heights of the mountains are His. Who can recount the mighty acts of *GOD*, proclaim all His praises. Yours, *GOD*, is the greatness and the might, the glory, the victory, and the majesty; even all in heaven and on earth. Yours, *GOD*, is the kingship, and You are exalted, supreme over all. Yours are the heavens, the earth is also Yours; the world and all its fullness — You founded them. You set all the boundaries of the earth; summer and winter — You fashioned them. You crushed the heads of the Leviathan, You gave him as food for the nation [wandering] in the wilderness. You split open a fountain and brook; You dried up mighty streams. You divided the sea with Your might; You shattered the heads of sea-monsters on the waters. You rule the pride of the sea; when its waves surge, You calm them.

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־קָדְשׁוֹ: יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים אַתָּה־הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: אֵל נִעֲרָץ בְּסוֹד־קְדֹשִׁים רַבָּה, וְנוֹרָא עַל־כָּל־סְבִיבָיו: יְוֹדוּ שָׁמַיִם פִּלְאֶךָ יְהוָה, אַף־אֱמוּנָתְךָ בִּקְהַל קְדֹשִׁים: לְכוּ נְרַנְּנָה לַיהוָה, נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה, בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ: צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ, חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ: אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד, בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ: אֲשֶׁר־לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ, וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל־חָי, וְרוּחַ כָּל־בְּשַׂר־אִישׁ: הַנִּשְׁמָה לָךְ וְהַגּוּף פְּעֻלָּךְ, חוּסָה עַל עֲמָלֶךָ: הַנִּשְׁמָה לָךְ וְהַגּוּף שֶׁלָּךְ, יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: אָתְאַנּוּ עַל שִׁמְךָ יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ, כִּי אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם שִׁמְךָ: לְמַעַן־שִׁמְךָ יְהוָה, וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב־הוּא:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ, כִּי בְּרֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ.
מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ, כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ:

כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים. וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקַוִּים וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְצַפִּים: אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם. מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, וּמֵסִיר חַטֹּאת יְרֵאָיו. כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים, וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שֶׁיָּרַדְתָּ בֶּעָנָן כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי וְהֵרָאִיתָ דַּרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ. וְאָרְחוֹת־חֲסָדֶיךָ גִּלִּיתָ לוֹ. וְהוֹדַעְתּוֹ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב. וּמַנְהִיג הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּמִדַּת הָרַחֲמִים: וְכֵן כָּתוּב וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל־טוּבִי עַל־פָּנֶיךָ וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְהוָה לְפָנֶיךָ, וְחַנֹּתִי אֶת־אֲשֶׁר אָחֹן וְרִחַמְתִּי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרָאתָ. וְדַרְךָ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ. גְּדֹל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ תִּזְכֹּר הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם לִזֶרַע יְדִידֶיךָ: תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים: בְּתַחֲנוּן וּבְתִפְלָה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם. בְּהוֹדְעָתָ לֶעָנָו מִקֶּדֶם: מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב. כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב. וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נָחֶסֶה וְנִתְלוֹנָן: כְּיוֹם וֵיֶרֶד יְהוָה בֶּעָנָן: תַּעֲבֹר עַל־פֶּשַׁע

ותמחה

תו"א א) תהלים מח ב: ב) מלכים־ב יט טו (בשינוי): ג) תהלים פט ח: ד) שם שם ו: ה) שם צה א־ב: ו) תהלים פט טו: ז) שם נה טו: ח) שם צה ה: ט) איוב יב י: י) ירמיה יד ז: כ) נחמיה ט לא (בשינוי): ל) תהלים כה יא (בשינוי): מ) ע"פ דניאל ט יח: נ) שמות לד ו: ס) שם לג יט: ע) ע"פ שם לב יב: פ) ע"פ תהלים לו ח: צ) שמות לד ה: ק) ע"פ מיכה ז יח:

GOD is great and exceedingly exalted in the city of our God, His holy mountain. *GOD*, God of Israel, enthroned upon the cherubim, You alone are God. The Almighty is revered in the great council of the holy ones, and awe-inspiring over all who surround Him. And the heavens will praise Your wonders, *GOD*; Your faithfulness, too, in the assembly of the holy ones. Come, let us sing to *GOD*; let us raise sounds to the Rock of our deliverance. Let us approach His Presence with thanksgiving; let us raise sounds to Him with hymns. Righteousness and justice are the foundations of Your throne; kindness and truth precede Your countenance. Let us take sweet counsel together; let us walk with the throng to the House of God. For His is the sea, as He made it; and His hands formed the dry land. For in His hand is the soul of every living being and the spirit of all human flesh. The soul is Yours, and the body is Your handiwork; have pity on Your labor. The soul is Yours and the body is Yours, *GOD*, act for the sake of Your Name. We have come [relying] on Your Name, *GOD*, act for the sake of Your Name; for the sake of the glory of Your Name, for Gracious and Merciful God is Your Name. For the sake of Your Name, *GOD*, forgive our iniquity, for it is great.

סלח Forgive us, our Father, for in our great foolishness we have erred. Pardon us, our King, for our iniquities are many.

כי For we trust in Your abundant mercy, and we rely on Your righteousness, and we hope for Your forgiveness, and we yearn for Your deliverance. You are a King who loves righteousness from of old, who makes the iniquities of His people pass away and removes the sins of those that fear Him. You are the One who made a covenant with the first [generations] and keeps the oath with the latter [generations]. You are the One who descended on Mount Sinai in the cloud of Your glory and showed the ways of Your benevolence to Moses, Your servant. You revealed to him the paths of Your kindnesses, and made known to him that You are a merciful and gracious God, slow to anger and abundant in kindness, abounding in beneficence, and guiding the entire world with the attribute of mercy. And so it is written: "And He said: I will make all My benevolence pass before you, and I will call out with the Name of *GOD* before you; and I will be gracious to whom I will be gracious and I will be merciful with whom I will be merciful."

אל Almighty One, You are slow to anger, You are called the Master of Mercy, and You have taught the way of repentance. Remember this day, and every day, the greatness of Your mercy and kindness to the descendants of Your beloved. Turn to us with mercy, for You are the Master of Mercy. We approach Your Presence with supplication and prayer, as You have made known aforetimes to [Moses] the humble. Turn from Your fierce anger, as it is written in Your Torah. May we shelter and lodge in the shadow of Your wings, as on the day when "*GOD* descended in a cloud." Pass over rebellious sin

וְתִמְחֶה אָשָׁם. כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם. תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ כַּאֲמֹר. כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

אָבַד חָסִיד מִן־הָאָרֶץ וְיָשָׁר בָּאָדָם אָיִן: אֵין־קוֹרֵא בְשִׁמְךָ בְּצֶדֶק מִתְעוֹרֵר לְהַחֲזִיק בָּךְ: הוֹשִׁיעָה יְהוָה כִּי־נָמַר חָסִיד כִּי־פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: כִּי־עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה־אוֹר: כִּי־עִם־יְהוָה הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְּדוּת: וְהוּא יִפְדֶּה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכֹּל עֲוֹנֹתָיו:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמֵּמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

בְּתוּלַת בַּת יְהוּדָה רַבַּת תַּאֲנִיָּה וַאֲנִיָּה מִתְיַפֵּחָה פּוֹרֶשֶׂת כַּף מֵעִטְּקֵי שִׁבְיָה. מִן הַמֵּצַר קָרָאתִיךְ עֲנֵנִי בַּמֶּרְחָב יָהּ. מֵאֵשׁ וּמַיִם תּוֹצִיאֵנָה לְרְוָיָה: נוֹשֵׂאת עַיִן לָעֶזְרָה וּמַבֶּטֶת הַנָּה

והנה

תו"א א) שמות לד ה: ב) שם שם ר"ד: ג) שם שם ט: ד) תהלים פו ה: ה) מיכה ז ב: ו) ישעיה סד ו; שם נט ד (בשינוי): ז) תהלים יב ב: ח) שם לו י: ט) שם קל ז"ח: י) שם קג יג: כ) שם ג ט: ל) שם מו ח: מ) שם פד יג: נ) שם כ י: ס) במדבר יד יט: ע) שם שם כ: פ) דניאל ט יח"יט:

מנהגים 1) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

and erase guilt, as on the day when "And He stood there with him [Moses]." Give ear to our cry and be attentive to our speech, as on the day when "he invoked the Name of *GOD*"; and there it is said:

The following two verses are recited only when praying with a quorum of ten.

ויעבר "And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD, GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

אבד The pious have disappeared from the earth, and of the upright among man there is none. No one calls on Your Name in righteousness, bestirring himself to take hold of You. Save, *GOD*, for the pious have ceased, for the faithful have vanished from among the children of man. For with You is the source of life, in Your light we shall see light. For with *GOD* there is loving-kindness, and with Him there is abundant redemption; and He will redeem Israel from all its iniquities.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it is said:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolation of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our own righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercy. Lord, hear; Lord, forgive; Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed over Your city and Your people.

אלהינו Our God and God of our fathers:

בתולת The virgin daughter of Judah, full of grief and sorrow, bewails herself, spreading her hands from the depths of her captivity: "'From the straits I called upon You, God, answer me with abounding relief!' Bring her out from fire and water to abundance." She lifts an eye for help, and looks here

וְהִנֵּה. מִתְחוֹלֶלֶת כְּמַבְכִּירָה בְּצִירֶיהָ מִגְּזֵרוֹת עֲדִינָה. סוֹפֶקֶת כַּף אֶל כַּף וְהוֹמָה בְּהֶגְיוֹנָהּ. אַיֵּה אֵפוֹא תִּקְוָתִי מִי יְשׁוֹרֶנָּה: יְדִידוּת נַפְשָׁהּ וּמִשְׁכְּנוֹתֶיהָ וּצְבִי גְּאוֹנָהּ. כִּנַּתְנוּ בְּיַד מְחָרְפֶיהָ וּבְיַד מְעַנֶּהָ. הַשּׁוֹאֶגֶת בְּתוֹךְ מוֹעֲדֶיהָ וּבְקוֹלָהּ עָלֶיהָ נָתְנָה. אַיֵּה דְּבַר יְהוָה יָבֹא נָא: מִשְׁבִּי לְגָלוּת נְפוּצָה וּשְׁבוּרָה אֲיוּמָתֶךָ. מִפְּנֵי זַעַם חֲמָתְךָ וּמְאֵימַת עֶבְרָתֶךָ. וּבְקוֹצֶר רוּחַ בְּקוֹל לְךָ שׁוֹאֶגֶת לְעֻמָּתֶךָ. אַיֵּה קִנְאָתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ: נָטַשְׁתָּ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ שְׁבִיָּם. חָגִים וְנָעִים בְּאֶרֶץ הָאוֹיֵב כְּאֲנִיָּה בְּלֶב יָם. לְאֻבוֹת שׁוֹאֲלִים עוֹלְלִים מוּפְתֵי רוֹעֶה אַיִּם. אַיֵּה הַמַּעֲלֵם מִיָּם: בְּנֵי נָבָל גַּם בְּנֵי בְלִי שֵׁם בּוֹסְסוּ נַחֲלָתֵנוּ. רִחֲקוּנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וּמִגְּבוּל אַרְצֵנוּ. אָמַרְנוּ נִגְזַרְנוּ אֲבֵדָה תִּקְוָתֵנוּ. אַיֵּה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשֶׁר סִפְּרוּ לָנוּ אֲבוֹתֵינוּ: זְכוֹר יְהוָה לִבְנֵי אֱדוֹם חָרְבוֹת הֵיכָלֶךָ. רֵצֵץ אַבִּירֵי וְנִפֵּץ עוֹלְלֵי קְהָלֶךָ. חֲשׁוֹף זְרוֹעֲךָ בְּקֶשׁ מִיָּדָם מַרְעִית חֶבְלֶךָ. אַיֵּה הָעֵדֶר נִתַּן לָךְ:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מֵעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטֹּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כרחם

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה־ז:
ה) שם שם ט: ו) תהלים פו ה:
מנהגים 1) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

and there, trembling as one in pain while giving birth for the first time, because of the decrees of the pampered [foe]. She claps hand on hand and is perturbed in her musing, "Where, then, is my hope, who is there to discern it?" The love of her soul, and her Tabernacles, and the glory of her pride, they are as given over into the hand of her revilers her and into the hand of her oppressor. She shouts amidst her assemblies, and raises her voice against herself: "Where is *GOD's* word? Please let it come!" Your awesome one is scattered from captivity to exile and broken, because of the fury of Your anger and the dread of Your wrath. Impatient in speaking to You, she shouts out towards You: "Where are Your zealousness and Your mighty deeds?" You abandoned Your people, the House of Israel, in their land of their captivity, they are circling and wandering in the enemy's land like a ship in the heart of the sea. Infants ask their fathers: "Where are the wonders of the Shepherd? Where is He who brought them up out of the sea?" Degenerate people and people without names have trampled our heritage, have removed us far from our country and from the borders of our land. We said: "We are cut off; our hope is lost! Where are all Your wonders of which our fathers told us?" *GOD*, remember unto the descendants of Edom the ruins of Your Palace; he crushed my mighty ones and dashed the infants of Your congregation. Reveal Your arm, claim from them the pasture of Your lot: "Where is the flock that was given to you?"

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requit them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD*, *GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

בְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ
סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת
אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אָפֵס הוד כְּבוֹדָהּ נֶאֱלָמָה דַּבְּרָנִית. בְּשֶׁפֶל יָשְׁבָה הִתְּשָׁה נֶחֱלָשָׁה גְּבַרְתָּנִית. גַּם סוּגָה נוּגָה נִסּוּגָה אֲחוֹרַנִּית. הֵילֵלָה אוּמְלְלָה לִוְיָה אַחֲרוֹנִית עֵירָנִית: הַהוּלֵלָה זוֹלֵלָה חוֹלֵלָה וּכְסוּטָה פְּרוּעָה. וְנִזְרֶת כְּמוֹ דָוָה וְנִטְמֵאת כִּצְרוּעָה. זֵרָה נִזְרָה חֵלֶל וּפְרָזוֹן גְּדוּעָה. חָזְרָה נִתְפַּזְּרָה בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה: טְלָאֶיךָ בְּרַעַשׁ וּבְרוּגָז טָמֵא יִגָּמֵא. יַחֲרוֹק יַעֲרוֹק יִשְׁאַף רָעָב וְצָמֵא. כֹּחַ גְּבוּרָתְךָ אֵפוֹא יוֹדֵעַ וּבָמֶה. לְשׁוֹלְחִים זְמוֹרוֹת אַף פְּעָמִים כַּמֶּה וְכַמֶּה: מִמְּשֹׁל רָב לְסָרֵב לָמָּה הוּחֲלַט. נָבָל בְּנָדִיב וְכִילִי בְּשׁוּעַ שָׁלַט. סִבְרוֹ עָלֶיךָ נִקְרָא בְּשִׁמְךָ יוּמְלַט. עֵזֶר הָיוֹ תִהְיֶה מִשְׂגָּב וּמִפְלָט: פִּנָּה אֶל תְּפִלַּת הָעַרְעָר וְלוֹ הֵעָתֵר. צַחֵן וַתֵּר כֶּתֶם כַּבֵּס כְּבֻגָּתֶר. קוֹחַ תִּפְקַח בְּנֵי תְמוּתָה הוֹתֵר. רוֹמֵם קוֹמֵם שֵׁמֶם לְטוּבָה לְהוֹתֵר: שַׁבֵּט מְלַבֵּט מְחַבֵּט גֵּרַע וּשְׁבוֹר. תָּעִיר קְנָאָה תְּרִיעַ תַּצְרִיחַ כְּגִבּוֹר. אוֹבְדוֹת נִבְחֲדוֹת תִּכְסוֹף תֶּאֱסוֹף תִּצְבּוֹר. לְקַבֵּץ לְרַבֵּץ לְרוֹמֵם לְהַעֲלוֹת מִבּוֹר: יְשׁוּעָה תִּקְרָא תְּשִׁית חֵל וְחוֹמוֹת. הַשְׁפֵּל הַגְּבוֹהוֹת הָמֵךְ רָמֵי הַקּוֹמוֹת. בּוֹטְחֶיךָ לְנוּחֶיךָ הָשֵׁב בְּפֶקֶד נֶחָמוֹת. רוֹדִים הַמַּגְדִּילִים יִלְבְּשׁוּ בֹשֶׁת וּכְלִמּוֹת: שַׁדֵּי מַלֵּט עֲבָדֶיךָ יְדִידֶיךָ הַצִּלֵּת. חִישׁ זְמַן קָרֵב פְּדוּתָם תִּשְׁלַח. מְחַל לָנוּ אָבִינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ סְלַח. כִּי אַתָּה יְהוָה טוֹב וְסַלָּח:

אם

תו"א א) תהלים קג יג: ב) שם ג ט: ג) שם מו ח: ד) שם פד יג: ה) שם כ יי: ו) במדבר יד יט: ז) שם שם כ: ח) דניאל ט יח־יט:

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it is said:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolation of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our own righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercy. Lord, hear; Lord, forgive; Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed over Your city and Your people.

אלהינו Our God and God of our fathers:

אפס Gone is the splendour of her glory, the one who would speak is silenced. The mistress [now] sits in lowliness, she sits low, weakened, feeble. She who was fenced in is in mourning, she has been turned back. The Levite, the Aaronite and the alert are made sparse and languid. The lauded one is despised, profaned, and like an uncovered wayward wife, set aside like a menstruant, and judged impure like a leper. Her crown — her wreath — is profaned and rulership cut off, she is again dispersed in an unsown land. An impure one swallowed Your sheep with commotion and anger — gnashing his teeth, gnawing , eager, ahungered and athirst. Where and how will the power of Your might become known to those who send foul odors into their own nose, time and time again? Why was great dominion determined for the rebellious? The degenerate rules the noble, the deceitful rules the eminent. May he whose hope is in You, he who is called by Your name, be saved; You will surely be [to him] a Helper, a Stronghold and Refuge. Turn to the prayer of the devastated, and be responsive to him; overlook that which is offensive, clean the stain as with scouring sand. Open the prison, preserve those close to death; raise, restore their name, to remain for good. Beat with a rod the troubler, cut down and break the one that smites; arouse jealousy, trumpet, shout like a warrior! Long for, assemble and bring together the lost that are cut off, to gather, to cause to rest, to exalt, to raise from the pit. Proclaim salvation, fix the rampart and walls; humble the tall, lower those of lofty height. Return those who trust in You to the place of Your repose, with an ordinance of consolations; and the boasting tyrants will be clothed in shame and disgraces. Almighty, rescue Your servants, cause Your beloved to succeed; hurry the time, bring near their redemption that You will send. Pardon us, our Father, and forgive our sins, for You, Lord, are good and forgiving.

אם עֲוֹנֵינוּ עָנוּ בָנוּ. אָתְאנוּ לְךָ וּבִשְׁמְךָ בָּאנוּ. כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים רַחֲמֵנוּ. כְּאִישׁ אֲשֶׁר אִמּוֹ תְּנַחֲמֶנּוּ. אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ:

אַתָּה יְהוָה טוֹב וְסַלָּח. אוֹתָנוּ רוֹעֵ יֶצֶר אֵלַח. בְּנֶיךָ בְּיַד פֶּשַׁעְם מִלְּשַׁלַּח. בְּיַד מַסְרִיּוֹת לִבֵּנוּ הַמְלָח.

אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ:

גְּדוֹל חֶסֶד נוֹצֵר לָאֲלָפִים. גַּלְגֵּל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ וְלֹא חִלּוּפִים. דְּבָרְךָ לֹא רֵיקָם וְסִלּוּפִים. דִּמִּינוּ חַסְדְּךָ כַּעֲיָפִים וְעֵלּוּפִים.

אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ:

הַסְכֵּת צִית צִיר הִתְבּוֹנֵן. הָחֵל דְּבָרֶיךָ אִם לְגוֹנֵן. וּתַקְּתוֹ דְּרָכֶיךָ חִנּוּן שַׁגֵּן. וּבָהּ בְּמִדָּה אוֹתָנוּ חַנֵּן.

אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ:

זְכוֹר נִשְׁכָּחוֹת לְךָ הִלּוּל. זַעַם תַּקְטִין כְּרֶגַע מִלּוּל. חֲתוֹךְ חַיִּים דִּין פִּלּוּל. חוֹן חִנָּם חוֹקְרֶיךָ חָלוּל.

אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ:

טִיט נִגְרַשׁ תּוֹכוֹ תַּצְלִיל. תּוֹעַ זָדוֹן טָמוּן וַעֲלִיל. יוֹדֵעַ יֵצֶר מַה מַּעֲלִיל. יָד לְטוֹבָה עָלֵינוּ תַּגְלִיל.

אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ:

כְּלִיּוֹת בּוֹחֵן וּשְׁבִילֵי לֵב. כִּשְׁרוּת יַשְׁרוּת וּשְׁרִירוּת הַלֵּב. לֵב עָלוּב עִם עוֹלֵב. לַעַן מְתוֹק שׁוּב וּמַכְלֵב.

אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ:

מַצִּיל מָטֵי דִּין הֶרֶג. מְקוֹרֶרֶת לְךָ עֶרֶג. נַקֵּל שֶׁקֶל עָוֹן מֵהִשְׁתָּרֵג. נָשְׂאוּ נָשׂוּי בְּבֹא מִקְטָרֵג.

אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ:

אם If our iniquities testify against us, we come to You, and we come in Your Name: have mercy on us as a father has mercy on his children, as a man is comforted by his mother — be not in Your anger, lest You diminish us.

אתה You, Lord, are good and forgiving. The evil of our inclination has corrupted us; lest Your children be delivered into the hand of their transgression, into the hand of foul matters, steer our heart —

אל *Be not in Your anger, lest You diminish us.*

גדול You who are great in kindness, preserving it for thousands of generations, bring around Your mercy and Your kindnesses, and not the opposite.Your word is not empty and twisted; we hoped for Your kindness as those who are weary and faint —

אל *Be not in Your anger, lest You diminish us.*

הסכת The messenger [Moses] listened attentively and pondered, whether to shield the profaners of Your word. You strengthened him in Your ways with keen teaching of graciousness; thus be gracious to us with that very same attribute —

אל *Be not in Your anger, lest You diminish us.*

זכור Remember forgotten things, praise is Yours; diminish [Your] wrath to [no longer than] saying rega [moment]. Apportion life as the sentence of judgment; grant gratuitous grace as You examine the crushed —

אל *Be not in Your anger, lest You diminish us.*

טיט Into the very midst of the stirred up mud sink errors and wanton sins, the hidden and visible ones. You who knows what the [evil] inclination causes, unfold upon us a hand for good —

אל *Be not in Your anger, lest You diminish us.*

כליות You probe thoughts and the ways of the heart, the propriety, uprightness and the whims of the heart, the heart that is humiliated with the one that humiliates, the bitter, the sweet, the one who repents and the doglike —

אל *Be not in Your anger, lest You diminish us.*

מציל You who saves those subject to a sentence of death, from the very root [we] call longingly to You. Lighten the weight of iniquity, lest it entangle; let it surely be forgiven when the denouncer comes —

אל *Be not in Your anger, lest You diminish us.*

סִרְחוֹן כִּתֶּב עַד הַנִּחְתָּם. סִפְרוֹ זַיִף טַעַן הִסְתַּתָּם. עָוֹן עַיִן הִנְכַּתָּם. עַל יַד רַחֲמֶיךָ יִתָּם.

אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ:

פַּנֵּה אֶבֶן מִדַּרְכְּךָ הִתַּקֵּן. פַּלְגֵי מַיִם פָּנוּי מִלְּהִתְרוֹקֵן. צוּר מִכְשׁוֹל נַעַר וְזָקֵן. צַמֵּת וּכְרַחֲמָן רַחֵם הַקֵּן.

אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ:

קָרוֹב לִרְצוֹת קְלוּסְךָ אָמוּר. קוּשִׁי לִגְיוֹנְךָ שָׁנוּי וְתָמוּר. רִיבְךָ לֹא לָנֶצַח שָׁמוּר. רַחֵם בְּרוֹגֶז דִּין גָּמוּר.

אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ:

שָׁבִים שָׁבִים שֶׁבַח שַׁחֲרוּת. שְׁתוּלִים יֹשֶׁר יַלְדוּת בַּחֲרוּת. תָּגֵן חֲרוּת מִצַּד תַּחֲרוּת. תָּחוֹן תָּוֹ חַיִּים חָרוּת.

אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ:

שָׁלוֹם שָׁלוֹם בַּשֹּׁר מִתְקָרֵב. מְעַט סִיעַ קָדֹשׁ הֶרֶב. הַבִּכּוּרוֹת וְחַלּוּפֵיהֶן כְּאַחַת עָרֵב. הַקֹּשֶׁט וְטִינָא* יַחַד עָרֵב.

אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ:

אִם עֲוֹנֵינוּ עָנוּ בָנוּ. אָתָאנוּ לְךָ וּבְשִׁמְךָ בָּאנוּ. כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים רַחֲמֵנוּ. כְּאִישׁ אֲשֶׁר אִמּוֹ תְּנַחֲמֶנּוּ. אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכֹר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לְעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

ה׳

*) נ״א: הַקֹּשׁ טִנָּא.

תו״א א) ראש השנה יז, ב: ב) ע״פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה־ו:

סרחון The writ of offense, signed by the witness, declare his document false, that the claim be silenced. The iniquity that is visible like a stain, may it be no more because of Your mercy —

אל *Be not in Your anger, lest You diminish us.*

פנה Clear the stone from Your way, that it be mended; turn toward the [eyes'] streams of water that are never empty. Destroy the rock that is the stumbling-block of young and old; and like the merciful have mercy on the nest —

אל *Be not in Your anger, lest You diminish us.*

קרוב "Quick to be appeased" is said as Your praise; may the hardness of Your legion be altered and exchanged. Do not let Your quarrel be held forever, have mercy in the anger of the final judgment —

אל *Be not in Your anger, lest You diminish us.*

שבים The old return in contrition, [a mode] praiseworthy in younger years — in those planted in uprightness in childhood and youth. Shield the free from the aspect of strife; be gracious with the one engraved with the sign of life —

אל *Be not in Your anger, lest You diminish us.*

שלום Herald "Peace! Peace!" to the one that approaches; help the one who does a little to sanctify him greatly. Be sweet unto the first ripened [the righteous] and their opposites as one, be sweet to the truthful and the mired together —

אל *Be not in Your anger, lest You diminish us.*

אם If our iniquities testify against us, we come to you, and we come in Your Name: have mercy on us as a father has mercy on his children, as a man is comforted by his mother — be not in Your anger, lest You diminish us.

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי
טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ
בִּרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב
סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ
יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשֹׁנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד:
חַטֹּאוֹת נְעוּרֵינוּ | וּפִשְׁעֵינוּ אַל־תִּזְכֹּר כְּחַסְדְּךָ זְכָר־לָנוּ־אַתָּה לְמַעַן
טוּבְךָ יְהוָה:

זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכַרְנוּ יְהוָה בְּרִצּוֹן עַמֶּךָ,
פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ | קָנִיתָ, קֶדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ,
הַר־צִיּוֹן זֶה | שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכוֹר יְהוָה חִבַּת יְרוּשָׁלָם, אַהֲבַת צִיּוֹן
אַל־תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן, כִּי־עֵת לְחֹנְנָהּ כִּי־בָא
מוֹעֵד: זְכֹר יְהוָה | לִבְנֵי אֱדוֹם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלִָם הָאֹמְרִים עָרוּ | עָרוּ,
עַד הַיְסוֹד בָּהּ: זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ
לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת־זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם, וְכָל־הָאָרֶץ
הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעֹלָם: זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם
לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב, אַל־תֵּפֶן אֶל־קִשְׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל־רִשְׁעוֹ וְאֶל־חַטָּאתוֹ:
אַל־נָא תָּשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת. אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ: חָטָאנוּ צוּרֵנוּ
סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי יַעֲקוֹב, וְאַף
אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר:
זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשֹׁנִים,
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי־אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים
אני

תו"א א) שמות לד ר"ז: כ) שם שם ט: ג) תהלים פו ה: ד) שם קג יג: ה) שם ג ט: ו) שם מו ח: ז) שם פד יג: ח) שם כ י: ט) שם עט ח: י) שם כה ז (בשינוי): כ) שם שם ו: ל) שם קו ד (בשינוי): מ) שם עד ב: נ) שם עד יט: ס) שם קב יד: ע) שם קלז ז: פ) שמות לב יג: צ) דברים ט כז: ק) במדבר יב יא: ר) ויקרא כו מב: ש) שם שם מה:
מנהגים 1) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

יהוה *GOD, GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity and rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, Lord, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the man who trusts in You. *GOD*, save; may the King answer us on the day we call.

אל Do not recall against us former iniquities; let Your mercies come swiftly towards us, for we have been brought very low. Do not remember the sins of our youth and our rebellious transgressions; may You remember us in accordance with Your kindness, because of Your goodness, *GOD*.

זכר *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. Remember us, *GOD*, with favor for Your people; recall us with Your salvation. Remember Your congregation which You acquired of old, the tribe of Your heritage which You redeemed, this Mount Zion where You dwelt. *GOD*, remember the affection for Jerusalem, do not forget the love of Zion until eternity. Arise, and have mercy for Zion, for it is the time to be gracious to her, for the appointed time has come. *GOD*, remember the day of Jerusalem against the Edomites who said "Raze it, raze it to its very foundation!" Remember Abraham, Isaac and Israel Your servants, to whom You swore by Your very Self and You said to them: "I will increase your offspring like the stars of heaven, and this entire Land of which I spoke I will give to Your offspring and they will inherit [it] forever." Remember Your servants, Abraham, Isaac and Jacob; do not turn to the obstinacy of this people, to its wickedness and to its sin. Please do not reckon for us a sin that which we did foolishly and that which we have sinned. We have sinned, our Rock; forgive us, our Creator.

זכור Remember to us the covenant with the Patriarchs, as You said: "And I will remember My covenant with Jacob, and also My covenant with Isaac, and also My covenant with Abraham I will remember; and I will remember the Land." Remember to us the covenant with the first [generations], as You said: "And I will remember for them the covenant with the first [generations] whom I took out from the land of Egypt before the eyes of the nations, to be their God;

אֲנִי יְהוָה: עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמוֹ שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ, וְאַף־גַּם־זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא־מְאַסְתִּים וְלֹא־גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם, כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְשָׁב יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־שְׁבוּתְךָ וְרִחַמְךָ, וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל־הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדְחֵינוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, אִם־יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם, מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כְּמָה שֶׁכָּתוּב, מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ, שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: הַלְבֵּן חַטָּאֵינוּ כַּשָּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב, לְכוּ־נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְהוָה, אִם־יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם־יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטָהַרְנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם, מִכֹּל טֻמְאֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, כִּי אֵל רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ, וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת־בְּרִית אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה אֶת שְׁמֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּמָל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־לְבָבְךָ וְאֶת־לֵבַב זַרְעֶךָ, לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הִמָּצֵא לָנוּ בְּבַקְּשָׁתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּבִקַּשְׁתֶּם מִשָּׁם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמָצָאתָ, כִּי תִדְרְשֶׁנּוּ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשֶׁךָ: תְּבִיאֵנוּ אֶל הַר קָדְשֶׁךָ וְשַׂמַּחְתִּנוּ בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וַהֲבִיאוֹתִים אֶל־הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל־מִזְבְּחִי, כִּי בֵיתִי בֵּית־תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל־הָעַמִּים:

פותחין הארון ואומרים פסוק אחר פסוק, חזן וקהל, עד אל תעזבנו ולא עד בכלל.

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ | וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קָדְשְׁךָ אַל־תִּקַּח מִמֶּנּוּ:

אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה כְּכִלּוֹת כֹּחֵנוּ אַל־תַּעַזְבֵנוּ:

אל

תו"א א) ויקרא כו מד: ב) דברים ל ג: ג) שם שם ד: ד) ישעיה מד כב: ה) שם מג כה: ו) שם א יח: ז) יחזקאל לו כה: ח) דברים ד לא: ט) שם ל ו: י) שם ד כט: כ) ישעיה נו ז: ל) איכה ה כא: מ) תהלים נא יג (בשינוי): נ) שם עא ט (בשינוי):

I am *GOD*." Do unto us as You promised us: "Yet despite all that, when they will be in the land of their enemies, I will not despise them nor loathe them so as to destroy them, to annul My covenant with them; for I am *GOD*, their God." Bring back our captivity and have mercy on us, as it is written: "*GOD*, your God, will return your captivity and have mercy on you, and He will again gather you from all the peoples where *GOD*, your God, has scattered you." Gather our dispersed, as it is written: "If your dispersed will be at the furthermost part of heaven, from there *GOD*, your God, will gather you, and from there He will take you." Wipe away our rebellious transgressions like a thick cloud and like a mist, as it is written: "I have wiped away your rebellious transgressions like a thick cloud, your sins like a mist; return to Me, for I have redeemed you." Wipe away our rebellious transgressions for Your sake, as You have said: "I, I am He who wipes away your rebellious transgressions for My sake, and I will not recall your sins." Whiten our sins as snow and as wool, as it is written: "Come now, let us reason together, says *GOD*; though your sins will be like scarlet, they will become white as snow; though they be red as crimson, they will become as [white] wool." Sprinkle pure waters upon us and purify us, as it is written: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilements and from all your idols." Have mercy on us and do not destroy us, as it is written: "For *GOD*, your God, is a merciful God; He will not abandon you, and He will not destroy you, and He will not forget the covenant with your fathers which He swore to them." Circumcise our hearts to love your Name, as it is written: "And *GOD*, your God, will circumcise your heart and the heart of your offspring, to love *GOD*, your God, with all your heart and with all your soul, that you may live." Be accessible to us when we seek You, as it is written: "And from there you will seek *GOD*, your God, and you will find, when you search for Him with all your heart and with all your soul." Bring us to Your holy mountain and gladden us in Your House of Prayer, as it is written: "I will bring them to My holy mountain and I will gladden them in My House of Prayer; their burnt-offerings and their sacrifices will find favor upon My altar, for My House shall be called a House of Prayer for all peoples."

The Ark is opened. The following four passages are recited verse by verse by the chazzan and the congregation, up to (but not including) the verse beginning "Do not forsake us."

שמע Hear our voice, *GOD*, our God, have pity and mercy upon us, and accept our prayer with mercy and favor.

השיבנו Return us to You, *GOD*, and we shall return; renew our days as of old.

אל Do not cast us away from Your Presence, and do not take Your Spirit of Holiness away from us.

אל Do not cast us away in old age; do not forsake us when our strength fails.

אַל תַּעַזְבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, אַל־תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה־עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה וְיִרְאוּ שֹׂנְאֵינוּ וְיֵבֹשׁוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה ו יְהוָה בִּינָה הַגִּיגֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן ו אִמְרֵי־פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי־לְךָ יְהוָה הוֹחָלְנוּ. אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

סוגרין הארון

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ, וְאַל־תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ, שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף, לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ, אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

אָשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבַּרְנוּ דֹפִי. הֶעֱוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. זָדְנוּ. חָמַסְנוּ. טָפַלְנוּ שֶׁקֶר. יָעַצְנוּ רָע. כִּזַּבְנוּ. לַצְנוּ. מָרַדְנוּ. נִאַצְנוּ. סָרַרְנוּ. עָוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרַרְנוּ. קִשִּׁינוּ עֹרֶף. רָשַׁעְנוּ. שִׁחַתְנוּ. תִּעַבְנוּ. תָּעִינוּ. תִּעְתָּעְנוּ:

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ, כִּי־אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

אָשַׁמְנוּ מִכָּל עָם. בִּשְׁנוּ מִכָּל דּוֹר. גָּלָה מִמֶּנּוּ מָשׁוּשׁ. דָּוָה לִבֵּנוּ בַּחֲטָאֵינוּ. הֶחְבֵּל אַוִּיּוֹנֵנוּ. וְנִפְרַע פְּאֵרֵנוּ. זְבוּל בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ. חָרַב בַּעֲוֹנֵינוּ. טִירָתֵנוּ הָיְתָה לְשַׁמָּה. יוֹפִי אַדְמָתֵנוּ לְזָרִים. כֹּחֵנוּ לְנָכְרִים:

וַעֲדַיִן לֹא שַׁבְנוּ מִטָּעוּתֵנוּ. הֵיךְ נָעִיז פָּנֵינוּ וַנְקַשֶּׁה עָרְפֵּנוּ, לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ. אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

לְעֵינֵינוּ עָשְׁקוּ עֲמָלֵנוּ. מִמְּשָׁךְ וּמִמּוֹרֶט מִמֶּנּוּ. נָתְנוּ עֹלָם עָלֵינוּ. סָבְלוּ עַל שִׁכְמֵנוּ. עֲבָדִים מָשְׁלוּ בָנוּ. פּוֹרֵק אֵין מִיָּדָם. צָרוֹת רַבּוֹת סְבָבוּנוּ. קָרָאנוּךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ. רָחַקְתָּ מִמֶּנּוּ בַּעֲוֹנֵינוּ. שַׁבְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ תָּעִינוּ וָאָבָדְנוּ:

מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ אֱמֹר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי: נַקֵּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם:

דניאל

תו"א א) תהלים לח כב (בשינוי): ב) שם פו יז (בשינוי): ג) שם ה ב (בשינוי): ד) תהלים יט טו (בשינוי): ה) שם לח טז (בשינוי): ו) שם פח ג (בשינוי): ז) שם נה ב (בשינוי): ח) נחמיה ט לג: ט) תהלים יט יג: י) יחזקאל לו כה:

מנהגים ו) גם כאן יכה על לבו.

אל Do not forsake us, *GOD*, our God; do not be far from us. Show us a sign for good, that our foes may see and be shamed, for You, *GOD*, have helped us and consoled us. Give ear to our words, *GOD*; consider our thoughts. May the words of our mouth and the meditation of our heart find favor before You, *GOD*, our Rock and our Redeemer. For it is for You, *GOD*, that we hoped; You will respond, Lord, our God.

The Ark is closed.

אלהינו Our God and God of our fathers: may our prayer come before You, and do not hide Yourself from our supplication, for we are not so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, that we are righteous and have not sinned. Indeed, we and our fathers have sinned.

אשמנו We have become guilty; we have betrayed; we have robbed; we have spoken slander. We have committed iniquity, and we have acted wickedly; we have willfully sinned; we have done violence; we have framed lies. We have given evil counsel; we have deceived; we have scoffed; we have rebelled; we have provoked; we have turned away; we have committed iniquity; we have rebelliously transgressed; we have oppressed; we have been obstinate. We have been wicked; we have corrupted; we have acted abominably; we have strayed; we have led others astray.

סרנו We have turned away from Your commandments and from Your good laws, and it has not profited us. But You are the Righteous One in all that has come upon us, for You have acted truthfully, and it is we who acted wickedly.

אשמנו We have become more guilty than all people; we are more shameful than all generations; joy has departed from us; our heart is sickened by our sins; our desirous place has been ruined, and our splendor has been disturbed; the abode of our Holy Temple was destroyed because of our iniquities; our Palace has become desolate; the beauty of our Land is gone to aliens, our strength to strangers.

ועדין Yet still we have not returned from our error. How can we be so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, "We are righteous and we have not sinned"; but, indeed, we and our fathers have sinned.

לעינינו Our toil has been plundered before our eyes, pulled and torn from us. They placed their yoke upon us, we are bearing it on our shoulders. Slaves rule over us, there is none to free us from their hand. Many troubles have encompassed us. We called unto You, *GOD*, our God, but because of our iniquities You have distanced Yourself from us. We turned away from following after You, we have gone astray, and we have become lost.

משיח Your righteous anointed declared before You: "Who can discern errors? Cleanse me from hidden [faults]." Cleanse us, *GOD*, our God, from all our rebellious sins, and purify us from all our defilements; and sprinkle pure waters upon us and purify us, as it is written by Your prophet: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilements and from all your idols."

דָּנִיאֵל אִישׁ חֲמוּדוֹת שְׁוַע לְפָנֶיךָ. הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שַׁמָּמוֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

עֶזְרָא הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ. אֱלֹהַי בֹּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהַי פָּנַי אֵלֶיךָ כִּי עֲוֹנֹתֵינוּ רָבוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵנוּ גָדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם: וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ־אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְלֹא עֲזַבְתָּם: אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ. וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ. וְקַיֵּם לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזֶךָ. כָּאָמוּר בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם־יְהוָה יְבֻקַּשׁ אֶת־עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת־חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאנָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר: עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ רֹעֵי טוּבְךָ צְמֵאֵי חַסְדְּךָ תְּאֵבֵי יִשְׁעֶךָ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת:

אֵל רַחוּם שִׁמְךָ: אֵל חַנּוּן שִׁמְךָ: בָּנוּ נִקְרָא שִׁמְךָ: יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן גְּדֻלָּךְ וְתִפְאַרְתֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן וְעוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן טוּבֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן לְמוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן עֻזֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן קָדְשָׁתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁכִינָתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר: עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב: עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן: עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה: עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַם עִיר קָדְשֶׁךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֻמוֹת הֵיכָלֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הַרִיסוֹת מִזְבְּחֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שִׁמְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם

שלא

תו"א א) דניאל ט יח־יט: ב) עזרא ט ו: ג) נחמיה ט יז: ד) ירמיה נ כ: ה) דברים ט כו: ו) דניאל ט ט (בשינוי):

דניאל Daniel, the delightful person, cried out before You: "My God, incline Your ear and hear, open Your eyes and see the desolations of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed; for it is not for our righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercies. Lord, hear! Lord, forgive! Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed upon Your city and upon Your people."

עזרא Ezra the Scribe said before You: "My God, I am ashamed and confounded to lift my face to You, my God; for our iniquities have increased to above the head, and our guilt has grown to the heavens. But You are the God of forgiveness, gracious and merciful, slow to anger and abundant in kindness, and You did not forsake them." Do not forsake us, our Father, and do not cast us off, our Creator; do not abandon us, our Molder, and do not make an end to us, as for our sins. *GOD*, our God, fulfill for us the word You promised us in the tradition through Jeremiah, Your seer, as it is said: "In those days, and at that time, says *GOD*, the iniquity of Israel will be sought for and it shall not be there, and the sins of Judah — and they shall not be found, for I will forgive those whom I leave to remain." Your people and Your heritage hunger for Your goodness, thirst for Your kindness, long for Your deliverance; may they recognize and know that mercy and forgiveness belong to *GOD*, our God.

אל "Compassionate God" is Your Name. "Gracious God" is Your Name. Your Name is called upon us; *GOD*, act for the sake of Your Name. Act for the sake of Your truth. Act for the sake of Your covenant. Act for the sake of Your greatness and glory. Act for the sake of Your Law. Act for the sake of Your majesty. Act for the sake of Your Meeting House. Act for the sake of Your remembrance. Act for the sake of Your kindness. Act for the sake of Your goodness. Act for the sake of Your Oneness. Act for the sake of Your honor. Act for the sake of Your teaching. Act for the sake of Your kingship. Act for the sake of Your eternity. Act for the sake of Your secret counsel. Act for the sake of Your might. Act for the sake of Your magnificence. Act for the sake of Your righteousness. Act for the sake of Your holiness. Act for the sake of Your abundant mercies. Act for the sake of Your Shechinah. Act for the sake of Your praise. Act for the sake of Your beloved who rest in the dust. Act for the sake of Abraham, Isaac and Jacob. Act for the sake of Moses and Aaron. Act for the sake of David and Solomon. Act for the sake of Jerusalem, Your holy city. Act for the sake of Zion, the abode of Your glory. Act for the sake of the desolation of Your Sanctuary. Act for the sake of the destruction of Your altar. Act for the sake of those who were slain for Your holy Name. Act for the sake of those who where slaughtered for Your Oneness. Act for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of Your Name. Act for the sake of the nursing infants

שֶׁלֹּא חָטָאוּ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חֶלֶב שֶׁלֹּא פָּשְׁעוּ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית רַבָּן׳ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ׳ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ׳

עֲנֵנוּ יְהוָה עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ הָאֵל הַנֶּאֱמָן עֲנֵנוּ׳

עֲנֵנוּ וָתִיק וְחָסִיד עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ זַךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ חַי וְקַיָּם עֲנֵנוּ׳

עֲנֵנוּ טוֹב וּמֵטִיב עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ יוֹדֵעַ יֵצֶר עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ כּוֹבֵשׁ כְּעָסִים עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים עֲנֵנוּ׳

עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ צַדִּיק וְיָשָׁר עֲנֵנוּ׳

עֲנֵנוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ קָשֶׁה לִכְעוֹס עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ רַךְ לִרְצוֹת עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ׳

עֲנֵנוּ שֹׁמֵעַ אֶל־אֶבְיוֹנִים עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ פַּחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ אֲבִיר יַעֲקֹב עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ עֶזְרַת הַשְּׁבָטִים עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ מִשְׂגַּב אִמָּהוֹת עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ אֲבִי יְתוֹמִים עֲנֵנוּ׳ עֲנֵנוּ דַּיָּן אַלְמָנוֹת עֲנֵנוּ׳

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְמֹשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בְּמַחְתָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְפִינְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לִיהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְּנוֹ בִּירוּשָׁלַיִם הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּיְרִיחוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בְּמְעֵי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ

מלך

תו"א א) מלכים־א יח לז (בשינוי): ב) דברים ז ט: ג) איוב ח ו: ד) דניאל ו כז (בשינוי): ה) תהלים קיט סח (בשינוי): ו) בראשית רבה יב, א: ז) דברים לב ד: ח) שמות לד ו: ט) תהלים סט לד: י) דברים כו ז: כ) בראשית כו כד: ל) ע"פ שם לא מב: מ) שם מט כד: נ) תהלים סח ו:

who have not sinned. Act for the sake of the weaned children who have not transgressed. Act for the sake of the school-children. Act for Your sake, if not for ours. Act for Your own sake and deliver us.

עננו Answer us, *GOD*, answer us. Answer us, our God, answer us. Answer us, our Father, answer us. Answer us, our Creator, answer us. Answer us, our Redeemer, answer us. Answer us, You who seeks us, answer us. Answer us, faithful God, answer us. Answer us, You who are steadfast and kind, answer us. Answer us, You who are pure and upright, answer us. Answer us, living and enduring One, answer us. Answer us, good and beneficent One, answer us. Answer us, You who knows our nature, answer us. Answer us, You who suppresses anger, answer us. Answer us, You who dons righteousness, answer us. Answer us, Supreme King of kings, answer us. Answer us, You who are awesome and exalted, answer us. Answer us, You who forgives and pardons, answer us. Answer us, You who responds in time of distress, answer us. Answer us, You who redeems and rescues, answer us. Answer us, righteous and upright One, answer us. Answer us, You who are close to those who call upon Him, answer us. Answer us, You who are hard [to be provoked] to anger, answer us. Answer us, You who are easy to be pacified, answer us. Answer us, You who are merciful and gracious, answer us. Answer us, You who listens to the destitute, answer us. Answer us, You who supports the wholesome, answer us. Answer us, God of our fathers, answer us. Answer us, God of Abraham, answer us. Answer us, Dread of Isaac, answer us. Answer us, Mighty One of Jacob, answer us. Answer us, Helper of the Tribes, answer us. Answer us, Stronghold of the Matriarchs, answer us. Answer us, You who responds in a time of favor, answer us. Answer us, Father of orphans, answer us. Answer us, Judge of widows, answer us.

מי He who answered our father Abraham on Mount Moriah, may He answer us. He who answered his son Isaac, when he was bound on the altar, may He answer us. He who answered Jacob in Beth-El, may He answer us. He who answered Joseph in prison, may He answer us. He who answered our fathers at the Sea of Reeds, may He answer us. He who answered Moses at Horeb, may He answer us. He who answered Aaron with the censer, may He answer us. He who answered Pinchas when he rose from amid the congregation, may He answer us. He who answered Joshua in Gilgal, may He answer us. He who answered Samuel in Mitzpah, may He answer us. He who answered David and his son Solomon in Jerusalem, may he answer us. He who answered Elijah on Mount Carmel, may He answer us. He who answered Elisha in Jericho, may He answer us. He who answered Jonah in the bowels of the fish, may He answer us. He who answered Hezekiah,

מֶלֶךְ יְהוּדָה בְּחָלְיוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כִּבְשָׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיאֵל בְּגוֹב אֲרָיוֹת הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בַּגּוֹלָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ:

וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־גָּד צַר־לִי מְאֹד נִפְּלָה־נָּא בְיַד־יְהוָה כִּי־רַבִּים רַחֲמָו וּבְיַד־אָדָם אַל־אֶפֹּלָה:

(אין נופלים על פניהם)

רַחוּם וְחַנּוּן חָטָאתִי לְפָנֶיךָ. יְהוָה מָלֵא רַחֲמִים רַחֵם עָלַי וְקַבֵּל תַּחֲנוּנַי: יְהוָה אַל־בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנִי וְאַל־בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנִי: חָנֵּנִי יְהוָה כִּי אֻמְלַל אָנִי רְפָאֵנִי יְהוָה כִּי נִבְהֲלוּ עֲצָמָי: וְנַפְשִׁי נִבְהֲלָה מְאֹד וְאַתָּה יְהוָה עַד־מָתָי: שׁוּבָה יְהוָה חַלְּצָה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חַסְדֶּךָ: כִּי אֵין בַּמָּוֶת זִכְרֶךָ בַּשְּׁאוֹל מִי יוֹדֶה־לָּךְ: יָגַעְתִּי | בְּאַנְחָתִי, אַשְׂחֶה בְכָל־לַיְלָה מִטָּתִי בְּדִמְעָתִי עַרְשִׂי אַמְסֶה: עָשְׁשָׁה מִכַּעַס עֵינִי עָתְקָה בְּכָל־צוֹרְרָי: סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן כִּי־שָׁמַע יְהוָה קוֹל בִּכְיִי: שָׁמַע יְהוָה תְּחִנָּתִי יְהוָה תְּפִלָּתִי יִקָּח: יֵבֹשׁוּ | וְיִבָּהֲלוּ מְאֹד כָּל־אֹיְבָי יָשֻׁבוּ יֵבֹשׁוּ רָגַע:

מַחֲי וּמְסֵי, מְמִית וּמְחַיֶּה. מַסִּיק מִן שְׁאוֹל לְחַיֵּי עָלְמָא. בְּרָא כַּד חָטֵי אֲבוּהִי לְקָיֵהּ. אֲבוּהִי דְּחָיֵס אַסֵּי לְכַאֲבֵיהּ: עַבְדָּא דְּמָרִיד נָפִיק בְּקוֹלָר. מָרֵיהּ תָּאִיב וְתַבִּיר קוֹלָרֵיהּ: בְּרָךְ בּוּכְרָךְ אֲנָן וְחָטֵינָן קַמָּךְ. הָא רָוֵי נַפְשִׁין בְּגִידִין מְרָרִין. עַבְדָּךְ אֲנָן וּמְרוֹדְנָן קַמָּךְ. הָא בְּבִזְתָא. הָא בִּשְׁבְיָא. הָא בְּמַלְקוּתָא. בְּמָטוּ מִנָּךְ בְּרַחֲמָךְ דִּנְפִישִׁין. אַסֵּי לְכַאֲבִין דִּתְקוֹף עָלָן. עַד דְּלָא נֶהֱוֵי גְּמִירָא בִּשְׁבְיָא:

מַכְנִיסֵי רַחֲמִים. הַכְנִיסוּ רַחֲמֵינוּ. לְפָנֵי בַּעַל הָרַחֲמִים: מַשְׁמִיעֵי תְּפִלָּה. הַשְׁמִיעוּ תְּפִלָּתֵנוּ. לְפָנֵי שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה: מַשְׁמִיעֵי צְעָקָה. הַשְׁמִיעוּ צַעֲקָתֵנוּ. לְפָנֵי שׁוֹמֵעַ צְעָקָה: מַכְנִיסֵי דִּמְעָה. הַכְנִיסוּ דִּמְעוֹתֵינוּ לְפָנֵי מֶלֶךְ מִתְרַצֶּה בְּדִמְעוֹת: הִשְׁתַּדְּלוּ וְהַרְבּוּ תְּחִנָּה וּבַקָּשָׁה. לְפָנֵי מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא: הַזְכִּירוּ לְפָנָיו הַשְׁמִיעוּ לְפָנָיו תּוֹרָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים שֶׁל שׁוֹכְנֵי עָפָר. יִזְכּוֹר אַהֲבָתָם וִיחֵיֶה זַרְעָם שֶׁלֹּא תֹאבַד שְׁאֵרִית יַעֲקֹב. כִּי צֹאן רוֹעֶה נֶאֱמָן הָיָה לְחֶרְפָּה. יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד לְמָשָׁל וְלִשְׁנִינָה.

מהר

תו"א א) שמואל־ב כד יד: ב) תהלים ו ב־יא:

King of Judah, in his illness, may He answer us. He who answered Chananyah, Mishael and Azariah in the fiery furnace, may He answer us. He who answered Daniel in the lion's den, may He answer us. He who answered Mordechai and Esther in Shushan the capital, may He answer us. He who answered Ezra in the exile, may He answer us. He who answered all the righteous, and the pious, and the wholesome, and the upright, may He answer us.

ויאמר And David said to Gad: "I am exceedingly distressed. Let us fall into the hand of *GOD*, for His mercies are abundant, and let me not fall into human hands."

רחום Merciful and gracious One, I have sinned before You. *GOD*, full of mercy, have mercy on me and accept my supplications. *GOD*, do not rebuke me in Your anger, and do not chastise me in Your wrath. Be gracious to me, *GOD*, for I am feeble; heal me *GOD*, for my bones are terrified. My soul, too, is very much terrified, and You, *GOD*: until when? Return, *GOD*, rescue my soul, save me for the sake of Your kindness. For in death there is no mention of You; in the grave who will give thanks to You? I am wearied with my sighing; every night I drench my bed, I melt my couch, with my tears. My eye is dimmed because of anger, aged because of all my tormentors. Depart from me all workers of evil, for *GOD* has heard the sound of my weeping. *GOD* has heard my supplication, *GOD* will accept my prayer. All my foes shall be shamed and exceedingly terrified; they will turn back, they will be shamed in an instant.

מחי He wounds and He heals; He causes death and He restores life; He raises from the grave to eternal life. When a son sins, his father strikes him; but a compassionate father heals his pain. A slave who rebels is led out in chains; but if his master so desires, he breaks his chains. We are Your firstborn son and we have sinned against You; our souls are sated with bitter wormwood. We are Your servants and we rebelled against You, [thus we suffer] — some with plunder, some with captivity, some with the whip. We beg of You, in Your abundant mercies, heal the pains that overwhelm us, before we be annihilated in captivity.

מכניסי You [angels] who bring in [pleas for] mercy, bring in our [plea for] mercy before the Presence of the Master of mercy. You [angels] who cause prayer to be heard, cause our prayer to be heard before the Hearer of prayer. You [angels] who cause outcry to be heard, cause our outcry to be heard before the Hearer of outcry. You [angels] who bring in tears, bring in our tears before the King who is appeased by tears. Intercede and increase supplication and entreaty before the King, the high and exalted God. Mention before Him, cause to be heard before Him, the Torah and the good deeds of those who repose in the dust. May He remember their love, and give life to their offspring, so that the remnant of Jacob not be lost. For the flock of the faithful shepherd has become a disgrace; Israel, the unique nation, an example and a taunt.

מַהֵר עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ. וּפְדֵנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְהוֹשִׁיעָה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ וְעַמֶּךָ:

מָרָן דְּבִשְׁמַיָּא. לָךְ מִתְחַנְּנָן. כְּבַר שַׁבְיָא. דְּמִתְחַנְּנָן לִשְׁבוּיֵהּ. כֻּלְּהוֹן בְּנֵי שַׁבְיָא. בְּכַסְפָּא מִתְפָּרְקִין. וְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמֵי וּבְתַחֲנוּנֵי. הַב לָן שְׁאֵלְתִּין וּבָעוּתִין דְּלָא נָהֲדַר רֵיקָם מִן קָדָמָךְ:

מָרָן דְּבִשְׁמַיָּא לָךְ מִתְחַנְּנָן. כְּעַבְדָּא דְּמִתְחַנֵּן לְמָרֵיהּ. עֲשִׂיקֵי אֲנָן וּבַחֲשׁוֹכָא שָׁרִינָן. מְרִירִין נַפְשִׁין מֵעַקְתִּין דִּנְפִישִׁין. חֵילָא לֵית בֶּן לְרַצּוּיָךְ מָרָן. עֲבִיד בְּדִיל קַיְמָא דִּגְזַרְתָּ עִם אַבְהָתָנָא:

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל, וְאַל יֹאבַד יִשְׂרָאֵל, הָאוֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל:

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם אֶחָד, וְאַל יֹאבַד גּוֹי אֶחָד, הַמְיַחֲדִים שִׁמְךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד:

שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם קָדוֹשׁ, וְאַל יֹאבַד גּוֹי קָדוֹשׁ, הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת לְקָדוֹשׁ:

מִתְרַצֶּה בְּרַחֲמִים וּמִתְפַּיֵּס בְּתַחֲנוּנִים. הִתְרַצֶּה וְהִתְפַּיֵּס לְדוֹר עָנִי כִּי אֵין עוֹזֵר:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אָבִינוּ אָתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ רַחֵם עָלֵינוּ. אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

וַאֲנַחְנוּ לֹא נֵדַע מַה־נַּעֲשֶׂה, כִּי עָלֶיךָ עֵינֵינוּ: זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ, כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנֹת רִאשֹׁנִים, מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ, כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד: חָנֵּנוּ יְהוָה חָנֵּנוּ, כִּי־רַב שָׂבַעְנוּ בוּז: בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר: בְּרֹגֶז עֲקֵדָה תִּזְכּוֹר, בְּרֹגֶז תְּמִימוּת תִּזְכּוֹר, בְּרֹגֶז אַהֲבָה תִּזְכּוֹר: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־

קראנו

תו"א א) דברים ו ד: ב) תענית כה ב: ג) דברי הימים־ב כ יב: ד) תהלים כה ו: ה) שם לג כב: ו) שם עט ח: ז) שם קכג ג: ח) חבקוק ג ב: ט) תהלים כ י:

Hasten, answer us, God of our salvation, and redeem us from all harsh decrees; and in Your abundant mercies save Your righteous anointed and Your people.

מרן Our Master who is in heaven, we plead to You as a captive who pleads to his captors. All captives are redeemed with money, but Your people with mercy and pleading. Grant us [our] requests and petitions, so that we be not turned back from You empty-handed.

מרן Our Master who is in heaven, we plead to You as a slave pleads to his master. We are oppressed and abide in darkness, souls embittered from troubles that are abounding. We have no strength to appease You, our Master. Act for the sake of the covenant that You made with our forefathers.

שומר Guardian of Israel, guard the remnant of Israel, and let not perish Israel, those who say "Hear O Israel."

שומר Guardian of the unique nation, guard the remnant of the unique people, and let not perish the unique nation, those who proclaim the Oneness of Your Name, "*GOD* is our God, *GOD* is One."

שומר Guardian of the holy nation, guard the remnant of the holy people, and let not perish the holy nation, those who repeat three times the three-fold sanctification to the Holy One.

מתרצה You who becomes favorable through [pleas for] mercy and are appeased by supplications, become favorable and appeased to an afflicted generation, for there is no helper.

אבינו Our Father, our King, You are our Father. Our Father, our King, we have no king but You. Our Father, our King, have mercy on us. Our Father, our King, be gracious with us and answer us, for we have no [good] deeds; deal with us with charity and kindness for the sake of Your great Name, and save us.

ואנחנו As for us, we know not what to do, but our eyes are upon You. *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. *GOD*, may Your kindness be upon us as we have put our hope in You. Do not recall against us former iniquities; let compassion come swiftly towards us, for we have been brought very low. Be gracious to us, *GOD*, be gracious to us, for we are abundantly sated with humiliation. When in anger, remember to be compassionate! When in anger, remember the binding [of Isaac]! When in anger, remember uprightness! When in anger, remember the love! *GOD*, save; may the King answer us on the day

קָרָאנוּ: כִּי־הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ, זָכוּר כִּי־עָפָר אֲנָחְנוּ: עָזְרֵנוּ | אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר כְּבוֹד־שְׁמֶךָ, וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל־חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וַיַּצְמַח פּוּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

תו"א א) תהלים קג יד: ב) שם עט ט: ג) איוב כה ב:

מנהגים 1) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות **שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **יהא שמה .. יתברך** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) **וישתבח .. ויתהלל** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.**

2) בשעת אמירת **ואמרו אמן** של תתקבל - הרכנת הראש במקצת.

3) הטיית והרכנת הראש בעת אמירת עושה שלום של קדיש: **עושה** – לימין המתפלל. **שלום** – לשמאל המתפלל. **במרומיו .. אמן** – באמצע.

we call. For He knows our nature, He is mindful that we are dust. Help us, God of our deliverance, for the sake of Your Name's glory, and save us, and atone our sins for the sake of Your Name.

The Chazzan recites the Complete Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that He created according to His Will, and may He establish His Kingship and cause His redemption to sprout, and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, swiftly and soon, and say "Amen." *(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and ever. Blessed)* May His great Name be blessed forever and ever. Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)*, beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May the prayers and supplications of the entire House of Israel be accepted before their Father in Heaven, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May there be abundant peace from heaven, and a good life, upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

He who makes peace in His heights, may He make peace upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה:
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁיְהוָה אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד, אֲרוֹמִמְךָ
אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ, וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָּ, וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם
וָעֶד: גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין
חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרֹתֶיךָ
יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ
אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ, וּגְדֻלָּתְךָ
אֲסַפְּרֶנָּה: זֶכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ, וְצִדְקָתְךָ
יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה, אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־
חָסֶד: טוֹב־יְהוָה לַכֹּל, וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־
מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ
יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ, וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ | לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו,
וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ, מַלְכוּת
כָּל־עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר:
סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנֹּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל־
הַכְּפוּפִים: עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ, וְאַתָּה
נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־
יָדֶךָ

תו"א א) תהלים פד ה: ב) שם קמד טו: ג) שם קמה א ואילך:

אשרי Fortunate are those who dwell in Your House; they will yet praise You, Selah. Fortunate is the people for whom this is so, fortunate is the people whose God is *GOD*. A Psalm by David: I will exalt You, my God, the King, and I will bless Your Name forever and ever. Every day I will bless You, and I will extol Your Name forever and ever. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. One generation to another will laud Your works, and tell of Your mighty acts. I will speak of the splendor of Your glorious majesty and of Your wondrous deeds. They will proclaim the might of Your awesome acts, and I will recount Your greatness. They will utter the remembrance of Your abundant goodness, and sing exultantly of Your righteousness. *GOD* is gracious and merciful, slow to anger and great in kindness. *GOD* is good to all, and His mercy is on all His works. *GOD*, all Your works will give thanks to You, and Your pious ones will bless You. They will declare the glory of Your kingdom, and tell of Your might. To make known to humans His mighty acts, and the glorious splendor of His kingdom. Your kingship is a kingship over all worlds, and Your dominion is throughout every generation. *GOD* supports all the fallen, and straightens all the bent. The eyes of all look expectantly to You, and You give them their food in its time. You open

יָדֶךָ, וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קֹרְאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו, וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְהוָה יְדַבֶּר פִּי, וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ | נְבָרֵךְ יָהּ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

לש״ץ חצי קדיש

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וְיַצְמַח פֻּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר, וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה, וְלָנוּ בֹשֶׁת הַפָּנִים: מַה־נִּתְאוֹנֵן וּמַה־נֹּאמַר מַה־נְּדַבֵּר וּמַה־נִּצְטַדָּק: נַחְפְּשָׂה דְרָכֵינוּ וְנַחְקֹרָה וְנָשׁוּבָה אֵלֶיךָ, כִּי יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים: לֹא־בְחֶסֶד וְלֹא־בְמַעֲשִׂים בָּאנוּ לְפָנֶיךָ, כְּדַלִּים וּכְרָשִׁים דָּפַקְנוּ דְלָתֶיךָ: דְּלָתֶיךָ דָפַקְנוּ רַחוּם וְחַנּוּן, נָא אַל־תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ: מִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ, כִּי אַתָּה שֹׁמֵעַ תְּפִלָּה:

שמע

תו״א א) תהלים קטו יח: ב) דניאל ט ז. סנהדרין צג, א: ג) ע״פ איכה ג לט: ד) על־פי בראשית מד טז: ה) איכה ג מ (בשינוי):

מנהגים ו) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) יהא שמה .. יתברך (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) וישתבח .. ויתהלל (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.

Your hand and satisfy the desire of every living thing. *GOD* is righteous in all His ways, and benevolent in all His deeds. *GOD* is close to all who call upon Him, to all who call upon Him in truth. He fulfills the will of those who fear Him, and He hears their cry and delivers them. *GOD* watches over all who love Him, and He will destroy all the wicked. My mouth shall declare the praise of *GOD*, and all flesh shall bless His holy Name forever and ever. And we shall bless God from now to eternity; Halleluyah.

The chazzan recites Half-Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that he created according to His Will, and may He establish His Kingship, and cause His redemption to sprout and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, speedily and soon, and say "Amen."*(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and for all eternity; Blessed)* May His great Name be blessed forever and for all eternity. Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)* beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

לך Yours, *GOD*, is the righteousness, and ours is the shamefacedness. What can we complain about? What can we say? What can we speak, and how can we justify ourselves? Let us search and examine our ways, and return to You, for Your right hand is extended to receive those who repent. We do not come before You with kindness, nor with [good] deeds. We knock at Your doors like paupers and like beggars. We knock at Your doors, Merciful and Gracious One, please do not turn us away empty-handed from Your Presence. Please do not turn us away empty-handed from Your Presence, our King, for You are the One who hears prayer.

שִׁמְעֵ֣ תְפִלָּ֑ה, עָדֶ֙יךָ֙ כָּל־בָּשָׂ֣ר יָבֹֽאוּ׃ יָבוֹא כָל־בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ
יְהוָה׃ יָבוֹאוּ | וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי, וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ׃ בֹּאוּ
נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה, נִבְרְכָה לִפְנֵי־יְהוָה עֹשֵׂנוּ׃ בֹּאוּ שְׁעָרָיו | בְּתוֹדָה
חֲצֵרֹתָיו בִּתְהִלָּה, הוֹדוּ־לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ׃ הִנֵּה | בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה כָּל־עַבְדֵי
יְהוָה, הָעֹמְדִים בְּבֵית־יְהוָה בַּלֵּילוֹת׃ שְׂאוּ־יְדֵכֶם קֹדֶשׁ, וּבָרְכוּ אֶת־יְהוָה׃
נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו, נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדֹם רַגְלָיו׃ רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא׃ רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר
קָדְשׁוֹ, כִּי־קָדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ׃ הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ, חִילוּ
מִפָּנָיו כָּל־הָאָרֶץ׃ וַאֲנַחְנוּ בְּרֹב חַסְדְּךָ נָבוֹא בֵיתֶךָ, נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־
הֵיכַל־קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ׃ נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל קָדְשְׁךָ וְנוֹדֶה אֶת־שְׁמֶךָ
עַל־חַסְדְּךָ וְעַל־אֲמִתֶּךָ, כִּי־הִגְדַּלְתָּ עַל־כָּל־שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ׃ יְהוָה | אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת מִי־כָמוֹךָ חֲסִין | יָהּ, וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ׃ כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ
לַיהוָה, יִדְמֶה לַיהוָה בִּבְנֵי אֵלִים׃ כִּי־גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת, אַתָּה
אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ׃ כִּי־גָדוֹל מֵעַל־שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ, וְעַד־שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ׃ גָּדוֹל
יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר׃ כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד,
נוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים׃ כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה, וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־אֱלֹהִים׃
אֲשֶׁר מִי־אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרֹתֶךָ׃ מִי לֹא
יִרְאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאֶתָה, כִּי בְכָל־חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל־מַלְכוּתָם
מֵאַיִן כָּמוֹךָ יְהוָה׃ מֵאַיִן כָּמוֹךָ יְהוָה, גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה׃ לְךָ
זְרוֹעַ עִם־גְּבוּרָה, תָּעֹז יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ׃ לְךָ יוֹם אַף־לְךָ לַיְלָה, אַתָּה
הֵכִינוֹתָ מָאוֹר וָשָׁמֶשׁ׃ אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי־אָרֶץ, וְתוֹעֲפֹת הָרִים לוֹ׃ מִי
יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְהוָה, יַשְׁמִיעַ כָּל־תְּהִלָּתוֹ׃ לְךָ יְהוָה הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה
וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ, לְךָ יְהוָה הַמַּמְלָכָה
וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל | לְרֹאשׁ׃ לְךָ שָׁמַיִם אַף־לְךָ אָרֶץ, תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה
יְסַדְתָּם׃ אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל־גְּבוּלוֹת אָרֶץ, קַיִץ וְחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם׃ אַתָּה
רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן, תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעַם לְצִיִּים׃ אַתָּה בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל,
אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן׃ אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעֻזֶּךָ יָם, שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי
תַנִּינִים עַל־הַמָּיִם׃ אַתָּה מוֹשֵׁל בְּגֵאוּת הַיָּם, בְּשׂוֹא גַלָּיו אַתָּה תְשַׁבְּחֵם׃

גדול

תו"א א) תהלים סה ג: ב) ישעיה סו כג (בשינוי): ג) תהלים פו ט: ד) שם צה ו: ה) שם ק ד: ו) שם קלד א־ב: ז) שם קלב ז: ח) שם צט ה: ט) שם שם ט: י) שם צו ט: כ) שם ה ח (בשינוי): ל) שם קלח ב (בשינוי): מ) שם פט ט: נ) שם שם ז: ס) שם פו י: ע) שם קח ה: פ) שם קמה ג: צ) שם צו ד: ק) שם צה ג: ר) דברים ג כד: ש) ירמיה י ז: ת) שם שם ו: א) תהלים פט יד: ב) שם עד טז: ג) שם צה ד: ד) שם קו ב: ה) דברי הימים־א כט יא: ו) תהלים פט יב: ז) שם עד יז: ח) שם שם יד־טו: ט) שם שם יג: י) שם פט י:

שמע You who hears prayer, to You all flesh will come. All flesh will come to prostrate themselves before You, *GOD*. They will come and prostrate themselves before You, Lord, and will honor Your Name. Come, let us prostrate ourselves and bow, let us kneel before *GOD*, our Maker. Enter His gates with thanksgiving, His courtyards with praise; give thanks to Him, bless His Name. Behold, bless *GOD* all servants of *GOD* who stand in the house of *GOD* in the nights. Raise your hands in sanctity and bless *GOD*. Let us come to His dwellings, let us prostrate ourselves at His footstool. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves at His footstool, He is holy. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves toward His holy mountain, for *GOD*, our God, is holy. Prostrate yourselves before *GOD* in the splendor of holiness; tremble before Him all the earth. And we, through Your abundant kindness, we shall come into Your house, we will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary in awe of You. We will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary, and we will thank Your Name for Your kindness and for Your truth, for You have exalted Your word above all Your Name. *GOD*, God of Hosts, who is like You, the Mighty God, and Your faithfulness surrounds You. For who in the sky can be compared to *GOD*, who among the mighty [celestial] beings can be likened to *GOD*? For You are great and perform wonders, You alone, O God. For great above the heavens is Your kindness, and Your truth reaches to the skies. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. For *GOD* is great and exceedingly exalted; He is awesome above all celestial powers. For *GOD* is a great God and a great King over all celestial powers. For what power is there in heaven or on earth that can do like Your deeds and like Your mighty acts? Who would not fear You, King of nations, for this befits You; for among all the wise of the nations and in all their dominions, there is none like You. There is none like You, *GOD*; You are great and Your Name is great in might. Yours is the arm with might; Your hand will be strengthened, Your right hand will be exalted. Yours is the day, the night is also Yours; You established the luminary [the moon] and the sun. For in His hands are the depths of the earth, and the heights of the mountains are His. Who can recount the mighty acts of *GOD*, proclaim all His praises. Yours, *GOD*, is the greatness and the might, the glory, the victory, and the majesty; even all in heaven and on earth. Yours, *GOD*, is the kingship, and You are exalted, supreme over all. Yours are the heavens, the earth is also Yours; the world and all its fullness — You founded them. You set all the boundaries of the earth; summer and winter — You fashioned them. You crushed the heads of the Leviathan, You gave him as food for the nation [wandering] in the wilderness. You split open a fountain and brook; You dried up mighty streams. You divided the sea with Your might; You shattered the heads of sea-monsters on the waters. You rule the pride of the sea; when its waves surge, You calm them.

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־קָדְשׁוֹ: יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים אַתָּה־הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד־קְדֹשִׁים רַבָּה, וְנוֹרָא עַל־כָּל־סְבִיבָיו: יוֹדוּ שָׁמַיִם פִּלְאֲךָ יְהוָה, אַף־אֱמוּנָתְךָ בִּקְהַל קְדֹשִׁים: לְכוּ נְרַנְּנָה לַיהוָה, נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה, בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ: אַשְׁרֵי הָעָם יֹדְעֵי תְרוּעָה יְהוָה בְּאוֹר־פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן: בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שוֹפָר, הָרִיעוּ לִפְנֵי | הַמֶּלֶךְ יְהוָה: צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ, חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ: אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד, בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ: אֲשֶׁר־לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ, וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל־חָי, וְרוּחַ כָּל־בְּשַׂר־אִישׁ: הַנִּשְׁמָה לְךָ וְהַגּוּף פָּעָלָךְ, חוּסָה עַל עַמְּלָךְ: הַנִּשְׁמָה לְךָ וְהַגּוּף שֶׁלְּךָ, יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ: אִתָּנוּ עַל שִׁמְךָ יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמֶךָ: בְּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ, כִּי אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם שִׁמְךָ: לְמַעַן־שִׁמְךָ יְהוָה, וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב־הוּא:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ, כִּי בְּרֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ.
מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ, כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ:

יְהוָה אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת, נוֹרָא בְּעֶלְיוֹנִים. אָמַרְתָּ שֻׁבוּ בָנִים סָרְבָנִים. בֹּאוּ עָדֵי בְּתוֹדָה וּבְרִנָּנִים. בַּקְּשׁוּ פְנֵי בִּבְכִי וּבְתַחֲנוּנִים: גַּם כִּי נִסְתְּמָה תְּפִלַּת הַגּוֹיִים. גַּלִּי שָׁבִים פְּתוּחִים כְּוָנִים. דִּבְרָךְ נִצָּב לְעוֹלְמֵי עֲדָנִים. דַּרְכֵי טוּבְךָ נֶצַח לֹא שׁוֹנִים: הִנְנוּ אִתָּנוּ לְךָ כְּדַלִּים וְאֶבְיוֹנִים. הַצְּדָקוֹת לְךָ, וְלָנוּ הָעֲוֹנִים. וְעָדֶיךָ שַׁבְנוּ בְּבֹשֶׁת הַפָּנִים. וְעַל דַּלְתוֹתֶיךָ הוֹגִים כְּיוֹנִים: זָכַרְנוּ לְחַיִּים מְתוּקָנִים. זֹבֶה כְּתָמֵינוּ צָחִים מְלֻבָּנִים. חַטֹּאת נְעוּרֵינוּ מְחֵה כַּעֲנָנִים. חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּיָמִים קַדְמוֹנִים: טְמֵאָה הַעֲבֵר וְהָתֵם הַזִּידוֹנִים. טְהָרָה תִּזְרוֹק מַיִם הַנֶּאֱמָנִים. יָדַעְנוּ רִשְׁעֵנוּ סָרְבִים וְסַלּוֹנִים. יַקְשׁוּת עָרְפֵּנוּ חָסוֹן כְּאַלּוֹנִים: כֶּרֶם נִטְּעֵנוּ סַגְסֵג נִצָּנִים. כְּסוּ פָנָיו חֲרוּלִים קִמְשׁוֹנִים. לְמוּדֵי הָרַע צְמוּדֵי חֲמָנִים. לוֹקְחֵי שֹׁחַד רוֹדְפֵי שַׁלְמוֹנִים: מַהֵר קַלְקְלָנוּ חֻפַּת חִתּוּנִים. מֵאָז הֻסַּגְנוּ לְאָחוֹר וְלֹא לְפָנִים. נָעוּ זִבְחֵי הַכְּרִים הַמִּשְׁגָּנִים. נִיחוֹחֵי רֵיחַ קְטֹרֶת סַמְּמָנִים: שַׂר חֲמִשִּׁים יוּעַץ וְנִשּׂוּא פָנִים. סֶגֶן מְשׁוּחַ לְוִים

ואהרונים

תו"א א) תהלים מח ב: ב) מלכים־ב יט טו (בשינוי): ג) תהלים פט ח: ד) שם שם ו: ה) שם צה א־ב: ו) שם פט טז: ז) שם צח ו: ח) שם פט טו: ט) שם נה טו: י) שם צה ה: כ) איוב יב י: ל) ירמיה יד ז: מ) נחמיה ט לא (בשינוי): נ) תהלים כה יא (בשינוי):

GOD is great and exceedingly exalted in the city of our God, His holy mountain. *GOD*, God of Israel, enthroned upon the cherubim, You alone are God. The Almighty is revered in the great council of the holy ones, and awe-inspiring over all who surround Him. And the heavens will praise Your wonders, *GOD*; Your faithfulness, too, in the assembly of the holy ones. Come, let us sing to *GOD*; let us raise sounds to the Rock of our deliverance. Let us approach His Presence with thanksgiving; let us raise sounds to Him with hymns. Fortunate is the people who know the *teruah* [the temulous sounding of the shofar] *GOD*, they walk in the light of Your countenance. With trumpets and the sound of the shofar, raise sounds before the King, *GOD*. Righteousness and justice are the foundations of Your throne; kindness and truth precede Your countenance. Let us take sweet counsel together; let us walk with the throng to the House of God. For His is the sea, as He made it; and His hands formed the dry land. For in His hand is the soul of every living being and the spirit of all human flesh. The soul is Yours, and the body is Your handiwork; have pity on Your labor. The soul is Yours and the body is Yours, *GOD*, act for the sake of Your Name. We have come [relying] on Your Name, *GOD*, act for the sake of Your Name; for the sake of the glory of Your Name, for Gracious and Merciful God is Your Name. For the sake of Your Name, *GOD*, forgive our iniquity, for it is great.

סלח Forgive us, our Father, for in our great foolishness we have erred. Pardon us, our King, for our iniquities are many.

יהוה Lord, God of Hosts, feared on high: You said, "Return, rebellious children! Come unto Me with thanksgiving and exultations; seek My Presence with weeping and supplication." Though thoughtful prayer is blocked, the doors for those who return are like open windows. Your word stands firm for everlasting time, the ways of Your benevolence are forever unchangeable. Here we are, we have come to You like the needy and destitute; Yours is the righteousness, and ours are the iniquities. We have returned to You with shameful faces and moan at Your doors like doves. Remember us for proper life; cleanse our stains to be clear and whitened.Wipe away the sins of our youth like clouds, renew our days as the days of old. Remove impurity and make an end to wilful sins; sprinkle forth purity — unfailing waters. We know our wickedness, the briars and thorns, the hardness of our neck — as strong as oaks. The vineyard of our implanting is a mingling of impairing sproutings, its surface covered by nestles and thorns: people accustomed to do evil, attached to sun-idols, takers of bribes, pursuers of payments. We speedily ruined the marriage-canopy[1] and since then we have moved backward and not forward. Gone are the offerings of fatlings, the fattened sheep, the pleasing odors of the aroma of the incense made of spices, the chief over fifty, the counselor and the man of esteem; the deputy High Priest, the anointed [the High Priest], the Levites

1. The event of the Giving of the Torah to Israel is regarded as the wedding between God and Israel; *Ta'anit* 26b.

וְאַחֲרוֹנִים. עֲמִידָתֵנוּ רְאֵה דַלִּים וְרֵיקָנִים. עֲצֻבֵי רוּחַ מְרוּרִים כְּלַעֲנִים: פְּקֻדָּתְנוּךְ בַּצַּר לַחַשׁ צְקוּנִים. פַּחַד דִּינְךָ דוֹאֲגִים וּמִתְאוֹנְנִים. צֶמַח צְדָקָה הַצְמַח לְנֶאֱמָנִים. צִוִּה לְהַעֲבִיר עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים: קוֹל הַקּוֹרֵא יַשְׁבִּית מְדִינִים. קַטֵּגוֹר יַהֵם וְיִשְׁתִּיק גַּרְגְּנִים. רוּחַ נִבְאָה דִּכְאוּת לֵב שְׁבוּרוֹנִים. רָצוֹן יַעֲלוּ כְּחֵלְבֵי קָרְבָּנִים: שְׁבוּעַת אָבוֹת הָקֵם לַבָּנִים. שַׁוְעַת קוֹרְאֶיךָ תִּשְׁמַע מִמְּעוֹנִים. תָּכִין לִבָּם לִירָאָתְךָ מוּכָנִים. תַּקְשִׁיב אָזְנְךָ שִׂיחַ חִנּוּנִים: שׁוּב לְהַעֲלוֹת עִמְּךָ מִשְּׁאוֹנִים. מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ קַדְמוֹנִים. בְּרִיבָם יֵצְאוּ חֲנוּנֶיךָ כֵּנִים. קוּם חֶסְדֶּיךָ וְעַל רַחֲמֶיךָ שְׁעוּנִים:

כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים. וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקַוִּים וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְצַפִּים: אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם. מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, וּמֵסִיר חַטֹּאת יְרָאָיו. כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים, וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שֶׁיָּרַדְתָּ בֶּעָנָן כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי וְהֵרָאִיתָ דַּרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ. וְאָרְחוֹת־חֲסָדֶיךָ גִּלִּיתָ לוֹ. וְהוֹדַעְתּוֹ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב. וּמַנְהִיג הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּמִדַּת הָרַחֲמִים: וְכֵן כָּתוּב וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל־טוּבִי עַל־פָּנֶיךָ וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְהוָה לְפָנֶיךָ, וְחַנֹּתִי אֶת־אֲשֶׁר אָחֹן וְרִחַמְתִּי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ. וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ. גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ תִּזְכֹּר הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם לִזֶּרַע יְדִידֶיךָ: תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם. כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם: מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב. כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב. וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה וְנִתְלוֹנָן: בְּיוֹם וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן: תַּעֲבֹר עַל־פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם. בְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם. תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר. בְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

ה׳

תו״א א) ע״פ דניאל ט יח: ב) שמות לד ו: ג) שם לג יט: ד) ע״פ שם לב יב: ה) ע״פ תהלים לו ח: ו) שמות לד ה: ז) ע״פ מיכה ז יח:

and the Aaronites [the priests]. See our status: needy and empty, aggrieved in spirit, bitter as wormwood. We remembered You in distress with outpourings of whispered prayer, in dread of Your judgment, worrying and moaning. Spring forth a sprout of righteousness for the faithful, command that former sins be removed. Let the voice of the one who calls out do away with the contenders; let it hush the accuser and silence the intriguer. A submissive spirit, the crushedness of broken hearts — may they ascend in favor like the fats of the sacrifices. Fulfill unto the children the oath to the Patriarchs, hear from [Your] habitation the outcry of those who call You. Prepare their heart to be disposed to fear You; let Your ear be attentive to pleading prayers. Return to raise Your people from the turbulences; let Your first mercies come swiftly towards us. May Your favored ones come forth vindicated from their dispute; they hope for Your kindness and rely on Your mercies.

כי For we trust in Your abundant mercy, and we rely on Your righteousness, and we hope for Your forgiveness, and we yearn for Your deliverance. You are a King who loves righteousness from of old, who makes the iniquities of His people pass away and removes the sins of those that fear Him. You are the One who made a covenant with the first [generations] and keeps the oath with the latter [generations]. You are the One who descended on Mount Sinai in the cloud of Your glory and showed the ways of Your benevolence to Moses, Your servant. You revealed to him the paths of Your kindnesses, and made known to him that You are a merciful and gracious God, slow to anger and abundant in kindness, abounding in beneficence, and guiding the entire world with the attribute of mercy. And so it is written: "And He said: I will make all My benevolence pass before you, and I will call out with the Name of *GOD* before you; and I will be gracious to whom I will be gracious and I will be merciful with whom I will be merciful."

אל Almighty One, You are slow to anger, You are called the Master of Mercy, and You have taught the way of repentance. Remember this day, and every day, the greatness of Your mercy and kindness to the descendants of Your beloved. Turn to us with mercy, for You are the Master of Mercy. We approach Your Presence with supplication and prayer, as You have made known aforetimes to [Moses] the humble. Turn from Your fierce anger, as it is written in Your Torah. May we shelter and lodge in the shadow of Your wings, as on the day when "*GOD* descended in a cloud." Pass over our rebellious sin and erase guilt as on the day when "And He stood there with him [Moses]." Give ear to our cry and listen to our utterance, as on the day when "he invoked the Name of *GOD*;" and there it is said:

The following two verses are recited only when praying with a quorum of ten.

ויעבר "And *GOD* passed before him and proclaimed:

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטֹּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי
טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

אָבַד חָסִיד מִן־הָאָרֶץ וְיָשָׁר בָּאָדָם אָיִן: אֵין־קוֹרֵא בִשְׁמְךָ בְּצֶדֶק
מִתְעוֹרֵר לְהַחֲזִיק בָּךְ: הוֹשִׁיעָה יְהוָה כִּי־נָמַר חָסִיד כִּי־פַסּוּ
אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם: כִּי־עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה־אוֹר: כִּי־עִם־יְהוָה
הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְּדוּת: וְהוּא יִפְדֶּה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכֹּל עֲוֹנֹתָיו:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ
סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת
אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם
הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר
אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ
לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה,
וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אֵיכָבָה אֶפְצָה פֶּה וְאֵיךְ אֶשָּׂא עַיִן. בִּי אֵין מַעַשׂ וּבְיָדִי זְכוּת אָיִן.
גָּעִיתִי הָיִיתִי כַּשִּׁכּוֹר וּכְגֶבֶר עֲבָרוֹ יָיִן. דָּמִיתִי לְגִבּוֹר
שֶׁאֵין בְּיָדוֹ כְּלִי זַיִן: הָחֱרַד לֵב דַּל וְחָדַל הַהוּקָם סַרְסוּר. וּמַה
יִּפְעַר נִבְעַר מִדַּעַת וּבִין חָסוּר. זְדוֹנוֹ בְּחֵבוֹ טָמוּן וְחוֹבוֹ בְּקִרְבּוֹ
אָסוּר. חוֹטֵא וְרַב מָרִי בְּיַד מְגֻלָּל מָסוּר: טָרַד לֵב נִבְזֶה הַלָּזֶה
הַבָּא לְבַקֵּשׁ. יָשָׁר הֶעָוֶה תּוֹכַחַת קֵץ פִּתַּלְתּוֹל וְעִקֵּשׁ. כּוֹשֵׁל

ברכיו

תו"א א) שמות לד ו־ז: ב) שם שם ט: ג) תהלים פו ה: ד) מיכה ז ב: ה) ישעיה סד ו; שם נט
ד (בשינוי): ו) תהלים יב ב: ז) שם לו י: ח) שם קל ד־ח: ט) שם קג יג: י) שם ג ט:
כ) שם מו ח: ל) שם פד יג: מ) שם כ י: נ) במדבר יד יט: ס) שם שם כ: ע) דניאל ט
יח־יט:
מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

יהוה *GOD, GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

אבד The pious have disappeared from the earth, and of the upright among man there is none. No one calls on Your Name in righteousness, bestirring himself to take hold of You. Save, *GOD*, for the pious have ceased, for the faithful have vanished from among the children of man. For with You is the source of life, in Your light we shall see light. For with *GOD* there is loving-kindness, and with Him there is abundant redemption; and He will redeem Israel from all its iniquities.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it is said:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolation of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our own righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercy. Lord, hear; Lord, forgive; Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed over Your city and Your people.

אלהינו Our God and God of our fathers:

איככה How can I open the mouth, how can I lift the eye? There is no deed in me, and in my hand there is no merit. I cried out, I am like a drunk, like one overcome with wine; I am likened to a warrior with no weapons in his hand. The weak heart is made to tremble, and gone is the appointed intermediary; and how can one boorish in knowledge and lacking understanding open his mouth? His willful sin is hidden in his recesses, and his guilt is bound up inside of him; he is a sinner, and full of rebelliousness, delivered into the power of the despicable one [the evil inclination]. The heart of this despised one, who comes to petition, is troubled — he perverted what is right, he loathed rebukes, he is twisted and warped. His guilt causes

בִּרְכָיו אַשְׁמָתוֹ וְצִחֲנָתוֹ לוֹ לְמוֹקֵשׁ. לִבּוֹ אָוֶן חוֹרֵשׁ בְּפוֹעֵל כַּפָּיו נוֹקֵשׁ: מַעַן טַעַן בִּפִּיצָה לְהָשִׁיב מָה אֶמְצָא. נִתְעַבְּתִּי וְנֶאֱלַחְתִּי כִּי מָלֵאתִי דוֹפִי וְשַׁמְצָה. סֶפֶק מִימַי לֹא נֶאֱמָנוּ כְּאַכְזָב מוֹצָא. עֲצָרוֹתַי אָוֶן וּמִרְמָה, וְצוֹמוֹתַי לְרִיב וּמַצָּה: פֶּשַׁע מִחֵה וְעָוֹן שָׂא וְאָשָׁם כַּפֵּר. צָעַקְתִּי מִכְּאֵב לֵב נִבְלָם בּוּשׁ וְחֶפֶר. קֶצֶף שַׁכֵּךְ וְרוֹגֶז הַנַּח וְכַעַס הָפֵר. רְצֵה מְרַצֶּה וּמְחַבֵּב וְעָרֵב גּוּמָץ חוֹפֵר: שִׁבְטֵי פְּלִיטֵי יִשְׂרָאֵל הִכּוּנוּ בְּלֵב נָבָר. תּוֹם הַחֲזִיקוּ וְתַחַן הָפִיקוּ, נִשְׁקוּ בָר. אֶת יְהוָה בְּהִמָּצְאוֹ לִדְרֹשׁוֹ חַיִל יָגֵבֶר. לֹא בָזָה וְשִׁקֵּץ עֲנוּת עָנִי וְנִשְׁבָּר: יוֹם יְשׁוּעָה וְעֵת רָצוֹן אֶמְצָא לְפָנֶיךָ. הָגוּן וְרָאוּי וְשָׁלֵם אֶחְשַׁב בְּעֵינֶיךָ. בְּעָמְדִי לְהִתְפַּלֵּל וּלְבַקֵּשׁ רַחֲמִים עַל בָּנֶיךָ. רָצִיתִי אֶתְכֶם הִשְׁמִיעֵנוּ. סָלַחְתִּי נִתְבַּשֵּׂר מִמְּעוֹנֶיךָ: שִׁקְדוּ נָא פְּנֵי עֶלְיוֹן וְהִמּוֹלוּ קָשׁוּת. מִכְשׁוֹל הָרִימוּ, פַּנּוּ דֶּרֶךְ וַיַּשְׁרוּ מַעֲקַשּׁוּת. עָוֹן עִזְבוּ וְהִתְוַדּוּ וְאַל תּוֹסִיפוּ לְהַקְשׁוֹת. יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם וְיָקַח דִּבְרֵי כְבוּשִׁים וּבַקְּשׁוֹת: הַקְשִׁיבָה אָדוֹן חָנוּן חַנּוּן הַאֲזִינָה עֲרֹךְ שַׁוְעָתִי. זַעֲקָתִי רְצֵה וְהִתְרַצֶּה וְהִתְפַּתֶּה וְקַבֵּל שַׁוְעָתִי. קְרָאתִיךָ מִמְּצַר קְרַב אֵלַי וּלְכָה לִישׁוּעָתִי. חוּשָׁה לְעֶזְרָתִי אֱלֹהֵי תְּשׁוּעָתִי:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אָדוֹן מוֹעֵד בִּתְקַח מִישָׁרִים לִשְׁפּוֹט בְּתַעֲצוּמֶיךָ. אֶתְיַצְּבָה בִּפְלֶץ לְחַלּוֹת פָּנֶיךָ לְרוֹמְמֶךָ. בְּמַעֲשַׂי לֹא נִשְׁעַנְתִּי כִּי אִם בְּרַחֲמֶיךָ. יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ: גָּזוּ אֱמוּנִים, גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמֶרֶץ. גַּם גּוֹדְרֵי גָדֵר וְעוֹמְדֵי בַפֶּרֶץ. דּוֹרְשֵׁי חֶפְצָם בְּכֹחַ מִשּׁוֹכֵן שְׁמֵי עֶרֶץ. אָבַד חָסִיד מִן הָאָרֶץ: הֵן קָלוֹתִי וּמָה אָשִׁיב בְּמוֹ פִי. הִנְנִי צָעִיר בְּאֵין מִפְעָלוֹת בְּכַפִּי. וְאֵיךְ אֲקַוֶּה וַאֲנִי רַב דּוֹפִי. הֱיוֹת לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי: זָחַלְתִּי וָאִירָא מֵחֲוּוֹת דַּעִי. זְדוֹנִי יָגוֹרְתִּי וּמֶרֶד רִשְׁעִי. חָנוּן רַחֲמֵנִי בְּהִתְוַדּוֹתִי, וְעָזְבִי פִּשְׁעִי. שְׁמַע בְּקוֹל תַּחֲנוּנַי אֵלֶיךָ בְּשַׁוְעִי: טָעִיתִי, וְהִנְנִי שָׁב וּמִתְוַדֶּה, עֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ. טְהוֹר עֵינַיִם, חָשְׁבֵנִי כְּשָׁלֵם לְפָנֶיךָ. יָהּ הִכָּנֵס לִי לִפְנִים מִשּׁוּרַת דִּינֶךָ.

his knees to stumble, and his stench is become his snare; his heart devises wickedness, he is ensnared by his own handiwork. When opening [the mouth], what answer can I find to rebut criticism? I have become abhorred and tainted because I am filled with ignominy and disgrace. The supply of my tears is not reliable, their spring is like a deceiver; my assemblies are of falsehood and deceit, and my fasts for strife and contention. Wipe away rebellious sin and bear iniquity, and atone guilt! I cry from pain of heart, humiliated, ashamed, abashed. Be appeased of wrath, ease the rage, and annul anger. Be favorable to the one who seeks to reconcile and to make [us] beloved, and confound [the denouncer] who digs a pit. Tribes of the rescued of Israel: prepare yourselves with pure hearts! Hold fast to integrity and bring forth supplication; bestir yourselves with purity! Let strength be increased to seek *GOD* when He may be found, for He does not despise nor loath the prayers of the poor and the crushed. Let me find before You a day of salvation and a time of favor; let me be considered in Your eyes fit and worthy, and complete. As I stand to pray and to seek mercy for Your children, let us hear "I accept You in favor," let us receive from Your abode the tiding "I have forgiven." Please be watchful for the Presence of the Most High, and excise [the heart's] hardness; lift up the stumbling block, clear the way and straighten the crooked places. Abandon sin, confess, and do not continue to harden yourselves. He who knows [that he sinned], let him return and regret, and let him take words of reproof and supplications. Lord, be attentive! Merciful One, give ear to the order of my imploring! Be pleased with my cry, be favorable and appeased, and accept my imploring. I call unto You out of distress; draw close to me and come to my deliverance, hasten to my assistance, my Lord, my Deliverer.

אלהינו Our God and God of our fathers:

אדון O Lord, when You appoint a time to judge with equity in Your might, I stand in trepidation, to entreat Your Presence, to exalt You. I do not rely on my deeds, but on Your mercies, *GOD*; act for the sake of Your Name! Gone are the faithful, the mighty with vigor in expeditiousness; so, too, those who erect a fence [for the Torah] and stand in the breach, those who forcefully seek their desire from the One who dwells in the awesome heavens; the pious one is lost from the earth. Behold, I am unworthy; what can I answer with my mouth? Here I am, young, without deeds in my hand; how, then, can I hope, when I am full of fault, that the words of my mouth will find favor? I am afraid and fear to make known my mind; I am in trepidation because of my willful sin and the rebellion of my wickedness. Gracious One, have mercy on me, as I confess and abandon my rebellious transgression. Hear the sound of my supplication as I cry out to You. I have erred, and now I repent and confess, to do Your will. Pure of Eye, consider me as if perfect before You. God, go beyond the line of Your law for me,

וְאִדְעֵךְ לְמַעַן אֶמְצָא חֵן בְּעֵינֶיךָ: כֹּחֲךָ יִגְדַּל נָא וּבִתְפִלָּתִי הִתְנָאֶה. כִּתְפִלַּת זָקֵן וְרָגִיל וּפִרְקוֹ נָאֶה. לְבָבִי הִנְשְׁבַּר הִנְדְּכֶה וְהִנְכְּאֶה. הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אַל הוֹרִיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכֹר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לֵידוֹעַ הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי

הקשיבה

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה־ז:
ה) שם שם ט: ו) תהלים פו ה: ז) שם קג יג: ח) שם ג ט: ט) שם מו ח: י) שם פד יג:
כ) שם כ י: ל) במדבר יד יט: מ) שם שם כ: נ) דניאל ט יח־יט:
מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

so that I may know You, in order that I may find favor in Your eyes. Please let Your power be magnified, and be adorned with my prayer as with the prayer of one who is an elder, conversant [with prayer] and his youthful behavior was becoming. Look down from Heaven and see my broken, humbled, and crushed heart!

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD*, *GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it is said:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolation of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our own righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercy. Lord, hear; Lord, forgive; Lord,

הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

מְרֻבִּים צָרְבֵי עַמְּךָ וְדַעְתָּם קְצָרָה. מַחֲסוֹרָם וּמִשְׁאֲלוֹתָם בַּל יוּכְלוּ לְסַפְּרָה. נָא בִּינָה הַגִּיגֵנוּ טֶרֶם נִקְרָא: הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא:

סָפוּ וְגַם כָּלוּ יוֹדְעֵי פְּגִיעָה. סֵדֶר תְּפִלּוֹת בְּמַעֲגָה לְשׁוֹנָם לְהַבִּיעָה. עֲרוּמִים נוֹתַרְנוּ וְרָכְתָה הָרָעָה: עַל כֵּן לֹא הִשַּׂגְנוּ יְשׁוּעָה:

פָּנִים אֵין לָנוּ פָּנֶיךָ לְחַלּוֹת. פָּשַׁעְנוּ וּמָרַדְנוּ וְהֶעֱוִינוּ מְסִלּוֹת. צְדָקָה לְךָ לְבַד נְבַקֵּשׁ בְּמַעֲרְבֵי תְהִלּוֹת: הָעוֹמְדִים בְּבֵית יְהוָה בַּלֵּילוֹת:

קָדוֹשׁ רְאֵה כִּי פָּם מֵלִיץ כְּשׁוּרָה. קַבֵּל נִיבִי כְּמַרְבִּית תְּשׁוּרָה. רַנָּתִי הַיּוֹם תְּהֵא בְּכִתְרְךָ קְשׁוּרָה: אַל נֶאְזַר בִּגְבוּרָה:

שַׁוְעָתִי שְׁעֵה וּתְפִלָּתִי תְּהֵא נְעִימָה. שְׁמַע פְּגִיעָתִי כִּפְגִיעַת תַּמָּה. תְּחוֹקְקֵנוּ לְחַיִּים וְתֵיטִיב לָנוּ הַחֲתִימָה: תּוֹלֶה אֶרֶץ עַל בְּלִימָה:

יָדְךָ פְּשׁוּט וְקַבֵּל תְּשׁוּבָתִי בְּמַעֲמָדִי. סְלַח וּמְחַל רוֹעַ מַעֲבָדִי. פְּנֵה נָא וַעֲסוֹק בְּטוּבַת מִשְׁחֲרֶיךָ דּוֹדִי וּמְעוֹרְרִי: וְאַתָּה יְהוָה מָגֵן בַּעֲדִי:

בָּזֹה אַל תִּבְזֶה הוֹד מְלוּלִי. רוֹמַמְתִּי הוֹדְךָ כְּפִי מְעוּט שִׂכְלִי. מַלֵּא לְטוּבָה תַּאֲוָתִי וּמִשְׁאָלִי. אֱלֹהִים יְהוָה חֵילִי:

יֵעָרֵב שִׂיחִי וְתַעֲתֵר בִּתְפִלָּה. צָרוּף לְחֶשְׁבּוֹן כָּל מִלָּה וּמִלָּה. חָשׁוּב קָרוּשׁ מַעֲמָדִי בְּמִנְחָה בְּלוּלָה. הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. מֵעֵבֶר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים. עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ

שכתוב

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב:

be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed over Your city and Your people.

אלהינו Our God and God of our fathers:

מרבים The needs of Your people are numerous and their knowledge is scant; they are unable to recount their lacks and their desires. Please understand our thoughts before we call, O great, mighty, and awesome God.

ספו Gone and ended are those who know entreaty, how to express the order of the prayers with eloquent tongue. We are left bare [of good deeds], and evil has increased; that is why we have not attained deliverance.

פנים We have no courage to beseech Your Presence; we have rebelliously transgressed, we have rebelled, and we have perverted the paths. The charitable righteousness that is Yours is all we request through the arrangements of [Your] praises, [we] who stand in *GOD's* House in the nights.

קדוש Holy One, see how the fit advocate is gone. Accept my utterance as like an abundant gift. May my raised voice this day be bound to Your crown, O God, who is girded with strength.

שועתי Regard my cry, and let my prayer be pleasing; hear my entreaty as if it were the entreaty of one who is perfect. Inscribe us for life, and make good for us the sealing, You who suspends the earth in a void.

ידך Stretch out Your hand and accept my repentance as I stand [before You]; please forgive and pardon the evil of my deeds. My Beloved, and My Support, please turn and occupy Yourself with the welfare of those who seek You; for You, *GOD*, are a shield for me.

בזה Do not despise the praise of my words; I have exalted Your glory according to my scant reason. Fulfill for goodness my desire and my request; God, the Lord, is my strength.

יערב May my words be sweet,and be entreated by prayer; add every single word to [my] account. Holy One, consider my standing [before You] like a flour-offering mixed [with oil]. Give ear, God of Jacob; Selah.

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it

שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה עַל־עַמֶּךָ בְרַכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אָנָּא עוֹרְרָה אַהֲבָתְךָ הַיְשָׁנָה. אֲשֶׁר אָהַבְתָּ לַעֲדַת מִי מָנָה. בִּכְל כְּנוּיֵי חִבָּה וְאַחְוָה וְרֵעוּת מְכוּנָה. לְמַעַן אַחַי וְרֵעַי אֲדַבְּרָה נָּא: גַּם בְּצַעֲרְךָ עַל הַר גִּבְעוֹנִי. גִּיל לְשַׁעֲשֵׁעַ חֶמֶד קַדְמוֹנִי. דִּמִּיתָ מַמְלֶכֶת כֹּהֲנִים וְגוֹי קָדוֹשׁ וּבְנִי. וְהִיא גַּם הִיא אָמְרָה אָחִי הוּא מַלְכִּי וַאֲדוֹנִי: הוֹרַשְׁתָּה נַחֲלַת צְבִי חֵבֶל הַנָּעִים. הִסְתּוֹפֵף לִכְבוֹדְךָ בְּלוּיוֹת צַעֲצוּעִים. וְהֵן עַתָּה טַלְטַלּוּהָ זָרִים זֵדִים מְרֵעִים. בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם הֵלֹא אַחֶיךָ רוֹעִים: זְכוֹר אַל תִּשְׁכַּח וְאַל תֵּחָרֵשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט אֵל. זְמֹמוּ לְהַכְחִידִי עֲמָלֵק וְיִשְׂמָעֵאל. חַנּוּן אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת כָּל הַתְּלָאוֹת הָאֵל. כֹּה אָמַר אָחִיךָ יִשְׂרָאֵל: טָפְלוּ עָלַי וּבְקָקוּנִי בוֹקְקִים. טָהֲרָה בְטוּמְאָה לְהָמִיר וּלְחָצוּנִי דוֹחֲקִים. יוֹם יוֹם הִנֵּה עֲבָדֶיךָ מְכִים וְלֹקִים. קוֹל דְּמֵי אָחִיךָ צוֹעֲקִים: כָּרוּ לִי שִׁיחוֹת לְמוֹקֵשׁ. כָּלְתָה וְנִכְסְפָה נַפְשִׁי עֶזְרָתָה לְבַקֵּשׁ. לִישׁוּעָתָה לִי עַל פִּתְחֵי לְנַקֵּשׁ. אֵת אַחַי אֲנִכִי מְבַקֵּשׁ: מִיּוֹם כֶּסֶה בְּשִׁבְתְּךָ עַל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ. מַבִּיט לִסְקוֹר יַחַד לֵב מוֹרְדֶיךָ וְעוֹבְרֶיךָ. נְגוֹשׁ כָּל בַּעַל מַשָּׂה בוֹגְדֶיךָ. וַאֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ אֵת אָחִיךָ תִּשְׁמֹט יָדֶךָ: סִפְרִים עֵת יִקָּרְאוּ לִבְרוּאֵי עוֹלָמֶךָ. שְׁאֵת חַיִּים וְחִלּוּף לְשׁוּעַ וָמֶךָ.

עליון

תו"א א) שמות לד ה־ז: ב) שם שם ט: ג) תהלים פו ה: ד) שם קג יג: ה) שם ג ט: ו) שם מו ח: ז) שם פד יג: ח) שם כ י:

מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD, GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

אלהינו Our God and God of our fathers:

אנא Please, awaken Your ancient love, with which You loved the uncountable congregation which is surnamed with all terms of love, brotherhood and friendship; please let me speak for the sake of my brothers and friends. Even when You stepped forth on the mountain of my summit, with rejoicing to delight [us] with the primordial treasure[1],You likened [Israel] to "a kingdom of priests and a holy nation," and "My child;" and she [Israel], she too, said — "He is my Brother, my King, my Lord!" You bequeathed [Israel] a desirable legacy, a pleasing portion, and caused Your glory to be sheltered in the "entwined children."[2] But now — strangers, evildoing wicked, have made her wander; in that land which is not theirs — are they not Your brothers who are grazing [there]? Remember! Do not forget! God, do not be deaf and do not be still! Amalek and Ishmael have been planning to destroy me; "Gracious One, You know all these travails" — thus is said by Your brother, Israel. Despoilers have attached themselves to me and despoiled me, and oppressors pressure me to exchange the pure for the impure. Behold, Your servants are beaten and stricken day after day — the voice of Your brother's blood cries out! They dug pits for me, to ensnare. My soul pines and yearns, seeking help: to knock on my door with deliverance for me, [proclaiming] — "I seek My brothers!". As of the day of the appointed time,[3] when You sit on the Throne of Your Glory looking down to probe the hearts of those who rebel against You and of those who serve You, together, exact payment from all those who in debt those that betrayed You; and as for what is due to You from Your brother, Your hand shall remit it. When the Books are read for the creatures of Your world, bearing [the verdicts of] life and the reverse for the

1. The Torah. 2. The cherubim on the Holy Ark, upon which dwelled the Divine Glory (the *Shechinah*). See *Yoma* 54a-b; *Sukah* 5b; *Bamidbar Rabba* 4:13. 3. Alternatively, "the day of concealment [of the moon]." Either way, the day of Rosh Hashanah.

עֶלְיוֹן חֵן וְחֶסֶד בְּאוּלָמְךָ. עֲרֹב עַבְדְּךָ לְטוֹב, וְחֵי אָחִיךָ עִמָּךְ: פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵנִי, וּתְנֵנִי עֶלְיוֹן. פְּגֹר מְנַאֲצֶיךָ בְּעוֹנִי וְרִשְׁיוֹן. צָרְבֵי חוֹק טֶרֶף בְּחֵלְקְךָ אַפְסַנְיוֹן. לֹא תִקְפּוֹץ אֶת יָדְךָ מֵאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן: קִדַּמְתִּי בַנֶּשֶׁף וַאֲשַׁוֵּעַ לְךָ מְחוֹלְלִי. קִדְּמָה חַסְדְּךָ וְשָׁא פִּשְׁעִי וּמַעֲלִי. רַחֲמֶיךָ יִתְגּוֹלְלוּ עָלַי כְּמְנַחֵם אֻבְלִי. מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי: שְׁעֵה שַׁוְעַת עֲנִיֶּיךָ וְצַעֲקָתָם. שָׁבְעָה בְרָעוֹת נַפְשָׁם וְחַיָּתָם. תַּשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם. אָנָּא שָׂא נָא פֶּשַׁע אַחֶיךָ וְחַטֹּאתָם: שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרַת מִבְטַחֶיךָ. לִבַּבְתִּנִי עַל יְדֵי צִירִים שְׁלוּחֶיךָ. מָתַי תַּחְשֹׂף זְרוֹעֲךָ בְּכֹחֶךָ. לְךָ נָא רְאֵה אֶת שְׁלוֹם אַחֶיךָ: הָיִיתָ מִקֶּדֶם מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל וְחֶרֶב גַּאֲוָתָם. חֵי זְקוּף גַּם עַתָּה קוֹמָתָם. וְאַמֵּץ זְרוֹעָם וְתַשְׁכּוֹן בֵּינוֹתָם. וְאֶת אַחֶיךָ תִּפְקֹד לְשָׁלוֹם וְאֶת עֲרֻבָּתָם:

אֵל אֱמוּנָה עֶזְרָה הָבָה. לְעַמְּךָ כֻּלָּם הַטִּיבָה. יַחַד לַמִּשְׁפָּט נִקְרָבָה: בּוֹחֵן לִבּוֹת כֻּלָּם. מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָתוֹ עוֹלָם. יָבֹא בַמִּשְׁפָּט עַל כָּל נֶעְלָם: גְּבוֹהַּ בַּמִּשְׁפָּט הָאֵל. נִקְדַּשׁ בְּצִדְקוֹתָיו כְּהַרְרֵי אֵל. וּמִשְׁפָּטָיו עִם יִשְׂרָאֵל: דְּלֵה מֵעֹנֶשׁ נְשׁוּאֶיךָ. בְּחֶסֶד וֶאֱמֶת מְנַשֹּׂאֶיךָ. צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ: הִישַׁר לְפָנֶיךָ לֵב עָקֹב. דִּינְךָ הָהָר יִקּוֹב. מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: וִישֶׁר מִדּוֹתֶיךָ נֶחֱמָדוּ. יוֹשְׁבֵי תֵבֵל צֶדֶק לָמָדוּ. לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ: זְקוּקָה צְרוּפָה חוֹתֶמֶת. בְּפוֹעַל אָדָם נֶחְתֶּמֶת. מִשְׁפָּטֵי יְהוָה אֱמֶת: חָרֵד כֹּל מִדִּין בּוֹדֵק. טוֹחֵן וְשׁוֹחֵק הָדֵק. מִשְׁפַּט אֱמֶת וָצֶדֶק: טוֹב לְמָעוֹז בִּנְאֻמוֹ. יוֹם זֶה יִשְׂבַּח זַעְמוֹ. לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַמּוֹ: יְחַלּוּ בְצָקוֹן דִּבְקֶיךָ. יְסַלְסְלוּ בְּשָׁלוֹם חֹקֶיךָ. עַל מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ: כַּלֵּה פֶּשַׁע נִכְתָּם. וְאַל יָבוֹשׁוּ מְיַחֲלֶיךָ בְּמַבְטָם. וְעָשִׂיתָ מִשְׁפָּטָם: לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ הֻקַּמְנוּ. לִבְרִית עוֹלָם הֻשַּׁמְנוּ. וְאַל תָּבֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ: מֶלֶךְ בִּקְדוֹשֵׁי עָרֶץ. בְּרַחֲמָיו יִגְדּוֹר פֶּרֶץ. בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אֶרֶץ: נְגִינוֹתַי כָּל הַיּוֹם

יאשרוהו

rich and the poor — Sublime One, let grace and kindness be in Your hall, be sweet to Your servant for benevolence, that Your brother may live with You. Turn to me and be gracious to me, and set me uppermost; destroy those who spurn You with poverty and destitution. As for [our] needs for the allotted portion for eating, when You apportion provisions, do not close Your hand to Your needy brother. I arose before dawn and I cried out to You, my Maker; forward Your kindness and bear my rebellious sin and my unfaithfulness. Let Your mercy be brought over me as if comforting my mourning; would that You were like a brother to me. Consider the outcry of Your poor ones and their call, their souls and vitality are surfeited with troubles. Cast all their sins into the depths of the sea; please bear the rebellious transgressions of Your brothers and their sin. I rejoice at the word of Your promises, You have drawn my heart through the envoys, Your messengers.When will You bare Your arm with Your strength? Please go and see to the welfare of Your brothers! You have been from of old the Hope of Israel and the Sword of their pride; Living One, now, too, straighten their stature and strengthen their arm; and dwell among them — and note how Your brothers are faring and the assurance of their welfare.

אל Faithful God, bring help! Be benevolent to all of Your people; together we approach for judgment. He Who examines the hearts of all of them, who rules the world with His might, He will come into judgment for every forgotten thing. God is lofty in judgment, He is sanctified by His righteousnesses, which are like mighty mountains, and His judgments with Israel. Raise from punishment those You have borne, who exalt You with kindness and truth; righteousness and justice are the foundation of Your Throne. Straighten before You the crooked heart; Your law perforates the mountain — it is the judgment of the God of Jacob. And Your lovable attributes are upright; the inhabitants of the earth learned righteousness as they stand for Your judgments. The seal [of Your justice] is clear and pure, it is sealed by man's deed; the judgments of *GOD* are true. Everyone is fearful of the judgment of the Examiner, who grinds and pulverizes finely — a true and righteous judgment. He is benevolent, He is a shelter, as He has said;[1] this day He will forget His wrath to perform judgment on His people. Those who cling to You implore with outpouring, they exalt the perfection of Your ordinances because of Your righteous judgments. Bring staining sin to an end, and let those who wait for You not be shamed in their expectation, and do effect their judgment. We were established for Your Name and Your remembrance; we were ordained for an eternal covenant; do not enter into judgment with us. He who is King over the holy ones in heaven, may He mend the breach with His mercy, and with judgment establish the earth. My songs all day long

1. "As He has said" in *Nachum* 1:7.

יְאַשְּׁרוּהוּ. שַׁגִּיא כֹחַ לֹא מְצָאנוּהוּ. כִּי הַמִּשְׁפָּט לֵאלֹהִים הוּא: סַגֵּב חַסְדְּךָ לְעַמֶּךָ. לְשַׁוְעָתָם פְּתַח שָׁמֶיךָ. בְּמִשְׁפָּט לְאוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ: עָלֶיךָ נַשְׁלִיךְ כָּל יְהָבִים. כַּף צֶדֶק תַּכְרִיעַ בַּאֲהָבִים. כִּי מִשְׁפָּטֶיךָ טוֹבִים: פָּנֶיךָ הָאֵר לְמַחִילָתִי. בִּבְצִעִי אַל תִּכְבֶּה נַחֲלָתִי. כִּי לְמִשְׁפָּטֶיךָ יִחָלְתִּי: צַדְּקֵנִי כְּאַחַת חֲטִיבָה. חָשְׁבֵנִי מִלַּהַט הַיּוֹם הַבָּא. מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוֹם רַבָּה: קָרֵב יֶשַׁע שִׁבְטֶיךָ. אַחוּזִים בְּחַבְלֵי שִׁפְטֶיךָ. וְיִשַּׁר מִשְׁפָּטֶיךָ: רֶגֶן מִלֵּב וּבְשָׂר וּנְשָׁמָה. יַעֲלֶה לְךָ הַשָּׁמַיְמָה. מְקוֹם הַמִּשְׁפָּט שָׁמָּה: שׁוֹפְטֵנוּ מְחוֹקְקֵנוּ בְּכַפֶּיךָ. לַמֵּד דְּרָכֶיךָ מִצַּפֶּיךָ. וְכָל מִשְׁפְּטֵי פִיךָ: תַּשְׁפִּיעַ חַסְדְּךָ דַּיֵּנוּ. תִּגְבּוֹרֶת רַחֲמֶיךָ לְמַאֲוַיְנוּ. כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חַיֵּינוּ: אַפִּרְיוֹן לְעִי הַשָּׂדֶה. מַהֵר לְשַׁכְלֵל יְסוֹדִי. צִיּוֹן בְּמִשְׁפָּט תִּפָּדֶה: מֵאוֹיְבֵי אַנְקָמָה פִּזְרוּנִי. גְּדַע קַרְנוֹת זַרְוֹנִי. וּמִשְׁפָּטֶיךָ יַעַזְרוּנִי:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

חַיִּים אֲרוּכִים תִּכְתְּבֵנוּ נְטוּעַ בְּלִי לַעֲקוֹר. בְּשִׁבְתְּךָ עַל כִּסֵּא מַעֲשִׂים לִסְקוֹר. הַטּוֹב צְפֵה וְהָרַע אַל תַּחְקוֹר. כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים: חַיִּים בִּרְצוֹנוֹ וְרֶגַע בְּאַפּוֹ נִרְאִית. לֹא לָנֶצַח תָּרִיב נַחֲלַת הַגְּלֻאִית. הַשְׁמִיעֵנִי נָא סְלַחְתִּי עָוֹן לְשֵׁאת. רְאֵה נָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַיּוֹם אֶת הַחַיִּים: חַיִּים גָּאוֹל מִשַּׁחַת תְּעַטְּרֵנוּ חֶסֶד אֶזְרָח. וֶאֱמֶת יִשְׁרַשׁ יַעֲקֹב יָצִיץ וּפָרַח. תַּרְחִיק פִּשְׁעֵינוּ כִּרְחוֹק מַעֲרָב מִמִּזְרָח. תּוֹדִיעֵנוּ אֹרַח חַיִּים: חַיִּים דְּבָרְךָ יַדְּעֵנוּ אֵל גִּבּוֹר וְיוֹעֵץ. לְהַדְבֵּק בְּתוֹרָתְךָ אוֹתָנוּ בְּטוּבָה לְהוּעֵץ. הַגְבֵּר טוֹב עַל צְפוּנִי לְהַרְעֵץ. לִשְׁמוֹר אֶת דֶּרֶךְ עֵץ חַיִּים: חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְרִפְאוּת וּמֵרוּחַ. תּוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁרִים בְּאוֹר זְרוּעַ זְרוּחַ. וְכָל הַדָּבֵק בָּהּ יִהְיֶה סְרוּחַ. כָּל בָּשָׂר אֲשֶׁר בּוֹ רוּחַ חַיִּים: חַיִּים וְשָׁלוֹם תִּסְמְכֵנוּ בִּירָאָה אוֹתְךָ לַעֲבוֹד. וְנָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בְּךָ רְשָׁעִים בַּאֲבוֹד. שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וַעֲשָׂרָה אוֹתָנוּ לִזְבּוֹד. יִרְאַת יְהוָה עֹשֶׂר

praise Him, for we have not found Him [judging us] with great might, even though judgment belongs to God. Make Your kindness strong for Your people, open Your heavens to their outcry, as is the judgment for those who love Your Name.We cast upon You all burdens; may You, with love, let the scale of vindication outweigh, for Your judgments are good. Let Your countenance shine to forgiveness for me; do not extinguish my ember for my wrong, because I hope for Your judgments. Vindicate me like a unique entity; spare me from the flame of the day that is coming; Your judgments extend to the vast deep. Bring near the deliverance of Your tribes; they are seized by the travails of Your punishments and the rightness of Your judgments. The song from heart and flesh and soul, may it rise to You, to heaven, there where is the place of Your judgment. Our Judge, You who engraved us on Your palms, teach unto those who await You Your ways and all the judgments of Your mouth. Bestow Your kindness in abundance, until it is enough for us, and a prevailing of Your mercy for our desires; preserve us with life according to Your judgment. The Canopy [the Holy Temple] has become a heap of the field, hasten to complete my foundation; and Zion will be redeemed through judgment. May I be avenged of my enemies who scattered me: lop off the horns of those who scattered me, and let Your judgments help me.

אלהינו Our God and God of our fathers:

חיים Inscribe us for long life, planted, with none to uproot. As You sit on the Throne to probe deeds, look at the good and do not examine the bad; for with you is the source of life. There is life when He is pleased, and His anger appears but for a moment; You will not contend forever with the wearied heritage [Israel]. Please let us hear: "I forgive, to bear iniquity; see, this day I have set before you life." Redeem from the grave for life; crown me with the kindness of the Ezrachite [Abraham], and let the truth that Jacob caused to take root flourish and blossom. Distance our rebellious sins as far as west is from east, make known to us the path of life. Your word is life; Mighty God and Counselor make it known to us, to become attached to Your Torah, that we be counselled well. Cause the good [inclination] to overpower my hidden [evil inclination], to crush it, to guard the way to the Tree of Life. [The Torah] is life for those who hold fast to it, and healing and a salve; those who support it are fortunate, with the shining light that was sown. Every one who clings to it will be expansive, all flesh that has in it the spirit of life. Support us with life and peace, to serve You in awe, and we will exult and rejoice in You, while the wicked are destroyed; thus endowing us with three hundred and ten worlds[1] — fear of *GOD* [brings] wealth,

1. Every righteous person will be given "310 worlds in the future to come;" *Uktzin* 3:12.

וְכָבוֹד וְחַיִּים: חַיִּים זְבָדַנִי זֶבֶד טוֹב גְּדוֹל הָעֵצָה. מַחֲסֶה לָנוּ עֶזְרָה בְּצָרוֹת נִמְצָא. שׁוּבָה אֵלַי וְאָשׁוּבָה אָמַר בְּפִיצָה. כִּי מוֹצְאֵי מָצָא חַיִּים: חַיִּים חָנֵּם חָנֵּנִי אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת. עָוֹן תִּמְחוֹל חָרוּת עַל הַלְּחוֹת. וְשׂוֹנְאֶיךָ יִלְבְּשׁוּ בֹשֶׁת בִּיפוּר תּוֹכָחוֹת. לֹא יָשׁוּבוּן וְלֹא יַשִּׂיגוּ אָרְחוֹת חַיִּים: חַיִּים טוֹבִים גְּמוֹל לַעֲבָדֶיךָ נַפְשָׁם לְגָאוֹל. מֵרָאוֹת שַׁחַת כְּנֶם נִשְׁאַל נִשְׁאוֹל. לֹא כֵן הָרְשָׁעִים שֶׁפֶּרְקוּ עוֹל. יַשִּׁיא מָוֶת עָלֵימוֹ יֵרְדוּ שְׁאוֹל חַיִּים: חַיִּים יוֹדוּךָ כָּמוֹנוּ וְלֹא קְרוּצֵי קֶרֶץ. אָב לַבָּנִים יוֹדִיעַ שִׁבְחֶךָ בְּמֶרֶץ. וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ שִׁבְחֶךָ לְהַעֲרֵץ. לִרְאוֹת בְּטוּב יְהוָה בְּאֶרֶץ הַחַיִּים: חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם תִּשְׁמִיעַ טֶרֶף חֻקָּם. מֵחַטֹּאתָם טַהֲרֵם וְאַל תְּשִׁיבֵם רֵיקָם. מִמְּתִים יָדְךָ יְהוָה מַלֵּא סִפְקָם. מִמְּתִים מֵחֶלֶד חֶלְקָם בַּחַיִּים: חַיִּים לְמַעְלָה לְמַשְׂכִּיל לְמַעַן סוּר מֵחֶרְדָּ. אַךְ אֱלֹהִים יִפְדֶּה נַפְשִׁי מִפֶּרְדָּ. וִיחִי עוֹד לָנֶצַח לְיָמִים אוֹרֶךָ. כִּי נֵר מִצְוָה וְתוֹרָה אוֹר וֶדֶרֶךְ חַיִּים: חַיִּים מִסְפַּר יִמְחוּ גֶבֶל וּמוֹאָב הַגְּבוֹהִים. לְבוּל עֵץ סוֹגְדִים וְקוֹדִים וּמַאֲלִיהִים. בַּל יֶחֱזֶה רָשָׁע הַמַּדְבֵּה יְהוֹן בְּשִׁלּוּהִים. כִּי חֵרֶף מַעַרְכוֹת אֱלֹהִים חַיִּים: חַיִּים נִשְׁבַּעְתָּ בּוֹ לְבִנְךָ יְחִידֶךָ. שַׁעַר אוֹיְבָיו לְהַנְחִילוֹ תַּתָּה בְּיָדֶךָ. אָנַפְתָּ וְתָשׁוּב עַל כֵּן אוֹרֶךָ. כִּי טוֹב חַסְדְּךָ מֵחַיִּים: חַיִּים שֹׂבַע שְׂמָחוֹת אֶת פָּנֶיךָ נוֹרָאוֹת. חַדֵּשׁ יָמֵינוּ חֵן חֵן תְּשׁוּאוֹת. יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יְהוָה אֱלֹהִים צְבָאוֹת. כִּי מִמֶּנּוּ תּוֹצְאוֹת חַיִּים: חַיִּים עַל הָאֲדָמָה, יְבֻשַּׂר עַמְּךָ מִמְּעוֹנוֹת. וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם חֵטְא וַעֲוֹנוֹת. לֵב טָהוֹר בְּרָא לָנוּ וְהַמְצִיאֵנוּ חֲנִינוֹת. אֹרֶךְ יָמִים וּשְׁנוֹת חַיִּים: חַיִּים פִּי צַדִּיק, וּפִי רְשָׁעִים מְחִתָּה. בְּקַבְּצָךְ מִלְחָמוֹת וְשָׁלוֹם וּפְלִיטוֹת וּבְעָתָה. שׂוֹבַע וְרָזוֹן וְחִיל הַחַיִּים וְהַמָּוְתָה. הַבְּרָכָה וְהַקְּלָלָה וּבָחַרְתָּ בַּחַיִּים: חַיִּים צִדְקָה וְכָבוֹד תַּגְדִּיל לְיָפָה כִּתְרָצָה. הַזּוֹרַעַת חֶסֶד וְקוֹצֶרֶת בְּלִי שִׁמְצָה. תְּכוֹנֵן צַדִּיק יְהוָה וּגְדוֹר פִּרְצָה. רוֹדֵף צְדָקָה וְחֶסֶד יִמְצָא חַיִּים: חַיִּים קַיְמִים תַּנְחִילֵנוּ וְחָכְמָה וְדַעַת בְּמוּעֲצוֹת. שָׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה תַּשְׁמִיעַ מֵעִיר חֲצוֹת. וְהַעֲבֵר מֵעָלַי עָוֹן וְהַלְבֵּשׁ מַחֲלָצוֹת. אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים: חַיִּים רְאֵה עַם סְגֻלָּתְךָ כִּקְדֶם לִמְתוֹב. לֹא תַחְפֹּץ בְּמוֹת הַמֵּת עַד דִּיתוֹב. נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה לְפָנֶיךָ חָשׁוּב הַטּוֹב. קְרוֹשׁ יֹאמַר לוֹ כָּל הַכָּתוּב לְחַיִּים: חַיִּים שְׁאַל מִמְּךָ

before he repents. The broken and crushed is esteemed before You, Benevolent One — "holy" shall be said of him, of every one inscribed for life. He asked for life from you and You gave it to him,[1] revive him from the "two [fateful] days;"[2] his glory is great in Your deliverance, like the beauty of the steppings [of the pilgrimages]. Look down from Your holy abode, from Heaven — on that day will go forth the waters of life. Proclaim: "Life, the desired, has come, forgiveness for your sins! I will put My spirit in your midst!"[3] Say: "I have found expiation,[4] I accept you in favor[5]! And you who cleave unto *GOD*, your God, have life![6]" Life is from You, God; support Your dove, who is drawn to cleave unto You according to the Law and the regulation. Bring us to Mount Zion and restore the kingdom — for there did *GOD* command the blessing, life. We await life from Him, as we hope for His deliverance. May *GOD* now grant us expansiveness that we may increase. May He revive from the "two [fateful] days" and establish us on the day of the third[7] — we who are here today, all of us in life.

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD, GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

אלהינו Our God and God of our fathers:

מלך There will be One King, who will raise my banners to the nations. He will set those that govern me to be peaceful, and my oppressors to righteousness. I will make myself known to Him as I say "Where is God who made me?"

1. I.e., Mashiach; Psalms 21:5 as interpreted in *Sukah* 52a. 2. I.e., the days of the destruction of the two Holy Temples; see Rashi on Hosea 6:2. 3. Ezekiel 36:17 4. Job 33:24 5. Ezekiel 43:27 6. Deuteronomy 4:4 7. I.e., the building of the third Holy Temple by Mashiach; see above, note 2.

אוֹמֵר אֲנִי מַעֲשֵׂי לְמֶלֶךְ: מֶלֶךְ בַּמִּשְׁפָּט יַעֲמִיד עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. עַל כֵּן קִדַּמְתִּי לִבְרוֹחַ אֶת פְּנֵי הָאֵל. אֲנִי וּנְעָרַי אָצוּם כֵּן הָיוֹת תַּחֲנוּנִים שׁוֹאֵל. וּבְכֵן אָבֹא אֶל הַמֶּלֶךְ: מֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים שָׁמַיִם וָאָרֶץ קוֹנֶה. סָבִיב לִירֵאָיו מַלְאַךְ יְהוָה חוֹנֶה. מַלְאֲכֵי רַחֲמִים חַלּוּ נָא פְּנֵי שׁוֹכְנֵי סְנֶה. הַסָּרִיסִים הַמְשָׁרְתִים אֶת פְּנֵי הַמֶּלֶךְ: מֶלֶךְ דָּבָר אֵל תַּפֵּל מִכֹּל אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לְחַזֵּק. אֶת בֶּדֶק הַבַּיִת וְכַרְמְךָ לְסַקֵּל וּלְעַזֵּק. אַמֵּץ סַגְּוֹר וְהַס קַטֵּגוֹר וְלֹא יְנַזֵּק. כִּי אֵין הַצָּר שָׁוֶה בְּנֵזֶק הַמֶּלֶךְ: מֶלֶךְ הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ רְאֵה עֲוֹנוֹת לְשֵׂאת. בְּמַסְטִין תִּגְעַר לְהָבִיא עָלָיו הַשֶּׁבֶר וְהַשֵּׂאת. וְיֵצֵא חָפוּר מְרוֹב פַּחַד וּשְׂאֵת. כִּי כָלְתָה אֵלָיו הָרָעָה מֵאֵת הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ מַגִּיעַ בְּחוֹק יוֹם לְהַרְשֵׁם. לָדִין עִמִּים צַדִּיק וְחוֹטֵא וְאָשֵׁם. וְעַתָּה יִקְרְאוּ סוֹפְרֵי הַמֶּלֶךְ הָעוֹצֵר וְהַגּוֹשֵׁם. כִּתְבוּ עַל הַיְּהוּדִים כַּטּוֹב בְּעֵינֵיכֶם בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ: מֶלֶךְ זוֹהַר חַמָּה תַּחְפִּיר וְיֵבֹשׁוּ עוֹבְדֵי נְבוֹ. וְיִמְאַסּוּן אִישׁ אֱלִילֵי כַסְפּוֹ וְאִישׁ אֱלִילֵי זְהָבוֹ. כִּי עַיִן בְּעַיִן יִרְאוּ בְּשׁוּבוֹ. וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ: הַמֶּלֶךְ חָכָם מִזֶּרַע רָשָׁע וְגַם בַּעַר. וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם אוֹפָן וּבְהֶם יִגְעַר. גָּרֵשׁ לֵץ וְיֵצֵא מָדוֹן וּפִידוּ לֹא יִפְעַר. כִּי אֵין לָבֹא אֶל שַׁעַר הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ טוֹב יֵצֵא דְּבַר מַלְכוּת מִלְּפָנָיו מִיָּסֵד. רַגְלֵי בָנֵי אֶשְׁמוֹר וְלֹא אֶשִּׁים אוֹתָם בַּסֶּד. בְּיוֹם הַמּוּכָן לָדִין מִי יִצְלַח וּמִי יִפָּסֵד. כִּי כֵן יִסַּד הַמֶּלֶךְ: מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא דִין קָטֹן וְגָדוֹל מַשְׂלִיב. וְרוֹאֶה מִי שָׁב בְּכָל לֵב וּמִי שָׁב בְּכֶלֶב. נָקוֹם נִקְמַת הַנֶּעֱלָב מִן הָעוֹלֵב. בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי כְּטוּב לֵב הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ כָּל הָאָרֶץ הָאֵל הָעוֹנֶה. אוֹתִי בְּיוֹם צָרָתִי וַיְהִי עִמָּדִי בְּכָל מַחֲנֶה. וְעֵד סֶלָה יְסוֹבְבֵנִי פֶּלֶט רָנִי. אִם מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ לַעֲשׂוֹת יָקָר יוֹתֵר לַעֲבָדֶיךָ הוֹאֵל. תִּיקַר נָא נַפְשָׁם בְּעֵינֶיךָ לַמְּלָכִים לְמוֹאֵל. לִרְאוֹת בְּבֹא כָל יִשְׂרָאֵל. כָּל אִישׁ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר יָבֹא אֶל הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ מִשְׁרָתָיו יְבַקְּשׁוּ פָּנָיו בְּתַעֲנִית וּטְוֹת. הַמּוּתָרִים כָּל הַנּוֹגֵעַ בָּהֶם כְּנוֹגֵעַ בְּבַת. וְהִנֵּה עָשׂוּ מְעֻנָּם אֲמוֹר לוֹ בֶּן נַעֲוֹת. מֵדִיעַ אַתָּה עוֹבֵר אֵת מִצְוֹת הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ נוֹרָא עֵד מָתַי אֶסְפֹּת בְּמִשְׁמָר. בְּנֵי זֶרַח וְפֶרֶץ תְּאוֹמֵי תָּמָר. מַלְכוּתָם הָשַׁב וַעֲמָלֵק תֵּעָקֵר כְּנֶאֱמַר. עַל אֲשֶׁר לֹא עָשִׂתָה אֵת מַאֲמַר הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ שָׂרָיו

I say: "My works are for the King." The King will make His people Israel to stand in judgment, thus I hastened to flee to the presence of God. I and my lads will fast also, whereas I submit prayers for grace, and thus I will come unto the King. A King great above all the mighty, possessor of heaven and earth, the angel of *GOD* encamps about those that fear Him. Angels of mercy, please beseech the Presence of the One who dwelled in the thornbush, you chamberlains who serve in the presence of the King. O King, do not leave out anything of all that You have said, to strengthen the mending of the House [of Israel], and to clear Your vineyard of stones and to fence it in. Strengthen the advocate, and hush the accuser so that he do no damage, for the adversary does not consider the loss to the King. O King, see that which is good in Your eyes — to bear iniquity. Rebuke the accuser, bringing upon him shattering and devastation, so that he leave shamed from great fear and fright — for evil was determined for him from the King. The King and His law approach for the inscription, according to the statute of the day [of Rosh Hashanah], to judge the nations — the righteous, the sinner, and the guilty. Now let be summoned the scribes of the King who brings drought and rain: "Write concerning the Jews as it may be good in your eyes, in the name of the King." O King, put to shame the brightness of the sun, so that the worshippers of Nebo[1] will be disgraced. Let each man despise his idols of silver and his idols of gold, for eye to eye they will see when He returns to Zion — be lifted up, eternal gates, so the King may enter. The wise King winnows the wicked, and also the boor; He turns over the wheel [of their fortune] and berates them. Cast out the scorner, and let strife depart and not open its mouth — for it is not to come to the gate of the King. The King is benevolent, may a royal edict go forth from Him, ordaining: "I will guard My children's feet, and not put them in fetters, on the day set for judging who will prosper and who will fail — for thus ordained the King." The King sits on the Throne of Judgment, taking together the small and the great, and seeing who repents wholeheartedly, and who returns like a dog [returns to his vomit]. Take vengeance for the humiliated on the humiliater, on the day of the seventh[2] when the heart of the King is benevolent. The King of all the earth, God who answers me in the day of my distress, who is with me in every encampment, may He forever surround me with songs of deliverance — if I have found favor in the eyes of the King. O King, consent to give greater honor to Your servants; please let their souls be precious in Your eyes, like kings before God, to see when all Israel come — every man and woman who comes to the King. The King's servants seek His countenance with fasting and abstinence, they of whom it was forewarned, "Whoever touches them is as if touching the pupil of the eye."[3] But behold, Esau afflicts them; say to him: "You son of perversion, why do you transgress the command of the King!" Awesome King, how long will You detain in prison the children of Zerach and Peretz, Tamar's twins? Restore their kingdom, and uproot the fastidious [adversary] as it was said,[4] because she has not obeyed the word of the King. The King, whose officers

1. A Babylonian idol. 2. On Rosh Hashanah, the "Day of Judgment," which is on the first of the seventh month. 3. *Zechariah* 2:12 4. Isaiah 47:8-15

וַעֲבָדָיו יַקִּיפוּהוּ בְּאַרְמוֹנִי. יִרְעוּ בָשָׂן וְגִלְעָד לְבָדָד שׁוֹכְנִי. רְעֵה עַמְּךָ בְּשִׁבְתְּךָ לְרַוָּיָה תּוֹצִיאֵנִי. אַתָּה אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ עֵינֵי כָל יִשְׂרָאֵל עָלֶיךָ לְקַבֵּץ הֲמוֹנִי. עוֹד לֵישֵׁב בְּשַׁעֲרֵי יְרוּשָׁלַם זְקֵנוֹתַי וּזְקֵנַי. וְאָז יַעַבְרוּךָ יַחַד כֹּהֲנַי וּסְגָנַי. וְהָיָה יְהוָה לְמֶלֶךְ: הַמֶּלֶךְ פְּאֵר בֵּית יְהוָה עֵינֵי יִשְׁבְּרוּן. וְכָל הָעָם יַחַד לְשִׁמְךָ יַאֲדִירוּן. אָז יִמָּלֵא שְׂחוֹק פִּינוּ וְהַכֹּל יְשׁוֹרְרוּן. וַיְהִי בִּישֻׁרוּן מֶלֶךְ: הַמֶּלֶךְ צָרַי יָגִילוּ עַד מָתַי הָאֵל. גָּדְלוּ וְהִצְלִיחוּ וְהֶחֱרִיבוּ אֲרִיאֵל. וְהִנֵּה הַמָּה אוֹמְרִים יָדֵינוּ לָאֵל. וַאֲנִי לֹא נִקְרָאתִי לָבֹא אֶל הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ קָם בַּחֲמָתוֹ לְכַלּוֹת כִּמְדַבֵּר. אוֹכְלֵי בְשַׂר הַשֶּׁקֶץ וְהָעִבְבֵּר. יָרִיעַ אַף יַצְרִיחַ עַל אוֹיְבָיו יִתְגַּבֵּר. כִּי כֵן דִּבֵּר הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ רַב הָסֵר מִמֶּנּוּ לֵב הָאֶבֶן. כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר חֲטָאֵינוּ הַלְּבֵן. וְדַבְּקֵנוּ בְּךָ כְּמוֹ אוֹדֶם לְלוּבֵן. מִשְׁפָּטֶיךָ לְמֶלֶךְ תֵּן וְצִדְקָתְךָ לְבֶן מֶלֶךְ: הַמֶּלֶךְ שׁוֹפֵט בֶּאֱמֶת דַּלִּים אַתָּה תֶחֱזֶה. כִּי שָׁבַרְנוּ גְּאוֹן רוּחֵנוּ בְּהַיּוֹם הַזֶּה. לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה. הַמְּלָאכָה לְהָבִיא אֶל גְּנָזֵי הַמֶּלֶךְ: מֶלֶךְ תֵּן צִדְקָתְךָ לְיִשְׂרָאֵל כִּי נַעַר. לְהִדָּבֵק בּוֹ אִישׁ וְלוּיוֹת כְּמַעַר. לֹא תִבְזֶה וְתִפְנֶה אֶל תְּפִלַּת הָעֲרָעָר. וְכָל עַבְדֵּי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ לְהִתְחַנֵּן לוֹ בָּאתִי אוֹתִי לְהַתְוֹת. לְחַיִּים טוֹבִים מִדֶּשֶׁן בֵּיתוֹ לְהַרְוֹת. כָּל הַגּוֹיִם לְשֵׁם יְהוָה לְהַקְוֹת. וְעָלוּ מִדֵּי שָׁנָה בְשָׁנָה לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְמֶלֶךְ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אָדוֹן בְּפָקְדְּךָ אֱנוֹשׁ לַבְּקָרִים. בְּמִצּוּי הַדִּין אַל תִּמְתַּח: גּוּף וּנְשָׁמָה אִם תְּרִיבֵם. דּוֹחוּ וְלֹא יוּכְלוּ קוּם: הֲיוּכַל גֶּבֶר לְזַכּוֹת בַּמִּשְׁפָּט. וְאִם יֵשׁ בְּיָדוֹ מַעֲשׂ לְהִצְטַדֵּק: זְרוּי יִחוּמוֹ מִלֵּחָה סְרוּחָה. חָבוּי אָרְבוֹ בְּקִרְבּוֹ מֵעֵת הִוָּלְדוֹ: טָמוּן בְּחֵבוֹ, כְּרֶשֶׁת לְרַגְלָיו. יְסִיתֵהוּ בְּכָל יוֹם לַשַּׁחַת לְהַפִּילוֹ: כֹּחַ וּגְבוּרָה בַּגּוּף אָיִן. לְפָנָיו לַעֲמוֹד וּלְהִתְיַצֵּב: מִיּוֹם עָמְדוֹ עַל דַּעְתּוֹ. נַפְשׁוֹ יָשִׁים בְּכַפּוֹ לְהָבִיא לַחְמוֹ: שָׂבֵעַ כָּל יָמָיו כַּעַס וּמַכְאוֹבוֹת. עַד שׁוּבוֹ לַעֲפָרוֹ לֹא יִשְׁקֹט: פְּנֵה אָדוֹן בְּעִצְבוֹן רוּחַ. צְפֵה בְּשִׁבְרוֹן לֵב: קָרוֹב אַתָּה לְרְחוֹקִים.

רוצה

honor, and life. The One Great in Counsel endowed me with life, a goodly portion, He is a shelter for us, a help accessible in distress; He said with a pronouncement: "Return to Me and I will return [unto you],[1] for He who finds Me has found life.[2]" Grant me life gratuitously, God, Lord of the spirits,[3] forgive the iniquity carved upon tablets; and may Your enemies be clothed in shame with the suffering of chastisements, they will not return nor reach the paths of life. Bestow good life to Your servants to redeem their souls from seeing destruction[4], as said by the one who "ask, he did ask."[5] Not so for the wicked who cast off [Your] yoke: incite death unto them, let them descend to the grave alive. Those alive will thank You like we do, but not those who have been cut off [from life]. A father will expeditiously teach his children Your praise, and we will bless God to exalt Your praise — to see the goodness of *GOD* in the land of the living. Proclaim "All of you are alive today" [and] their allotment of sustenance; purify them from their sin, and do not turn them away empty-handed. Those destined to die by Your hand, *GOD*, fulfill their need; those who die of old age — their portion is in life. Life is a virtue for the prudent, in order to turn aside from destruction; may God redeem my soul from brittle that it may live on for eternity, for length of days — for a mitzvah is a lamp, and the Torah is a light and the way of life. May the life of the haughty Geval and Moab be erased from the book, they who bow to a piece of wood, kneeling and deifying it. Do not let the oppressing wicked find grace; let him be judged to extermination, for he reviled the arrays of the people of the Living God. You swore life to him [to Abraham] for "your son, your only one;"[6] with Your hand You gave that he will inherit the gates of his enemies.[7] You were wroth, but You will return, and therefore I thank You — for Your kindness is better than life. In Your Presence, life is with fullness of joys, awesome things; renew our days with shoutings about graciousness. May *GOD*, the God of Hosts, again have mercy on us — for from Him are the springs of life. May life on earth for Your people be proclaimed from the celestial abode, and cast out sin and iniquities into the depths of the sea. Create for us a new heart, and grant us grace — length of days and years of life. The mouth of the righteous is for life, and the mouth of the wicked is ruin. As You apportion wars and peace, fright and panic, plentitude and famine, and trembling, life and death, blessing and curse — may You choose life. Increase life, righteousness and honor, you who are beautiful when you are pleasing [to God], who sows kindness and reaps without disgrace. *GOD*, establish the righteous, and close up the breach — he who pursues righteousness and kindness will find life. Grant us a legacy of enduring life, and wisdom and knowledge in counsels; make joy and happiness be heard from the streets of the [Holy] City. Remove iniquity from me, and clothe me in robes — I shall walk before *GOD* in the lands of the living. Living One, look to the people that is Your treasure as of old, so that they will return; You do not desire the death of the one who deserves to die

---

1. *Malachi* 3:7 2. Proverbs 8:35 3. I.e., who knows the spirits, the innermost thoughts, of man; see Rashi on Numbers 16:22. 4. The abyss of *Gehinnom*; Psalms 16:10. 5. I.e., King David to whom this expression is attributed in I Samuel 20:28. 6. I.e., Isaac; Genesis 22:16. 7. Ibid.. verse 17.

נָתַתָּה לוֹ חַיֵּיהוּ מִיּוֹמַיִם. גָּדוֹל כְּבוֹדוֹ בִּישׁוּעָתֶךָ כִּיפַת פַּעֲמַיִם. הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם. בַּיּוֹם הַהוּא יֵצְאוּ מַיִם חַיִּים: חַיִּים תַּאֲוָה בָּאָה סְלוֹחַ אֶל חַטֹּאתְכֶם. תִּשְׁמִיעַ וְאֶת רוּחִי אֶתֵּן בְּקִרְבְּכֶם. לֵאמֹר מָצָאתִי כוֹפֶר רָצִיתִי אֶתְכֶם. וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיהוָה אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים: חַיִּים מִמְּךָ הָאֵל סָמְכָה יוֹנָתְךָ הַמְּשׁוּכָה. לְהִדָּבֵק בְּךָ בְּדַת וְכַהֲלָכָה. תְּבִיאֵנוּ לְהַר צִיּוֹן וְתָשִׁיב הַמְּלוּכָה. כִּי שָׁם צִוָּה יְהוָה אֶת הַבְּרָכָה חַיִּים: חַיִּים מִמֶּנּוּ נוֹחִיל וְלִישׁוּעָתוֹ קִוִּינוּ. עַתָּה יַרְחִיב יְהוָה לָנוּ וּפָרִינוּ. יְחַיֵּינוּ מִיּוֹמַיִם בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יְקִימֵנוּ. אֲנַחְנוּ אֵלֶּה פֹּה הַיּוֹם כֻּלָּנוּ חַיִּים:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים. עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ: אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

מֶלֶךְ אֶחָד יִהְיֶה אֶל הָעַמִּים מֵרִים נִסִּי. הַשָּׁם פִּקּוּדֶיךָ שָׁלוֹם וְלִצְדָקָה נוֹגְשֵׁי. אֵלָיו אֶתְוַדֶּע וְאוֹמַר אַיֵּה אֱלוֹהַּ עוֹשִׂי.

אומר

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה־ז: ה) שם שם ט: ו) תהלים פו ה: ז) שם קג יג: ח) שם ג ט: ט) שם מו ח: י) שם פד יג: כ) שם כ י:

מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

before he repents. The broken and crushed is esteemed before You, Benevolent One — "holy" shall be said of him, of every one inscribed for life. He asked for life from you and You gave it to him,[1] revive him from the "two [fateful] days;"[2] his glory is great in Your deliverance, like the beauty of the steppings [of the pilgrimages]. Look down from Your holy abode, from Heaven — on that day will go forth the waters of life. Proclaim: "Life, the desired, has come, forgiveness for your sins! I will put My spirit in your midst!"[3] Say: "I have found expiation,[4] I accept you in favor[5]! And you who cleave unto *GOD*, your God, have life!"[6] Life is from You, God; support Your dove, who is drawn to cleave unto You according to the Law and the regulation. Bring us to Mount Zion and restore the kingdom — for there did *GOD* command the blessing, life. We await life from Him, as we hope for His deliverance. May *GOD* now grant us expansiveness that we may increase. May He revive from the "two [fateful] days" and establish us on the day of the third[7] — we who are here today, all of us in life.

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD*, *GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

אלהינו Our God and God of our fathers:

מלך There will be One King, who will raise my banners to the nations. He will set those that govern me to be peaceful, and my oppressors to righteousness. I will make myself known to Him as I say "Where is God who made me?"

1. I.e., Mashiach; Psalms 21:5 as interpreted in *Sukah* 52a. **2.** I.e., the days of the destruction of the two Holy Temples; see Rashi on Hosea 6:2. **3.** Ezekiel 36:17 **4.** Job 33:24 **5.** Ezekiel 43:27 6. Deuteronomy 4:4 **7.** I.e., the building of the third Holy Temple by Mashiach; see above, note 2.

אוֹמֵר אָנִי מַעֲשַׂי לְמֶלֶךְ: מֶלֶךְ בַּמִּשְׁפָּט יַעֲמִיד עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל. עַל כֵּן קִדַּמְתִּי לִבְרוֹחַ אֶת פְּנֵי הָאֵל. אֲנִי וּנְעָרַי אָצוּם כֵּן הֱיוֹת תַּחֲנוּנִים שׁוֹאֵל. וּבְכֵן אָבֹא אֶל הַמֶּלֶךְ: מֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים שָׁמַיִם וְאֶרֶץ קוֹנֶה. סָבִיב לִירֵאָיו מַלְאַךְ יְהוָה חוֹנֶה. מַלְאֲכֵי רַחֲמִים חָלוּ נָא פְּנֵי שׁוֹכְנֵי סְנֶה. הַפָּרִיסִים הַמְשָׁרְתִים אֶת פְּנֵי הַמֶּלֶךְ: מֶלֶךְ דַּבֵּר אַל תַּפֵּל מִכֹּל אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לְחַזֵּק. אֶת בֶּדֶק הַבַּיִת וְכַרְמֶךָ לְסַקֵּל וּלְעַזֵּק. אַמִּץ סַנְגּוֹר וְהַס קַטֵּגוֹר וְלֹא יְנַזֵּק. כִּי אֵין הַצָּר שָׁוֶה בְּנֵזֶק הַמֶּלֶךְ: מֶלֶךְ הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ רְאֵה עֲוֹנוֹת לְשֵׂאת. בְּמַסְטִין תִּגְעַר לְהָבִיא עָלָיו הַשֶּׁבֶר וְהַשֵּׂאת. וְיֵצֵא חָפוּר מֵרוֹב פַּחַד וּשְׂאֵת. כִּי כָלְתָה אֵלָיו הָרָעָה מֵאֵת הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ מַגִּיעַ כְּחוֹק יוֹם לְהַרְשֵׁם. לָדִין עַמִּים צַדִּיק וְחוֹטֵא וְאָשֵׁם. וְעַתָּה יִקְרְאוּ סוֹפְרֵי הַמֶּלֶךְ הָעוֹצֵר וְהַגּוֹשֵׁם. כִּתְבוּ עַל הַיְּהוּדִים כַּטּוֹב בְּעֵינֵיכֶם בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ: מֶלֶךְ זוֹהַר חַמָּה תַּחְפִּיר וְיֵבֹשׁוּ עוֹבְדֵי נְבוֹ. וְיִמְאַסוּן אִישׁ אֲלִילֵי כַסְפּוֹ וְאִישׁ אֲלִילֵי זָהָבוֹ. כִּי עַיִן בְּעַיִן יִרְאוּ בְּשׁוּבוֹ. וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ: הַמֶּלֶךְ חָכָם מְזֻרָה רָשָׁע וְגַם בַּעַר. וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם אוֹפָן וּבָהֶם יִגְעַר. גָּרֵשׁ לֵץ וְיֵצֵא מָדוֹן וּפִיהוּ לֹא יִפְעַר. כִּי אֵין לָבֹא אֶל שַׁעַר הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ טוֹב יֵצֵא דָבָר מַלְכוּת מִלְּפָנָיו מִיסָּד. רַגְלֵי בְנֵי אֶשְׁמוֹר וְלֹא אֶשִּׂים אוֹתָם בַּסֶּד. בְּיוֹם הַמּוּכָן לָדִין מִי יִצְלַח וּמִי יִפְסַד. כִּי כֵן יִסַּד הַמֶּלֶךְ: מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא דִין קָטֹן וְגָדוֹל מַשְׁלִיב. וְרוֹאֶה מִי שָׁב בְּכָל לֵב וּמִי שָׁב בְּכֶלֶב. נָקוֹם נִקְמַת הַנֶּעֱלָב מִן הָעוֹלֵב. בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי כְּטוֹב לֵב הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ כָּל הָאָרֶץ הָאֵל הָעוֹנֶה. אוֹתִי בְּיוֹם צָרָתִי וַיְהִי עִמָּדִי בְּכָל מַחֲנֶה. וְעֵד סֶלָה יְסוֹבְבֵנִי פֶּלֶט רָנִי. אִם מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֵי הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ לַעֲשׂוֹת יְקָר יוֹתֵר לַעֲבָדֶיךָ הוֹאֵל. תִּיקַר נָא נַפְשָׁם בְּעֵינֶיךָ לַמְּלָכִים לְמוֹאֵל. לִרְאוֹת בְּבֹא כָל יִשְׂרָאֵל. כָּל אִישׁ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר יָבֹא אֶל הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ מִשְׁרָתָיו יְבַקְּשׁוּ פָנָיו בְּתַעֲנִית וּטְוֹת. הַמּוּתָרִים כָּל הַנּוֹגֵעַ בָּהֶם כְּנוֹגֵעַ בְּבַת. וְהִנֵּה עִשָּׁו מְעֻנָּם אֲמוֹר לוֹ בֶּן נַעֲוֹת. מֵדוּעַ אַתָּה עוֹבֵר אֶת מִצְוַת הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ נוֹרָא עַד מָתַי אֶסַּפְּתָ בְּמִשְׁמָר. בְּנֵי זֶרַח וָפֶרֶץ תְּאוֹמֵי תָמָר. מַלְכוּתָם הָשֵׁב וַעֲמָלֵק תְּעַקֵּר כְּנֶאֱמַר. עַל אֲשֶׁר לֹא עָשִׂתָה אֶת מַאֲמַר הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ שָׂרָיו

I say: "My works are for the King." The King will make His people Israel to stand in judgment, thus I hastened to flee to the presence of God. I and my lads will fast also, whereas I submit prayers for grace, and thus I will come unto the King. A King great above all the mighty, possessor of heaven and earth, the angel of *GOD* encamps about those that fear Him. Angels of mercy, please beseech the Presence of the One who dwelled in the thornbush, you chamberlains who serve in the presence of the King. O King, do not leave out anything of all that You have said, to strengthen the mending of the House [of Israel], and to clear Your vineyard of stones and to fence it in. Strengthen the advocate, and hush the accuser so that he do no damage, for the adversary does not consider the loss to the King. O King, see that which is good in Your eyes — to bear iniquity. Rebuke the accuser, bringing upon him shattering and devastation, so that he leave shamed from great fear and fright — for evil was determined for him from the King. The King and His law approach for the inscription, according to the statute of the day [of Rosh Hashanah], to judge the nations — the righteous, the sinner, and the guilty. Now let be summoned the scribes of the King who brings drought and rain: "Write concerning the Jews as it may be good in your eyes, in the name of the King." O King, put to shame the brightness of the sun, so that the worshippers of Nebo[1] will be disgraced. Let each man despise his idols of silver and his idols of gold, for eye to eye they will see when He returns to Zion — be lifted up, eternal gates, so the King may enter. The wise King winnows the wicked, and also the boor; He turns over the wheel [of their fortune] and berates them. Cast out the scorner, and let strife depart and not open its mouth — for it is not to come to the gate of the King. The King is benevolent, may a royal edict go forth from Him, ordaining: "I will guard My children's feet, and not put them in fetters, on the day set for judging who will prosper and who will fail — for thus ordained the King." The King sits on the Throne of Judgment, taking together the small and the great, and seeing who repents wholeheartedly, and who returns like a dog [returns to his vomit]. Take vengeance for the humiliated on the humiliater, on the day of the seventh[2] when the heart of the King is benevolent. The King of all the earth, God who answers me in the day of my distress, who is with me in every encampment, may He forever surround me with songs of deliverance — if I have found favor in the eyes of the King. O King, consent to give greater honor to Your servants; please let their souls be precious in Your eyes, like kings before God, to see when all Israel come — every man and woman who comes to the King. The King's servants seek His countenance with fasting and abstinence, they of whom it was forewarned, "Whoever touches them is as if touching the pupil of the eye."[3] But behold, Esau afflicts them; say to him: "You son of perversion, why do you transgress the command of the King!" Awesome King, how long will You detain in prison the children of Zerach and Peretz, Tamar's twins? Restore their kingdom, and uproot the fastidious [adversary] as it was said,[4] because she has not obeyed the word of the King. The King, whose officers

1. A Babylonian idol. 2. On Rosh Hashanah, the "Day of Judgment," which is on the first of the seventh month. 3. *Zechariah* 2:12 4. Isaiah 47:8-15

וַעֲבָדָיו יַקִּיפוּהוּ בְּאַרְמוֹנִי. יִרְעוּ בָשָׁן וְגִלְעָד לְבָדָד שׁוֹכְנִי. רְעֵה עַמְּךָ בְּשִׁבְתְּךָ לְרָוָיָה תּוֹצִיאֵנִי. אַתָּה אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ עֵינֵי כָל יִשְׂרָאֵל עָלֶיךָ לְקַבֵּץ הֲמוֹנַי. עוֹד לֵישֵׁב בְּשַׁעֲרֵי יְרוּשָׁלַם זְקֵנוֹתַי וּזְקֵנַי. וְאָז יַעַבְרוּךָ יַחַד כֹּהֲנַי וּסְגָנַי. וְהָיָה יְהוָה לְמֶלֶךְ: הַמֶּלֶךְ פְּאֵר בֵּית יְהוָה עֵינַי יְשַׁבְּרוּן. וְכָל הָעָם יַחַד לְשִׁמְךָ יַאֲדִירוּן. אָז יִמָּלֵא שְׂחוֹק פִּינוּ וְהַכֹּל יְשׁוֹרְרוּן. וַיְהִי בִּישֻׁרוּן מֶלֶךְ: הַמֶּלֶךְ צָרַי יָגִילוּ עַד מָתַי הָאֵל. גָּדְלוּ וְהִצְלִיחוּ וְהֶחֱרִיבוּ אֲרִיאֵל. וְהִנֵּה הֵמָּה אוֹמְרִים יָדֵינוּ לָאֵל. וַאֲנִי לֹא נִקְרָאתִי לָבוֹא אֶל הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ קָם בַּחֲמָתוֹ לְכַלּוֹת כִּמְרֻבָּר. אוֹכְלֵי בְּשַׂר הַשֶּׁקֶץ וְהָעַכְבָּר. יָרִיעַ אַף יַצְרִיחַ עַל אוֹיְבָיו יִתְגַּבָּר. כִּי כֵן דְּבַר הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ רַב הָסֵר מִמֶּנּוּ לֵב הָאֶבֶן. כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר חַטֹּאֵינוּ הַלְּבֵן. וְדַבְּקֵנוּ בְּךָ כְּמוֹ אוֹדֶם לְלוּבֶן. מִשְׁפָּטֶיךָ לְמֶלֶךְ תֵּן וְצִדְקָתְךָ לְבֶן מֶלֶךְ: הַמֶּלֶךְ שׁוֹפֵט בֶּאֱמֶת דַּלִּים אַתָּה תֶחֱזֶה. כִּי שָׁבַרְנוּ גְּאוֹן רוּחֵנוּ בְּהַיּוֹם הַזֶּה. לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה. הַמְּלָאכָה לְהָבִיא אֶל גְּנִזֵי הַמֶּלֶךְ: מֶלֶךְ תֵּן צִדְקָתְךָ לְיִשְׂרָאֵל כִּי נַעַר. לְהִדָּבֵק בּוֹ אִישׁ וְלוּיוֹת כְּמַעַר. לֹא תִבְזֶה וְתִפְנֶה אֶל תְּפִלַּת הָעֲרָעָר. וְכָל עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ: הַמֶּלֶךְ לְהִתְחַנֵּן לוֹ בָּאתִי אוֹתִי לְהַתְוֹת. לְחַיִּים טוֹבִים מִדְּשֶׁן בֵּיתוֹ לְהַרְוֹת. כָּל הַגּוֹיִם לְשֵׁם יְהוָה לְהַקְוֹת. וְעָלוּ מִדֵּי שָׁנָה בְשָׁנָה לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְמֶלֶךְ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אָדוֹן בְּפָקְדְּךָ אֱנוֹשׁ לַבְּקָרִים. בְּמִצּוּי הַדִּין אַל תִּמְתַּח: גּוּף וּנְשָׁמָה אִם תְּרִיבֵם. דּוֹחוּ וְלֹא יוּכְלוּ קוּם: הֵיוּכַל גֶּבֶר לְזַכּוֹת בַּמִּשְׁפָּט. וְאִם יֵשׁ בְּיָדוֹ מַעֲשׂ לְהִצְטַדֵּק: זְרוּי יְחוּמוֹ מְלֻחָה סְרוּחָה. חָבוּי אָרְבוֹ בְּקִרְבּוֹ מֵעֵת הִוָּלְדוֹ: טָמוּן בְּחֵבוֹ, כְּרֶשֶׁת לְרַגְלָיו. יְסִיתֵהוּ בְּכָל יוֹם לַשַּׁחַת לְהַפִּילוֹ: כֹּחַ וּגְבוּרָה בַּגּוּף אָיִן. לְפָנָיו לַעֲמוֹד וּלְהִתְיַצֵּב: מִיּוֹם עָמְדוֹ עַל דַּעְתּוֹ. נַפְשׁוֹ יָשִׂים בְּכַפּוֹ לְהָבִיא לַחְמוֹ: שָׂבֵעַ כָּל יָמָיו כַּעַס וּמַכְאוֹבוֹת. עַד שׁוּבוֹ לַעֲפָרוֹ לֹא יִשְׁקֹט: פְּנֵה אָדוֹן בְּעִצְבוֹן רוּחַ. צְפֵה בְּשִׁבְרוֹן לֵב: קָרוֹב אַתָּה לָרְחוֹקִים.

and servants surround Him in my Palace [the Holy Temple], may they pasture in Bashan and Gilead, dwelling on their own. Shepherd Your people with Your staff, take me out into abundance — You, my Master, the King. O King, the eyes of all Israel are upon You to gather my multitudes, to make my elderly women and men yet sit in the gates of Jerusalem; and, then, my priests and my deputy-priests will serve You together — and *GOD* will be King. O King, my eyes look expectantly for the glory of *GOD's* house, and the whole people together glorifying Your Name. Then will our mouths be filled with laughter, and all will sing: "And in Jeshurun there is a King." O King, our oppressors rejoice; for how long, O God? They have grown and prospered, destroyed the Ariel [the Holy Temple]. Behold, they say "our hands are mighty" — and as for me, I have not been called to come to the King. May the King rise in His wrath as was said, to destroy the eaters of detestable things and the mouse.[1] Let Him trumpet and shout, strengthen Himself against His enemies — for thus is the word of the King. Great King, remove from us the heart of stone; whiten our sins like snow and wool, and attach us to You like the red to the white — give Your judgments to the king [Mashiach], and Your righteousness to the offspring of [David] the king [to Mashiach]. O King who judges the poor with truth,You see that we have broken the haughtiness of our spirit as at this very day. God, do not disdain a broken and contrite heart — to bring our labor to the treasury of the King. O King, grant Your righteousness to Israel, for he is a lad;[2] let it cling to him as the joining of a man and his wife. Do not despise, but turn to the prayer of the one who cries out — and of all the King's servants who are at the gate of the King. The King — I have come to beseech Him to mark me down for a good life, to sate me with the best from His house. Let all the nations gather to the name of *GOD*, and ascend each year to bow to the King.

אלהינו Our God and God of our fathers:

אדון Lord, when You consider mankind each morning, do not extend exact judgment. If You should contend against the body and soul, they would be thrust down, unable to rise. Can man be acquitted in judgment? Does he have deeds to justify himself? The seed of his conception is of fetid secretion; the one who lurks for him [the evil inclination] is hidden within him from the time of his birth. Concealed in his recesses, like a snare to his feet, it entices him daily to make him fall to destruction [Gehinnom]. There is no strength nor might in the body to stand against it and to endure. From the day he attains sensibility, [man] puts his life in his hands to gain his bread. All his days he is sated with irritation and pains; until he returns to the dust, he is not at rest. Lord, regard the sorrowful spirit, look at the broken heart. You are near to those who are afar,

1. Isaiah 66:17 2. "For Israel is a lad and I love him" (Hosea 11:1).

רוֹצֶה אַתָּה בִּתְשׁוּבַת רְשָׁעִים: שַׁדַּי הִמָּצֵא לְדוֹרְשֶׁיךָ. תֹּאמַר הִנְנִי לִמְבַקְשֶׁיךָ: יְבֻשָּׁרוּ סְלַחְתִּי קוֹרְאֵי בִשְׁמֶךָ. צַדִּיק בַּמִּשְׁפָּט עִם מְיַחֲדֶיךָ: חֲסוֹם מְנוּל מִלְּהַרְשִׁיעַ. קְצוּף בְּמַסְטִין, מִלְּהַסְטִין: הָקֵם לָנוּ מֵלִיץ יוֹשֶׁר. כּוֹפֶר מָצָאתִי תִּשְׁמִיעַ לַשּׁוֹבָבִים: הִשְׁלַכְנוּ עָלֶיךָ יְהָבֵנוּ. נָא אַתָּה תְּכַלְכְּלֵנוּ: הֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ. חֻפְּצֵנוּ וּבַקְּשָׁתֵנוּ מַלֵּא בְּרַחֲמִים: בְּךָ תָּלִינוּ בִּטְחוֹנֵנוּ. רַחֲמֶיךָ מְהֵרָה יְקַדְּמוּנוּ: חָזָק וְאַמִּיץ שִׁמְךָ לֹא שָׁכָחְנוּ. אָנָּא לָנֶצַח אַל תִּשְׁכָּחֵנוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אָדוֹן בִּשְׁפָטְךָ אֱנוֹשׁ רָמָה. תִּזְכּוֹר בְּרוֹגֶז חֲנוֹת רַחֵם: בְּעָרְכְּךָ דִּין אֲשֵׁמִים לְוַכֵּחַ. שׁוֹגֶה וְפֶתִי זַכֵּה וְהַצְדֵּק: גְּמוֹל חֶסֶד וְטוֹבָה לְחַיָּבִים. רִיב אַל תִּמְתַּח לְמִצּוּי: דַּלִּי מַעַשׂ וְרֵקִי כִשְׁרוֹן. קוֹרְאִים אֵלֶיךָ לְמוֹ הִמָּצֵא: הִנְנוּ לְפָנֶיךָ, בְּאַשְׁמָה רַבָּה. צִפְצוּף מַעַן, בּוֹשְׁנוּ לְפוֹצֶה: וְאִם מֵאֱלוֹהַּ אֱנוֹשׁ הֵיצְדַּק. פְּנֵי עַשְׂדוּ גֶּבֶר הֵיטְהָר: זָרוֹן בְּחֵבוֹ אָוֶן בְּקִרְבּוֹ. עָוֹן מָלֵא וּפֶשַׁע רָב: חֶשְׁבּוֹן וָדִין לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים. סוֹפוֹ לִתֵּן בְּבוֹא חֲלִיפָתוֹ: טֶבַע חוֹתָם בְּכַפּוֹ נֶחֱרָת. נֶגֶד פָּנָיו רִשְׁעוֹ יַעֲנֶה: יוֹרֶה כָּפִיס מֵעֵץ וְגַיִד. מִקִּיר אֶבֶן תִּזְעַק וְתִקְרָא: כּוֹבֵשׁ פָּנָיו נָדוֹן וְנִכְלָם. לְאַיִן נֶחֱשָׁב בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ: אָנָּא לְמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ הֵרָצֶה. בִּשְׁבִרוֹן רְאֵה שְׁמוֹר מִדֶּחִי: עֲבָדֶיךָ יִמְצְאוּ הַיּוֹם חֲנִינָה. זַכֵּם קִרְבָתְךָ חֲפוּץ כְּבָרִאשׁוֹנָה: וְכַשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר הַלְּבֵן חֲטָאֵי שׁוֹשַׁנָּה. מַלְּטֵם מִכָּל רָעוֹת בְּזֹאת הַשָּׁנָה:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מֵעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ

שכתוב

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב:

You desire the repentance of the wicked. Almighty, be accessible to those who search for You; say, "Here I am" to those who seek You. Let those who call out in Your name hear the tiding of "I have forgiven;" vindicate in judgment the people who proclaim Your unity. Muzzle the despicable one [the evil inclination] from causing wickedness; be wroth with the accuser that he will not accuse. Raise for us an advocate for [our] uprightness; let the backsliding hear "I have found expiation." We have cast our burden upon You; please, You be the One to sustain us. Be entreated by our prayers; fulfill our desire and our request with mercy. We have placed our trust in You, let Your mercy come swiftly towards us. Strong and Mighty One, we have not forgotten Your name; please do not forget us for all eternity.

אלהינו Our God and God of our fathers:

אדון Lord, as You judge man, the worm, when in anger remember graciousness and mercy. As You arrange trial to reprove the guilty, clear and justify the erring and the simpleminded. Render kindness and benevolence unto the culpable; do not extend the contention to the extreme. Poor ones in deeds and devoid of skill are calling upon You; be accessible to them. Here we are before You with great guilt, we are embarrassed to open a twitter of response. Can then man be justified before God? Can man be found pure in the presence of his Maker? There is willful wrong in his recesses, wickedness within him; he is full of iniquity and gross transgressions. Ultimately, with the coming of his passing, he will have to give accounting and reckoning to the supreme King of kings. The seal's impress was engraved by his own hand; his wickedness bears witness in his presence. The beam of the woodwork [of his house] will point [to him] and testify, the stone will cry out and announce from the wall. The judged one will hide his face and be ashamed, he is considered as naught as he stands before You. Please be favorable to the work of Your hands; see the breakage, and guard against repulsion. May Your servants find compassion this day; desire to endow them with Your nearness, as in former times. And whiten as snow and wool the sins of the Rose [Israel]; save them from all evil in this year!

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it

שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הָאֲמוּרוֹת בַּחֲנִינָה. נָא כָּל מִדָּה נְכוֹנָה חַלֵּי פְּנֵי מַלְכִּי בִּתְחִינָה. לְחַפֵּשׂ זְכוּת כְּנוּיִם קְרוּאִים שׁוּשַׁנָּה. מַלְטֵם מִכָּל רָעוֹת בְּזֹאת הַשָּׁנָה:

אִם אַשְׁמָתָם גָּדְלָה עַד שְׁמֵי רוּם וְכוֹכְבֵיהֶם. נָא כָּל מִדָּה נְכוֹנָה בַּקְּשֵׁי רַחֲמִים עֲלֵיהֶם. בַּטֵּל מֵהֶם כָּתוּב אָמַרְתִּי אַפְּאֵיהֶם.

לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם:

אִם גָּבְרוּ עֲוֹנוֹת וְעָצְמוּ מִלְּסַפְּרָה. נָא כָּל מִדָּה נְכוֹנָה דְּחִי אוֹתָם לְהַסְתִּירָה. דִּבּוּבֵי עוֹז בְּתַחַן לְבַטֵּל כָּתוּב אַסְתִּירָה.

לָמָּה יְהוָה תַּעֲמוֹד בְּרָחוֹק תַּעְלִים לְעִתּוֹת בַּצָּרָה:

אם

תו"א א) שמות לד ה־ז: ב) שם שם ט: ג) תהלים פו ה: ד) שם קג יג: ה) שם ג ט: ו) שם מו ח: ז) שם פד יג: ח) שם כ י:
מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD*, *GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

אלהינו Our God and God of our fathers:

שלש [You,] the Thirteen Attributes [of Mercy] proclaimed with compassion; every appropriate attribute please implore the Presence of my King with supplication seeking merit for the ones surnamed and called 'Rose': "Save them from all evil during this year."

אם If their guilt has grown to the high heavens and their stars, every appropriate attribute please request mercy for them: "Annul for them that which is written, 'I said, I will scatter them... ;'[1]

למה Why should the nations say, 'Where, now, is their God?'[2]"

אם If iniquities have become overwhelming and too numerous to recount, every appropriate attribute please push them aside to concealment, [use] powerful words in supplication to annul for them that which is written, 'I shall hide My face'[3]:

למה "Why, GOD, do You stand afar, concealing Yourself in times of trouble?"

---

1. Deuteronomy 32:26 2. Psalms 115:2 3. Deuteronomy 32:20

אִם הֶעֱוּוּ פְּנֵי מַלְכָּם בְּעַזּוּת פָּנִים וּמֵצַח. נָא כָּל מִדָּה נְכוֹנָה וְהִתְחַנְּנִי לוֹ בְּפֶצַח. וְשִׁפְכִי כַמַּיִם לִבֵּךְ נוֹכַח אָדוֹם וָצַח.

לָמָּה אֱלֹהִים זָנַחְתָּ לָנֶצַח:

אִם זְדוֹנוֹת הִשִּׁיאוּ לֵב טִפֵּשׁ וְנִשְׁחַץ. נָא כָּל מִדָּה נְכוֹנָה חַלְּצִי אוֹתָם מִמַּחַץ. חוּשִׁי וּבֹאִי וּשְׁאִי קוֹל נַחַץ.

לָמָּה קוֹדֵר אֶתְהַלֵּךְ בְּלַחַץ:

אִם טָפְלוּ שֶׁקֶר בְּהֶגֶה וְהַוּוֹת לְעֻמָּךְ. נָא כָּל מִדָּה נְכוֹנָה יַשְׁרִי יְדִידוּת מַנְעִימֶיךָ. יִתְגּוֹלְלוּ רַחֲמֶיךָ עַל שְׁאֵרִית עַמָּךְ.

לָמָּה יֶחֱרֶה אַפְּךָ בְּעַמָּךְ:

אִם כָּבְדוּ אֹזֶן לְסַלֵּף מִנִּי הַדֶּרֶךְ. נָא כָּל מִדָּה נְכוֹנָה לַחֲשִׁי עַל עַמִּי בְּעֶרֶךְ. לִבֵּךְ שִׁפְכִי פְּנֵי קוֹנֵךְ וְצוּרֵךְ.

לָמָּה פָּרַצְתָּ גְּדֵרֶיהָ וְאָרוּהָ כָּל עוֹבְרֵי דָרֶךְ:

אִם מָרְדוּ בְּרוֹב פִּשְׁעָם לְצוּר מַלְכִּי וּקְדוֹשִׁי. נָא כָּל מִדָּה נְכוֹנָה נוֹעַם עֲלֵיהֶם תִּבַקְּשִׁי. נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ בְּעֶתֶר אֵלָיו תִּדְרְשִׁי.

לָמָּה יְהוָה תִּזְנַח מִשָּׁלוֹם נַפְשִׁי:

אִם סָרְרוּ כִּפְרָה מֵרוֹב עִתִּים וְיָמִים. נָא כָּל מִדָּה נְכוֹנָה עַיִן שְׁאִי לִמְרוֹמִים. עַל עַמִּי פִּצִי פֶה מְעֻטֵי עַמִּים.

לָמָּה לָנֶצַח תִּשְׁכָּחֵנוּ תַּעַזְבֵנוּ לְאֹרֶךְ יָמִים:

אִם פִּשְׁעֵנוּ עָצְמוּ וְגָבְרוּ מְאֹד כִּתְלָא. נָא כָּל מִדָּה נְכוֹנָה צַפְצְפִי קוֹל לְהַפְלָא. צְרוּפָה אִמְרָתֵךְ לְחַלּוֹת עַל עַם אֵלֶּה.

לָמָּה תָּשִׁיב יָדְךָ וִימִינְךָ מִקֶּרֶב חֵיקְךָ כַּלֶּה:

אִם קִלְקְלוּ מַעֲשִׂים לְהָזִיד וּלְהַרְשִׁיעַ. נָא כָּל מִדָּה נְכוֹנָה רַחֲשִׁי לִבֵּךְ לְהוֹשִׁיעַ. רוּנִי קוּמִי בַלַּיְלָה לָאֵל הַמּוֹשִׁיעַ.

לָמָּה תִּהְיֶה כְּאִישׁ נִדְהָם כְּגִבּוֹר לֹא יוּכַל לְהוֹשִׁיעַ:

אם

אם If they bewildered their King's countenance with impudence and brazenness, every appropriate attribute please supplicate Him with outbursts, and pour out your heart like water before Him who is red [in judgment] and white [in compassion]:

למה *"Why, God, have You spurned forever?"*

אם If wanton sins have led the heart of the fool and the arrogant to ruin, every appropriate attribute please deliver them from wounds, hasten and come, and raise an urgent voice:

למה *"Why must I go about in gloom, under oppression?"*

אם If they attached falsehood to utterances and thoughts towards You [God], every appropriate attribute please [intercede], smoothen the love of those who proclaim Your pleasantness: "May Your mercies be moved upon the remnant of Your people.

למה *Why, GOD, does Your wrath flare against Your people?"*

אם If they dulled the ear to deviate from the way, every appropriate attribute please pray silently for my people in ordered prayers, pour out your heart before your Maker and Rock:

למה *"Why have You breached [Israel's] fences, so that all who pass by the way pluck her?"*

אם If they rebelled with their many transgressions against the Rock, my King and Holy One, every appropriate attribute please request pleasantness for them, seek out the Awesome, Lofty and Holy One with entreaty to Him:

למה *"Why, GOD, do You cast off my soul from peace?"*

אם If they deviated like a cow because of many periods and years [in exile], every appropriate attribute please lift an eye to the heavens, open the mouth in behalf of my people, the smallest of nations:

למה *"Why do You forget us forever, forsake us for length of days?"*

אם If our rebellious sins abounded, and grew mighty like a hill, every appropriate attribute please whisper with a voice that makes clear; your speech is pure to beseech on behalf of these people:

למה *"Why do You withdraw Your hand? Take Your right hand out from within Your bosom!"*

אם If they corrupted deeds to act presumptuously and wickedly, every appropriate attribute please bestir your heart to save; arise in the night, cry out to God who saves:

למה *"Why will you act like a man astounded, like a mighty one unable to save?"*

אִם שָׁבוּ אָמְנָם כֻּלָּם בְּלֵב וָנֶפֶשׁ לְחַלּוֹתֶךָ. נָא כָּל מִדָּה נְכוֹנָה תַּסְכִּים עִמָּם בִּמְחִילָתֶךָ. תַּעֲשֶׂה אָדוֹן לְמַעַנְךָ מְחַל וּסְלַח לַעֲדָתֶךָ. שׁוּב לְמַעַן עֲבָדֶיךָ שִׁבְטֵי נַחֲלָתֶךָ:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֲשֵׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְּרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

פותחין הארון

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אַל־תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ. כִּי לֹא־יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל־חָי: וְהוּא יִשְׁפֹּט־תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים: צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ. חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ: מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא. עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים:

ותתיא

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה־ז: ה) שם שם ט: ו) תהלים פו ה: ז) שם קג יג: ח) שם ג ט: ט) שם מו ח: י) שם פד יג: כ) שם כ י: ל) שם קמג ב (בשינוי): מ) שם ט ט (בשינוי): נ) שם פט טו: ס) שם יז ב (בשינוי):

מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

אם If, indeed, all of them repented, to beseech You [God] with heart and soul, may every appropriate attribute please agree with them for Your pardon, [saying]: "Lord, act for Your sake, pardon and forgive Your congregation; return for the sake of Your servants, the tribes of Your heritage."

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD*, *GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

The Ark is opened:

אלהינו Our God and God of our fathers:

אל Do not enter into judgment with us, for no living being would be justified before You.

And He will judge the world with righteousness and nations with uprightness.

Righteousness and justice are Your Throne's foundation; kindness and truth precede Your countenance.

May our judgment go away from before Your Presence, and Your eyes behold uprighteousness.

וְתוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ. וּמִשְׁפָּטֵנוּ כַּצָּהֳרָיִם:
לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ:
כִּי יְהוָה שֹׁפְטֵנוּ יְהוָה מְחֹקְקֵנוּ. יְהוָה מַלְכֵּנוּ הוּא יוֹשִׁיעֵנוּ:
הֲנָשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ. הָשֵׁב גְּמוּל עַל־גֵּאִים:
חָלִלָה לְךָ מֵעֲשׂוֹת | כַּדָּבָר הַזֶּה לְהָמִית צַדִּיק עִם־רָשָׁע. וְהָיָה כַצַּדִּיק כָּרָשָׁע. חָלִלָה לְךָ הַשֹּׁפֵט כָּל־הָאָרֶץ לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט:

סוגרין הארון

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִירוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לְעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיְהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

אל

תו"א א) תהלים לז ו (בשינוי): ב) שם קיט צא: ג) ישעיה לג כב: ד) תהלים צד ב: ה) בראשית יח כה: ו) ראש השנה יז, א: ז) ע"פ תהלים קג ו: ח) ראה ראש השנה יז, ב: ט) שמות לד ה־ז: י) שם שם ט: כ) תהלים פו ה: ל) שם קג יג: מ) שם ג ט: נ) שם מו ח: ס) שם פד יג: ע) שם כ י:
מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

And You bring forth our righteousness like a light, and our judgment like noon-day.

For Your judgment they stand this day, for all are Your servants.

For *GOD* is our Judge, *GOD* is our Law-giver, *GOD* is our King, He will save us.

Judge of the earth, arise; render recompense to the haughty.

It would be desecration for You to do such a thing, to put to death the righteous with the wicked, and that the righteous be like the wicked; it would be desecration for You that the Judge of the entire earth not do justice."

The Ark is closed.

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD, GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנֹת רִאשֹׁנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד:
חַטֹּאות נְעוּרֵינוּ | וּפְשָׁעֵינוּ אַל־תִּזְכֹּר כְּחַסְדְּךָ זְכָר־לָנוּ־אַתָּה לְמַעַן
טוּבְךָ יְהוָה:

זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכְרֵנוּ יְהוָה בִּרְצוֹן עַמֶּךָ,
פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ | קָנִיתָ, קֶדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ,
הַר־צִיּוֹן זֶה | שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכוֹר יְהוָה חִבַּת יְרוּשָׁלָם, אַהֲבַת צִיּוֹן
אַל־תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: אַתָּה תָּקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן, כִּי־עֵת לְחֹנְנָהּ כִּי־בָא מוֹעֵד:
זְכֹר יְהוָה | לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָם הָאֹמְרִים עָרוּ | עָרוּ, עַד הַיְסוֹד
בָּהּ: זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ
וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת־זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם, וְכָל־הָאָרֶץ הַזֹּאת
אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעֹלָם: זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
וּלְיַעֲקֹב, אַל־תֵּפֶן אֶל־קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל־רִשְׁעוֹ וְאֶל־חַטָּאתוֹ: אַל־נָא תָּשֵׁת
עָלֵינוּ חַטָּאת. אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ: חָטָאנוּ צוּרֵנוּ סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי יַעֲקוֹב, וְאַף
אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר:
זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשֹׁנִים,
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי־אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים
אֲנִי יְהוָה: עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמוֹ שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ, וְאַף־גַּם־זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ
אֹיְבֵיהֶם לֹא־מְאַסְתִּים וְלֹא־גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם, כִּי אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְשָׁב יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
אֶת־שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ, וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל־הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדְחֵינוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, אִם־יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה
הַשָּׁמַיִם, מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב
וְכֶעָנָן כְּמָה שֶׁכָּתוּב, מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאותֶיךָ, שׁוּבָה אֵלַי
כִּי גְאַלְתִּיךָ: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה
פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשָּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה
שֶׁכָּתוּב, לְכוּ־נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְהוָה, אִם־יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג
יַלְבִּינוּ אִם־יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטִהַרְנוּ
כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם, מִכֹּל טֻמְאֹתֵיכֶם
וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב,

כי

תו"א א) תהלים עט ח: ב) שם כה ז (בשינוי): ג) שם שם ו: ד) שם קו ד (בשינוי): ה) שם עד ב: ו) שם עד יט: ז) שם קב יד: ח) שם קלז ז: ט) שמות לב יג: י) דברים ט כז: כ) במדבר יב יא: ל) ויקרא כו מב: מ) שם שם מה: נ) שם שם מד: ס) דברים ל ג: ע) שם שם ד: פ) ישעיה מד כב: צ) שם מג כה: ק) שם א יח: ר) יחזקאל לו כה:

אל Do not recall against us former iniquities; let Your mercies come swiftly towards us, for we have been brought very low. Do not remember the sins of our youth and our rebellious transgressions; may You remember us in accordance with Your kindness, because of Your goodness, *GOD*.

זכר *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. Remember us, *GOD*, with favor for Your people; recall us with Your salvation. Remember Your congregation which You acquired of old, the tribe of Your heritage which You redeemed, this Mount Zion where You dwelt. *GOD*, remember the affection for Jerusalem, do not forget the love of Zion until eternity. Arise, and have mercy for Zion, for it is the time to be gracious to her, for the appointed time has come. *GOD*, remember the day of Jerusalem against the Edomites who said "Raze it, raze it to its very foundation!" Remember Abraham, Isaac and Israel Your servants, to whom You swore by Your very Self and You said to them: "I will increase your offspring like the stars of heaven, and this entire Land of which I spoke I will give to Your offspring and they will inherit [it] forever." Remember Your servants, Abraham, Isaac and Jacob; do not turn to the obstinacy of this people, to its wickedness and to its sin. Please do not reckon for us a sin that which we did foolishly and that which we have sinned. We have sinned, our Rock; forgive us, our Creator.

זכור Remember to us the covenant with the Patriarchs, as You said: "And I will remember My covenant with Jacob, and also My covenant with Isaac, and also My covenant with Abraham I will remember; and I will remember the Land." Remember to us the covenant with the first [generations], as You said: "And I will remember for them the covenant with the first [generations] whom I took out from the land of Egypt before the eyes of the nations, to be their God; I am *GOD*." Do unto us as You promised us: "Yet despite all that, when they will be in the land of their enemies, I will not despise them nor loathe them so as to destroy them, to annul My covenant with them; for I am *GOD*, their God." Bring back our captivity and have mercy on us, as it is written: "*GOD*, your God, will return your captivity and have mercy on you, and He will again gather you from all the peoples where *GOD*, your God, has scattered you." Gather our dispersed, as it is written: "If your dispersed will be at the furthermost part of heaven, from there *GOD*, your God, will gather you, and from there He will take you." Wipe away our rebellious transgressions like a thick cloud and like a mist, as it is written: "I have wiped away your rebellious transgressions like a thick cloud, your sins like a mist; return to Me, for I have redeemed you." Wipe away our rebellious transgressions for Your sake, as You have said: "I, I am He who wipes away your rebellious transgressions for My sake, and I will not recall your sins." Whiten our sins as snow and as wool, as it is written: "Come now, let us reason together, says *GOD*; though your sins will be like scarlet, they will become white as snow; though they be red as crimson, they will become as [white] wool." Sprinkle pure waters upon us and purify us, as it is written: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilement and from all your idols." Have mercy on us and do not destroy us, as it is written:

כִּי אֵל רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ, וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת־בְּרִית אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לְבָבְנוּ לְאַהֲבָה אֶת שְׁמֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּמָל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־לְבָבְךָ וְאֶת־לֵבַב זַרְעֶךָ, לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הִמָּצֵא לָנוּ בְּבַקְּשָׁתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּבִקַּשְׁתֶּם מִשָּׁם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמָצָאתָ, כִּי תִדְרְשֶׁנּוּ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשֶׁךָ: תְּבִיאֵנוּ אֶל הַר קָדְשֶׁךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וַהֲבִיאוֹתִים אֶל־הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל־מִזְבְּחִי, כִּי בֵיתִי בֵּית־תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל־הָעַמִּים:

פותחין הארון ואומרים פסוק אחר פסוק, חזן וקהל, עד אל תעזבנו ולא עד בכלל.

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ | וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:
אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קָדְשְׁךָ אַל־תִּקַּח מִמֶּנּוּ:
אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה כִּכְלוֹת כֹּחֵנוּ אַל־תַּעַזְבֵנוּ:

אַל תַּעַזְבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, אַל־תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה־עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה וְיִרְאוּ שֹׂנְאֵינוּ וְיֵבֹשׁוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה | יְהוָה בִּינָה הַגִּיגֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן | אִמְרֵי־פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי־לְךָ יְהוָה הוֹחָלְנוּ. אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

סוגרין הארון

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּהֵא הַשָּׁנָה הַזֹּאת הַבָּאָה עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. קֵץ וְתַכְלִית לִשְׁבִי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וְעֵת סוֹף לְגָלוּתֵנוּ וּלְאֻבְלָנוּ. וְאַחֲרִית טוֹב לִימֵי עָנְיֵנוּ וּמְרוּדֵנוּ. כִּי מָשַׁךְ עָלֵינוּ הַשִּׁעְבּוּד. וְאָרְכוּ עָלֵינוּ גָלֻיּוֹת. וְהִנֵּנוּ בְּכָל יוֹם הוֹלְכִים וְדַלִּים. בְּרִבּוֹת הַשָּׁנִים אָנוּ נִמְעָטִים. וּבִסְנוֹת הַזְּמַנִּים אָנוּ נִצְעָרִים. וְאֵין לָנוּ לֹא מְנַהֵל וְלֹא מַחֲזִיק בְּיָדֵינוּ. כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, כִּי מִי־יַחְמֹל עָלַיִךְ יְרוּשָׁלַם וּמִי יָנוּד לָךְ. וּמִי יָסוּר לִשְׁאֹל לְשָׁלֹם לָךְ: אוֹ מִי

ינדור

תו"א א) דברים ד לא: ב) שם ל ו: ג) שם ד כט: ד) ישעיה נו ז: ה) איכה ה כא: ו) תהלים נא יג (בשינוי): ז) שם עא ט (בשינוי): ח) שם לח כב (בשינוי): ט) שם פו יז (בשינוי): י) שם ה ב (בשינוי): כ) שם יט טו (בשינוי): ל) שם לח טז (בשינוי): מ) ירמיה טו ה:

"For *GOD*, your God, is a merciful God; He will not abandon you, and He will not destroy you, and He will not forget the covenant with your fathers which He swore to them." Circumcise our hearts to love your Name, as it is written: "And *GOD*, your God, will circumcise your heart and the heart of your offspring, to love *GOD*, your God, with all your heart and with all your soul, that you may live." Be accessible to us when we seek You, as it is written: "And from there you will seek *GOD*, your God, and you will find, when you search for Him with all your heart and with all your soul." Bring us to Your holy mountain and gladden us in Your House of Prayer, as it is written: "I will bring them to My holy mountain and I will gladden them in My House of Prayer; their burnt-offerings and their sacrifices will find favor upon My altar, for My House shall be called a House of Prayer for all peoples."

The Ark is opened. The following four passages are recited verse by verse by the chazzan and the congregation, up to (but not including) the verse beginning "Do not forsake us."

שמע Hear our voice, *GOD*, our God, have pity and mercy upon us, and accept our prayer with mercy and favor.

השיבנו Return us to You, *GOD*, and we shall return; renew our days as of old.

אל Do not cast us away from Your Presence, and do not take Your Spirit of Holiness away from us.

אל Do not cast us away in old age; do not forsake us when our strength fails.

אל Do not forsake us, *GOD*, our God; do not be far from us. Show us a sign for good, that our foes may see and be shamed, for You, *GOD*, have helped us and consoled us. Give ear to our words, *GOD*; consider our thoughts. May the words of our mouth and the meditation of our heart find favor before You, *GOD*, our Rock and our Redeemer. For it is for You, *GOD*, that we hoped; You will respond, Lord, our God.

The Ark is closed.

ובכן And so, may it be Your will, *GOD*, our God and the God of our fathers, that this year coming upon us and upon all Your people, the House of Israel, be the conclusion and termination of the captivity of Your people, the House of Israel; the time of finish for our exile and for our mourning; and a happy ending to the days of our affliction and our misery. For the servitude extended over us, and the exiles were prolonged over us; and here we are growing weaker each day. As the years increase, we dwindle; as time abounds, we become diminished; and we have no leader nor anyone to take us by the hand — as You said: "For who will have pity on you, Jerusalem? And who will commiserate with you? And who will go aside to inquire after your welfare?" Or who will

יִגְדּוֹר גָּדֵר אוֹ מִי יַעֲמוֹד בַּפֶּרֶץ. וְאֵין עוֹד נָבִיא וְחוֹזֶה. וְאֵין־קוֹרֵא בִשְׁמְךָ בֶּאֱמֶת מִתְעוֹרֵר לְהַחֲזִיק בָּךְ. כִּי כֻּלָּנוּ כַּצֹּאן תָּעִינוּ אִישׁ אִישׁ לְדַרְכּוֹ הָרָעָה פָּנִינוּ. כָּל גֶּבֶר אַחֲרֵי בִצְעוֹ. וְכָל אִישׁ אַחֲרֵי שְׁרִירוּת לִבּוֹ הָרָע. וְלֹא דַּי לָנוּ בַּעֲוֹנוֹת הָרִאשׁוֹנִים. כִּי אִם הוֹסַפְנוּ עֲלֵיהֶם חֲדָשִׁים. וְלֹא הוּזְהַרְנוּ בְּכָל הָאַזְהָרוֹת אֲשֶׁר הִזְהַרְתָּנוּ. וְלֹא הוּכַחְנוּ בְּכָל הַתּוֹכָחוֹת אֲשֶׁר הוֹכַחְתָּנוּ. וּמַה־יֵּשׁ לָנוּ עוֹד צְדָקָה לִזְעוֹק פְּנֵי הַמֶּלֶךְ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ, וְאַל־תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ, שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף, לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ, אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

אָשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבַּרְנוּ דֹּפִי. הֶעֱוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. זָדְנוּ. חָמַסְנוּ. טָפַלְנוּ שֶׁקֶר. יָעַצְנוּ רָע. כִּזַּבְנוּ. לַצְנוּ. מָרַדְנוּ. נִאַצְנוּ. סָרַרְנוּ. עָוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרַרְנוּ. קִשִּׁינוּ עֹרֶף. רָשַׁעְנוּ. שִׁחַתְנוּ. תִּעַבְנוּ. תָּעִינוּ. תִּעְתָּעְנוּ:

סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ, כִּי־אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

אָשַׁמְנוּ מִכָּל עָם. בִּשְׁנוּ מִכָּל דּוֹר. גָּלָה מִמֶּנּוּ מָשׁוֹשׂ. דָּוָה לִבֵּנוּ בַּחֲטָאֵינוּ. הֶחְבַּל אַוִּינוּ. וְנִפְרַע פְּאֵרֵנוּ. זְבוּל בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ. חָרַב בַּעֲוֹנֵינוּ. טִירָתֵנוּ הָיְתָה לִשְׁמָמָה. יוֹפִי אַדְמָתֵנוּ לְזָרִים. כֹּחֵנוּ לְנָכְרִים:

וְעֲדַיִן לֹא שַׁבְנוּ מִטָּעוּתֵנוּ. הֵיךְ נָעִיז פָּנֵינוּ וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ, לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ. אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

לְעֵינֵינוּ עָשְׁקוּ עֲמָלֵנוּ. מִמְּשָׁךְ וּמִמּוֹרֶט מִמֶּנּוּ. נָתְנוּ עֹלָם עָלֵינוּ. סָבְלוּ עַל שִׁכְמֵנוּ. עֲבָדִים מָשְׁלוּ בָנוּ. פּוֹרֵק אֵין מִיָּדָם. צָרוֹת רַבּוֹת סְבָבוּנוּ. קְרָאנוּךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ. רָחַקְתָּ מִמֶּנּוּ בַּעֲוֹנֵינוּ. שַׁבְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ תָּעִינוּ וְאָבַדְנוּ:

מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי: נַקֵּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים

תו"א א) ישעיה סד ו: ב) שם נג ו (בשינוי): ג) שמואל־ב יט כט (בשינוי): ד) תהלים פח ג (בשינוי): ה) שם נה ב (בשינוי): ו) נחמיה ט לג: ז) תהלים יט יג:
מנהגים ו) גם כאן יכה על לבו.

mend the fence, or who will stand in the breach? There is no longer a prophet and seer, and there is none who calls upon Your Name in truth, bestirring himself to hold on unto You. For all of us have strayed like sheep; each one to his own evil way did we turn, every man after his unjust gain, every person after the desires of his evil heart. The former iniquities were not enough for us, but we added to them new ones. We were not cautious with all the warnings that You forewarned us, and we were not chastened by all the chastisements with which You rebuked us. And what other righteousness do we have to cry out before the King.

אלהינו Our God and God of our fathers: may our prayer come before You, and do not hide Yourself from our supplication, for we are not so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, that we are righteous and have not sinned. Indeed, we and our fathers have sinned.

אשמנו We have become guilty; we have betrayed; we have robbed; we have spoken slander. We have committed iniquity, and we have acted wickedly; we have willfully sinned; we have done violence; we have framed lies. We have given evil counsel; we have deceived; we have scoffed; we have rebelled; we have provoked; we have turned away; we have committed iniquity; we have rebelliously transgressed; we have oppressed; we have been obstinate. We have been wicked; we have corrupted; we have acted abominably; we have strayed; we have led others astray.

סרנו We have turned away from Your commandments and from Your good laws, and it has not profited us. But You are the Righteous One in all that has come upon us, for You have acted truthfully, and it is we who acted wickedly.

אשמנו We have become more guilty than all people; we are more shameful than all generations; joy has departed from us; our heart is sickened by our sins; our desirous place has been ruined, and our splendor has been disturbed; the abode of our Holy Temple was destroyed because of our iniquities; our Palace has become desolate; the beauty of our Land is gone to aliens, our strength to strangers.

ועדין Yet still we have not returned from our error. How can we be so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, "We are righteous and we have not sinned"; but, indeed, we and our fathers have sinned.

לעינינו Our toil has been plundered before our eyes, pulled and torn from us. They placed their yoke upon us, we are bearing it on our shoulders. Slaves rule over us, there is none to free us from their hand. Many troubles have encompassed us. We called unto You, *GOD*, our God, but because of our iniquities You have distanced Yourself from us. We turned away from following after You, we have gone astray, and we have become lost.

משיח Your righteous anointed declared before You: "Who can discern errors? Cleanse me from hidden [faults]." Cleanse us, *GOD*, our God, from all our rebellious sins, and purify us from all our defilement; and sprinkle pure waters

טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם:

דָּנִיאֵל אִישׁ חֲמוּדוֹת שַׁוַּע לְפָנֶיךָ. הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

עֶזְרָא הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ. אֱלֹהַי בֹּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהַי פָּנַי אֵלֶיךָ כִּי עֲוֹנֹתֵינוּ רָבוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵנוּ גָדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם: וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ־אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְלֹא עֲזַבְתָּם: אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ. וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ. וְקַיֵּם לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזֶךָ. כָּאָמוּר בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם־יְהוָה יְבַקֵּשׁ אֶת־עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת־חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר: עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ רֹעֵי טוּבְךָ צְמֵאֵי חַסְדֶּךָ תְּאֵבֵי יִשְׁעֶךָ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת:

אֵל רַחוּם שִׁמְךָ: אֵל חַנּוּן שִׁמְךָ: בְּנוּ נִקְרָא שִׁמְךָ: יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן גְּדֻלָּךְ וְתִפְאַרְתֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן וְעוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן טוּבְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן לְמוּדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן עֻזֶּךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן קָדְשָׁתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁכִינָתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר: עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב: עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן: עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה: עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַם עִיר קָדְשֶׁךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֹמוֹת הֵיכָלֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרִיסוֹת מִזְבְּחֶךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל

שם

תו"א א) יחזקאל לו כה: ב) דניאל ט יח־יט: ג) עזרא ט ו: ד) נחמיה ט יז: ה) ירמיה נ כ: ו) דברים ט כו: ז) דניאל ט ט (בשינוי):

upon us and purify us, as it is written by Your prophet: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilement and from all your idols."

דניאל Daniel, the delightful person, cried out before You: "My God, incline Your ear and hear, open Your eyes and see the desolations of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed; for it is not for our righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercies. Lord, hear! Lord, forgive! Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed upon Your city and upon Your people."

עזרא Ezra the Scribe said before You: "My God, I am ashamed and confounded to lift my face to You, my God; for our iniquities have increased to above the head, and our guilt has grown to the heavens. But You are the God of forgiveness, gracious and merciful, slow to anger and abundant in kindness, and You did not forsake them." Do not forsake us, our Father, and do not cast us off, our Creator; do not abandon us, our Molder, and do not make an end to us, as for our sins. *GOD*, our God, fulfill for us the word You promised us in the tradition through Jeremiah, Your seer, as it is said: "In those days, and at that time, says *GOD*, the iniquity of Israel will be sought for and it shall not be there, and the sins of Judah — and they shall not be found, for I will forgive those whom I leave to remain." Your people and Your heritage hunger for Your goodness, thirst for Your kindness, long for Your deliverance; may they recognize and know that mercy and forgiveness belong to *GOD*, our God.

אל "Compassionate God" is Your Name. "Gracious God" is Your Name. Your Name is called upon us; *GOD*, act for the sake of Your Name. Act for the sake of Your truth. Act for the sake of Your covenant. Act for the sake of Your greatness and glory. Act for the sake of Your Law. Act for the sake of Your majesty. Act for the sake of Your Meeting House. Act for the sake of Your remembrance. Act for the sake of Your kindness. Act for the sake of Your goodness. Act for the sake of Your Oneness. Act for the sake of Your honor. Act for the sake of Your teaching. Act for the sake of Your kingship. Act for the sake of Your eternity. Act for the sake of Your secret counsel. Act for the sake of Your might. Act for the sake of Your magnificence. Act for the sake of Your righteousness. Act for the sake of Your holiness. Act for the sake of Your abundant mercies. Act for the sake of Your Shechinah. Act for the sake of Your praise. Act for the sake of Your beloved who rest in the dust. Act for the sake of Abraham, Isaac and Jacob. Act for the sake of Moses and Aaron. Act for the sake of David and Solomon. Act for the sake of Jerusalem, Your holy city. Act for the sake of Zion, the abode of Your glory. Act for the sake of the desolation of Your Sanctuary. Act for the sake of the destruction of Your altar. Act for the sake of those who were slain for

שֵׁם קָדְשֶׁךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם שֶׁלֹּא חָטְאוּ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חֵלֶב שֶׁלֹּא פָּשְׁעוּ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית רַבָּן׃ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ׃ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

עֲנֵנוּ יְהוָה עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ הָאֵל הַנֶּאֱמָן עֲנֵנוּ׃

עֲנֵנוּ וָתִיק וְחָסִיד עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ זַךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ חַי וְקַיָּם עֲנֵנוּ׃

עֲנֵנוּ טוֹב וּמֵטִיב עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ יוֹדֵעַ יֵצֶר עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ כּוֹבֵשׁ כְּעָסִים עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים עֲנֵנוּ׃

עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ צַדִּיק וְיָשָׁר עֲנֵנוּ׃

עֲנֵנוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ קָשֶׁה לִכְעוֹס עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ רַךְ לְרַצּוֹת עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ׃

עֲנֵנוּ שֹׁמֵעַ אֶל־אֶבְיוֹנִים עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ פַּחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ אֲבִיר יַעֲקֹב עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ עֶזְרַת הַשְּׁבָטִים עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ מִשְׂגַּב אִמָּהוֹת עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ אֲבִי יְתוֹמִים עֲנֵנוּ׃ עֲנֵנוּ דַּיָּן אַלְמָנוֹת עֲנֵנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה לְמֹשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בַּמַּחְתָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה לְפִינְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה לִיהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְּנוֹ בִּירוּשָׁלַיִם הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה

לאליהו

תו"א א) מלכים־א יח לז (בשינוי): ב) דברים ז ט: ג) איוב ח ו: ד) דניאל ו כז (בשינוי): ה) תהלים קיט סח (בשינוי): ו) בראשית רבה יב, א: ז) דברים לב ד: ח) שמות לד ו: ט) תהלים סט לד: י) דברים כו ז: כ) בראשית כו כד: ל) ע"פ שם לא מב: מ) שם מט כד: נ) תהלים סח ו:

Your holy Name. Act for the sake of those who where slaughtered for Your Oneness. Act for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of Your Name. Act for the sake of the nursing infants who have not sinned. Act for the sake of the weaned children who have not transgressed. Act for the sake of the school-children. Act for Your sake, if not for ours. Act for Your own sake and deliver us.

ענו Answer us, *GOD*, answer us. Answer us, our God, answer us. Answer us, our Father, answer us. Answer us, our Creator, answer us. Answer us, our Redeemer, answer us. Answer us, You who seeks us, answer us. Answer us, faithful God, answer us. Answer us, You who are steadfast and kind, answer us. Answer us, You who are pure and upright, answer us. Answer us, living and enduring One, answer us. Answer us, good and beneficent One, answer us. Answer us, You who knows our nature, answer us. Answer us, You who suppresses anger, answer us. Answer us, You who dons righteousness, answer us. Answer us, Supreme King of kings, answer us. Answer us, You who are awesome and exalted, answer us. Answer us, You who forgives and pardons, answer us. Answer us, You who responds in time of distress, answer us. Answer us, You who redeems and rescues, answer us. Answer us, righteous and upright One, answer us. Answer us, You who are close to those who call upon Him, answer us. Answer us, You who are hard [to be provoked] to anger, answer us. Answer us, You who are easy to be pacified, answer us. Answer us, You who are merciful and gracious, answer us. Answer us, You who listens to the destitute, answer us. Answer us, You who supports the wholesome, answer us. Answer us, God of our fathers, answer us. Answer us, God of Abraham, answer us. Answer us, Dread of Isaac, answer us. Answer us, Mighty One of Jacob, answer us. Answer us, Helper of the Tribes, answer us. Answer us, Stronghold of the Matriarchs, answer us. Answer us, You who responds in a time of favor, answer us. Answer us, Father of orphans, answer us. Answer us, Judge of widows, answer us.

מי He who answered our father Abraham on Mount Moriah, may He answer us. He who answered his son Isaac, when he was bound on the altar, may He answer us. He who answered Jacob in Beth-El, may He answer us. He who answered Joseph in prison, may He answer us. He who answered our fathers at the Sea of Reeds, may He answer us. He who answered Moses at Horeb, may He answer us. He who answered Aaron with the censer, may He answer us. He who answered Pinchas when he rose from amid the congregation, may He answer us. He who answered Joshua in Gilgal, may He answer us. He who answered Samuel in Mitzpah, may He answer us. He who answered David and his son Solomon in Jerusalem, may he answer us. He who answered

לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּיְרִיחוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בְּמְעֵי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה בְּחָלְיוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כִּבְשָׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיאֵל בְּגוֹב אֲרָיוֹת הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בַּגּוֹלָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ:

וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־גָּד צַר־לִי מְאֹד נִפְּלָה־נָּא בְיַד־יְהוָה כִּי־רַבִּים רַחֲמָו וּבְיַד־אָדָם אַל־אֶפֹּלָה:

(אין נופלים על פניהם)

רַחוּם וְחַנּוּן חָטָאתִי לְפָנֶיךָ. יְהוָה מָלֵא רַחֲמִים רַחֵם עָלַי וְקַבֵּל תַּחֲנוּנַי: יְהוָה אַל־בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנִי וְאַל־בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנִי: חָנֵּנִי יְהוָה כִּי אֻמְלַל אָנִי רְפָאֵנִי יְהוָה כִּי נִבְהֲלוּ עֲצָמָי: וְנַפְשִׁי נִבְהֲלָה מְאֹד וְאַתָּה יְהוָה עַד־מָתָי: שׁוּבָה יְהוָה חַלְּצָה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חַסְדֶּךָ: כִּי אֵין בַּמָּוֶת זִכְרֶךָ בִּשְׁאוֹל מִי יוֹדֶה־לָּךְ: יָגַעְתִּי | בְּאַנְחָתִי, אַשְׁחֶה בְכָל־לַיְלָה מִטָּתִי בְּדִמְעָתִי עַרְשִׂי אַמְסֶה: עָשְׁשָׁה מִכַּעַס עֵינִי עָתְקָה בְּכָל־צוֹרְרָי: סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן כִּי־שָׁמַע יְהוָה קוֹל בִּכְיִי: שָׁמַע יְהוָה תְּחִנָּתִי יְהוָה תְּפִלָּתִי יִקָּח: יֵבֹשׁוּ | וְיִבָּהֲלוּ מְאֹד כָּל־אֹיְבָי יָשֻׁבוּ יֵבֹשׁוּ רָגַע:

מַחֲיֵי וּמַסֵּי, מֵמִית וּמְחַיֶּה. מַסִּיק מִן שְׁאוֹל לְחַיֵּי עָלְמָא. בְּרָא כַּד חָטֵי אֲבוּהִי לַקְיֵה. אֲבוּהִי דְּחָיִם אַסֵּי לְכֹאֲבֵיהּ: עַבְדָּא דְמָרִיד נָפִיק בְּקוֹלָר. מָרֵיהּ תָּאִיב וְתַבִּיר קוֹלָרֵיהּ: בְּרָךְ בּוּכְרָךְ אֲנָן וְחָטִינָן קַמָּךְ. הָא רָוֵי נַפְשִׁין בְּגִידִין מְרָרִין. עַבְדָּךְ אֲנָן וּמְרוֹדָנָן קַמָּךְ. הָא בְּבִזְתָא. הָא בְּשִׁבְיָא. הָא בְּמַלְקִיוּתָא. בְּמָטוּ מִנָּךְ בְּרַחֲמָךְ דִּנְפִישִׁין. אַסֵּי לְכֹאֲבִין דִּתְקוֹף עֲלָן. עַד דְּלָא נֶהֱוֵי גְּמִירָא בַּשִּׁבְיָא:

מַכְנִיסֵי רַחֲמִים. הַכְנִיסוּ רַחֲמֵינוּ. לִפְנֵי בַּעַל הָרַחֲמִים: מַשְׁמִיעֵי תְּפִלָּה. הַשְׁמִיעוּ תְּפִלָּתֵנוּ. לִפְנֵי שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה: מַשְׁמִיעֵי צְעָקָה. הַשְׁמִיעוּ צַעֲקָתֵנוּ. לִפְנֵי שׁוֹמֵעַ צְעָקָה: מַכְנִיסֵי דִּמְעָה. הַכְנִיסוּ דִּמְעוֹתֵינוּ לִפְנֵי מֶלֶךְ מִתְרַצֶּה בְּדִמְעוֹת: הִשְׁתַּדְּלוּ וְהַרְבּוּ תְּחִנָּה וּבַקָּשָׁה. לִפְנֵי מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא: הַזְכִּירוּ לְפָנָיו הַשְׁמִיעוּ לְפָנָיו תּוֹרָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים

של

תו"א א) שמואל־ב כד יד: ב) תהלים ו ב־יא:

Elijah on Mount Carmel, may He answer us. He who answered Elisha in Jericho, may He answer us. He who answered Jonah in the bowels of the fish, may He answer us. He who answered Hezekiah, King of Judah, in his illness, may He answer us. He who answered Chananyah, Mishael and Azariah in the fiery furnace, may He answer us. He who answered Daniel in the lion's den, may He answer us. He who answered Mordechai and Esther in Shushan the capital, may He answer us. He who answered Ezra in the exile, may He answer us. He who answered all the righteous, and the pious, and the wholesome, and the upright, may He answer us.

ויאמר And David said to Gad: "I am exceedingly distressed. Let us fall into the hand of *GOD*, for His mercies are abundant, and let me not fall into human hands."

רחום Merciful and gracious One, I have sinned before You. *GOD*, full of mercy, have mercy on me and accept my supplications. *GOD*, do not rebuke me in Your anger, and do not chastise me in Your wrath. Be gracious to me, *GOD*, for I am feeble; heal me *GOD*, for my bones are terrified. My soul, too, is very much terrified, and You, *GOD*: until when? Return, *GOD*, rescue my soul, save me for the sake of Your kindness. For in death there is no mention of You; in the grave who will give thanks to You? I am wearied with my sighing; every night I drench my bed, I melt my couch, with my tears. My eye is dimmed because of anger, aged because of all my tormentors. Depart from me all workers of evil, for *GOD* has heard the sound of my weeping. *GOD* has heard my supplication, *GOD* will accept my prayer. All my foes shall be shamed and exceedingly terrified; they will turn back, they will be shamed in an instant.

מחי He wounds and He heals; He causes death and He restores life; He raises from the grave to eternal life. When a son sins, his father strikes him; but a compassionate father heals his pain. A slave who rebels is led out in chains; but if his master so desires, he breaks his chains. We are Your firstborn son and we have sinned against You; our souls are sated with bitter wormwood. We are Your servants and we rebelled against You, [thus we suffer] — some with plunder, some with captivity, some with the whip. We beg of You, in Your abundant mercies, heal the pains that overwhelm us, before we be annihilated in captivity.

מכניסי You [angels] who bring in [pleas for] mercy, bring in our [plea for] mercy before the Presence of the Master of mercy. You [angels] who cause prayer to be heard, cause our prayer to be heard before the Hearer of prayer. You [angels] who cause outcry to be heard, cause our outcry to be heard before the Hearer of outcry. You [angels] who bring in tears, bring in our tears before the King who is appeased by tears. Intercede and increase supplication and entreaty before the King, the high and exalted God. Mention before Him, cause to be heard before Him, the Torah and the good deeds

שֶׁל שׁוֹכְנֵי עָפָר. יִזְכּוֹר אַהֲבָתָם וִיחַיֶּה זַרְעָם שֶׁלֹּא תֹאבַד שְׁאֵרִית יַעֲקֹב. כִּי צֹאן רוֹעָה נֶאֱמָן הָיָה לְחֶרְפָּה. יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד לְמָשָׁל וְלִשְׁנִינָה. מַהֵר עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ. וּפְדֵנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְהוֹשִׁיעָה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ וְעַמֶּךָ:

מָרָן דִּבְשְׁמַיָּא. לָךְ מִתְחַנְּנָן. כְּבַר שְׁבִיָא. דְּמִתְחַנְּנָן לִשְׁבוּיֵה. כֻּלְּהוֹן בְּנֵי שְׁבִיָא. בְּכַסְפָּא מִתְפָּרְקִין. וְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמֵי וּבְתַחֲנוּנֵי. הַב לָן שְׁאֵלְתִּין וּבָעוּתִין דְּלָא נֶהֱדַר רֵיקָם מִן קָדָמָךְ:

מָרָן דִּבְשְׁמַיָּא לָךְ מִתְחַנְּנָן. כְּעַבְדָּא דְּמִתְחַנְּנָן לְמָרֵיהּ. עֲשִׁיקֵי אֲנָן וּבַחֲשׁוֹכָא שָׁרִינָן. מְרִירִין נַפְשִׁין מֵעַקְתִּין דִּנְפִישִׁין. חֵילָא לֵית בָּן לְרַצּוּיָךְ מָרָן. עֲבִיד בְּדִיל קַיְמָא דִּגְזַרְתָּ עִם אַבְהָתָנָא:

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל, וְאַל יֹאבַד יִשְׂרָאֵל, הָאוֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל:

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם אֶחָד, וְאַל יֹאבַד גּוֹי אֶחָד, הַמְיַחֲדִים שִׁמְךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד:

שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם קָדוֹשׁ, וְאַל יֹאבַד גּוֹי קָדוֹשׁ, הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת לְקָדוֹשׁ:

מִתְרַצֶּה בְּרַחֲמִים וּמִתְפַּיֵּס בְּתַחֲנוּנִים. הִתְרַצֵּה וְהִתְפַּיֵּס לְדוֹר עָנִי כִּי אֵין עוֹזֵר:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אָבִינוּ אָתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ רַחֵם עָלֵינוּ. אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

וַאֲנַחְנוּ לֹא נֵדַע מַה־נַּעֲשֶׂה, כִּי עָלֶיךָ עֵינֵינוּ: זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ, כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנֹת רִאשֹׁנִים, מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ, כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד: חָנֵּנוּ יְהוָה חָנֵּנוּ, כִּי־רַב שָׂבַעְנוּ בוּז: בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר:

ברגז

תו"א א) דברים ו ד: ב) תענית כה, ב: ג) דברי הימים־ב כ יב: ד) תהלים כה ו: ה) שם לג כב: ו) שם עט ח: ז) שם קכג ג: ח) חבקוק ג ב:

of those who repose in the dust. May He remember their love, and give life to their offspring, so that the remnant of Jacob not be lost. For the flock of the faithful shepherd has become a disgrace; Israel, the unique nation, an example and a taunt. Hasten, answer us, God of our salvation, and redeem us from all harsh decrees; and in Your abundant mercies save Your righteous anointed and Your people.

מרן Our Master who is in heaven, we plead to You as a captive who pleads to his captors. All captives are redeemed with money, but Your people with mercy and pleading. Grant us [our] requests and petitions, so that we be not turned back from You empty-handed.

מרן Our Master who is in heaven, we plead to You as a slave pleads to his master. We are oppressed and abide in darkness, souls embittered from troubles that are abounding. We have no strength to appease You, our Master. Act for the sake of the covenant that You made with our forefathers.

שומר Guardian of Israel, guard the remnant of Israel, and let not perish Israel, those who say "Hear O Israel."

שומר Guardian of the unique nation, guard the remnant of the unique people, and let not perish the unique nation, those who proclaim the Oneness of Your Name, "*GOD* is our God, *GOD* is One."

שומר Guardian of the holy nation, guard the remnant of the holy people, and let not perish the holy nation, those who repeat three times the three-fold sanctification to the Holy One.

מתרצה You who becomes favorable through [pleas for] mercy and are appeased by supplications, become favorable and appeased to an afflicted generation, for there is no helper.

אבינו Our Father, our King, You are our Father. Our Father, our King, we have no king but You. Our Father, our King, have mercy on us. Our Father, our King, be gracious with us and answer us, for we have no [good] deeds; deal with us with charity and kindness for the sake of Your great Name, and save us.

ואנחנו As for us, we know not what to do, but our eyes are upon You. *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. *GOD*, may Your kindness be upon us as we have put our hope in You. Do not recall against us former iniquities; let compassion come swiftly towards us, for we have been brought very low. Be gracious to us, *GOD*, be gracious to us, for we are abundantly sated with humiliation. When in anger, remember to be compassionate!

בִּרְגֵז עֲקֵדָה תִּזְכּוֹר, בִּרְגֵז תְּמִימוּת תִּזְכּוֹר, בִּרְגֵז אַהֲבָה תִּזְכּוֹר: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ: כִּי־הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ, זְכוֹר כִּי־עָפָר אֲנָחְנוּ: עָזְרֵנוּ | אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר כְּבוֹד־שְׁמֶךָ, וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל־חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וְיַצְמַח פּוּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

תו"א א) תהלים כ י: ב) שם קג יד: ג) שם עט ט: ד) איוב כה ב:

מנהגים 1) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות **שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן** (וזקוף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **יהא שמה .. יתברך** (וזקוף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) **וישתבח .. ויתהלל** (וזקוף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.**

2) בשעת אמירת **ואמרו אמן** של תתקבל – הרכנת הראש במקצת.

3) הטיית והרכנת הראש בעת אמירת עושה שלום של קדיש: **עושה** – לימין המתפלל. **שלום** – לשמאל המתפלל. **במרומיו .. אמן** – באמצע.

When in anger, remember the binding [of Isaac]! When in anger, remember uprightness! When in anger, remember the love! *GOD*, save; may the King answer us on the day we call. For He knows our nature, He is mindful that we are dust. Help us, God of our deliverance, for the sake of Your Name's glory, and save us, and atone our sins for the sake of Your Name.

The Chazzan recites the Complete Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that He created according to His Will, and may He establish His Kingship and cause His redemption to sprout, and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, swiftly and soon, and say "Amen." *(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and ever. Blessed)* May His great Name be blessed forever and ever. Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)*, beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May the prayers and supplications of the entire House of Israel be accepted before their Father in Heaven, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May there be abundant peace from heaven, and a good life, upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

He who makes peace in His heights, may He make peace upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

סליחות לצום גדליה

— (ממכתב כ"ק אדמו"ר זי"ע) —

לא שמעתי הוראה בסדר סליחות ליום זה (וכן — אם לאמרם באשמורת הבוקר, או בתפלה בסדר התחנון). ויש ללמוד הסדר מסדר הסליחות דשאר ת"צ ובה"ב (כיון שאמירת סליחות בצ"ג הוא — לאלו שאין אומרים סליחות בשאר עשי"ת — מפני היותו ת"צ). ובאיזה פרטים — גם מסדר הסליחות דקודם ר"ה: א) בת"צ, בה"ב (וכן ביום א' דסליחות שקודם ר"ה, בערבית יוהכ"פ ובנעילה) — אומרים ג"פ א־ל מלך. ב) הפסוקים כרחם, סלח, הטה — אומרים: בת"צ ובבה"ב (וכן בערבית דיוהכ"פ ונעילה) רק אחרי א־ל מלך ה ר א ש ו ן. מוסיף עליהם בסליחות שקודם ר"ה, אשר פסוקי כ ר ח ם אומרים בכל פעם שאומרים א־ל מלך. ג) אחרי פ ז מ ו ן אומרים א־ל מלך. ד) מ ז כ ו ר ר ח מ י ך ואילך — אין מפסיקין בפיוטים (מלבד בסליחות ער"ה שמוסיפין וסומכין יה"ר לשמע קולנו). ה) סדר שאנו נוהגין בו בסליחות שלפני ר"ה הוא ע"פ "מנהג ליטא רייסין זאמוט" (בשינויים קלים), ולכן גם בסליחות דצום גדלי' יש לנהוג כן.

וע"פ כל הנ"ל, יהי' הסדר:

אשרי
חצי קדיש
לך ה' הצדקה
שומע תפלה
סלח לנו
אז טרם
כי על רחמיך
א־ל ארך אפים
דרשו ה' בהמצאו
כרחם אב
סלח נא
הטה אלהי
את ה' בהמצאו
א־ל מלך
דרשו ה' ועוזו
כרחם, סלח, הטה
אבלה נפשי
א־ל מלך
דרשו ה' בהמצאו
כרחם אב

אמנת מאז
אורך ואמתך
תשוב תרחמנו
אם אפס
הורית דרך תשובה
א־ל מלך
כרחם אב
אל תזכר
זכור רחמיך
אל נא תשת
חטאנו צורנו
זכור לנו ברית אבות
זכור לנו ברית ראשונים
שמע קולנו *)
או"א תבא לפניך תפלתינו
אשמנו בגדנו
סרנו ממצותיך
אשמנו מכל עם
ועדיין לא שבנו מטעותינו

לעינינו עשקו עמלינו (אין אומרים הרשענו ופשענו)
משיח צדקך
דניאל איש חמודות
עזרא הסופר
א־ל רחום שמך
ענו ה' ענו
מי שענה לאברהם
ויאמר דוד אל גד
רחום וחנון חטאתי (אין נופלים על פניהם)
מחי ומסי
מכניסי רחמים
מרן דבשמיא כו' כבר שביא
מרן דבשמיא כו' כעבדא
שומר ישראל
שומר גוי אחד
שומר גוי קדוש
מתרצה ברחמים
אבינו מלכנו אבינו אתה כו'
ואנחנו לא נדע, ק"ש.

*) פסוק אחר פסוק, חזן וקהל, עד אל תעזבנו ולא עד בכלל.

והנה סדר זה הוא כשאומרים הסליחות שלא בסדר התפלה, אבל אלו הנוהגין לאומרם לאחרי שמו"ע ונפ"א (כשחל ביום ב' וה' — קודם שומר ישראל) יש להשמיט: אשרי[1], ח"ק, לך ה' הצדקה, שומע תפלה, סלח לנו[2], א־ל ארך אפים[1] אשמנו[3] ואומרים: אבינו מלכנו ה א ר ו ך[4], ובסופם — ח צ י ק ד י ש ולא ק"ש, כמובן.

1) כיון שכבר אמרו בסדר התפלה.
2) נתקנו כנגד פסוד"ז (לבוש. מנהגים) — והרי אמר פסוד"ז.
3) כיון שכבר אמרו פעם אחת ואין מתודין באותה תפלה אלא פ"א (פע"ח שער הסליחות ספ"ח).
4) כמו בכל עשי"ת (טושו"ע או"ח סתר"ב ס"א).

ה ע ר ה: נ"ל, אשר כשאומרים הסליחות בסדר התפלה אין לומר גם הפיוט אז טרם כו' — כיון שהוא פ ת י ח ה ואין לזה ענין ב א מ צ ע התפלה, אבל לא מלאני לבי להורות כן עד שאמצא עוד ראי' לזה. והוא הדין לאמירת ויאמר דוד אל גד גו' רחום וחנון גו' — אשר נ"ל שאין לאומרם לאחר נפ"א שאמר בתפלתו.

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה:
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ, אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁיְהוָה אֱלֹהָיו: תְּהִלָּה לְדָוִד, אֲרוֹמִמְךָ
אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ, וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָּ, וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם
וָעֶד: גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין
חֵקֶר: דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ, וּגְבוּרֹתֶיךָ
יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ
אָשִׂיחָה: וְעֶזּוּז נוֹרְאֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ, וּגְדֻלָּתְךָ
אֲסַפְּרֶנָּה: זֶכֶר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ, וְצִדְקָתְךָ
יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה, אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־
חָסֶד: טוֹב־יְהוָה לַכֹּל, וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־
מַעֲשָׂיו: יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ, וַחֲסִידֶיךָ
יְבָרְכוּכָה: כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ, וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ | לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו,
וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ, מַלְכוּת
כָּל־עֹלָמִים, וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר:
סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנֹּפְלִים, וְזוֹקֵף לְכָל־
הַכְּפוּפִים: עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׁבֵּרוּ, וְאַתָּה
נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־
יד

תו"א א) תהלים פד ה: ב) שם קמד טו: ג) שם קמה א ואילך:
מנהגים 1) כשאומרים סליחות באמצע סדר התפילה — אחרי תחנון — מתחילין "דרשו" שבעמוד 158.

אשרי Fortunate are those who dwell in Your House; they will yet praise You, Selah. Fortunate is the people for whom this is so, fortunate is the people whose God is *GOD*. A Psalm by David: I will exalt You, my God, the King, and I will bless Your Name forever and ever. Every day I will bless You, and I will extol Your Name forever and ever. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. One generation to another will laud Your works, and tell of Your mighty acts. I will speak of the splendor of Your glorious majesty and of Your wondrous deeds. They will proclaim the might of Your awesome acts, and I will recount Your greatness. They will utter the remembrance of Your abundant goodness, and sing exultantly of Your righteousness. *GOD* is gracious and merciful, slow to anger and great in kindness. *GOD* is good to all, and His mercy is on all His works. *GOD*, all Your works will give thanks to You, and Your pious ones will bless You. They will declare the glory of Your kingdom, and tell of Your might. To make known to humans His mighty acts, and the glorious splendor of His kingdom. Your kingship is a kingship over all worlds, and Your dominion is throughout every generation. *GOD* supports all the fallen, and straightens all the bent. The eyes of all look expectantly to You, and You give them their food in its time. You open

יָדֶךָ, וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קֹרְאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת־שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֹהֲבָיו, וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְהוָה יְדַבֶּר פִּי, וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ | נְבָרֵךְ יָהּ, מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

לש״ץ חצי קדיש

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וַיַּמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וְיַצְמַח פֻּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר, וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלַּל, שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה, וְלָנוּ בֹשֶׁת הַפָּנִים: מַה־נִּתְאוֹנֵן וּמַה־נֹּאמַר מַה־נְּדַבֵּר וּמַה־נִּצְטַדָּק: נַחְפְּשָׂה דְרָכֵינוּ וְנַחְקֹרָה וְנָשׁוּבָה אֵלֶיךָ, כִּי יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים: לֹא־בְחֶסֶד וְלֹא־בְמַעֲשִׂים בָּאנוּ לְפָנֶיךָ, כְּדַלִּים וּכְרָשִׁים דְּפַקְנוּ דְלָתֶיךָ: דְּלָתֶיךָ דְפַקְנוּ רַחוּם וְחַנּוּן, נָא אַל־תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ: מִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ, כִּי אַתָּה שֹׁמֵעַ תְּפִלָּה:

שמע

תו״א א) תהלים קטו יח: ב) דניאל ט ז. סנהדרין צג, א: ג) ע״פ איכה ג לט: ד) ע״פ בראשית מד טז: ה) איכה ג מ (בשינוי):

מנהגים ו) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות **שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **יהא שמה .. יתברך** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) **וישתבח .. ויתהלל** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.**

Your hand and satisfy the desire of every living thing. *GOD* is righteous in all His ways, and benevolent in all His deeds. *GOD* is close to all who call upon Him, to all who call upon Him in truth. He fulfills the will of those who fear Him, and He hears their cry and delivers them. *GOD* watches over all who love Him, and He will destroy all the wicked. My mouth shall declare the praise of *GOD*, and all flesh shall bless His holy Name forever and ever. And we shall bless God from now to eternity; Halleluyah.

The chazzan recites Half-Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that he created according to His Will, and may He establish His Kingship, and cause His redemption to sprout and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, speedily and soon, and say "Amen." *(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and for all eternity; Blessed)* May His great Name be blessed forever and for all eternity. Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)* beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

לך Yours, *GOD*, is the righteousness, and ours is the shamefacedness. What can we complain about? What can we say? What can we speak, and how can we justify ourselves? Let us search and examine our ways, and return to You, for Your right hand is extended to receive those who repent. We do not come before You with kindness, nor with [good] deeds. We knock at Your doors like paupers and like beggars. We knock at Your doors, Merciful and Gracious One, please do not turn us away empty-handed from Your Presence. Please do not turn us away empty-handed from Your Presence, our King, for You are the One who hears prayer.

שְׁמַע תְּפִלָּה, עָדֶיךָ כָּל־בָּשָׂר יָבֹאוּ: יָבוֹא כָל־בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ יְהוָה: יָבוֹאוּ | וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי, וִיכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ: בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה, נִבְרְכָה לִפְנֵי־יְהוָה עֹשֵׂנוּ: בֹּאוּ שְׁעָרָיו | בְּתוֹדָה חֲצֵרֹתָיו בִּתְהִלָּה, הוֹדוּ־לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ: הִנֵּה | בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה כָּל־עַבְדֵי יְהוָה, הָעֹמְדִים בְּבֵית־יְהוָה בַּלֵּילוֹת: שְׂאוּ־יְדֵכֶם קֹדֶשׁ, וּבָרְכוּ אֶת־יְהוָה: נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו, נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדֹם רַגְלָיו: רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ, כִּי־קָדוֹשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: הִשְׁתַּחֲווּ לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ, חִילוּ מִפָּנָיו כָּל־הָאָרֶץ: וַאֲנַחְנוּ בְּרֹב חַסְדְּךָ נָבוֹא בֵיתֶךָ, נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל־קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ: נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל־הֵיכַל קָדְשְׁךָ וְנוֹדֶה אֶת־שְׁמֶךָ עַל־חַסְדְּךָ וְעַל־אֲמִתֶּךָ, כִּי־הִגְדַּלְתָּ עַל־כָּל־שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ: יְהוָה | אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מִי־כָמוֹךָ חֲסִין | יָהּ, וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ: כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ לַיהוָה, יִדְמֶה לַיהוָה בִּבְנֵי אֵלִים: כִּי־גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת, אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: כִּי־גָדוֹל מֵעַל־שָׁמַיִם חַסְדֶּךָ, וְעַד־שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ: גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, נוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים: כִּי אֵל גָּדוֹל יְהוָה, וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־אֱלֹהִים: אֲשֶׁר מִי־אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרֹתֶךָ: מִי לֹא יִרְאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה, כִּי בְכָל־חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל־מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ: מֵאֵין כָּמוֹךָ יְהוָה, גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה: לְךָ זְרוֹעַ עִם־גְּבוּרָה, תָּעֹז יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ: לְךָ יוֹם אַף־לְךָ לַיְלָה, אַתָּה הֲכִינוֹתָ מָאוֹר וָשָׁמֶשׁ: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי־אָרֶץ, וְתוֹעֲפֹת הָרִים לוֹ: מִי יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְהוָה, יַשְׁמִיעַ כָּל־תְּהִלָּתוֹ: לְךָ יְהוָה הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ, לְךָ יְהוָה הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל | לְרֹאשׁ: לְךָ שָׁמַיִם אַף־לְךָ אָרֶץ, תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה יְסַדְתָּם: אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל־גְּבוּלוֹת אָרֶץ, קַיִץ וְחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם: אַתָּה רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן, תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעַם לְצִיִּים: אַתָּה בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל, אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן: אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעֻזֶּךָ יָם, שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל־הַמָּיִם: אַתָּה מוֹשֵׁל בִּגְאוּת הַיָּם, בְּשׂוֹא גַלָּיו אַתָּה תְשַׁבְּחֵם:

גדול

תו"א א) תהלים סה ג: ב) ישעיה סו כג (בשינוי): ג) תהלים פו ט: ד) שם צה ו: ה) שם ק ד: ו) שם קלד א־ב: ז) שם קלב ז: ח) שם צט ה: ט) שם שם ט: י) שם צו ט: כ) שם ה ח (בשינוי): ל) שם קלח ב (בשינוי): מ) שם פט ט: נ) שם שם ז: ס) שם פו י: ע) שם קח ה: פ) שם קמה ג: צ) שם צו ד: ק) שם צה ג: ר) דברים ג כד: ש) ירמיה י ז: ת) שם שם ו: א) תהלים פט יד: ב) שם עד טז: ג) שם צה ד: ד) שם קו כ: ה) דברי הימים־א כט יא: ו) תהלים פט יב: ז) שם עד יז: ח) שם שם יד־טו: ט) שם שם יג: י) שם פט י:

שמע You who hears prayer, to You all flesh will come. All flesh will come to prostrate themselves before You, *GOD*. They will come and prostrate themselves before You, Lord, and will honor Your Name. Come, let us prostrate ourselves and bow, let us kneel before *GOD*, our Maker. Enter His gates with thanksgiving, His courtyards with praise; give thanks to Him, bless His Name. Behold, bless *GOD* all servants of *GOD* who stand in the house of *GOD* in the nights. Raise your hands in sanctity and bless *GOD*. Let us come to His dwellings, let us prostrate ourselves at His footstool. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves at His footstool, He is holy. Exalt *GOD*, our God, and prostrate yourselves toward His holy mountain, for *GOD*, our God, is holy. Prostrate yourselves before *GOD* in the splendor of holiness; tremble before Him all the earth. And we, through Your abundant kindness, we shall come into Your house, we will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary in awe of You. We will prostrate ourselves toward Your holy Sanctuary, and we will thank Your Name for Your kindness and for Your truth, for You have exalted Your word above all Your Name. *GOD*, God of Hosts, who is like You, the Mighty God, and Your faithfulness surrounds You. For who in the sky can be compared to *GOD*, who among the mighty [celestial] beings can be likened to *GOD*? For You are great and perform wonders, You alone, O God. For great above the heavens is Your kindness, and Your truth reaches to the skies. *GOD* is great and exceedingly exalted, and His greatness is unfathomable. For *GOD* is great and exceedingly exalted; He is awesome above all celestial powers. For *GOD* is a great God and a great King over all celestial powers. For what power is there in heaven or on earth that can do like Your deeds and like Your mighty acts? Who would not fear You, King of nations, for this befits You; for among all the wise of the nations and in all their dominions, there is none like You. There is none like You, *GOD*; You are great and Your Name is great in might. Yours is the arm with might; Your hand will be strengthened, Your right hand will be exalted. Yours is the day, the night is also Yours; You established the luminary [the moon] and the sun. For in His hands are the depths of the earth, and the heights of the mountains are His. Who can recount the mighty acts of *GOD*, proclaim all His praises. Yours, *GOD*, is the greatness and the might, the glory, the victory, and the majesty; even all in heaven and on earth. Yours, *GOD*, is the kingship, and You are exalted, supreme over all. Yours are the heavens, the earth is also Yours; the world and all its fullness — You founded them. You set all the boundaries of the earth; summer and winter — You fashioned them. You crushed the heads of the Leviathan, You gave him as food for the nation [wandering] in the wilderness. You split open a fountain and brook; You dried up mighty streams. You divided the sea with Your might; You shattered the heads of sea-monsters on the waters. You rule the pride of the sea; when its waves surge, You calm them.

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד, בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־קָדְשׁוֹ: יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים אַתָּה־הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדֶּךָ: אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד־קְדֹשִׁים רַבָּה, וְנוֹרָא עַל־כָּל־סְבִיבָיו: יוֹדוּ שָׁמַיִם פִּלְאֲךָ יְהוָה, אַף־אֱמוּנָתְךָ בִּקְהַל קְדֹשִׁים: לְכוּ נְרַנְּנָה לַיהוָה, נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה, בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ: צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ, חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ: אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד, בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ: אֲשֶׁר־לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ, וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל־חָי, וְרוּחַ כָּל־בְּשַׂר־אִישׁ: הַנִּשְׁמָה לְךָ וְהַגּוּף פָּעֳלֶךָ, חוּסָה עַל עֲמָלֶךָ: הַנִּשְׁמָה לְךָ וְהַגּוּף שֶׁלְּךָ, יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: אָתְאוּנוּ עַל שִׁמְךָ יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ, כִּי אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ: לְמַעַן־שִׁמְךָ יְהוָה, וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב־הוּא:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ, כִּי בְּרֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ.
מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ, כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ:

אָז טֶרֶם נִמְתְּחוּ נִבְלֵי שְׁכָבִים. בָּאָרֶץ עַד לֹא דָבְקוּ רְגָבִים. גַּבְּךָ שִׁבְעָה דְבָרִים הָיוּ מְגֻבָּבִים. דַּת וָכֶס וּרְטִיַּת בָּנִים שׁוֹבָבִים: הוֹד גַּן עֵדֶן וְעֶלֶק הַבְּהוּבִים. וּמְקוֹם כַּפָּרָה עַל יְדֵי מַקְרִיבִים. זוֹהַר שֵׁם יָנוֹן מְחוֹלֵל מֵחוֹבִים. חֻבְּרוּ אַלְפַּיִם קֶדֶם בְּרִיאַת יְשׁוּבִים: טְכוּסִים עַל רָקִיעַ בּוּטִים כִּשְׁבִיבִים. יְעוּרִים וּמְשׁוֹרְשִׁים פְּנֵי יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים. כִּסֵּא הָיָה מֻנָּח בָּרָקִיעַ בְּיִצּוּבִים. לְמוֹשַׁב מֶלֶךְ וְנוֹרָא עַל סְבִיבִים: מִימִינוֹ אֵשׁ דַּת חֲקוּקָה בִּכְתָבִים. נְתוּנָה עַל בִּרְכּוֹ בְּשַׁעֲשׁוּעַ אֲהָבִים. סָדוּר עַל הַדְּרוֹם גַּן רְטוּבִים. עָרוּךְ עַל הַצָּפוֹן תּוֹפֶת שַׁלְהֶבִים: פְּנֵי הַמִּזְרָח יְרוּשָׁלַם הַבְּנוּיָה בְּמַחֲצָבִים. צָפוּן בְּתוֹכָהּ מִקְדָּשׁ אֵל בְּיִשּׁוּבִים. קָבוּעַ בְּאֶמְצַע מִזְבֵּחַ כִּפּוּר חִיּוּבִים. רְבוּצָה עָלָיו אֶבֶן שְׁתִיַּת חֲטוּבִים:

שם

תו"א א) תהלים מח ב: ב) מלכים־ב יט טו (בשינוי): ג) תהלים פט ח: ד) שם שם ו: ה) שם צה א־ב: ו) תהלים פט טו: ז) שם נה טו: ח) שם צה ה: ט) איוב יב י: י) נחמיה ט לא (בשינוי): כ) ירמיה יד ז: ל) תהלים כה יא (בשינוי):

GOD is great and exceedingly exalted in the city of our God, His holy mountain. *GOD*, God of Israel, enthroned upon the cherubim, You alone are God. The Almighty is revered in the great council of the holy ones, and awe-inspiring over all who surround Him. And the heavens will praise Your wonders, *GOD*; Your faithfulness, too, in the assembly of the holy ones. Come, let us sing to *GOD*; let us raise sounds to the Rock of our deliverance. Let us approach His Presence with thanksgiving; let us raise sounds to Him with hymns. Righteousness and justice are the foundations of Your throne; kindness and truth precede Your countenance. Let us take sweet counsel together; let us walk with the throng to the House of God. For His is the sea, as He made it; and His hands formed the dry land. For in His hand is the soul of every living being and the spirit of all human flesh. The soul is Yours, and the body is Your handiwork; have pity on Your labor. The soul is Yours and the body is Yours, *GOD*, act for the sake of Your Name. We have come [relying] on Your Name, *GOD*, act for the sake of Your Name; for the sake of the glory of Your Name, for Gracious and Merciful God is Your Name. For the sake of Your Name, *GOD*, forgive our iniquity, for it is great.

סלח Forgive us, our Father, for in our great foolishness we have erred. Pardon us, our King, for our iniquities are many.

אז Then, before the emitting bottles [the clouds] were spread out, before soil-clods adhered on the earth, seven things were gathered before You: the Law [the Torah], the Throne [of Glory], and the healing for backsliding children [Teshuvah; Repentance]; the Splendor of Eden [Garden of Eden] and the leech of the confounded [Gehinnom]; and the place of atonement through those who bring offerings [the Holy Temple]; [and] the brightness of the name Yinon [Mashiach; the anointed redeemer of Israel] which became profaned by sins. These were gathered two thousand years before the creation of the inhabited world. They are arrayed over the firmament, looking like sparks of fire, implanted and well-rooted before Him who dwells over the cherubim. The Throne was placed in the firmament, standing firmly as a seat for one who is King and awesome upon all those that surround Him. The Law, coming from His right hand, engraved in writing by fire, is placed on His knee, fondled with love. The succulent Garden is settled set to the south; arranged to the north is the blazing Tophet [Gehinnom]. Facing Him, to the east, is Jerusalem, built of hewn stones, and hidden within it is God's Sanctuary, [corresponding to the Holy Temple] on the inhabited earth; in its center is established the altar of atonement for sins, overlaid by the stone that is the foundation of the hewn [the world].

שֵׁם יִנּוֹן עָלֶיהָ חָקוּק בְּמִכְתָּבִים. תּוֹאַר שֵׁם הַמְּפוֹרָשׁ בִּתְוֵוי גְּלוּבִים. שָׁמָּה בַּתָּוֶךְ לִפְנֵי מַאֲזִין מֵאֶשְׁנַבִּים. לְוּוּי תְּשׁוּבָה אֶרֶךְ לְנִדְוִים וְכֹאֲבִים: מְעֻתֶּדֶת לְכִבּוּס צֹאִים וּלְהַלְבִּישׁ מוּטָבִים. הָרֵק שֶׁמֶן עַל רֹאשׁ שָׁבִים. בְּכֵן אָתָאנוּ לְךָ עֲלָמִים וְשָׁבִים. רַחֵץ מִצַּחַן וְהַשְׁלֵךְ טִמּוּם סָאֲבִים: בִּתְפִלָּה יְקַדְּמוּךָ בָּנִים שׁוֹבָבִים. יוֹם יוֹם לְדָרְשָׁךְ בְּפִיץ נִיבִים. יֵחָשֵׁב אֲמָרֵינוּ כְּהַקְטֶר דָּמִים וַחֲלָבִים. צִפְצוּפֵנוּ יְקַבֵּל כְּפִסּוּגֵי פָרִים וּכְשָׂבִים: חֲטָאֵינוּ הַצְלֵל בְּקַרְקַע נִטְפֵי מַרְזֵבִים. קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ בִּרְחִיפַת רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים. וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקַוִּים וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְצַפִּים: אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם. מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, וּמֵסִיר חַטֹּאת יְרָאָיו. כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים, וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שֶׁיָּרַדְתָּ בֶּעָנָן כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי וְהֶרְאֵיתָ דַּרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ. וְאָרְחוֹת־חֲסָדֶיךָ גִּלִּיתָ לוֹ. וְהוֹדַעְתּוֹ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וּמַרְבֶּה לְהֵיטִיב. וּמַנְהִיג הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּמִדַּת הָרַחֲמִים: וְכֵן כָּתוּב וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל־טוּבִי עַל־פָּנֶיךָ וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְהוָה לְפָנֶיךָ, וְחַנֹּתִי אֶת־אֲשֶׁר אָחֹן וְרִחַמְתִּי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ. וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ. גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ תִּזְכֹּר הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ: תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם. כְּהוֹדַעְתָּ לָעָנָו מִקֶּדֶם: מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב. כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב. וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה וְנִתְלוֹנָן: בְּיוֹם וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן: תַּעֲבֹר עַל־פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשֵׁם. בְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם. תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר. בְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

ה׳

תו"א א) ע"פ דניאל ט יח: ב) שמות לד ו: ג) שם לג יט: ד) ע"פ שם לב יב: ה) ע"פ תהלים לו ח: ו) שמות לד ה: ז) ע"פ מיכה ז יח:

The name Yinon [Mashiach] is engraved upon it in letters, [and also] the Distinct Name [the Tetragrammaton] in carved markings. There in the middle, before Him who listens from the lattices is the joint of Teshuvah [repentance], the remedy for the ill and painful. It is prepared to wash the filthy [garments]and to clothe clean ones, to pour beneficial oil on the heads of those who repent. Thus we have come to You, young and old: wash off the stench [of sin], and cast away the record of defilement. Your backsliding children approach You with prayer, to seek You each day with fluent utterance. Let our words be considered as the bloods and fats burning [on the Altar]; may He accept our chirps like the pieces of bulls and sheep [on the Altar]. Sink our sins in soil where gutters drip; bring us near to You with the hovering of Your abundant mercies.

כי For we trust in Your abundant mercy, and we rely on Your righteousness, and we hope for Your forgiveness, and we yearn for Your deliverance. You are a King who loves righteousness from of old, who makes the iniquities of His people pass away and removes the sins of those that fear Him. You are the One who made a covenant with the first [generations] and keeps the oath with the latter [generations]. You are the One who descended on Mount Sinai in the cloud of Your glory and showed the ways of Your benevolence to Moses, Your servant. You revealed to him the paths of Your kindnesses, and made known to him that You are a merciful and gracious God, slow to anger and abundant in kindness, abounding in beneficence, and guiding the entire world with the attribute of mercy. And so it is written: "And He said: I will make all My benevolence pass before you, and I will call out with the Name of *GOD* before you; and I will be gracious to whom I will be gracious and I will be merciful with whom I will be merciful."

אל Almighty One, You are slow to anger, You are called the Master of Mercy, and You have taught the way of repentance. Remember this day, and every day, the greatness of Your mercy and kindness to the descendants of Your beloved. Turn to us with mercy, for You are the Master of Mercy. We approach Your Presence with supplication and prayer, as You have made known aforetimes to [Moses] the humble. Turn from Your fierce anger, as it is written in Your Torah. May we shelter and lodge in the shadow of Your wings, as on the day when "*GOD* descended in a cloud." Pass over rebellious sin and erase guilt, as on the day when "And He stood there with him [Moses]." Give ear to our cry and be attentive to our speech, as on the day when "he invoked the Name of *GOD*"; and there it is said:

The following two verses are recited only when praying with a quorum of ten.

ויעבר "And *GOD* passed before him and proclaimed:

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטֹּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי
טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

דִּרְשׁוּ יְהוָה בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב: שׁוּבוּ אֵלַי וְאָשׁוּבָה
אֲלֵיכֶם אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת: מִי־יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם הָאֱלֹהִים וְשָׁב
מֵחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נֹאבֵד: מִי יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם וְהִשְׁאִיר אַחֲרָיו בְּרָכָה:
וְקִרְעוּ לְבַבְכֶם וְאַל־בִּגְדֵיכֶם וְשׁוּבוּ אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כִּי־חַנּוּן וְרַחוּם הוּא
אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְנִחָם עַל־הָרָעָה:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ
סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת
אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם
הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר
אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ
לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה,
וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

אֶת יְהוָה בְּהִמָּצְאוֹ לְדָרְשׁוֹ קִדַּמְתִּי. בְּעַד עֲוֹנוֹת לְכַפֵּר כִּי כִתּוּלָע
נֶאֱדַמְתִּי. גֻּלְגֹּל הַלֵּב טֻמְטַם וּכְיָשֵׁן נִרְדַּמְתִּי. כִּמְעַט כִּסְדוֹם
הָיִיתִי וְלַעֲמוֹרָה דָּמִיתִי: דָּמִיתִי לִסוֹטָה פְּרוּעָה מְנָאֲפֶת וַחֲלָלָה.
הָיִיתִי כְּבֶגֶד עֹדִים, וְהוּשַׁמְתִּי כְּשִׂמְלָה בְּדָמִים מְגֻלָּלָה. וְחָסַרְתִּי
מַפְגִּיעַ וְיוֹדֵעַ אֵין לְפַלְּלָה. רְאֵה יְהוָה וְהַבִּיטָה כִּי הָיִיתִי זוֹלֵלָה:
זוֹלֵלָה כְּבוּדָה נֶהֱפְכָה בְּיַד מְגָאֵל. חִנָּם נִמְכַּרְתָּ לַצְּמִיתֻת וְאֵין
גואל

תו"א א) שמות לד ו־ז: ב) שם שם ט: ג) תהלים פו ה: ד) ישעיה נה ו: ה) מלאכי ג ז: ו) יונה
ג ט: ז) יואל ב יד: ח) שם שם יג: ט) תהלים קג יג: י) שם ג ט: כ) שם מו ח: ל) שם
פד יג: מ) שם כ י: נ) במדבר יד יט: ס) שם שם כ: ע) דניאל ט יח־יט:
מנהגים 1) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).
2) כשאומרים סליחות באמצע סדר התפילה מתחילין "דרשו".

יהוה *GOD, GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

דרשו Seek *GOD* when He may be found, call upon Him when He is near. Return to Me and I will return to You, says *GOD*, Tzeva'ot. Let the one who knows return, and *GOD* will relent and turn from His fierce anger, and we shall not be lost. Let the one who knows return, and he will be shown mercy and leave a blessing in his wake. And rend your hearts, and not your garments, and return unto *GOD*, your God, for He is gracious and merciful, slow to anger, and abundant in kindness, and He revokes the evil [decree].

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it is said:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolation of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our own righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercy. Lord, hear; Lord, forgive; Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed over Your city and Your people.

את I have come early to seek *GOD* when He is to be found, for the sake of atoning iniquities, for I became reddened like scarlet. The heart is overturned and stultified, and I slumber like one asleep. I have almost become like Sodom, and I am likened to Amorah. I am likened to a suspected wife disarrayed, , an adulteress and dishonored one. I have been like a soiled garment, I am made like a mantle rolled in blood. Now I lack an intercessor, and there is none who knows how to pray. See, *GOD*, and consider, for I have become vile. The honored one has turned into a vile one by the hand of the defiler. She has been sold forever, for naught, and there is none

גוֹאֵל. טֶבַע נָכוֹן וְנִשָּׂא וְחָרֵב אֲרִיאֵל. הִשְׁלִיךְ מִשָּׁמַיִם אֶרֶץ תִּפְאֶרֶת יִשְׂרָאֵל: יִשְׂרָאֵל לְבוּזִים וְלִמְשִׁסָּה עַד מָתַי. כָּאַרְבֶּה רַבּוּ עוֹרְקַי וְעָצְמוּ מִצְמִיתַי. לֵלֶב בְּשׁוּמִי הֲרִיסוֹתַי חָרְבוֹתַי וְשׁוֹמְמוֹתַי. וַתִּבְחַר מַחֲנַק נַפְשִׁי מָוֶת מֵעַצְמוֹתַי: מֵעַצְמוֹתַי הַמְּפָצָחוֹת וְהַמְּפֻלָּחוֹת מִמַּכְעִיסֶיךָ וּמִמַּזְעִימֶיךָ. נָאַמְתִּי נִלְאֵיתִי נְשׂוֹא חֲרוֹנְךָ וְזַעְמֶךָ. שִׂים לֵב לִגְאוֹל חַיַּת נְעִימֶךָ. כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ: עַמְּךָ זְרוּיִים פְּזוּרִים בְּכָל מוֹשָׁבוֹת. פְּקָדוּךָ בַּצַּר פִּחְדוּךָ בְּמַעַשׂ וּבְמַחֲשָׁבוֹת. צְלוּל זָרוֹן, הַעֲבֵר וְרַפֵּא מְשׁוּבוֹת. אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלֵנוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת: קַשֻּׁבוֹת תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ לְשֶׁפֶךְ שִׂיחֵנוּ. רוֹן שְׂפָתֵינוּ קַבֵּל כְּרֵיחַ נִיחוֹחֵינוּ. שֶׁחַרְנוּךָ מְגִנֵּנוּ וּבְךָ מִבְטָחֵנוּ. כִּי שִׁמְךָ עָלֵינוּ נִקְרָא אַל תַּנִּיחֵנוּ: תַּנִּיחֵנוּ אָדוֹן זֶה כַּמֶּה שָׁנִים לָמָּה. לְשַׁמָּה לְמָשָׁל וְלִשְׁנִינָה לְלַעַג וְלִכְלִמָּה. יֵאָמֵן וְיוּחַשׁ הַמִּבְטָח שֶׁהִבְטַחְתָּ לְשוֹמֵמָה. אֲנִי יְהוָה בָּנִיתִי הַנֶּהֱרָסוֹת נָטַעְתִּי הַנִּשַּׁמָּה: הַנִּשַּׁמָּה בְּרַחֲמִים גְּדוֹלִים תִּבְנֶה וּתְכוֹנֶנָה. שְׁמַע יְהוָה חֲנוּנָה כִּי בָא עֵת לְחֶנְנָהּ. חֲזַק מַאֲמִירֶיךָ בְּצֵל יָדְךָ לְגוֹנְנָה. וּפְדוּיֵי יְהוָה יְשׁוּבוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרִנָּה:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לוֹמַר שֶׁלֹּשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שֶׁלֹּשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת: נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה: וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סלח

*) נ"א: יָ־הּ.

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה־ז: ה) שם שם ט:

to redeem her. The firmly established and lofty [the Temple-Mount] is sunk, and the Ariel [the Holy Temple][1] is destroyed; the glory of Israel is cast down from Heaven to earth. For how long is Israel given over to pillagers and spoil? My pursuers are as numerous as locusts, my destroyers are powerful. When I take to heart my destructions, my ruins, and my desolations, my soul prefers strangulation, death rather than [dwelling in] my bones. Because of my bones that are crushed and split by those who provoke You and enrage You, I said: "I am weary of bearing Your fury and Your rage. Take to heart to redeem the life of Your delightful ones, for Your Name is proclaimed upon Your city and upon Your people. Your people, strewn and scattered among all settlements, remember You in their distress, fear You in deed and thoughts. Submerge insolence; remove and heal backsliding. Lord, hear our voice, let Your ears be attentive. Let Your ears be attentive to the outpouring of our pleading, accept the chant of our lips like our offerings' pleasing odors. Our Shield, we seek You eagerly and our trust is placed in You, for Your Name is called upon us — do not abandon us. Master, why have You abandoned us these many years — to be an astonishment, an example and a byword for mockery and humiliation? Let be verified and hastened the promise You assured to the desolate one: "I, *GOD*, have rebuilt the destroyed places, I have planted the desolate."[2] Rebuild the desolate with great mercies and establish it. God, hear her supplication, for the time has come to be gracious to her. Strengthen those who distinguish You, to shield them in the shadow of Your hand; and the redeemed of *GOD* shall return,and come to Zion with jubilation.

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD*, *GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

---

1. Alternatively, the reference is to the Holy Temple and the Altar. 2. Ezekiel 36:36

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

דִּרְשׁוּ יְהוָה וְעֻזּוֹ בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד: דִּרְשׁוּ יְהוָה בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב: יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל־יְהוָה וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל־אֱלֹהֵינוּ כִּי־יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ: שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

סְלַח־נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ. וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד־הֵנָּה: וְשָׁם נֶאֱמַר:

וַיֹּאמֶר יְהוָה סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ:

הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ: אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אֻבְלָה נַפְשִׁי וְחָשְׁכָה תְּאֵרִי. בֵּית תִּפְאַרְתִּי כְּנָשֶׁף בּוֹ הָאֵרִי. גַּם פְּלֵיטָתִי אֲשֶׁר עָזְבוּ וּשְׁאֵרִי. דּוֹעֲכוּ כְּהַיּוֹם בְּשִׁלְשָׁה בְּתִשְׁרִי: הָאֵשׁ וְהַמַּיִם הַזּוֹרְמִים שִׁטְּפוּנוּ בְּדָלְקָם. וּבָסְסוּ מִקְדָּשׁ וּבָזְזוּ חֶלְקָם. זִקְנֵי שְׁאֵרִית אֲשֶׁר פָּלְטוּ מִיּוֹם נָקָם. חִבְּלוּ עַתָּה בְּיוֹם צוֹם גְּדַלְיָה בֶּן אֲחִיקָם: טוֹרְפוּ דַלַּת עַם הָאָרֶץ. יֶתֶר הַגָּזֵם אָכַל הָאַרְבֶּה בְּמֶרֶץ. כּוֹרְמִים וְיוֹגְבִים פְּקֻדַּת מַרְגִּיז הָאָרֶץ. לֹהֲטוּ וְלֹא הָיָה בָם גּוֹדֵר גָּדֵר וְעוֹמֵד בַּפֶּרֶץ: מָה אֶסְפֵּר וְאַנְחוֹתַי עֲצוּמוֹת. נָקְטָה נַפְשִׁי וּמַקְהֲלוֹתַי עֲגוּמוֹת. שְׂרִידֵינוּ אֲשֶׁר נִשְׁאֲרוּ מִיקוֹד אֵשׁ לְתַעֲצוּמוֹת. עוֹד הֵם לֹא נִתְקִימוּ וְנִתְּשׁוּ בְּחֵמוֹת: פָּנֶיךָ עַד מָתַי מֶנּוּ תַסְתִּיר. צַעֲקָתֵנוּ שְׁמַע וַאֲסִירֵינוּ תַּתִּיר. קָדוֹשׁ

ביטה

*) נ"א: נִשְׂרָף בְּיַד.

תו"א א) תהלים פו ה: כ) שם קה ד; דברי הימים־א טז יא: ג) ישעיה נה ו־ז: ד) הושע יד ב: ה) תהלים קג יג: ו) שם ג ט: ז) שם מו ח: ח) שם פד יג: ט) שם כ י: י) במדבר יד יט: כ) שם שם כ: ל) דניאל ט יח־יט:

מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

דרשו Seek *GOD* and His might, search for His Presence continuously. Seek *GOD* when He may be found, call upon Him when He is near. Let the wicked abandon his way, and the man of iniquity his thoughts; let him return to *GOD* — and He will have mercy on him, and to our God — for He forgives abundantly. Return, Israel, unto *GOD*, your God, for you have stumbled by your iniquity.

ברחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

סלח Please forgive the iniquity of this people in accord with the greatness of Your kindness, and as You have forgiven this people from Egypt until now; and there it is said:

ויאמר "And *GOD* said: I have forgiven in accord with your word."

הטה My God, incline Your ear and hear; open Your eyes and see the desolation of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed. For it is not on account of our own righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercy. Lord, hear; Lord, forgive; Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed over Your city and Your people.

אלהינו Our God and God of our fathers:

אבלה My soul mourned and my visage was darkened when the lion [Nebuchadnezzar] blew against the House of my Glory [the Holy Temple]. Even my refugees whom they left , and my remnant,were crushed on this day, on the third of Tishrei. The fire and the surging waters deluged us in their pursuit; they shattered the Sanctuary and plundered their part. The elders of the remnant, who escaped from the day of vengeance, were ruined now, on the day of the Fast of Gedaliah ben Achikam. The poorest of the people of the land were torn asunder; that which was left by the gazam-locust was quickly consumed by the arbeh-locust. Those who tended the vineyards and dug the ground, by order of the one who made the earth quake,were burned, and there was none among them to erect a fence and to stand in the breach. What can I relate, when my groanings are so profound? My soul is weary, my communities are in sorrow. Our vine-branches that were left from the burning of the fire for strong reasons, they had not yet been established when they were made to wander with fury. How long will You hide Your face from us? Hear our cry and release our prisoners! Holy One,

בִּיטָה כִּי אֵין בַּעֲדֵנוּ מַעְתִּיר. רְאֵה בְּדַלּוּתֵנוּ וְשִׁבְחֲךָ בְּפֶה נַכְתִּיר:
שֶׁדִּדְנוּ מִדּוֹר לְדוֹר וּמִקֵּץ לְקֵץ. שׁוֹרֵשׁ צֶפַע מְעוֹפֵף אוֹתָנוּ עוֹקֵץ.
תַּקִּיף, לְמִשְׁפָּטֵנוּ הָעֵר וְהָקֵץ. תְּכַפֵּר לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְתֹאמַר קֵץ:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל
עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה
לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ,
לֹא כְּרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה,
זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ
שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי
טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

דִּרְשׁוּ יְהוָה בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב: שׁוּבוּ בָנִים שׁוֹבָבִים
אֶרְפָּה מְשׁוּבֹתֵיכֶם הִנְנוּ אָתָנוּ לָךְ כִּי אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:
שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיְהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ
בִּרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב
סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ
בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אֲמַנְתָּ מֵאָז אֲרֻשַׁת נִיב שְׂפָתַיִם. בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּן דְּפוֹק שַׁעֲרֵי
דַלְתַיִם. גִּשְׁתֵּנוּ עָדֶיךָ בִּזְרִיזוּת וְלֹא בַעֲצַלְתַּיִם. דְּחוּת רוּעַ
פּוּרְעָנִיּוֹת הַמִּתְרַגְּשׁוֹת לְעִתּוֹתַיִם: הִנְנוּ אָתָּנוּ לְךָ בְּשִׁבְרוֹן רוּחַ
וְדִכְּאוּת לֵב. וַהוּת לְפָנֶיךָ כָּל פִּתּוּל וְעִקְּשׁוּת לֵב. זֶה חוֹקֵר לְבָבוֹת
הרופא

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה־ז:
ה) שם שם ט: ו) תהלים פו ה: ז) ישעיה נה ו: ח) ירמיה ג כב: ט) הושע יד ב:
י) תהלים קג יג: כ) שם ג ט: ל) שם מו ח: מ) שם פד יג: נ) שם כ י:
מנהגים ו) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

note that there is no one to entreat in our behalf; see our destruction, and with the mouth we shall encompass Your praise. We have been despoiled from generation to generation, from one end of time to another; the darting [serpent] rooted in the viper bites us. Mighty One, be bestirred and awakened for our judgment! Atone our iniquities and declare the end-date [to our exile].

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD, GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity, rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, *GOD*, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

דרשו Seek *GOD* when He may be found, call upon Him when He is near. Return, backsliding children, I will heal your backslidings. Here we are, we have come unto You, for You are *GOD*, our God. Return, Israel, unto *GOD*, your God, for you have stumbled by your iniquity.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the person who trusts in You. *GOD*, help; may the King answer us on the day we call.

אלהינו Our God and God of our fathers:

אמנת You trained from of old the utterance of the lips' wording, to knock at the portals' gates with prayer and supplication. Our approach towards You is with alacrity and not with sloth, to ward off the evil of the calamities that amass turbulently from time to time. Here we are, we have come to You with broken spirit and crushed heart, confessing before You every folly and perverseness of heart: "This is the Searcher of Hearts

הָרוּפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב. חַדֵּשׁ רוּחַ נָכוֹן בְּקִרְבֵּנוּ וּבְרָא לָנוּ טְהוֹר לֵב: טִכַּסְתָּ מִקֶּדֶם אֵלּוּ יָמִים עֲשָׂרָה. יָחִיד בָּם לָשׁוּב וְלִמְצֹא כַּפָּרָה. כָּל הַשָּׁנָה כֻּלָּהּ לְרַבִּים מְסוּרָה. לְשַׁוֵּעַ וְלַעֲנוֹת בְּכָל עֵת צוּקָה וְצָרָה: מְהֵר הַיְחִיד וְשָׁב בִּנְתִּים מוּחָלִין לוֹ. נוֹאַשׁ וְלֹא שָׁב אֵין תִּקָּנָה לְעִוּלוֹ. סְדַר וְעָרַךְ כָּל אֵילֵי נְבִיאוֹת לְהוֹעִילוֹ. עוֹתֵר וְצוֹעֵק וְאֵין שׁוֹמֵעַ לוֹ: פְּגִיעַת הָרַבִּים וְהַיָּחִיד לְךָ לְבַד עוֹלָה. צוּר כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה. קַבְּלֵנוּ בְּרָצוֹן וְהַמְצִיאֵנוּ מְחִילָה. רְצֵנוּ בְּקָרְבָּן כָּלִיל וְעוֹלָה: שְׁפוֹט תִּשְׁפּוֹט אוֹתָנוּ בְּרַחֲמָנוּת וְחֶמְלָה. בְּגִיד יְחוּסֶיךָ לְקוּחִים לְךָ לִסְגֻלָּה. יוֹקֵשׁ מֶרִים יְצֻלַּל בִּמְצוּלָה. נֶצַח יְהַלְּלוּךָ בְּכָל מִינֵי תְּהִלָּה:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אוֹרֶךָ וַאֲמִתְּךָ שְׁלַח. אֱמוּנֶיךָ בְּטוּב הַצְלַח. כִּי אַתָּה יְהוָה טוֹב וְסַלָּח: בִּיטָה בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ. בְּטוּבְךָ הוֹצִיאֵנוּ לְחוֹפֶשׁ. כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ: גְּעִיוֹתֵינוּ יִהְיוּ נִקְשָׁבִים. גָּלוּתֵנוּ הָשֵׁב לְיִשּׁוּבִים. כִּי גֵרִים אֲנַחְנוּ וְתוֹשָׁבִים: דָּפַקְנוּ דִּלְתֶיךָ לְתָמוּד. דָּבַקְנוּ אֵלֶיךָ לְצָמוּד. כִּי דַּלּוֹנוּ מְאֹד: הֵלִיצוּנוּ זֵדִים בְּמִצָּרֵינוּ. הַצִּילֵנוּ וְנוֹדֶךָ צוּרֵנוּ. כִּי הוֹשַׁעְתָּנוּ מִצָּרֵינוּ: זְרוּעֶיךָ מְיַחֲלִים לְעוֹדְדָם. זַכֵּם בִּיראָתְךָ לְסַעֲדָם. כִּי זֶה כָּל הָאָדָם: חֻקּוֹת הָעַמִּים תֹּהוּ. חֲשׁוּקֶיהָ אַחֲרֶיךָ יִנָּהוּ. כִּי חַנּוּן וְרַחוּם הוּא: טִירָתְךָ הוּשְׁמָה לְעִיִּים. טִיבָהּ בְּחוֹמוֹת בְּנוּיִים. כִּי טוֹב חַסְדְּךָ מֵחַיִּים: יָגַעְתִּי וְאָשִׂיחָה בְּמַעֲנִי. יָבוֹשׁ וְיִכָּלֵם מֵעָנִי. כִּי יַעֲשֶׂה יְהוָה דִּין עָנִי: כָּבְדוּ שִׂפְתֵי קָמַי. כָּל הַיּוֹם מַזְעִימַי. כִּי כָלוּ בֶעָשָׁן יָמַי: לְהֵם יָשִׁיב כִּפְעֻלָּם. לְעַמּוֹ יְלַמֵּד לְהוֹעִילָם. כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם: מְרַחֵמוֹ יִתֵּן מֵאֲוַיּוֹ. מִמֶּנּוּ יָסִיר דְּפִיּוֹ. כִּי מַה טּוּבוֹ וּמַה יָּפְיוֹ: נְשָׁמוֹת הוּשְׁתוּ עָרֵי. נְכָרִים בָּאוּ שְׁעָרֵי. כִּי נָשָׁאתִי חֶרְפַּת נְעוּרַי: שׂוּשׂ אָשִׂישׂ עָלֶיךָ. שִׂיחַ לַעֲנוֹת גְּאוֹלֶיךָ. כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְהוָה בְּפָעֳלֶךָ: עִזּוּז נוֹרָא וְאָיוֹם. עַתָּה הַמְצִיאֵנוּ פְּרִיּוֹם. כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָּל הַיּוֹם: פְּנֵה דֶּרֶךְ עָקוֹב. פְּאֵר הֵלּוּלְךָ לְנִקּוֹב. כִּי פָּדָה יְהוָה אֶת יַעֲקֹב: צָרֶיךָ לְכַלּוֹת בְּחֶרֶץ. צִפָּה מִשְׁמֵי עֶרֶץ. כִּי צֵל יָמֵינוּ עֲלֵי אָרֶץ: קָרֵב קֵץ עִדָּנֵי. קוֹל לְהַשְׁמִיעַ לְעוֹנֵי. כִּי קָרוֹב יוֹם יְהוָה: רָם, זְרוֹעֲךָ תֵּרָאֶה. רַעֲיָתְךָ פָּנִים הִתְרָאֶה. כִּי

רם

who heals the broken-hearted! Renew a steadfast spirit within us, and create for us a pure heart." You fastened from of old these Ten Days [of Repentance], when an individual can return and find atonement — [while] the entire year is given to the community to cry out and to pray in any time of constraint and distress.[1] If the individual hurries and repents in the interval he is pardoned. If he despairs and does not repent, there is no remedy for his iniquity: though he prepare and arrange all the rams of Nebayot to benefit him, prays and shouts, there is none to listen to him. O Rock, the prayer of the many and of the individual ascends to You alone, for You are the one who hears prayer. Accept us with favor and cause us to find pardon; favor us as like a wholly consumed offering and burnt-offering. Judge, do judge, us with mercy and compassion — Your children who are distinguished by You, taken unto You as a treasure!.May the snare of their rebelliousness be sunk in the depths, that they may eternally praise You with every kind of praise.

אלהינו Our God and God of our fathers:

אורך Send Your light and Your truth; cause Your faithful ones to prosper with goodness, "for You, Lord, are benevolent and forgiving."[2] Look at the affliction of soul, in Your benevolence take us out to freedom, "for the waters have reached unto the soul." Let our lowing be heard, restore our exiles to [their] dwellings, "for we are aliens and sojourners." We knock on Your doors continuously, we cling to You to become joined, "for we are greatly impoverished." The insolent scorned us in our straits; save us and we will thank You, our Rock, "for You have delivered us from our distressors." Your scattered children await that they be encouraged; purify them to support them in the fear of You, "for that is the whole [purpose of] man." The statutes of the nations are for naught; Your desired ones are drawn after You, "for You are gracious and merciful." Your Palace [the Holy Temple] was turned to heaps; mend it with built-up walls, "for Your kindness is better than life itself." I converse with my prayer, 'Let my oppressor be shamed and humiliated,' "for I know that *GOD* will take up the cause of the poor." Heavily weigh the lips of those who rise against me, those who agitate me all day long, "for my days are consumed in smoke." He will recompense them according to their deeds; He will teach His people to benefit them, "for He will not cast off forever." He who has mercy on him [Israel] will grant his desire, He will remove his disgrace from him, "for of how [great] is His goodness and how [great] is His beauty." My cities were laid waste, foreigners entered my gates, "for I bear the shame of my youth." I will greatly rejoice in You with the prayer of Your redeemed ones being answered, "for You, *GOD*, have gladdened me with Your deeds." Mighty, Awesome and Fearsome One, furnish us with redemption now, "because for Your sake we are killed all day long." Clear the crooked road, so that the glory of Your praise may be proclaimed: "For *GOD* has redeemed Jacob." Look down from the mighty heavens to destroy the adversaries by decree, "for our days on earth are [but like] a shadow." Bring near the end of my eras, to cause a voice to be heard by those who eye me — "that the Day of *GOD* is near." Exalted One, show Your arm! Let Your countenance appear to Your beloved, "for

1. One can return unto God any time, but the ten days from Rosh Hashanah to Yom Kippur are especially auspicious to find favor and atonement. The rest of the year is regarded as auspicious for communal (as opposed to individual) prayer and *teshuvah*. (*Rosh Hashanah* 18a)
2. The passages in quotation-marks are quotes or paraphrases of Scripural verses.

רָם יְהוָה וְשָׁפָל יִרְאֶה: שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנַי. שַׁוְעָתִי תַּעֲלֶה לִמְעוֹנִי. כִּי שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים יְהוָה: תַּחַן כִּתוֹדָה תִּרְצֶה. תֹּאמַר לְעַמְּךָ אֶתְרַצֶּה. כִּי תוֹרָה מֵאִתִּי תֵצֵא: שֶׁקֶל מֹאזְנַיִם יִכְבָּשׁ. עוֹז נֶצַח יַעֲטֶה וְיִלְבָּשׁ. כִּי הוּא יַכְאִיב וְיַחְבֹּשׁ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

תָּשׁוּב תִּרַחֲמֵנוּ שׁוּב שְׁבוּתֵינוּ כְּנָאֶמְךָ. שׁוּב כְּקֶדֶם חַדֵּשׁ חִבַּת לְאֻמְּךָ. רַחֵק רוֹגֶז וְקָרֵב שׁוֹד זַעְמְּךָ. שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפְּךָ וְהִנָּחֵם עַל הָרָעָה לְעַמְּךָ: קַבֵּץ וּבַקֵּשׁ אוּבְדוֹת וְחַזֵּק נַחֲלָתְךָ. צֵאן הַדֶּרֶה וְהַגֵּזֵז בְּנֵי חֲלוֹתֶיךָ. פֶּשַׁע אֵם רַב בִּבְנֵי מְחִילָתֶךָ. שׁוּב לְמַעַן עֲבָדֶיךָ שִׁבְטֵי נַחֲלָתֶךָ: עָוֹן אֲבוֹתֵינוּ הִטְעִינָנוּ וּבוֹסֶר הִטְעִימָנוּ. סַף רַעַל הִשְׁקָנוּ הִלְעִיגָנוּ וְהִזְעִימָנוּ. נָא כֹּאָז בְּשֶׁכֶן יַחַד הִנְעִימָנוּ. שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ: מָאוֹס לֹא מָאַסְתָּ חוֹסֶיךָ מִעִידֶיךָ. לוֹקִים כְּסוֹרֵחַ וּלְהִתְמָרֵחַ שִׁבְרָם עָדֶיךָ. כַּעַס לְרַצּוֹת כְּמִדַּת יוֹשֶׁר מַעְבָּדֶיךָ. שׁוּבָה יְהוָה עַד מָתַי וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ: יוֹם יוֹם נִצְפֶּה גִּלּוּי סוֹדֶךָ. טָמוּם וְעָמוּם וְכֻלָּה בְּשַׂר חֲסִידֶיךָ. חֶרְפָּה שִׁבְרָה לִבֵּנוּ מִקְּוִים חֲסָדֶיךָ. שׁוּבָה יְהוָה חַלְּצָה נַפְשֵׁנוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ: זְנַחְנוּ וְנֶחְשַׁבְנוּ עִם יוֹרְדֵי רֶגֶב. וַיְהִי לְאֵבֶל כִּנּוֹר וְשִׁיר וְעֻגָב. הַקּוֹדְרִים בְּרִנָּה וְתוֹדָה הִתְהַלֵּךְ בְּשֶׁגֶב. שׁוּבָה יְהוָה אֶת שְׁבִיתֵנוּ כַּאֲפִיקִים בַּנֶּגֶב: דִּמְעָה לֶחֶם חוֹסֶיךָ צוּרִי אֵל. גּוֹאֵל אַיֵּה בְּחֶרֶף צָרֵי אֵל. בְּחָזוֹן אָז כִּדְבַרְתָּ לְיִשְׁרֵי אֵל. שׁוּבָה יְהוָה רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל: שִׁמְעָה יְהוָה הַטֵּה אָזְנְךָ הַקְשִׁיבָה. לְמִחֲלֵי סְלַח נָא סָלַחְתִּי הָשִׁיבָה. מְשׁוּבוֹתֵינוּ רַבּוּ וּפָתַחְתָּ יִשְׂרָאֵל שׁוּבָה. הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ:

אִם אָפֵס רֹבַע הַקֵּן. אֹהֶל שֹׁכֵן אִם רִקֵּן. אַל נֹאבְדָה עַל כֵּן יֵשׁ לָנוּ אָב זָקֵן: פָּנִים לוֹ תַּכִּיר. וְצִדְקוֹ לְפָנֶיךָ נַזְכִּיר. צִוִּיתוֹ קַח נָא אֶת בִּנְךָ יָקִיר. וְנִמְצָה דָמוֹ עַל קִיר: רֵץ אֶל הַנַּעַר וְהַקְדִּישׁוֹ. וְנַפְשׁוֹ קְשׁוּרָה בְּנַפְשׁוֹ. עִטְּרוּ בְּעֵצִים וְאִשּׁוֹ. וְנֵזֶר אֱלֹהָיו עַל רֹאשׁוֹ: יָחִיד רַךְ הוּקַל כַּצְּבִי. עָנָה וְאָמַר אָבִי. הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים נָבִיא. וּתְשׁוּרָה אֵין לְהָבִיא: מִלִּין הֵשִׁיבוֹ

מלהבהילו

GOD is exalted, yet sees the lowly." Hear the sound of my supplications, let my outcry rise to my Abode, "for *GOD* listens to the destitute." May You favor our supplication like a thanksgiving-offering; say to Your people 'I shall be appeased,' "for Torah will go forth from Me!" May He press down the weight on the scales [in our favor], may He enwrap and garb Himself with prevailing strength, "for He makes sore and binds up [the wound]."

אלהינו Our God and God of our fathers:

תשוב Do return, do have mercy on us: return our captives as You have said.[1] Return as of old, renew the love for Your nation. Remove anger far away, and draw near the allaying of Your fury; "turn back from Your blazing anger, and refrain from [bringing] evil upon Your people."[2] Gather and seek the lost ones, and strengthen Your heritage — the flock destined for slaughter, Your ewes subjected to being cut off; if the willful transgression abounds among those disposed to Your forgiveness, "turn back for the sake of Your servants, the tribes of Your heritage." The iniquity of our fathers has burdened us, and caused us to taste sour grapes; it caused us to drink a bowl of poison, it embittered us and enraged us. Please, as of old — when dwelling united caused us pleasantness — "return us, God of our deliverance, and annul Your anger with us." You have not entirely rejected those who take refuge in You, who bear witness for You; they are punished like an offensive person, but their hope is directed to You to become smoothed, to appease [Your] anger in accordance with the uprightness of Your works. "Return, *GOD*! How long yet? And relent with regards to Your servants." Day after day we look forward to the manifestation of Your secret,[3] it is hidden and covered up while Your pious ones' flesh is consumed. Humiliation has broken our hearts, we hope for Your graces. "Return, *GOD*, release our soul and deliver us for the sake of Your kindness." We are abandoned, and we are reckoned with those who descend to the grave; and the harp, and songs, and the flute turned to mourning. Gloomy ones will walk stoutly, with a song of joy and thanksgiving [when] "*GOD* returns our exiles like springs in arid land." Tears are the bread of those who take shelter in You, my Rock, God, as God's adversaries blaspheme "Where is the Redeemer?" As You spoke then in a vision to the upright of God — "Return, *GOD*, the myriads of Israel's thousands."[4]. Hear, *GOD*! Incline Your ear and be attentive to those who plead 'Please forgive!' Respond 'I have forgiven!' Our backslidings increased, but You opened an opportunity — 'Israel, return!' "Return us to You, *GOD*, and we will return!"

אלהינו Our God and God of our fathers:

אם Though the bird-offering of a quarter shekel[5] has ceased, though the Tent [the Holy Temple] in which He dwelled is emptied, we shall not be lost on that account: we have [the merit of] an old father [Abraham].[6] Show him favor, as we mention his righteousness before You. You commanded him: "Please take your dear son, and let his blood be pressed out on the [altar's] wall." He ran to the lad and consecrated him, [though] his soul was bound up with his [son's] soul. He wreathed him with wood and his fire, and the diadem of his God on his head. The tender only [son] became swift as a deer; he responded and said: "My father, behold, we are bringing the fire and the wood, but there is no offering to bring!"

1. Jeremiah 30:3 2. The passages in quotation-marks are quotes or paraphrases of Scriptural verses. 3. The secret of the Day of Messianic Redemption, known to God alone. 4. See Hosea 14:2 5. A quarter shekel is the price for the minimal sacrifice of a pair of pigeons (*Rosh Hashanah* 31b). 6. This prayer is based on, and refers to, the *Akeidah*, Abraham's offering of Isaac (Genesis, ch. 22)

מִלְּהַבְהִילוֹ. עָנָה אָבִיו וְאָמַר לוֹ. אֱלֹהִים יִרְאֶה לוֹ. וַיּוֹדַע יְהוָה אֶת אֲשֶׁר לוֹ: בְּמִצְוֹתֶיךָ שְׁנֵיהֶם נִזְהָרִים. וְאַחֲרֶיךָ לֹא מִהַרְהֲרִים. חָשׁוּ מְאֹד נִמְהָרִים. עַל אֶחָד הֶהָרִים: רָאוּ אֵשׁ תְּלוּלָה. מִהֲרוּ עֲצֵי עוֹלָה. יַחַד בְּאַהֲבָה כְּלוּלָה. יָשְׁרוּ בָּעֲרָבָה מִסְלָּה: רָאָה יָחִיד כִּי הוּא הַשֶּׂה. נָם לְהוֹרוֹ הַמְנַסֶּה. אוֹתִי כְּכֶבֶשׂ תַּעֲשֶׂה. לֹא תַחְמֹל וְלֹא תְכַסֶּה: בִּי חָפֵץ וְנִכְסוֹף. לְבָבִי לוֹ אֶחְשׁוֹף. הַאִם תִּמְנָעֵנִי סוֹף. רוּחִי וְנִשְׁמָתִי אֵלָיו יֵאָסֵף: יָדָיו וְרַגְלָיו עָקַד. וְחַרְבּוֹ עָלָיו פָּקַד. לְשׁוּמוֹ עַל עֵצִים שָׁקַד. וְהָאֵשׁ עַל הַמִּזְבֵּחַ תּוּקַד: צַוָּאר פָּשַׁט מֵאֵלָיו. וְאָבִיו נִגַּשׁ אֵלָיו. לְשָׁחֲטוֹ לְשֵׁם בְּעָלָיו. וְהִנֵּה יְהוָה נִצָּב עָלָיו: חָקַר אֶת אֲשֶׁר נַעֲשָׂה. הָאָב עַל בְּנוֹ לֹא חָסָה. לִבּוֹ אֶל כַּפָּיו נָשָׂא. וַיַּרְא אֱלֹהִים אֶת כָּל אֲשֶׁר עָשָׂה: קָרָא לְמֵרֶחֶם מִשְׁחָר. תְּמוּרַת בִּנְךָ תִּבְחָר. הִנֵּה אַיִל אַחַר. וַעֲשֵׂה וְאַל תְּאַחַר: חֲלִיפֵי אַזְכָּרָתוֹ. תִּכּוֹן הַקְטָרָתוֹ. וְתַעֲלֶה תִּמְרָתוֹ. וְהָיָה הוּא וּתְמוּרָתוֹ: זִכָּרוֹן לְפָנֶיךָ בַּשַּׁחַק. לָעַד בַּסֵּפֶר יוּחַק. בְּרִית עוֹלָם לֹא נִמְחַק. אֶת אַבְרָהָם וְאֶת יִצְחָק: קוֹרְאֶיךָ בָּאִים לִקּוּד. בְּצִדְקָ עֲקֵדָה תִּשְׁקוֹד. צֹאנְךָ בְּרַחֲמִים תִּפְקוֹד. פְּנֵה הַצֹּאן אֶל עָקוּד:

הוֹרִיתָ דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה לְבַת הַשּׁוֹבֵבָה. בֵּין כֶּסֶה לֶעָשׂוֹר עָדֶיךָ לָשׁוּבָה. הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה:

אָז מֵאָז מִקֶּדֶם הִקְדַּמְתָּ תְּשׁוּבָה. בְּטֶרֶם הִמְתַּחְתָּ עֶרֶץ וִיסוֹדֵי רְגוּבָה. גַּם לְכָל הַשָּׁבִים צָרִי וּמַרְפֵּא חֲשׁוּבָה. הוֹפְקֵי דְלָתֶיךָ רֵיקָם מִלְּהָשִׁיבָה:

הוֹרִיתָ דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה לְבַת הַשּׁוֹבֵבָה. בֵּין כֶּסֶה לֶעָשׂוֹר עָדֶיךָ לָשׁוּבָה. הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה:

הֵן רֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל אֲשֶׁר רִאשׁוֹן נוֹצָר. וְנִסִּיתוֹ בְּמִצְוָה קַלָּה וְאוֹתָהּ לֹא נָצָר. זָעַמְתָּ וְאָנַפְתָּ עָלָיו שִׁנּוֹתָיו לְקַצֵּר. חָזַר בִּתְשׁוּבָה וּכְאִישׁוֹן הִנָּצֵר:

הוֹרִיתָ דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה לְבַת הַשּׁוֹבֵבָה. בֵּין כֶּסֶה לֶעָשׂוֹר עָדֶיךָ לָשׁוּבָה. הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה:

Replying with words that would not frighten him, his father answered and said to him: "God will see for Himself, and *GOD* will make known the one that is His." Both were heedful with Your commandments, and did not question Your [words]. They hurried, going with great haste, on one of the mountains. They saw a lofty fire [and] hastened with the wood for the burnt-offering. Together, in perfect love, they made a straight path in the desert-plain. The only [son] perceived that he is to be the sheep; he said to his parent who was being tested: "Deal with me as with a lamb! Do not pity and do not protect! [God] desires and longs for me, I will bare my heart to Him. Would you withhold me? Ultimately He will gather my spirit and my soul unto Himself!" He bound his [son's] hands and feet, and assigned his knife for him; he was alert in placing him on the wood, and the fire was burning on the altar. On his own he stretched out his throat, and his father drew near to him to slaughter him in the Name of his Master, and behold, *GOD* was standing over him.[God] scrutinized what was being done: the father had not spared his son, and had lifted his heart with his hands; and God saw all he had done. He called out to the one sought out yet from the womb [Abraham]: "Choose a substitute for your son; behold, behind there is a ram, thus act and do not delay. The burning of the proxy for the one mentioned [Isaac] is appropriate, its smoke will ascend, and he and his substitution shall be [holy offerings]." Let [its] recollection be before You in Heaven, forever engraved in the Book — an eternal, non-erasable covenant with Abraham and with Isaac. Those who call upon You are coming to bow; be alert to the righteousness of the Akeidah [the Binding of Isaac]. Remember Your flock with mercy, for the face of the flock is to [the merit of] the bound one.

הורית You have taught the manner of teshuvah to the backsliding daughter [the community of Israel], to return unto You between the appointed day [Rosh Hashanah] and the Tenth [of Tishrei; Yom Kippur]. Return us unto You, *GOD*, and we will return!

אז Then, since afore-time, You first made teshuvah, before You spread out the sky and the foundations of that which was made of clods of soil [the earth]. It is also a balm and healing for all who return, so that those who knock on Your doors will not be turned back empty-handed.

הורית You have taught the manner of teshuvah to the backsliding daughter, to return unto You between the appointed time and the Tenth. Return us unto You, GOD, and we will return!

הן Behold, the first from the world's soil, who was the first to be formed [Adam], whom You tried with a light commandment and he did not keep it: You were indignant and angry with him so as to shorten his years; he returned with teshuvah and was preserved like the pupil of the eye.

הורית You have taught the manner of teshuvah to the backsliding daughter, to return unto You between the appointed time and the Tenth. Return us unto You, GOD, and we will return!

טָעָה גִּזְעוֹ דְּמֵי אָחִיו בִּשְׁפָכוֹ. יִסַּרְתּוֹ בְּנָע וָנָד לֶכֶת כֹּה וְכֹה. כָּעֵת שֹׁב אֵלֶיךָ וְעָזַב רוֹעַ דַּרְכּוֹ. לִשְׁבִעָתַיִם הֶאֱרַכְתּוֹ כָּל מוֹצָאוֹ בְּלִי לְהַכּוֹ:

הוֹרִיתָ דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה לְבַת הַשּׁוֹבֶבָה. בֵּין כֶּסֶה לֶעָשׂוֹר עָדֶיךָ לָשׁוּבָה. הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה:

מְחַלֵּל יְצוּעֵי יוֹלְדוֹ אֲשֶׁר פָּחַז כַּמַּיִם. נָטָיוּ רַגְלָיו כִּמְעַט לוּלֵי שָׁפַךְ לֵב כַּמַּיִם. סָרַח גּוּר אַרְיֵה בִּקְדֵשָׁה הִיא בְּעֵינַיִם. עֲוֹנוֹ הוֹדָה וְהִכְרַעְתּוֹ לְצֶדֶק בְּמֹאזְנַיִם:

הוֹרִיתָ דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה לְבַת הַשּׁוֹבֶבָה. בֵּין כֶּסֶה לֶעָשׂוֹר עָדֶיךָ לָשׁוּבָה. הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה:

פָּרַץ גְּדֵרוֹת עוֹלָם בֶּן עָמְרִי בְּרֵשַׁע. צַלְמֵי אֲשֵׁרִים חָשַׁק וְהוֹסִיף עַל חַטֹּאתוֹ פֶּשַׁע. קָרַעְתָּ גֵּזֶר דִּינוֹ בְּשׁוּבוֹ מִלִּפְשַׁע. רֶחֶם כְּמוֹדֶה וְעוֹזֵב וּבְךָ נוֹשַׁע:

הוֹרִיתָ דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה לְבַת הַשּׁוֹבֶבָה. בֵּין כֶּסֶה לֶעָשׂוֹר עָדֶיךָ לָשׁוּבָה. הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה:

שָׁנֵנוּ לְשׁוֹנָם כְּחֵץ, אַנְשֵׁי עִיר הַגְּדוֹלָה. שִׁגְיוֹנָם וּזְדוֹנָם רָבוּ עַד לְמַעְלָה. תִּתֵּךְ חֲזוֹן הֲפִיכָתָם אֲחָזוּם רֶתֶת וְחַלְחָלָה. תְּשׁוּבָה עָשׂוּ כְּהוֹנֶן וְלִפְנֵי כִּסֵּא כְּבוֹדְךָ נִתְקַבְּלָה:

הוֹרִיתָ דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה לְבַת הַשּׁוֹבֶבָה. בֵּין כֶּסֶה לֶעָשׂוֹר עָדֶיךָ לָשׁוּבָה. הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה:

בּוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב נֶאֱזָר בִּגְבוּרָה. יְדַעְנוּ מַדַּע לֶכֶת בְּאֹרַח יְשָׁרָה. מְשׁוּבוֹתֵינוּ אִם רַבּוּ בְּפֶשַׁע וּסְרָרָה. נָא לְמַעַנְךָ הֲשִׁיבֵנוּ עֲשׂוֹת תְּשׁוּבָה כְּשׁוּרָה:

הוֹרִיתָ דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה לְבַת הַשּׁוֹבֶבָה. בֵּין כֶּסֶה לֶעָשׂוֹר עָדֶיךָ לָשׁוּבָה. הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה:

אל

טעה His offspring [Cain] strayed when he spilled his brother's blood. You punished him to be a wanderer and fugitive, to move here and there. When he returned to You and abandoned the evil of his way, You granted him a continuation for seven generations — that anyone who would find him will not slay him.

הורית You have taught the manner of teshuvah to the backsliding daughter, to return unto You between the appointed time and the Tenth. Return us unto You, GOD, and we will return!

מחלל The one who dishonored his begetter's bed, who was unbridled like water [Reuben], his feet almost led him away had he not poured out his heart like water. The lion's cub [Judah] offended with a harlot at a crossroad; he confessed his iniquity, and You inclined for him the dish of the scales to righteousness.

הורית You have taught the manner of teshuvah to the backsliding daughter, to return unto You between the appointed time and the Tenth. Return us unto You, GOD, and we will return!

פרץ [Ahab] the son of Omri breached the world's fences with wickedness, lusting after Asheirah-idols, and adding rebellious transgression to his sin. When he returned from rebellious sinning, You tore up the decree of his sentence and he received mercy as one who confesses and forsakes [sin], and he found deliverance in You.

הורית You have taught the manner of teshuvah to the backsliding daughter, to return unto You between the appointed time and the Tenth. Return us unto You, GOD, and we will return!

שננו The people of the great city [Nineveh] sharpened their tongues like arrows [with blasphemy], their errors and wanton evil grew to on high. When You afforded a vision of their overthrow, they were seized by terror and trembling; they did teshuvah properly, and it was accepted before Your Throne of Glory

הורית You have taught the manner of teshuvah to the backsliding daughter, to return unto You between the appointed time and the Tenth. Return us unto You, GOD, and we will return!

בוחן Searcher of thoughts and hearts, girded with might, inform us with the knowledge of walking in the right path. If our backslidings increased with rebellious sins and waywardness, for Your sake, please, return us, to do proper teshuvah.

הורית You have taught the manner of teshuvah to the backsliding daughter, to return unto You between the appointed time and the Tenth. Return us unto You, GOD, and we will return!

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים וּמִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ, מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן, מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים, עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ, לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, זְכָר־לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְהוָה בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה:

וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא

יְהוָה | יְהוָה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה:
וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ:

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ: כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ:

כְּרַחֵם אָב עַל־בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְהוָה עָלֵינוּ: לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה: יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ:

אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשֹׁנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד: חַטֹּאות נְעוּרֵינוּ | וּפְשָׁעֵינוּ אַל־תִּזְכֹּר כְּחַסְדְּךָ זְכָר־לָנוּ־אַתָּה לְמַעַן טוּבְךָ יְהוָה:

זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: זָכְרֵנוּ יְהוָה בִּרְצוֹן עַמֶּךָ, פָּקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ: זְכֹר עֲדָתְךָ | קָנִיתָ, קֶדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ, הַר־צִיּוֹן זֶה | שָׁכַנְתָּ בּוֹ: זְכוֹר יְהוָה חִבַּת יְרוּשָׁלִַם, אַהֲבַת צִיּוֹן אַל־תִּשְׁכַּח לָנֶצַח: אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן, כִּי־עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי־בָא מוֹעֵד: זְכֹר יְהוָה | לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלִַם הָאֹמְרִים עָרוּ | עָרוּ, עַד הַיְסוֹד בָּהּ: זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת־זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם, וְכָל־הָאָרֶץ הַזֹּאת

תו"א א) ראש השנה יז, א: ב) ע"פ תהלים קג ו: ג) ראה ראש השנה יז, ב: ד) שמות לד ה־ז: ה) שם שם ט: ו) תהלים פו ה: ז) שם קג יג: ח) שם ג ט: ט) שם מו ח: י) שם פד יג: כ) שם כ י: ל) שם עט ח: מ) שם כה ז (בשינוי): נ) שם שם ו: ס) שם קו ד (בשינוי): ע) שם עד ב: פ) שם עד יט: צ) שם קב יד: ק) שם קלז ז: ר) שמות לב יג: מנהגים ז) במלים "חטאנו, פשענו" יכה על לבו (כבשמו"ע).

אל Almighty, King, who sits on the throne of mercy and acts with kindness, pardoning the iniquities of His people, removing every first [sin], increasingly granting pardon to sinners and forgiveness to rebellious transgressors; who does righteous deeds with all who are flesh and spirit; You who does not requite them according to their evil; Almighty One, You who taught us to recite the Thirteen [Attributes of Mercy], this day remember unto us the covenant of these Thirteen, as You made known aforetimes to [Moses] the humble one, as it is written: "And *GOD* descended in a cloud and stood there with him, and he invoked the Name of *GOD*.

The following two verses are recited only with a quorum of ten.

ויעבר And *GOD* passed before him and proclaimed:

יהוה *GOD*, *GOD*, Almighty, Merciful and Gracious, Slow to Anger and Abundant in Kindness and Truth; Preserver of Kindness for Thousands [of generations], Forgiver of iniquity and rebellious transgression and sin, and He who cleanses." Forgive our iniquity and our sin, and take us for Your heritage.

סלח Forgive us, our Father, for we have sinned; pardon us, our King, for we have rebelliously transgressed. For You, Lord, are good and forgiving, and abundant in kindness to all who call upon You.

כרחם As a father has mercy on his children, so, *GOD*, have mercy on us. Deliverance is *GOD's*; Your blessing is upon Your people, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, is with us; the God of Jacob is a stronghold for us, Selah. *GOD*, Tzeva'ot, fortunate is the man who trusts in You. *GOD*, save; may the King answer us on the day we call.

אל Do not recall against us former iniquities; let Your mercies come swiftly towards us, for we have been brought very low. Do not remember the sins of our youth and our rebellious transgressions; may You remember us in accordance with Your kindness, because of Your goodness, *GOD*.

זכר *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. Remember us, *GOD*, with favor for Your people; recall us with Your salvation. Remember Your congregation which You acquired of old, the tribe of Your heritage which You redeemed, this Mount Zion where You dwelt. *GOD*, remember the affection for Jerusalem, do not forget the love of Zion until eternity. Arise, and have mercy for Zion, for it is the time to be gracious to her, for the appointed time has come. *GOD*, remember the day of Jerusalem against the Edomites who said "Raze it, raze it to its very foundation!" Remember Abraham, Isaac and Israel Your servants, to whom You swore by Your very Self and You said to them: "I will increase your offspring like the stars of heaven, and this entire Land

הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעֹלָם: זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב, אַל־תֵּפֶן אֶל־קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל־רִשְׁעוֹ וְאֶל־חַטָּאתוֹ: אַל־נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת. אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ: חָטָאנוּ צוּרֵנוּ סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי יַעֲקוֹב, וְאַף אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר: זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשֹׁנִים, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי־אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה: עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמוֹ שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ, וְאַף־גַּם־זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם לֹא־מְאַסְתִּים וְלֹא־גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם, כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם: הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְשָׁב יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ, וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל־הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: קַבֵּץ נִדְחֵינוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, אִם־יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם, מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כְּמָה שֶׁכָּתוּב, מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ, שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ, אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשָּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב, לְכוּ־נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְהוָה, אִם־יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם־יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהַרְנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם, מִכֹּל טֻמְאֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, כִּי אֵל רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ, וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת־בְּרִית אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה אֶת שְׁמֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּמָל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־לְבָבְךָ וְאֶת־לְבַב זַרְעֶךָ, לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הִמָּצֵא לָנוּ בְּבַקְּשָׁתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וּבִקַּשְׁתֶּם מִשָּׁם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמָצָאתָ, כִּי תִדְרְשֶׁנּוּ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשֶׁךָ: תְּבִיאֵנוּ אֶל הַר קָדְשֶׁךָ וְשַׂמֵּחֵנוּ בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ כְּמָה שֶׁכָּתוּב, וְהֲבִיאוֹתִים אֶל־הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל־מִזְבְּחִי, כִּי בֵיתִי בֵּית־תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל־הָעַמִּים:

שמע

תו"א א) דברים ט כז: ב) במדבר יב יא: ג) ויקרא כו מב: ד) שם שם מה: ה) שם שם מד: ו) דברים ל ג: ז) שם שם ד: ח) ישעיה מד כב: ט) שם מג כה: י) שם א יח: כ) יחזקאל לו כה: ל) דברים ד לא: מ) שם ל ו: נ) שם ד כט: ס) ישעיה נו ז:

of which I spoke I will give to Your offspring and they will inherit [it] forever." Remember Your servants, Abraham, Isaac and Jacob; do not turn to the obstinacy of this people, to its wickedness and to its sin. Please do not reckon for us a sin that which we did foolishly and that which we have sinned. We have sinned, our Rock; forgive us, our Creator.

זכור Remember to us the covenant with the Patriarchs, as You said: "And I will remember My covenant with Jacob, and also My covenant with Isaac, and also My covenant with Abraham I will remember; and I will remember the Land." Remember to us the covenant with the first [generations], as You said: "And I will remember for them the covenant with the first [generations] whom I took out from the land of Egypt before the eyes of the nations, to be their God; I am *GOD*." Do unto us as You promised us: "Yet despite all that, when they will be in the land of their enemies, I will not despise them nor loathe them so as to destroy them, to annul My covenant with them; for I am *GOD*, their God." Bring back our captivity and have mercy on us, as it is written: "*GOD*, your God, will return your captivity and have mercy on you, and He will again gather you from all the peoples where *GOD*, your God, has scattered you." Gather our dispersed, as it is written: "If your dispersed will be at the furthermost part of heaven, from there *GOD*, your God, will gather you, and from there He will take you." Wipe away our rebellious transgressions like a thick cloud and like a mist, as it is written: "I have wiped away your rebellious transgressions like a thick cloud, your sins like a mist; return to Me, for I have redeemed you." Wipe away our rebellious transgressions for Your sake, as You have said: "I, I am He who wipes away your rebellious transgressions for My sake, and I will not recall your sins." Whiten our sins as snow and as wool, as it is written: "Come now, let us reason together, says *GOD*; though your sins will be like scarlet, they will become white as snow; though they be red as crimson, they will become as [white] wool." Sprinkle pure waters upon us and purify us, as it is written: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilement and from all your idols." Have mercy on us and do not destroy us, as it is written: "For *GOD*, your God, is a merciful God; He will not abandon you, and He will not destroy you, and He will not forget the covenant with your fathers which He swore to them." Circumcise our hearts to love your Name, as it is written: "And *GOD*, your God, will circumcise your heart and the heart of your offspring, to love *GOD*, your God, with all your heart and with all your soul, that you may live." Be accessible to us when we seek You, as it is written: "And from there you will seek *GOD*, your God, and you will find, when you search for Him with all your heart and with all your soul." Bring us to Your holy mountain and gladden us in Your House of Prayer, as it is written: "I will bring them to My holy mountain and I will gladden them in My House of Prayer; their burnt-offerings and their sacrifices will find favor upon My altar, for My House shall be called a House of Prayer for all peoples."

פותחין הארון ואומרים פסוק אחר פסוק, חזן וקהל, עד אל תעזבנו ולא עד בכלל.

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

הֲשִׁיבֵנוּ יְהוָה אֵלֶיךָ | וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קָדְשְׁךָ אַל־תִּקַּח מִמֶּנּוּ:

אַל־תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה כִּכְלוֹת כֹּחֵנוּ אַל־תַּעַזְבֵנוּ:

אַל תַּעַזְבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, אַל־תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה־עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה וְיִרְאוּ שֹׂנְאֵינוּ וְיֵבֹשׁוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה | יְהוָה בִּינָה הַגִּיגֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן | אִמְרֵי־פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי־לְךָ יְהוָה הוֹחָלְנוּ. אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

סוגרין הארון

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ, וְאַל־תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ, שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף, לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ, אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

אָשַׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבַּרְנוּ דֹפִי. הֶעֱוִינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. זָדְנוּ. חָמַסְנוּ. טָפַלְנוּ שֶׁקֶר. יָעַצְנוּ רָע. כִּזַּבְנוּ. לַצְנוּ. מָרַדְנוּ. נִאַצְנוּ. סָרַרְנוּ. עָוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרַרְנוּ. קִשִּׁינוּ עֹרֶף. רָשַׁעְנוּ. שִׁחַתְנוּ. תִּעַבְנוּ. תָּעִינוּ. תִּעְתָּעְנוּ:

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ, כִּי־אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

אָשַׁמְנוּ מִכָּל עָם. בִּשְׁנוּ מִכָּל דּוֹר. גָּלָה מִמֶּנּוּ מָשׂוֹשׂ. דָּוָה לִבֵּנוּ בַּחֲטָאֵינוּ. הֶחְבַּל אִוַּיְנוּ. וְנִפְרַע פְּאֵרֵנוּ. זְבוּל בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ. חָרַב בַּעֲוֹנֵינוּ. טִירָתֵנוּ הָיְתָה לְשַׁמָּה. יוֹפִי אַדְמָתֵנוּ לְזָרִים. כֹּחֵנוּ לְנָכְרִים:

וַעֲדַיִן לֹא שַׁבְנוּ מִפְּשָׁעוֹתֵנוּ. הֵיךְ נָעִיז פָּנֵינוּ וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ, לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ. אֲבָל אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

לעינינו

תו"א א) איכה ה כא: ב) תהלים נא יג (בשינוי): ג) שם עא ט (בשינוי): ד) שם לח כב (בשינוי): ה) שם פו יז (בשינוי): ו) שם ה ב (בשינוי): ז) שם יט טו (בשינוי): ח) שם לח טו (בשינוי): ט) שם פח ג (בשינוי): י) שם נה ב (בשינוי): כ) נחמיה ט לג:

מנהגים ו) כשאומרים סליחות באמצע סדר התפלה לא אומרים מכאן עד "ואנחנו הרשענו" לקמן בעמוד זה.

2) גם כאן יכה על לבו.

The Ark is opened. The following four passages are recited verse by verse by the chazzan and the congregation, up to (but not including) the verse beginning "Do not forsake us."

שמע Hear our voice, *GOD*, our God, have pity and mercy upon us, and accept our prayer with mercy and favor.

השיבנו Return us to You, *GOD*, and we shall return; renew our days as of old.

אל Do not cast us away from Your Presence, and do not take Your Spirit of Holiness away from us.

אל Do not cast us away in old age; do not forsake us when our strength fails.

אל Do not forsake us, *GOD*, our God; do not be far from us. Show us a sign for good, that our foes may see and be shamed, for You, *GOD*, have helped us and consoled us. Give ear to our words, *GOD*; consider our thoughts. May the words of our mouth and the meditation of our heart find favor before You, *GOD*, our Rock and our Redeemer. For it is for You, *GOD*, that we hoped; You will respond, Lord, our God.

The Ark is closed.

אלהינו Our God and God of our fathers: may our prayer come before You, and do not hide Yourself from our supplication, for we are not so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, that we are righteous and have not sinned. Indeed, we and our fathers have sinned.

אשמנו We have become guilty; we have betrayed; we have robbed; we have spoken slander. We have committed iniquity, and we have acted wickedly; we have willfully sinned; we have done violence; we have framed lies. We have given evil counsel; we have deceived; we have scoffed; we have rebelled; we have provoked; we have turned away; we have committed iniquity; we have rebelliously transgressed; we have oppressed; we have been obstinate. We have been wicked; we have corrupted; we have acted abominably; we have strayed; we have led others astray.

סרנו We have turned away from Your commandments and from Your good laws, and it has not profited us. But You are the Righteous One in all that has come upon us, for You have acted truthfully, and it is we who acted wickedly.

אשמנו We have become more guilty than all people; we are more shameful than all generations; joy has departed from us; our heart is sickened by our sins; our desirous place has been ruined, and our splendor has been disturbed; the abode of our Holy Temple was destroyed because of our iniquities; our Palace has become desolate; the beauty of our Land is gone to aliens, our strength to strangers.

ועדין Yet still we have not returned from our error. How can we be so brazen-faced and obstinate as to say before You, *GOD*, our God and God of our fathers, "We are righteous and we have not sinned"; but, indeed, we and our fathers have sinned.

לְעֵינֵינוּ עָשְׁקוּ עֲמָלֵנוּ. מִמְּשָׁךְ וּמִמּוֹרֶט מִמֶּנּוּ. נָתְנוּ עָלֵם עָלֵינוּ. סָבַלְנוּ עַל שִׁכְמֵנוּ. עֲבָדִים מָשְׁלוּ בָּנוּ. פּוֹרֵק אֵין מִיָּדָם. צָרוֹת רַבּוֹת סְבָבוּנוּ. קְרָאנוּךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ. רָחַקְתָּ מִמֶּנּוּ בַּעֲוֹנֵינוּ. שַׁבְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ תָּעִינוּ וְאָבַדְנוּ:

מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי־יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי: נַקֵּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וְטִהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם:

דָּנִיאֵל אִישׁ חֲמוּדוֹת שְׁוַע לְפָנֶיךָ. הַטֵּה אֱלֹהַי | אָזְנְךָ וּשְׁמָע, פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמֹתֵינוּ, וְהָעִיר אֲשֶׁר־נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ, כִּי | לֹא עַל־צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ, כִּי עַל־רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: אֲדֹנָי | שְׁמָעָה, אֲדֹנָי | סְלָחָה, אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה, וַעֲשֵׂה אַל־תְּאַחַר, לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי, כִּי־שִׁמְךָ נִקְרָא עַל־עִירְךָ וְעַל־עַמֶּךָ:

עֶזְרָא הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ. אֱלֹהַי בֹּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהַי פָּנַי אֵלֶיךָ כִּי עֲוֹנֹתֵינוּ רָבוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵנוּ גָדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם: וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ־אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְלֹא עֲזַבְתָּם: אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ. וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ. וְקַיֵּם לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזֶךָ. כָּאָמוּר בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם־יְהוָה יְבֻקַּשׁ אֶת־עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת־חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר: עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ רְעֵבֵי טוּבְךָ צְמֵאֵי חַסְדֶּךָ תְּאֵבֵי יִשְׁעֶךָ. יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת:

אֵל רַחוּם שִׁמְךָ׳ אֵל חַנּוּן שִׁמְךָ׳ בָּנוּ נִקְרָא שִׁמְךָ׳ יְהוָה עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ: עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתְּךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתְךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן גְּדֻלָּתְךָ וְתִפְאַרְתְּךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתְךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדְךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן וְעוּדְךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרְךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדְּךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן טוּבְךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדְךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדְךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן לְמוּדְךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתְךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחֲךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדְךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן עֻזְּךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרְךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתְךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתְךָ׳ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׳ עֲשֵׂה לְמַעַן

שכינתך

תו"א א) תהלים יט יג: ב) יחזקאל לו כה: ג) דניאל ט יח־יט: ד) עזרא ט ו: ה) נחמיה ט יז: ו) ירמיה נ כ: ז) דברים ט כו: ח) דניאל ט ט (בשינוי):

לעינינו Our toil has been plundered before our eyes, pulled and torn from us. They placed their yoke upon us, we are bearing it on our shoulders. Slaves rule over us, there is none to free us from their hand. Many troubles have encompassed us. We called unto You, *GOD*, our God, but because of our iniquities You have distanced Yourself from us. We turned away from following after You, we have gone astray, and we have become lost.

משיח Your righteous anointed declared before You: "Who can discern errors? Cleanse me from hidden [faults]." Cleanse us, *GOD*, our God, from all our rebellious sins, and purify us from all our defilement; and sprinkle pure waters upon us and purify us, as it is written by Your prophet: "And I will sprinkle pure waters upon you, and you shall be pure; I will purify you from all your defilement and from all your idols."

דניאל Daniel, the delightful person, cried out before You: "My God, incline Your ear and hear, open Your eyes and see the desolations of ourselves and of the city upon which Your Name is proclaimed; for it is not for our righteousness that we offer our supplications before You, but because of Your abundant mercies. Lord, hear! Lord, forgive! Lord, be attentive, and act and do not delay; for Your sake, my God, for Your Name is proclaimed upon Your city and upon Your people."

עזרא Ezra the Scribe said before You: "My God, I am ashamed and confounded to lift my face to You, my God; for our iniquities have increased to above the head, and our guilt has grown to the heavens. But You are the God of forgiveness, gracious and merciful, slow to anger and abundant in kindness, and You did not forsake them." Do not forsake us, our Father, and do not cast us off, our Creator; do not abandon us, our Molder, and do not make an end to us, as for our sins. *GOD*, our God, fulfill for us the word You promised us in the tradition through Jeremiah, Your seer, as it is said: "In those days, and at that time, says *GOD*, the iniquity of Israel will be sought for and it shall not be there, and the sins of Judah — and they shall not be found, for I will forgive those whom I leave to remain." Your people and Your heritage hunger for Your goodness, thirst for Your kindness, long for Your deliverance; may they recognize and know that mercy and forgiveness belong to *GOD*, our God.

אל "Compassionate God" is Your Name. "Gracious God" is Your Name. Your Name is called upon us; *GOD*, act for the sake of Your Name. Act for the sake of Your truth. Act for the sake of Your covenant. Act for the sake of Your greatness and glory. Act for the sake of Your Law. Act for the sake of Your majesty. Act for the sake of Your Meeting House. Act for the sake of Your remembrance. Act for the sake of Your kindness. Act for the sake of Your goodness. Act for the sake of Your Oneness. Act for the sake of Your honor. Act for the sake of Your teaching. Act for the sake of Your kingship. Act for the sake of Your eternity. Act for the sake of Your secret counsel. Act for the sake of Your might. Act for the sake of Your magnificence. Act for the sake of Your righteousness. Act for the sake of Your holiness. Act for the sake of Your abundant mercies. Act for the sake of

שִׁכִינָתֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר׃ עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב׃ עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן׃ עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַם עִיר קָדְשֶׁךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֻמוֹת הֵיכָלֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרִיסוֹת מִזְבְּחֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם שֶׁלֹּא חָטְאוּ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חָלָב שֶׁלֹּא פָּשְׁעוּ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית רַבָּן׃ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ׃ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

עֲנֵנוּ יְהוָה עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ אָבִינוּ עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ בּוֹרְאֵנוּ עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ הָאֵל הַנֶּאֱמָן עַנֵּנוּ׃

עַנֵּנוּ וְתִיק וְחָסִיד עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ זַךְ וְיָשָׁר עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ חַי וְקַיָּם עַנֵּנוּ׃

עַנֵּנוּ טוֹב וּמֵטִיב עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ יוֹדֵעַ יֵצֶר עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ כּוֹבֵשׁ כְּעָסִים עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים עַנֵּנוּ׃

עַנֵּנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ צַדִּיק וְיָשָׁר עַנֵּנוּ׃

עַנֵּנוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ קָשֶׁה לִכְעוֹס עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ רַךְ לְרָצוֹת עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עַנֵּנוּ׃

עַנֵּנוּ שֹׁמֵעַ אֶל־אֶבְיוֹנִים עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ פַּחַד יִצְחָק עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ אֲבִיר יַעֲקֹב עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ עֶזְרַת הַשְּׁבָטִים עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ מִשְׂגַּב אִמָּהוֹת עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ עוֹנֶה בְּעֵת רָצוֹן עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ אֲבִי יְתוֹמִים עַנֵּנוּ׃ עַנֵּנוּ דַּיָּן אַלְמָנוֹת עַנֵּנוּ׃

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף הוּא יַעֲנֵנוּ׃ מִי שֶׁעָנָה

למשה

תו"א א) מלכים־א יח לז (בשינוי): ב) דברים ז ט: ג) איוב ח ו: ד) דניאל ו כז (בשינוי): ה) תהלים קיט סח (בשינוי): ו) בראשית רבה יב, א: ז) דברים לב ד: ח) שמות לד ו: ט) תהלים סט לד: י) דברים כו ז: כ) בראשית כו כד: ל) ע"פ שם לא מב: מ) שם מט כד: נ) תהלים סח ו:

Your Shechinah. Act for the sake of Your praise. Act for the sake of Your beloved who rest in the dust. Act for the sake of Abraham, Isaac and Jacob. Act for the sake of Moses and Aaron. Act for the sake of David and Solomon. Act for the sake of Jerusalem, Your holy city. Act for the sake of Zion, the abode of Your glory. Act for the sake of the desolation of Your Sanctuary. Act for the sake of the destruction of Your altar. Act for the sake of those who were slain for Your holy Name. Act for the sake of those who where slaughtered for Your Oneness. Act for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of Your Name. Act for the sake of the nursing infants who have not sinned. Act for the sake of the weaned children who have not transgressed. Act for the sake of the school-children. Act for Your sake, if not for ours. Act for Your own sake and deliver us.

ענו Answer us, *GOD*, answer us. Answer us, our God, answer us. Answer us, our Father, answer us. Answer us, our Creator, answer us. Answer us, our Redeemer, answer us. Answer us, You who seeks us, answer us. Answer us, faithful God, answer us. Answer us, You who are steadfast and kind, answer us. Answer us, You who are pure and upright, answer us. Answer us, living and enduring One, answer us. Answer us, good and beneficent One, answer us. Answer us, You who knows our nature, answer us. Answer us, You who suppresses anger, answer us. Answer us, You who dons righteousness, answer us. Answer us, Supreme King of kings, answer us. Answer us, You who are awesome and exalted, answer us. Answer us, You who forgives and pardons, answer us. Answer us, You who responds in time of distress, answer us. Answer us, You who redeems and rescues, answer us. Answer us, righteous and upright One, answer us. Answer us, You who are close to those who call upon Him, answer us. Answer us, You who are hard [to be provoked] to anger, answer us. Answer us, You who are easy to be pacified, answer us. Answer us, You who are merciful and gracious, answer us. Answer us, You who listens to the destitute, answer us. Answer us, You who supports the wholesome, answer us. Answer us, God of our fathers, answer us. Answer us, God of Abraham, answer us. Answer us, Dread of Isaac, answer us. Answer us, Mighty One of Jacob, answer us. Answer us, Helper of the Tribes, answer us. Answer us, Stronghold of the Matriarchs, answer us. Answer us, You who responds in a time of favor, answer us. Answer us, Father of orphans, answer us. Answer us, Judge of widows, answer us.

מי He who answered our father Abraham on Mount Moriah, may He answer us. He who answered his son Isaac, when he was bound on the altar, may He answer us. He who answered Jacob in Beth-El, may He answer us. He who answered Joseph in prison, may He answer us. He who answered our fathers at the Sea of Reeds, may He answer us. He who answered

לְמֹשֶׁה בְּחוֹרֵב הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בַּמַּחְתָּה הוּא יַעֲנֵנוּ׳
מִי שֶׁעָנָה לְפִינְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה
לִיהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה הוּא
יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְּנוֹ בִּירוּשָׁלַיִם הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה
לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּיְרִיחוֹ הוּא
יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בְּמְעֵי הַדָּגָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ
מֶלֶךְ יְהוּדָה בְּחָלְיוֹ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה
בְּתוֹךְ כִּבְשָׁן הָאֵשׁ הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיאֵל בְּגוֹב אֲרָיוֹת
הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳
מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בַּגּוֹלָה הוּא יַעֲנֵנוּ׳ מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים
וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ:

וַיֹּ״אמֶר דָּוִד אֶל־גָּד צַר־לִי מְאֹד נִפְּלָה־נָּא בְיַד־יְהוָה כִּי־רַבִּים רַחֲמָו וּבְיַד־אָדָם אַל־אֶפֹּלָה:

(אין נופלים על פניהם)

רַחוּם וְחַנּוּן חָטָאתִי לְפָנֶיךָ. יְהוָה מָלֵא רַחֲמִים רַחֵם עָלַי וְקַבֵּל תַּחֲנוּנַי:
יְהוָה אַל־בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנִי וְאַל־בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנִי: חָנֵּנִי יְהוָה כִּי אֻמְלַל אָנִי רְפָאֵנִי יְהוָה כִּי נִבְהֲלוּ עֲצָמָי: וְנַפְשִׁי נִבְהֲלָה מְאֹד וְאַתָּה יְהוָה עַד־מָתָי: שׁוּבָה יְהוָה חַלְּצָה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חַסְדֶּךָ: כִּי אֵין בַּמָּוֶת זִכְרֶךָ בִּשְׁאוֹל מִי יוֹדֶה־לָּךְ: יָגַעְתִּי | בְּאַנְחָתִי, אַשְׁחֶה בְכָל־לַיְלָה מִטָּתִי בְּדִמְעָתִי עַרְשִׂי אַמְסֶה: עָשְׁשָׁה מִכַּעַס עֵינִי עָתְקָה בְּכָל־צוֹרְרָי: סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן כִּי־שָׁמַע יְהוָה קוֹל בִּכְיִי: שָׁמַע יְהוָה תְּחִנָּתִי יְהוָה תְּפִלָּתִי יִקָּח: יֵבֹשׁוּ | וְיִבָּהֲלוּ מְאֹד כָּל־אֹיְבָי יָשֻׁבוּ יֵבֹשׁוּ רָגַע:

מַחֲיֵי וּמַסֵּי, מֵמִית וּמְחַיֶּה. מַסִּיק מִן שְׁאוֹל לְחַיֵּי עָלְמָא. בְּרָא כַּד חָטֵי אֲבוּהִי לַקְיֵה. אֲבוּהִי דְּחַיִּים אַסֵּי לְכָאבֵיהּ: עַבְדָּא דְמָרִיד נָפִיק בְּקוֹלָר. מָרֵיהּ תָּאִיב וְתַבִּיר קוֹלָרֵיהּ: בְּרָךְ בּוּכְרָךְ אֲנָן וְחָטִינָן קַמָּךְ. הָא רָוֵי נַפְשִׁין בְּגִידִין מְרָרִין. עַבְדָּךְ אֲנָן וּמְרוֹדָנָן קַמָּךְ. הָא בִּבְזָתָא. הָא בִּשְׁבְיָא. הָא בְּמַלְקִיוּתָא. בְּמָטוּ מִנָּךְ בְּרַחֲמָךְ דְּנִפְּשִׁין. אַסֵּי לְכָאבִין דְּתִקּוּף עָלָן. עַד דְּלָא נְהֵוֵי גְּמִירָא בַּשְׁבְיָא:

מַכְנִיסֵי רַחֲמִים. הַכְנִיסוּ רַחֲמֵינוּ. לִפְנֵי בַּעַל הָרַחֲמִים: מַשְׁמִיעֵי תְּפִלָּה. הַשְׁמִיעוּ תְּפִלָּתֵנוּ. לִפְנֵי שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה: מַשְׁמִיעֵי צְעָקָה.

השמיעו

תו״א א) שמואל־ב כד יד: ב) תהלים ו ב־יא:
מנהגים 1) כשאומרים סליחות באמצע סדר התפלה לא אומרים מ״ויאמר״ עד ״יבושו רגע״ שבעמוד זה.

Moses at Horeb, may He answer us. He who answered Aaron with the censer, may He answer us. He who answered Pinchas when he rose from amid the congregation, may He answer us. He who answered Joshua in Gilgal, may He answer us. He who answered Samuel in Mitzpah, may He answer us. He who answered David and his son Solomon in Jerusalem, may he answer us. He who answered Elijah on Mount Carmel, may He answer us. He who answered Elisha in Jericho, may He answer us. He who answered Jonah in the bowels of the fish, may He answer us. He who answered Hezekiah, King of Judah, in his illness, may He answer us. He who answered Chananyah, Mishael and Azariah in the fiery furnace, may He answer us. He who answered Daniel in the lion's den, may He answer us. He who answered Mordechai and Esther in Shushan the capital, may He answer us. He who answered Ezra in the exile, may He answer us. He who answered all the righteous, and the pious, and the wholesome, and the upright, may He answer us.

ויאמר And David said to Gad: "I am exceedingly distressed. Let us fall into the hand of *GOD*, for His mercies are abundant, and let me not fall into human hands."

רחום Merciful and gracious One, I have sinned before You. *GOD*, full of mercy, have mercy on me and accept my supplications. *GOD*, do not rebuke me in Your anger, and do not chastise me in Your wrath. Be gracious to me, *GOD*, for I am feeble; heal me *GOD*, for my bones are terrified. My soul, too, is very much terrified, and You, *GOD*: until when? Return, *GOD*, rescue my soul, save me for the sake of Your kindness. For in death there is no mention of You; in the grave who will give thanks to You? I am wearied with my sighing; every night I drench my bed, I melt my couch, with my tears. My eye is dimmed because of anger, aged because of all my tormentors. Depart from me all workers of evil, for *GOD* has heard the sound of my weeping. *GOD* has heard my supplication, *GOD* will accept my prayer. All my foes shall be shamed and exceedingly terrified; they will turn back, they will be shamed in an instant.

מחי He wounds and He heals; He causes death and He restores life; He raises from the grave to eternal life. When a son sins, his father strikes him; but a compassionate father heals his pain. A slave who rebels is led out in chains; but if his master so desires, he breaks his chains. We are Your firstborn son and we have sinned against You; our souls are sated with bitter wormwood. We are Your servants and we rebelled against You, [thus we suffer] — some with plunder, some with captivity, some with the whip. We beg of You, in Your abundant mercies, heal the pains that overwhelm us, before we be annihilated in captivity.

מכניסי You [angels] who bring in [pleas for] mercy, bring in our [plea for] mercy before the Presence of the Master of mercy. You [angels] who cause prayer to be heard, cause our prayer to be heard before the Hearer of prayer. You [angels] who cause outcry to be heard,

הַשְׁמִיעוּ צַעֲקָתֵנוּ. לִפְנֵי שׁוֹמֵעַ צְעָקָה: מַכְנִיסֵי דִמְעָה. הַכְנִיסוּ דִמְעוֹתֵינוּ לִפְנֵי מֶלֶךְ מִתְרַצֶּה בִּדְמָעוֹת: הִשְׁתַּדְּלוּ וְהַרְבּוּ תְּחִנָּה וּבַקָּשָׁה. לִפְנֵי מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא: הַזְכִּירוּ לְפָנָיו הַשְׁמִיעוּ לְפָנָיו תּוֹרָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים שֶׁל שׁוֹבְנֵי עָפָר. יִזְכּוֹר אַהֲבָתָם וִיחַיֶּה זַרְעָם שֶׁלֹּא תֹאבַד שְׁאֵרִית יַעֲקֹב. כִּי צֹאן רוֹעֶה נֶאֱמָן הָיָה לְחֶרְפָּה. יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד לְמָשָׁל וְלִשְׁנִינָה. מַהֵר עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ. וּפְדֵנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְהוֹשִׁיעָה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ וְעַמֶּךָ:

מָרָן דְּבִשְׁמַיָּא. לָךְ מִתְחַנְּנָן. כְּבַר שְׁבִיָּא. דְּמִתְחַנְּנָן לִשְׁבוּיֵיהּ. כֻּלְּהוֹן בְּנֵי שְׁבִיָּא. בְּכַסְפָּא מִתְפָּרְקִין. וְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמֵי וּבְתַחֲנוּנֵי. הַב לָן שְׁאֵלְתִּין וּבְעוּתִין דְּלָא נֶהֱדַר רֵיקָם מִן קָדָמָךְ:

מָרָן דְּבִשְׁמַיָּא לָךְ מִתְחַנְּנָן. כְּעַבְדָּא דְּמִתְחַנְּנָן לְמָרֵיהּ. עֲשִׁיקֵי אֲנָן וּבַחֲשׁוֹכָא שָׁרִינָן. מְרִירִין נַפְשִׁין מֵעַקְתִּין דְּנַפְשִׁין. חֵילָא לֵית בָּן לְרַצּוּיָךְ מָרָן. עֲבִיד בְּדִיל קְיָמָא דְּגִזְרָתָא עִם אַבְרָהָתָנָא:

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל, וְאַל יֹאבַד יִשְׂרָאֵל, הָאוֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל:

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם אֶחָד, וְאַל יֹאבַד גּוֹי אֶחָד, הַמְיַחֲדִים שִׁמְךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד:

שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמוֹר שְׁאֵרִית עַם קָדוֹשׁ, וְאַל יֹאבַד גּוֹי קָדוֹשׁ, הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת לְקָדוֹשׁ:

מִתְרַצֶּה בְּרַחֲמִים וּמִתְפַּיֵּס בְּתַחֲנוּנִים. הִתְרַצֶּה וְהִתְפַּיֵּס לְדוֹר עָנִי כִּי אֵין עוֹזֵר:

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אָבִינוּ אָתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה: אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ רַחֵם עָלֵינוּ. אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

וַאֲנַחְנוּ לֹא נֵדַע מַה־נַּעֲשֶׂה, כִּי עָלֶיךָ עֵינֵינוּ: זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסָדֶיךָ, כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ, כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: אַל־תִּזְכֹּר־לָנוּ עֲוֹנֹת רִאשֹׁנִים,

מהר

תו"א א) דברים ו ד: ב) תענית כה, ב: ג) דברי הימים־ב כ יב: ד) תהלים כה ו: ה) שם לג כב: ו) שם עט ח:

מנהגים ו) כשאומרים סליחות באמצע סדר התפילה אומרים "אבינו מלכנו הארוך" ובסיום חצי קדיש.

cause our outcry to be heard before the Hearer of outcry. You [angels] who bring in tears, bring in our tears before the King who is appeased by tears. Intercede and increase supplication and entreaty before the King, the high and exalted God. Mention before Him, cause to be heard before Him, the Torah and the good deeds of those who repose in the dust. May He remember their love, and give life to their offspring, so that the remnant of Jacob not be lost. For the flock of the faithful shepherd has become a disgrace; Israel, the unique nation, án example and a taunt. Hasten, answer us, God of our salvation, and redeem us from all harsh decrees; and in Your abundant mercies save Your righteous anointed and Your people.

מרן Our Master who is in heaven, we plead to You as a captive who pleads to his captors. All captives are redeemed with money, but Your people with mercy and pleading. Grant us [our] requests and petitions, so that we be not turned back from You empty-handed.

מרן Our Master who is in heaven, we plead to You as a slave pleads to his master. We are oppressed and abide in darkness, souls embittered from troubles that are abounding. We have no strength to appease You, our Master. Act for the sake of the covenant that You made with our forefathers.

שומר Guardian of Israel, guard the remnant of Israel, and let not perish Israel, those who say "Hear O Israel."

שומר Guardian of the unique nation, guard the remnant of the unique people, and let not perish the unique nation, those who proclaim the Oneness of Your Name, "*GOD* is our God, *GOD* is One."

שומר Guardian of the holy nation, guard the remnant of the holy people, and let not perish the holy nation, those who repeat three times the three-fold sanctification to the Holy One.

מתרצה You who becomes favorable through [pleas for] mercy and are appeased by supplications, become favorable and appeased to an afflicted generation, for there is no helper.

אבינו Our Father, our King, You are our Father. Our Father, our King, we have no king but You. Our Father, our King, have mercy on us. Our Father, our King, be gracious with us and answer us, for we have no [good] deeds; deal with us with charity and kindness for the sake of Your great Name, and save us.

ואנחנו As for us, we know not what to do, but our eyes are upon You. *GOD*, remember Your mercies and Your kindnesses, for they are from the beginning of the world. *GOD*, may Your kindness be upon us as we have put our hope in You. Do not recall against us former iniquities;

מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ, כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד: חָנֵּנוּ יְהוָה חָנֵּנוּ, כִּי־רַב שָׂבַעְנוּ בוּז: בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר: בְּרֹגֶז עֲקֵדָה תִּזְכּוֹר, בְּרֹגֶז תְּמִימוּת תִּזְכּוֹר, בְּרֹגֶז אַהֲבָה תִּזְכּוֹר: יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־קָרְאֵנוּ: כִּי־הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ, זָכוּר כִּי־עָפָר אֲנָחְנוּ: עָזְרֵנוּ | אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל־דְּבַר כְּבוֹד־שְׁמֶךָ, וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל־חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. אמן בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ, וְיַצְמַח פֻּרְקָנֵהּ וִיקָרֵב מְשִׁיחֵהּ: אמן בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל, בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ, וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר, וְיִתְרוֹמַם, וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה, וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. אמן לְעֵילָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן:

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

תו"א א) שם קכג ג: ב) חבקוק ג ב: ג) תהלים כ י: ד) שם קג יד: ה) שם עט ט: ו) איוב כה ב:

מנהגים 1) הרכנת הראש בקדיש בעת אמירת התיבות **שמה רבא, ויקרב משיחה, ואמרו אמן** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **יהא שמה .. יתברך** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו קצת ואומר) **וישתבח .. ויתהלל** (וזוקף, וחוזר ומרכין ראשו ואומר) **שמה דקודשא בריך הוא, ואמרו אמן.**

2) בשעת אמירת **ואמרו אמן** של תתקבל – הרכנת הראש במקצת.

3) הטיית והרכנת הראש בעת אמירת עושה שלום של קדיש: **עושה** – לימין המתפלל. **שלום** – לשמאל המתפלל. **במרומיו .. אמן** – באמצע.

let compassion come swiftly towards us, for we have been brought very low. Be gracious to us, *GOD*, be gracious to us, for we are abundantly sated with humiliation. When in anger, remember to be compassionate! When in anger, remember the binding [of Isaac]! When in anger, remember uprightness! When in anger, remember the love! *GOD*, save; may the King answer us on the day we call. For He knows our nature, He is mindful that we are dust. Help us, God of our deliverance, for the sake of Your Name's glory, and save us, and atone our sins for the sake of Your Name.

The Chazzan recites the Complete Kaddish.

יתגדל Exalted and sanctified be His great Name *(Cong.: Amen)* in the world that He created according to His Will, and may He establish His Kingship and cause His redemption to sprout, and bring near His Mashiach *(Cong.: Amen)*, in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the entire House of Israel, swiftly and soon, and say "Amen." *(Cong.: Amen. May His great Name be blessed forever and ever. Blessed)* May His great Name be blessed forever and ever. Blessed and praised, glorified, exalted and extolled, honored, upraised and lauded be the Name of the Holy One, blessed is He *(Cong.: Amen)*, beyond all blessings and songs, praises and consolations, that are uttered in the world, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May the prayers and supplications of the entire House of Israel be accepted before their Father in Heaven, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

May there be abundant peace from heaven, and a good life, upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

He who makes peace in His heights, may He make peace upon us and upon all Israel, and say "Amen." *(Cong.: Amen)*

ליקוט טעמים ומקורות

מכ"ק אדמו"ר מנחם מענדל זצוקללה"ה נבג"מ זי"ע שניאורסאהן מליובאוויטש

הי' דוד יודע שעתיד ביהמ"ק להיות חרב והקרבנות יהיו בטלין והי' מצטער על ישראל במה יהי' כפרה לעונותיהן ואמר הקב"ה לדוד בשעה שהצרות באות על ישראל בעונותיהן יעמדו לפני יחד באגודה אחת ויתודו על עונותיהם לפני ויאמרו לפני סדר סליחה ואני אענה אותם. ובמה גילה אותו הקב"ה זאת .. בפסוק ויעבור ה' על פניו ויקרא וגו' מלמד שירד הקב"ה מן ערפל שלו כש"ץ שמתעטף בטליתו ועובר לפני התיבה וגילה לו למשה סדר סליחה (אלי' זוטא פכ"ג).

הסליחות: נתקנו על סדר התפלה: הפסוקים שקודם הסליחות הם כנגד פסוד"ז, הסליחות עם הי"ג מדות שאומרים בין כאו"א — במקום תפלת י"ח. ואח"כ וידוי, ואנחנו לא נדע, קדיש תתקבל — כמו אחר גמר תפלות כל השנה (לבוש לאו"ח ר"ס תקפ"א).

י"א דאם מתפללים תיכף לאחר הסליחות אין לומר תתקבל אחר הסליחות לבד בסליחות ער"ה (א"א להגה"צ מבוטשאטש). אבל דעת יחיד הוא. ובכ"מ שראיתי — נוהגין שאומרין תתקבל. ואמירת תתקבל אחרי שחרית ביום שיש בו מוסף, אחרי כל תפלה ותפלה ביוהכ"פ — מוכיח צדקת המנהג. ומובן שאינו דומה לכשאומרים סליחות באמצע התפלה שאז אין להפסיק באמירת תתקבל. ואפילו לדידי' — לבישת הטו"ת, ע"י מקצתן עכ"פ, הפסק הוא.

סדר הסליחות: לקודם ר"ה — שהורה כ"ק מו"ח אדמו"ר — הוא מתאים להסדר במחזור כל בו, ולמנהג ליטא רייסין זאמוט (בשינוים קלים).

אשרי: בו מתחיל לעולם, מפני שהוא תהלה ושבח גדול להש"י (לבוש שם). וי"א מפני שהוא ראש לפסד"ז (שכנגדם נתקנו פסוקי הסליחות), ועוד מפני שקודם כל תפלה אומרים אשרי וקדיש אחריו (ליקוטי מהרי"ח). — וראה ברכות ד, ב. זח"ג קיט, סע"ב. שם רכו, ב. פיה"מ להצ"צ ח"ב עה"פ תהלה לדוד (נדפס ג"כ במילואים לתהלים אהל יוסף יצחק — השלם).

לך ה' הצדקה כו' שומע תפלה: נמצא כבר בסידור ר"ע גאון[1] ובמחזור ויטרי, אף כי בשנוים. סדר הפסוקים דשומע תפלה כאן — כמו במחזור חב"ד (בערבית יוהכ"פ).

הנשמה לך: הש"ץ מתחיל בקול רם (מטה אפרים סתקפ"א סי"ח).

סלח לנו .. עונינו: נמצא בתחלת כל הסליחות (גם בה"ב כו') כהקדמה לא־ל ארך אפים[2].

אלקינו וא"א: כשמתחילין סליחה אומרים אלקינו וא"א חוץ מסליחה המתחלת בשם (מג"א סו"ס תקפ"א), אבל בסליחה המתחלת אדון אומרים או"א (א"א להגה"צ מבוטשאטש). — ראה לקו"ת דברים סג, רע"א.

---

1) אלא שמנהגו לומר סליחות רק בימים שבין ר"ה ויוהכ"פ.

2) בסידור תו"א בסליחות לשני קמא נדפס זה שלא במקומו וצ"ל בראש העמוד. וכדמוכח גם מסליחות לחמישי ושני תנינא שם.

איך נפתח פה: פתיחה (ענינה — כשמה). מיוסד ע"ס א"ב ובסופו חתום — בנימין.

(בסליחות שלפני ר"ה) אין אומרים פתיחה כ"א ביום ראשון ובער"ה (מנהגים. לבוש שם).

פורכי כו' "לבל": שינוי מחמת הצענזאר. וי"ג: למת, לעץ.

רצוצים במה אתם: נ"א: רצוצים בגלות ובך.

ותקשיב מנו מאמר: מ"ם שלישית נקודה קמ"ץ. וכמוש"כ בסידור. וכן ביום ב', ג', כו'.

אבד חסיד: על פסוקים אלו נתיסדה הסליחה שלאחריהם. וכן להלן[3]. וא"כ עדיפי ממנה שנאמרו ברוה"ק ולא תקנת חכמים ונביאים, ויש להמשיך בהם כמו בהסליחה (מחצה"ש ר"ס סח ע"פ ס"ח סרנ"ו).

והוא .. מכל (בחול"ם ולא בקמ"ץ) **עונותיו:** וכן ביום ב' ג' וכו'.

אין מי יקרא: סליחה (ענינה — כשמה) ע"ס א"ב כפול ובסופו חתום — שלמה.

א־ל מלך .. ומתנהג: כן הוא בזח"ג רכח, א. תקו"ז חדש קיא, ג. בכתהאריז"ל.

תבוא לפניך: סליחה ע"פ תשר"ק כפול וחתום — שלמה הקטן והצעיר יחי.

במוצאי מנוחה: ע"ס א־ב. פזמון (הדבר שחוזרין לאומרו פעמים רבות, וכן הפזמון שחוזר על כל בית ובית. וי"א לשון צעקה. וי"א פזרנות ונדיבות, אשר אותם אנו מבקשים. וי"א ר"ת: פיוט זה מהדרין — כי מחזירים דבור הראשון[4], וגם מסיימים בו בין כל פרק ופרק[5].

אל תזכר: כי אחרי הסליחות אומרים זכרונות, וידוי, א־ל רחום, ענגו, תחנון, מחי ומסי, מכניסי רחמים, שומר ישראל, ואנחנו, ק"ש (מנהגים. לבוש שם).

שמע קולנו: סדר הפסוקים כמו בסי' תו"א ובמחזור חב"ד.

פסוק אחר פסוק עד אל תעזבנו ולא עד בכלל (מטה אפרים סתקפ"א סי"ח).

אלקינו .. אשמנו: ראה לקו"ת דברים סג, רע"א.

אשמנו מכל עם: ע"ס א"ב. סידור רע"ג.

א־ל רחום שמך: ע"ס א"ב. סידור רע"ג (בשינויים).

ענגו ה' ענגו: ע"ס א"ב. הסדר כמו בסי' תו"א ומחזור חב"ד.

מי שענה לאברהם: מיוסד על המשנה תענית ב, ד. סידור רע"ג — בארמית.

מכניסי רחמים: סידור רע"ג. עד"ז — גם בתשו' לרב שרירא גאון (זכרון לראשונים סי' שע"ג)[6].

מחי

---

3) ועפ"ז צ"ע טעם הוראת כ"ק מו"ח אדמו"ר לומר בהתחלת הסליחות דכל יום אבד חסיד אף שהסליחות שונות.

4) עפ"ז נדפס ב"סליחות ע"פ מנהג חב"ד" (הוצאת קה"ת) בכל הפזמונים — לחזור לבסוף את החרוז הראשון. ובסליחות ומחזורים הנדפסים — שינוי מאחד לחברו, יש מחזרים חרוז הא' בפזמונים פ' ויש באחרים. וכנראה מהשוואה, אפילו שטחית, שלא שם לבו לזה כלל לא הבחור הזעצער ולא העומד על גביו. וברובם המכריע של סליחות הנדפסות — חוזרים חלק מחרוז הראשון בין חרוז לחברו.

5) ראה בזה: שו"ת ר"י אבן מיגאש סי' ר"ד. תשבי. ערוך השלם מע' פזמון. פרמ"ג פתיחה לאו"ח אגרת שני'. נמוקי הגרי"ב באוצר התפלות ח"ב ע' קכד.

6) שקו"ט אם לאומרו בשו"ת יודא יעלה (לר"י אסאד) ח"א סכ"א: בשו"ת שמש צדקה חאו"ח כ"ג כ"ד מראה פנים לכל צד. חת"ס או"ח קס"ו. ענפים לעיקרים ב', כח. מו"נ ג, ג. שבלי הלקט

מחי ומסי .. מרן דבשמיא .. כבר שביא .. כעבדא: סידור רע"ג.
אם עונינו: סליחה. ע"ס א"ב. חתום — שלמה הקטן יחי.
אויתיך קויתיך: סליחה. ע"ס א"ב. חתום — אלי' בר שמעיהו חזק ואמץ.
ישראל נושע: פזמון. ר"ת החרוזים — שפטי'.
בקדיש (ע' 30) — צ"ל: הוא. לעילא מכל. ואין אומרים "ולעילא" (וכמו ביום א'), וכן צ"ל בכל הימים*.
אין כמדת בשר: סליחה. ע"ס א"ב כפול.
אני יום איראי: סליחה. ע"ס א"ב. חתום — שלמה הקטן יגדל בתורה.
חשוך השאר מלכת גם בבית הבד — כצ"ל.
מלאכי רחמים: פזמון. המחבר מרומז בהחרוזים — שמואל (כל אות ד"פ) כהן יחי.
אני קראתיך: סליחה. ע"ס א"ב. חתום — שמעון בר יצחק חזק ואמץ.
אי' כל נפלאותיך: סליחה. ע"ס א"ב כפול. חתום — גרשם בר יהודה [ר' גרשם מאור הגולה].
באות הס' נ"א: להמיר באמנת נוצר.
חוקר הכל: פזמון. ר"ת החרוזים — יצח(ק). נ"א: ואת מלכותה תעקר, אבל ממה שיש אומרים הפזמון בסליחות דפ' בשלח משמע כגרסא ואת עמלק תעקר.
ישראל עמך תחנה: סליחה. ר"ת החרוזים. יצחק הקטן ברבי מאיר חזק ואמץ [הריב"ם בעל התוס'].
אלקים בישראל: סליחה. ע"ס א"ב.
ישמיענו סלחתי: פזמון. ר"ת החרוזים: שלמה ברבי שמואל ברבי יואל חזק.
אקרא בשמך: סליחה. ע"ס א"ב. חתום — אלי' בר שמעי' חזק ואמץ.
אי' קנאתך: סליחה. ע"ס א"ב.
יושב בסתר: פזמון. שם המחבר מרומז בראשי החרוזים — יצחק חזק.
בתולת בת יהודה: סליחה. ר"ת החרוזים: בנימין בר זרח.
אפס הוד: סליחה. ע"ס א"ב. חתום — אלי' בר שמעי' חזק.
אם עונינו: פזמון. ע"ס א"ב כפול. חתום — שלמה הקטן. — נ"א בסופו במקום הקושט טינא — הקש טנא. פי' שתשוה כל הפירות הנמצאים בטנא.
ה' אלקי הצבאות: פתיחה. ע"ס א"ב כפול. חתום — שלמה בר יצחק [רש"י].
איככה אפצה פה: סליחה. ע"ס א"ב. חתום — אלי' בר שמעי' חזק.
אדון מועד: סליחה. ע"ס אא"ב, גג"ד וכו'.
מרובים צרכי עמך: סיום הנ"ל. חתום — יוסף בר יצחק.

ובתניא רבתא לר' יחיאל הל' ר"ה מסתייע מסנה' עה"פ היערוך שועך לא בצר. ראה ג"כ מבוא לסידור אוצר התפלות פ"ג. ובשרש מצות התפלה להצ"צ פ"ז מביא מהק"נ ספ"ק דר"ה. אבל בהגהותיו לד"ה נ"ח (שבתו"א) פ"ג שנכתבו לאחר שכתב שרש מצות התפלה מסיק וז"ל: הענין כי אין הפי' שמבקשין מהם דבר ח"ו — רק להיות בבחי' שליח להוליך השפע מלמעלה למטה וכן הן מעלין התפלות כאמרם בגמרא ובזהר פ' שמות כו'. עכ"ל.

*) בהוצאה זו נתקן. המו"ל.

אנא עוררה: סליחה. ע"ס א"ב כפול ופשוט. חתום — שלמה חזק ואמץ. צ"ל: טלטלוה זרים זדים מרעים בארץ .. בוקקים טהרה בטומאה להמיר ולחצוני דוחקים .. כבודך מביט לסקור.

א־ל אמונה: שלישי' (כל חרוז בן שלש טורים) ע"ס א"ב.

חיים ארוכים: ע"ס א"ב. שלמונית (לנגנה בניגון הפיוט הידוע אז והמתחיל שלמונית. וי"א ע"ש שמשלמת הענינים ומבארת אותם בשלמות. ועדיין צ"ע).

מלך אחד: שלמונית ע"ס א"ב.

אדון בפקדך: שני' (כל חרוז בן שני טורים) ע"ס א"ב. חתום — יצחק הכהן החבר חזק ואמץ.

אדון בשפטך: שני' ע"ס א"ת ב"ש. חתום — אלי' בר שמעי' חזק.

י"ג מדות: שלמונית ע"ס א"ב (בתיבות אשר לאחר תיבות: אם, נכונה). וכנראה שאלו המדפיסים שחששו לאמירת מכניסי רחמים שינו בכאן והדפיסו אבקש במקום בקש, אלחש במקום לחש ועוד שינוים. ועי"ז אין גם הא"ב בשלימותו. והבאים אחריהם לא שמו לב לזה. — י"א אשר שם המחבר מסומן בחרוז הראשון שלש עשרה כו' — שלמה בן מנחם חזק. — וגם בזה שינו המדפיסים אחלה במקום חלי. ולולא דמסתפינא הייתי אומר ע"פ הנ"ל ובשים לב אשר כנראה סדר הא"ב הוא: אבב, גדד וכו', אשר כצ"ל: חלי פני, בקש רחמים, בטל מהם, אותם להסתירה, והתחנן לו בפצח ושפכי כמים, אותם ממחץ, לחש על עמי בערך לבך שפכי פני, נכונה נועם, תבקש נורא מרום, נכונה עין שא למרומים, צפצף קול, להושיע רוני קומי בלילה. אם שבו אמנם כלם, תעשה אדון.

ובכן יהי רצון מלפניך: (כצ"ל, ולא לפניך) לר' סעדי' גאון.

אז טרם נמתחו: פתיחה ע"ס א"ב. חתום — שלמה ברבי יצחק [רש"י].

את ה' בהמצאו: סליחה. ע"ס א"ב. חתום — אלי' בר שמעי' חזק. נ"א בסופה: שמע י־ה, והחתימה מוכיחה כן.

אבלה נפשי: סליחה. ע"ס א"ב. — י"א שהיא לרס"ג. נ"א בתחלתה: נשרף ביד הארי.

אמנת מאז: סליחה. ע"ס א"ב. חתום — בנימין.

אורך ואמתך: שלישי' ע"ס א"ב משולש. חתום — שמעון. נ"א בסופה: עוז נצח יעטה — והחתימה מוכיחה כן. כי גאל ה', צ"ל: כי פדה ה'.

תשוב תרחמנו: שלמונית ע"ס תשר"ק. חתום שלמה.

אם אפס: עקדה (ע"ש תוכנה). ר"ת החרוזים: אפרים בר רב יצחק חזק.

הורית דרך תשובה: פזמון ע"ס א"ב. חתום — בנימין. נ"א בתחלתה — המתחת ערץ ויסודי.

הוצאת ספרים
קרני הוד תורה
ניו יורק